第 9 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一四年二月二十六日，星期三

Número 9

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 26 de Fevereiro de 2014

澳門特別行政區公報
BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第32/2014號行政長官批示，將政府駐澳門賽馬有限公司代表的委任續期。..... 2526

第33/2014號行政長官批示，續任兩名澳門廣播電視股份有限公司董事會董事。..... 2526

第34/2014號行政長官批示，以臨時定期委任方式委任一名澳門廣播電視股份有限公司董事會董事。..... 2526

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 32/2014, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. 2526

Despacho do Chefe do Executivo n.º 33/2014, que renova as nomeações de dois membros do Conselho de Administração da Teledifusão de Macau, S.A. 2526

Despacho do Chefe do Executivo n.º 34/2014, que nomeia, em comissão eventual de serviço, um membro do Conselho de Administração da Teledifusão de Macau, S.A. 2526

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. *Tel.:* 2857 3822 • *Fax:* 2859 6802 • *E-mail:* info@io.gov.mo

網址*Website*: http://www.io.gov.mo

第3/2014號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會於二零一三年十二月十日通過的關於利比里亞局勢的第2128（2013）號決議。 2527

批示摘錄數份。 2530

行政會：

批示摘錄數份。 2531

政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。 2531

行政法務司司長辦公室：

第7/2014號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂為身份證明局提供“Oracle資料庫緊急支援服務”合同的簽署人。 2533

第8/2014號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂為身份證明局提供“Oracle軟件更新權及技術支援服務”合同的簽署人。 2533

第9/2014號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂為身份證明局提供“指紋自動識別系統（AFIS）設備維修保養服務”合同的簽署人。 2534

第10/2014號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署《政府綜合服務大樓裝修工程（第三期）》合同的簽署人。 2534

經濟財政司司長辦公室：

第58/2014號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂合辦“第八屆穗港澳蓉青年技能競賽”之“機器人”項目培訓課程合同的簽署人。 2535

第59/2014號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂合辦“第八屆穗港澳蓉青年技能競賽”之“動漫設計及製作”、“美容護理”及“時裝設計與技術”項目強化培訓課程合同的簽署人。 2535

保安司司長辦公室：

第24/2014號保安司司長批示，更正第15/2014號保安司司長批示。 2535

批示摘錄一份。 2536

Aviso do Chefe do Executivo n.º 3/2014, que manda publicar a Resolução n.º 2128 (2013), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas, em 10 de Dezembro de 2013, relativa à situação na Libéria. 2527

Extractos de despachos. 2530

Conselho Executivo:

Extractos de despachos. 2531

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 2531

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 7/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato para a aquisição do serviço «Oracle Advanced Support Assistance» destinado à Direcção dos Serviços de Identificação. 2533

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 8/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato para a aquisição dos serviços de «Direito da actualização do software Oracle e serviços de assistência técnica» destinados à Direcção dos Serviços de Identificação. 2533

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 9/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato de prestação de «serviços de manutenção do Sistema de Identificação das Impressões Digitais Automáticas (AFIS)» à Direcção dos Serviços de Identificação. 2534

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 10/2014, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato do «Projecto de modificação do Centro de Serviços da RAEM (3.ª fase)». 2534

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 58/2014, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato para a co-organização do curso de formação da modalidade de «Robot» para a «8.ª Competição de aptidões entre os jovens de Guangzhou, Hong Kong, Macau e Chengdu». 2535

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 59/2014, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato para a co-organização dos cursos intensivos de «Criação e Produção de Animação», «Cuidados Cosméticos» e «Desenho de Vestuário de Moda e Técnicas» para a «8.ª Competição de aptidões entre os jovens de Guangzhou, Hong Kong, Macau e Chengdu». 2535

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 24/2014, que rectifica o Despacho do Secretário para a Segurança n.º 15/2014. 2535

Extracto de despacho. 2536

社會文化司司長辦公室：

第17/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為橫琴島澳門大學新校區大學賓館供應及安裝升降機項目合同的簽署人。 2536

第18/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化基金行政管理委員會主席，作為簽訂提供歷史檔案館館外庫房建造設計工作合同的簽署人。 2537

第19/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予衛生局局長，作為簽訂“向衛生局供應保溫送餐車及其配件”合同的簽署人。 2537

第20/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會代主席，作為簽訂為澳門東亞運動會體育館物流中心、館內及各儲存倉庫提供物流管理服務合同的簽署人。 2537

第21/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會代主席，作為簽訂為體育發展局轄下澳門區體育設施的供電系統提供保養維護服務合同的簽署人。 2538

第22/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會代主席，作為簽訂為體育發展局轄下路氹區體育設施的供電系統提供保養維護服務合同的簽署人。 2538

第23/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會代主席，作為簽訂為體育發展局轄下氹仔區體育設施的供電系統提供保養維護服務合同的簽署人。 2538

第24/2014號社會文化司司長批示，將婦女事務委員會秘書長的委任續期。 2539

第25/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會代主席，作為簽訂購買對講機服務合同的簽署人。 2539

第26/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局代局長，作為簽訂奧林匹克體育中心——游泳館升降平台系統改善工程合同的簽署人。 2539

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 17/2014, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de elevadores na Pousada da Universidade no novo campus da Universidade de Macau na Ilha de Hengqin. 2536

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 18/2014, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, como outorgante, no contrato de prestação de serviços do projecto de construção de um depósito para o Arquivo Histórico. 2537

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2014, que subdelega poderes no director dos Serviços de Saúde, como outorgante, no contrato relativo ao Fornecimento de Carros Isotérmicos de Refeições e os Respectivos Acessórios aos Serviços de Saúde. 2537

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 20/2014, que subdelega poderes no presidente, substituto, do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de gestão logística do Centro Logístico, da instalação e dos armazéns da Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau. 2537

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 21/2014, que subdelega poderes no presidente, substituto, do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e reparação do sistema de abastecimento de energia eléctrica das instalações desportivas situadas em Macau afectas ao Instituto do Desporto. 2538

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 22/2014, que subdelega poderes no presidente, substituto, do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e reparação do sistema de abastecimento de energia eléctrica das instalações desportivas situadas no Cotai afectas ao Instituto do Desporto. 2538

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 23/2014, que subdelega poderes no presidente, substituto, do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e reparação do sistema de abastecimento de energia eléctrica das instalações desportivas situadas na Taipa afectas ao Instituto do Desporto. 2538

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 24/2014, que renova a nomeação da secretária-geral da Comissão dos Assuntos das Mulheres. 2539

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 25/2014, que subdelega poderes no presidente, substituto, do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de aquisição de Walkie-Talkie. 2539

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2014, que subdelega poderes no presidente, substituto, do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de execução das obras de melhoramento da plataforma elevatória da Piscina do Centro Desportivo Olímpico. 2539

第27/2014號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂為橫琴島澳門大學新校區新增供應及安裝動物實驗室實驗動物養殖系統合同的簽署人。 2540

第29/2014號社會文化司司長批示，以定期委任方式委任旅遊局副局長。 2540

批示摘錄數份。 2542

運輸工務司司長辦公室：

第13/2014號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島，連勝馬路的土地的批給。 2543

批示摘錄數份。 2550

廉政公署：

批示摘錄數份。 2550

審計署：

批示摘錄數份。 2552

警察總局：

批示摘錄數份。 2554

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。 2554

聲明書數份。 2555

行政公職局：

批示摘錄數份。 2556

法務局：

批示摘錄數份。 2557

身份證明局：

批示摘錄數份。 2558

印務局：

批示摘錄一份。 2559

退休基金會：

批示摘錄數份。 2559

經濟局：

批示摘錄數份。 2564

財政局：

批示摘錄數份。 2564

統計暨普查局：

批示摘錄數份。 2565

聲明書一份。 2566

勞工事務局：

批示摘錄數份。 2566

聲明書一份。 2569

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 27/2014, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de mais sistemas de criação de cobaias para o laboratório de animais no novo campus da Universidade de Macau na Ilha de Hengqin. 2540

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 29/2014, que nomeia, em comissão de serviço, o subdirector da Direcção dos Serviços de Turismo. .. 2540

Extractos de despachos. 2542

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 13/2014, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, na Estrada de Coelho do Amaral. 2543

Extractos de despachos. 2550

Comissariado contra a Corrupção:

Extractos de despachos. 2550

Comissariado da Auditoria:

Extractos de despachos. 2552

Serviços de Polícia Unitários:

Extractos de despachos. 2554

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos. 2554

Declarações. 2555

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos. 2556

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extractos de despachos. 2557

Direcção dos Serviços de Identificação:

Extractos de despachos. 2558

Imprensa Oficial:

Extracto de despacho. 2559

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 2559

Direcção dos Serviços de Economia:

Extractos de despachos. 2564

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 2564

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extractos de despachos. 2565

Declaração. 2566

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos. 2566

Declaração. 2569

博彩監察協調局：

批示摘錄數份。 2569

消費者委員會：

批示摘錄數份。 2570

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室：

批示摘錄數份。 2570

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。 2571

治安警察局：

批示摘錄數份。 2574

司法警察局：

批示摘錄數份。 2575

消防局：

批示摘錄數份。 2576

衛生局：

批示摘錄數份。 2579

更正批示摘錄一份。 2584

文化局：

批示摘錄數份。 2584

旅遊局：

批示摘錄數份。 2586

聲明書數份。 2589

社會工作局：

批示摘錄數份。 2589

體育發展局：

批示摘錄數份。 2591

社會保障基金：

議決摘錄數份。 2592

批示摘錄一份。 2592

體育發展基金：

批示摘錄數份。 2593

澳門格蘭披治大賽車委員會：

批示摘錄一份。 2595

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。 2595

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄數份。 2596

海事及水務局：

批示摘錄數份。 2597

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos:

Extractos de despachos. 2569

Conselho de Consumidores:

Extractos de despachos. 2570

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:

Extractos de despachos. 2570

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 2571

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extractos de despachos. 2574

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 2575

Corpo de Bombeiros:

Extractos de despachos. 2576

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 2579

Rectificação de extracto de despacho. 2584

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 2584

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 2586

Declarações. 2589

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos. 2589

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos. 2591

Fundo de Segurança Social:

Extractos de deliberações. 2592

Extracto de despacho. 2592

Fundo de Desenvolvimento Desportivo:

Extractos de despachos. 2593

Comissão do Grande Prémio de Macau:

Extracto de despacho. 2595

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos. 2595

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extractos de despachos. 2596

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Extractos de despachos. 2597

郵政局：

批示摘錄一份。 2598

地球物理暨氣象局：

批示摘錄一份。 2598

建設發展辦公室：

批示摘錄數份。 2599

燃料安全委員會：

批示摘錄數份。 2600

政府機關通告及公告

政府總部輔助部門佈告：

公告一則，關於張貼為填補行政技術輔助範疇首席技術輔導員一缺晉級開考的通告。 2601

審計署佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員四缺晉級開考的准考人臨時名單。 2601

海關佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯員一缺晉級開考的通告。 2602

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員兩缺及首席行政技術助理員四缺晉級開考的通告。 .. 2602

通告一則，關於為取得“關檢設備租賃服務”進行公開招標。 2603

終審法院院長辦公室佈告：

通告一則，關於為填補二等技術員（行政及財政範疇）三缺的入職開考。 2603

通告一則，關於為填補二等技術員（機電範疇）兩缺的入職開考。 2608

檢察長辦公室佈告：

為填補首席技術輔導員三缺晉級開考的應考人成績表。 2612

科學技術發展基金佈告：

二零一三年第四季度的資助名單。 2613

個人資料保護辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員（法律範疇）一缺晉級開考的通告。 2627

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（行政及財政範疇）一缺入職開考的准考人知識考試成績名單。 2628

Direcção dos Serviços de Correios:

Extracto de despacho. 2598

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extracto de despacho. 2598

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Extractos de despachos. 2599

Comissão de Segurança dos Combustíveis:

Extractos de despachos. 2600

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, área de apoio técnico-administrativo. 2601

Comissariado da Auditoria:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior assessor. 2601

Serviços de Alfândega:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor. 2602

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal e quatro de assistente técnico administrativo principal. 2602

Aviso referente ao concurso público para a aquisição de «Serviços arrendamento do equipamento para fiscalização aduarneira». 2603

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área administrativa e financeira. 2603

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. 2608

Gabinete do Procurador:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico principal. 2612

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2013. 2613

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área jurídica. 2627

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área administrativa e financeira. 2628

澳門特別行政區政府政策研究室佈告：

為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。 2628

醫療系統建設跟進委員會佈告：

為填補一等高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。 2629

禮賓公關外事辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等公關督導員一缺晉級開考的通告。 2630

行政公職局佈告：

為填補一等高級技術員三缺晉級開考的應考人成績表。 2630

為填補首席翻譯員四缺晉級開考的應考人成績表。 2631

法務局佈告：

為填補行政範疇二等技術員一缺入職開考的投考人最後成績表。 2632

為填補公眾接待範疇一等技術輔導員五缺晉級開考的應考人成績表。 2634

為填補資訊範疇首席顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。 2634

為填補法律範疇一等高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。 2635

商業及動產登記局佈告：

二零一四年一月份的商業登記名單。 2636

身份證明局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員（資訊範疇）一缺及一等技術輔導員一缺晉級開考的通告。 2749

退休基金會佈告：

告示一則，關於澳門監獄一名已故退休工人的遺屬申領撫卹金的資格。 2750

經濟局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。 2750

財政局佈告：

為填補一等技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。 2750

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 2628

Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-Estruturas do Sistema de Saúde:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 2629

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente de relações públicas de 1.ª classe. 2630

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 1.ª classe. 2630

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de intérprete-tradutor principal. 2631

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de administração. 2632

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, área de atendimento público. ... 2634

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, área de informática. 2634

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área jurídica. 2635

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista do registo comercial relativo ao mês de Janeiro de 2014. 2636

Direcção dos Serviços de Identificação:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área de informática, e uma de adjunto-técnico de 1.ª classe. 2749

Fundo de Pensões:

Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido operário, aposentado, do Estabelecimento Prisional de Macau. 2750

Direcção dos Serviços de Economia:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe. 2750

Direcção dos Serviços de Finanças:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe. 2750

為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。 2751

公告一則，關於張貼為填補該局多個職位晉級開考的投考人臨時名單。 2752

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺及特級行政技術助理員一缺晉級開考的通告。 2752

公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。 2753

統計暨普查局佈告：

為填補統計範疇二等統計技術員入職開考以招聘五名統計技術員實習員的最後成績表。 2753

公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的通告。 2754

勞工事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問督察一缺晉級開考的准考人臨時名單。 2754

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。 2755

公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員兩缺晉級開考的通告。 2755

博彩監察協調局佈告：

為填補一等高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。 2756

為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。 2756

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺晉級開考的通告。 2757

消費者委員會佈告：

為填補一等高級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。 2757

公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的通告。 2758

澳門金融管理局佈告：

二零一三年十一月三十日的資產負債分析表。 .. 2759

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室佈告：

通告一則，關於為填補中葡傳譯及翻譯範疇二等翻譯員兩缺的入職開考。 2761

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 2751

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas nestes Serviços. 2752

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal e uma de assistente técnico administrativo especialista. 2752

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. 2753

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Lista de classificação final dos estagiários ao concurso de ingresso, para o recrutamento de cinco estagiários de técnico de estatística, com vista ao preenchimento de lugares de técnico de estatística de 2.ª classe, área de estatística. 2753

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 2754

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector assessor. 2754

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 2755

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. 2755

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos:

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 2756

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 2756

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 2757

Conselho de Consumidores:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 2757

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. 2758

Autoridade Monetária de Macau:

Sinopse dos valores activos e passivos referente a 30 de Novembro de 2013. 2759

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:

Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de línguas chinesa e portuguesa. 2761

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。 2764

公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。 2765

公告一則，關於張貼第二十屆澳門保安部隊保安學員培訓課程的准考人最後排名名單。 2765

公告一則，關於為取得“資訊設備、軟件使用權及應用軟件”進行公開招標。 2766

治安警察局佈告：

通告一則，關於張貼為填補副警長普通職程六十二缺、音樂職程一缺及機械職程一缺晉升開考的投考人名單。 2766

司法警察局佈告：

為填補二等刑事偵查員九十缺入職開考的最後成績表。 2767

為填補一等刑事偵查員一缺晉級開考的應考人最後成績表。 2770

為填補特級行政技術助理員一缺晉級開考的應考人最後成績表。 2770

為填補一等翻譯員兩缺晉級開考的應考人最後成績表。 2771

公告一則，關於張貼為填補該局多個職位的晉級開考通告。 2771

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。 2772

澳門監獄佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（行政範疇）兩缺入職開考的投考人臨時名單。 2772

公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員一缺晉級開考的准考人臨時名單。 2773

衛生局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。 2773

公告一則，關於張貼為填補顧問高級衛生技術員（放射範疇）五缺晉級開考的通告。 2774

公告一則，關於張貼為填補一等高級衛生技術員（放射範疇）四缺晉級開考的通告。 2774

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal. 2764

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. 2765

Anúncio sobre a afixação da lista de ordenação final dos candidatos ao 20.º Curso de Formação de Instruendos das FSM. 2765

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Equipamento de informática, direito de uso de softwares e softwares de aplicação». 2766

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Aviso sobre a afixação da lista dos candidatos ao concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe, para o preenchimento de sessenta e duas vagas ordinárias, uma de músico e uma de mecânico. 2766

Polícia Judiciária:

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de noventa vagas de investigador criminal de 2.ª classe. 2767

Lista de classificação final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de investigador criminal de 1.ª classe. 2770

Lista de classificação final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista. 2770

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe. 2771

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas nesta Polícia. 2771

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. .. 2772

Estabelecimento Prisional de Macau:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área administrativa. 2772

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. 2773

Serviços de Saúde:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor. 2773

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de saúde assessor, área radiológica. 2774

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área radiológica. 2774

公告一則，關於張貼為填補顧問藥劑師兩缺晉級開考的准考人臨時名單。 2775

公告一則，關於張貼為填補重型車輛司機十缺入職開考的投考人確定名單。 2775

公告一則，關於張貼為填補高級顧問藥劑師兩缺晉級開考的准考人臨時名單。 2775

公告一則，關於張貼為填補普通科醫生十一缺入職開考的投考人臨時名單。 2776

將若干權限授予各副體系的零用基金負責人。 ... 2776

通告一則，關於續任一名護理同等學歷審查委員會委員。 2778

旅遊局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺及一等公關督導員三缺晉級開考的通告。 2779

社會工作局佈告：

公告一則，關於張貼為填補社會工作範疇特級技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。 2779

公告一則，關於張貼為填補行政範疇首席顧問高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。 ... 2780

體育發展局佈告：

為填補二等行政技術助理員（行政文員範疇）十三缺入職開考的應考人最後成績表。 2780

公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。 2783

高等教育輔助辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席行政技術助理員兩缺入職開考的准考人臨時名單。 2784

通告一則，關於續任一名護理同等學歷審查委員會委員。 2784

澳門大學佈告：

將若干職權授予健康科學學院代院長。 2785

將若干職權授予人文學院代院長。 2786

將若干職權授予社會科學學院院長。 2786

將若干職權授予體育事務總監。 2787

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de farmacêutico consultor. 2775

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de dez vagas de motorista de pesados. 2775

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de farmacêutico consultor sénior. 2775

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de onze vagas de médico geral. 2776

Delegação de competências nos responsáveis dos fundos dos diversos subsistemas. 2776

Aviso sobre a renovação da nomeação de um membro da Comissão de Equiparação de Habilitações de Enfermagem. 2778

Direcção dos Serviços de Turismo:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal e três de assistente de relações públicas de 1.ª classe. 2779

Instituto de Acção Social:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista, área de serviço social. 2779

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, área de administração. 2780

Instituto do Desporto:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de treze vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de oficial administrativo. 2780

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. 2783

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo principal. 2784

Aviso sobre a renovação da nomeação de um membro da Comissão para a Equiparação de Habilitações em Enfermagem. 2784

Universidade de Macau:

Delegação de competências no director, substituto, da Faculdade de Ciências da Saúde. 2785

Delegação de competências no director, substituto, da Faculdade de Letras. 2786

Delegação de competências no director da Faculdade de Ciências Sociais. 2786

Delegação de competências no director do Gabinete de Assuntos Desportivos. 2787

將若干職權授予教與學優化中心主任。 2788

通告一則，關於解除澳門大學一名副校長的職務。 2789

通告一則，關於指定一名教授代任澳門大學副校長。 2789

澳門理工學院佈告：

將若干職權轉授予語言暨翻譯高等學校校長。 ... 2789

將若干職權轉授予公共行政高等學校校長。 2790

將若干職權轉授予長者書院校長。 2791

將若干職權轉授予成人教育及特別計劃中心主任。 2792

將若干職權轉授予中西文化研究所副所長。 2793

將若干職權轉授予一國兩制研究中心副主任。 ... 2793

將若干職權轉授予葡語教學暨研究中心主任。 ... 2794

將若干職權轉授予理工——貝爾英語中心主任。.. 2795

通告一則，關於續任一名護理同等學歷審查委員會委員。 2796

學生福利基金佈告：

二零一三年第四季度的資助名單。 2796

體育發展基金佈告：

二零一三年第四季度的資助名單。 2799

澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：

公告一則，關於就“為第61屆澳門格蘭披治大賽車提供保安看守服務”的判給作公開招標程序。 2834

文化產業委員會秘書處佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺晉級開考的通告。 2835

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於提供“西灣大橋景觀照明之維修保養（2014年7月至2016年6月）”服務的公開招標。 2836

公告一則，關於提供“嘉樂庇、友誼及蓮花大橋景觀照明之維修保養（2014年7月至2016年6月）”服務的公開招標。 2838

公告一則，關於“黑橋街公眾停車場設施改善工程”公開招標。 2840

Delegação de competências no director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem. 2788

Aviso sobre a exoneração das funções de vice-reitor da Universidade de Macau. 2789

Aviso sobre a nomeação, em regime de substituição, de um Professor como vice-reitor da Universidade de Macau. 2789

Instituto Politécnico de Macau:

Subdelegação de competências no director da Escola Superior de Línguas e Tradução. 2789

Subdelegação de competências no director da Escola Superior de Administração Pública. 2790

Subdelegação de competências na directora da Academia do Cidadão Senior. 2791

Subdelegação de competências no coordenador do Centro de Formação Contínua e Projectos Especiais. 2792

Subdelegação de competências no subcoordenador do Centro de Estudos de Culturas Sino-Ocidentais. 2793

Subdelegação de competências no subcoordenador do Centro de Estudos «Um País, Dois Sistemas». 2793

Subdelegação de competências no coordenador do Centro Pedagógico e Científico de Língua Portuguesa. ... 2794

Subdelegação de competências no director do Centro de Inglês IPM-Bell. 2795

Aviso sobre a renovação da nomeação de um membro da Comissão para a Equiparação de Habilitações em Enfermagem. 2796

Fundo de Acção Social Escolar:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2013. 2796

Fundo de Desenvolvimento Desportivo:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2013. 2799

Comissão do Grande Prémio de Macau:

Anúncio referente ao procedimento administrativo para adjudicação do concurso público para «Fornecimento de serviços de segurança e vigilância para o 61.º Grande Prémio de Macau». 2834

Secretariado da Conselho para as Indústrias Culturais:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 2835

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio referente ao concurso público para adjudicação da prestação de serviços de «Manutenção da iluminação decorativa da Ponte Sai Van (07/2014 a 06/2016)». 2836

Anúncio referente ao concurso público para adjudicação da prestação de serviços de «Manutenção da iluminação decorativa das pontes de Nobre de Carvalho, da Amizade e da Flor de Lótus (07/2014 a 06/2016)». 2838

Anúncio referente ao concurso público para «Melhoramento do silo automovél público da Rua da Ponte Negra». 2840

公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇）五缺入職開考的准考人知識考試（口試）及專業面試名單。 2842

海事及水務局佈告：

為填補三等海事人員三十八缺入職開考的應考人成績名單。 2842

公告一則，關於張貼為填補二等海事人員六缺晉級開考的通告。 2844

公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的通告。 2845

房屋局佈告：

將若干權限授予該局代副局長及多名主管。 2845

建設發展辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺、首席高級技術員一缺及首席技術輔導員兩缺晉級開考的通告。 2847

燃料安全委員會佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術稽查四缺入職開考的投考人確定名單。 2847

能源業發展辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺晉級開考的通告。 2848

通告一則，關於更正二零一三年第四季度的資助名單。 2848

交通事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補該局多個職位晉級開考的投考人臨時名單。 2849

公告一則，關於張貼為填補技術工人（機械設備操作員範疇）四缺及輕型車輛司機六缺入職開考的准考人臨時名單。 2850

公證署公告及其他公告

澳門身心啟發協會——章程。 2851

哪咤信俗體育會——章程。 2851

Senhor das Nações Igreja de Macau——章程。 .. 2852

澳門調解促進協會——章程。 2853

宏昇音樂文化協會——章程。 2854

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos para a prova de conhecimentos (prova oral) e entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de cinco vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, área de línguas chinesa e portuguesa. 2842

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de trinta e oito vagas de pessoal marítimo de 3.ª classe. 2842

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de seis vagas de pessoal marítimo de 2.ª classe. 2844

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal. 2845

Instituto de Habitação:

Delegação de competências no vice-presidente, substituto, e em várias chefias deste Instituto. 2845

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, uma de técnico superior principal e duas de adjunto-técnico principal. 2847

Comissão de Segurança dos Combustíveis:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de fiscal técnico de 2.ª classe. 2847

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 2848

Aviso de rectificação da lista do apoio financeiro referente ao 4.º trimestre de 2013. 2848

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas nestes Serviços. 2849

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de quatro de vagas de operário qualificado, área de condutor de equipamento mecânico, e seis de motorista de ligeiros. 2850

Anúncios notariais e outros

Macao Somatic and Spiritual Inspiration Association. — Estatutos. 2851

Clube Desportivo Crenças e Costumes Nacha. — Estatutos. 2851

Senhor das Nações Igreja de Macau. — Estatutos. 2852

Associação para Promoção de Mediação de Macau. — Estatutos. 2853

宏昇音樂文化協會. — Estatutos. 2854

開心樂園俱樂部——章程。 2855
澳門文化交流推廣協會——章程。 2856
塘泥堂-文化協會——章程。 2856
華青體育會——章程。 2857
República das Artes de Coloane——章程。 2859
澳門英林商會——章程。 2860
澳門英林同鄉會——章程。 2862
澳門物理治療師公會——修改章程。 2863
澳門浸信西差會——修改章程。 2863
民政總署人員文康福利會——修改章程。 2863
舞台管理技術協會——修改章程。 2863
澳門工人同盟總會——修改章程。 2863
華僑大學澳門校友會——修改章程。 2864
澳門新福利公共汽車有限公司——召集書。 2864
澳門通股份有限公司——召集書。 2864

附註：印發二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。 2270
營業場所名稱及標誌的保護。 2493
發明專利延伸的保護。 2494
授權的發明專利之延伸。 2503
發明專利的保護。 2508
實用專利的保護。 2509

附註：本期附二零一三年下半年度《澳門特別行政區公報》第二組的總目錄。

開心樂園俱樂部. — Estatutos. 2855
Culture Exchange Promotion Association of Macau. — Estatutos. 2856
Casa Tong Lai Associação Cultural. — Estatutos. 2856
Clube Desportivo Wa Cheng. — Estatutos. 2857
República das Artes de Coloane. — Estatutos. 2859
Associação dos Comerciantes da Ying Lin de Macau. — Estatutos. 2860
Associação de Conterrâneos Ying Lin de Macau. — Estatutos. 2862
澳門物理治療師公會 — Alteração dos estatutos. 2863
Missão Baptista Macau. — Alteração dos estatutos. 2863
Centro Social e Recreativo do Pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais. — Alteração dos estatutos. 2863
舞台管理技術協會. — Alteração dos estatutos. 2863
澳門工人同盟總會. — Alteração dos estatutos. 2863
Associação de Alunos da Universidade «Hua Qiao» em Macau. — Alteração dos estatutos. 2864
TRANSMAC — Transportes Urbanos de Macau, S.A.R.L. — Convocatória. 2864
Macau Pass, S.A. — Convocatória. 2864

Nota: *Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 8/2014, II Série, de 19 de Fevereiro, inserindo o seguinte:*

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca. 2270
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento. 2493
Protecção de extensão de patente de invenção. 2494
Extensão de patente de invenção concedida. 2503
Protecção de patente de invenção. 2508
Protecção de patente de utilidade. 2509

Nota: Acompanha este número o Índice Geral do Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau da II Série, referente ao 2.º Semestre de 2013.

澳門特別行政區

行政長官辦公室

第 32/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行《經營賽馬專營合同》第二十四條，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、林浩然擔任政府駐澳門賽馬有限公司代表的委任自二零一四年三月一日起續期一年。

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣九千二百元。

二零一四年二月十七日

行政長官　崔世安

第 33/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《澳門廣播電視股份有限公司章程》第二十條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款、第二款的規定，作出本批示。

一、陳致平及蘇朝暉續任澳門廣播電視股份有限公司董事會董事，任期遵照有關章程規定。

二、本批示自二零一四年三月一日起生效。

二零一四年二月二十日

行政長官　崔世安

第 34/2014 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《澳門廣播電視股份有限公司章程》第二十條，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款、第二款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b項的規定，作出本批示。

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Despacho do Chefe do Executivo n.º 32/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no artigo 24.º do «Contrato de concessão do exclusivo da exploração de corridas de cavalos a galope» em vigor e nos termos dos n.os 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L., de Lam Hou Iun, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2014.

2. O exercício das funcões acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 9 200 patacas.

17 de Fevereiro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 33/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos previstos no artigo 20.º dos Estatutos da Teledifusão de Macau, S.A., e ao abrigo do disposto nos n.os 1 e 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. São renovadas as nomeações para exercer funções de membro do Conselho de Administração da Teledifusão de Macau, S.A. de Chan Chi Peng Victor e Sou Chio Fai, pelo prazo fixado nos respectivos estatutos.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Março de 2014.

20 de Fevereiro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 34/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos previstos no artigo 20.º dos Estatutos da Teledifusão de Macau, S.A., e ao abrigo das disposições conjugadas dos n.os 1 e 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março e da alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

以臨時定期委任方式委任白文浩為澳門廣播電視股份有限公司董事會董事，任期三年，自二零一四年三月一日起生效。

二零一四年二月二十日

行政長官　崔世安

第 3/2014 號行政長官公告

按照中央人民政府的命令，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零一三年十二月十日通過的關於利比里亞局勢的第2128（2013）號決議的中文及英文正式文本。

二零一四年二月十八日發佈。

行政長官　崔世安

第2128（2013）號決議
安全理事會2013年12月10日第7077次會議通過

安全理事會，

回顧其以往關於利比里亞和西非局勢的各項決議和主席聲明，

歡迎利比里亞政府在國際社會的支持下，自2006年1月以來在重建利比里亞，為所有利比里亞人造福方面持續取得進展，

認可2013年9月26日塞拉利昂問題特別法庭決定維持對查爾斯·泰勒的戰爭罪和危害人類罪定罪判決，認識到聯合王國願意接納泰勒先生服滿其刑期，

着重指出利比里亞需要在安全部門改革方面繼續取得進展，以確保利比里亞的軍事、警察和邊防部隊在聯合國利比里亞特派團（聯利特派團）縮編過程中有能力獨自擔當保護利比里亞人民的責任並為此做好充分準備，

強調透明和有效地管理國家資源對利比里亞的可持續和平與安全至關重要，

認識到利比里亞政府已經採取重要步驟，以更好地管理和保護利比里亞的森林和其他自然資源，**強調指出**需要進一步採取步驟，以透明、有效和最大限度地擴大社區的社會和經濟效益以及保護利比里亞人民權利的方式，保護和妥善管理利比里亞的自然資源，

鼓勵利比里亞政府繼續取得進展，為此有效實施並強制執行《國家林業改革法》和有關收入透明（《利比里亞掘業透明度措

É nomeado, em comissão eventual de serviço, Manuel Gonçalves Pires Júnior, para exercer as funções de membro do Conselho de Administração da Teledifusão de Macau, S.A. pelo período de três anos a partir de 1 de Março de 2014.

20 de Fevereiro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 3/2014

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2128 (2013), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas, em 10 de Dezembro de 2013, relativa à situação na Libéria, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 18 de Fevereiro de 2014.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Resolution 2128 (2013)

Adopted by the Security Council at its 7077th meeting, on 10 December 2013

The Security Council,

Recalling its previous resolutions and statements by its President on the situation in Liberia and West Africa,

Welcoming the sustained progress made by the Government of Liberia since January 2006, in rebuilding Liberia for the benefit of all Liberians, with the support of the international community,

Acknowledging the 26 September 2013 decision by the Special Court of Sierra Leone to uphold Charles Taylor's conviction for war crimes and crimes against humanity and recognizing the United Kingdom's willingness to house Mr. Taylor for the duration of his sentence,

Stressing the need for continued progress on security sector reform in Liberia to ensure that Liberia's military, police, and border security forces are selfsufficient, capable, competent, and adequately prepared to protect the Liberian people as the United Nations Mission in Liberia (UNMIL) draws down,

Underlining that the transparent and effective management of natural resources is critical for Liberia's sustainable peace and security,

Recognizing that the Government of Liberia has taken important steps towards better management and protection of Liberia's forests and other natural resources, stressing that further steps need to be taken to protect and properly manage Liberia's natural resources transparently, effectively and in a manner that maximizes the social and economic benefits to the community and protects the rights of the Liberian people,

Encouraging the Government of Liberia to continue to make progress through effective implementation and enforcement of the National Forestry Reform Law and other new legislation related to revenue transparency (the Liberia Extractive Indus-

施法》）以及關於解決土地產權和保有權（《關於森林土地的社區權利法》和《土地委員會法》）的其他新立法，

肯定聯合國利比里亞特派團（聯利特派團）在改善利比里亞全國的安全和幫助政府在全國各地特別是人口中心、邊界地區、利比里亞的鑽石、黃金、木材和其他自然資源生產區建立權威方面作出的貢獻和依然具有的重要性，

鼓勵利比里亞政府與聯利特派團合作，改善利比里亞國家警察和海關當局有效監測邊界和進入港並開展調查的機構能力，在這方面強調通過和實施《警察法》的重要性，

注意到聯合國利比里亞問題專家小組的報告（S/2013/683）；

歡迎秘書處為擴大和改善安全理事會附屬機構事務處專家名冊作出的努力，同時銘記主席的說明（S/2006/997）提供的指南，

籲請利比里亞所有領導人促進有效和解和包容各方的對話，以鞏固和平，推動利比里亞的民主發展，

強調安理會決心支持利比里亞政府努力滿足第1521（2003）號決議規定的條件，歡迎建設和平委員會參與其中，並鼓勵所有利益攸關方，包括捐助者，支持利比里亞政府的努力，

強調利比里亞政府和鄰國之間在有效監測和控制邊界方面的密切合作具有重要意義，

認定利比里亞雖然已取得顯著進展，但局勢依然不穩定，繼續對該區域的國際和平與安全構成威脅，

根據《聯合國憲章》第七章採取行動，

1. **重申**第1532（2004）號決議第1段採取的措施依然有效；

2. **決定**自本決議通過之日起：

（a）將第1521（2003）號決議第4段規定的旅行措施延長12個月；

（b）將原先由第1521（2003）號決議第2段採取，後經第1683（2006）號決議第1和2段、第1731（2006）號決議第1（b）段、第1903（2009）號決議第3、4、5和6段以及第1961（2010）號決議第3段修訂的軍火措施延長12個月，並修改有關通知要求如下：

（一）不再要求為非致命物資和有關培訓發出通知；

（二）發運致命武器和有關物資，或為利比里亞政府提供上文第2（b）段提到的與軍事或其他安全部門活動有關的援

tries Transparency Initiative Act) and resolution of land and tenure rights (Community Rights Law with respect to Forest Lands and Lands Commission Act),

Acknowledging the contributions and continued importance of the United Nations Mission in Liberia (UNMIL) in improving security throughout Liberia and helping the Government establish its authority throughout the country, particularly in population centres, border areas and Liberia's diamond, gold, timber, and other natural resources producing regions,

Encouraging the Government of Liberia to collaborate with UNMIL to improve the institutional capacity of the Liberia National Police and customs authorities to effectively monitor the borders and ports of entry, and conduct investigations and, in this regard, stressing the importance of adopting and implementing the Police Act,

Taking note of the report of the United Nations Panel of Experts on Liberia (S/2013/683),

Welcoming the efforts made by the Secretariat to expand and improve the roster of experts for the Security Council Subsidiary Organs Branch, bearing in mind the guidance provided by the Note of the President S/2006/997,

Calling on all Liberian leaders to promote meaningful reconciliation and inclusive dialogue to consolidate peace and advance Liberia's democratic development,

Underlining its determination to support the Government of Liberia in its efforts to meet the conditions of resolution 1521 (2003), welcoming the engagement of the Peacebuilding Commission, and encouraging all stakeholders, including donors, to support the Government of Liberia in its efforts,

Underlining the importance of close cooperation between the Government of Liberia and neighbouring countries with regard to effective monitoring and control of their borders,

Determining that, despite significant progress, the situation in Liberia remains fragile and continues to constitute a threat to international peace and security in the region,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. *Reaffirms* that the measures imposed by paragraph 1 of resolution 1532 (2004) remain in force;

2. *Decides* for a period of 12 months from the date of adoption of this resolution:

(a) To renew the measures on travel imposed by paragraph 4 of resolution 1521 (2003);

(b) To renew the measures on arms, previously imposed by paragraph 2 of resolution 1521 (2003) and modified by paragraphs 1 and 2 of resolution 1683 (2006), by paragraph 1 (b) of resolution 1731 (2006), by paragraphs 3, 4, 5 and 6 of resolution 1903 (2009), and by paragraph 3 of resolution 1961 (2010), and to modify the associated notification requirements as follows:

(i) Notification for non-lethal materials and associated training is no longer required;

(ii) The Liberian authorities shall have the primary responsibility to notify to the Committee at least five days in advance of the shipment of any supplies of lethal arms and related materiel, or any provision of assistance, advice

助、諮詢或培訓時，利比里亞當局有首要責任至少提前五天通知委員會；

（三）或可由提供援助的會員國經與利比里亞政府磋商，按照第2（b）段的規定通知委員會；

（四）這種通知必須列明所有相關信息，包括用途和最終用戶、發運裝備的技術規格和數量，並酌情說明供應商、擬議交貨日期、運輸方式和貨運路線；

3. **指示**委員會在90天內審查第1532（2004）號決議第1段和第1521（2003）號決議第4段規定的措施所制裁的所有個人和實體，在逐案審查的基礎上，將所有不再符合這些措施所述列名標準的個人和實體除名，同時適當考慮利比里亞政府的意見；

4. **又決定**在本決議通過之日起六個月內審查上述所有措施，以便視利比里亞在滿足第1521（2003）號決議所定終止這些措施的條件方面的進展情況，修訂或解除全部或部分制裁制度措施；

5. **決定**將第1903（2009）號決議第9段所設專家小組的任期自本決議通過之日起延長12個月，以便與利比里亞政府和科特迪瓦問題專家小組密切合作，執行下列任務：

（a）前往利比里亞和鄰國執行兩次後續評估任務，以便進行調查並編寫一份中期報告和一份最後報告，說明第1903（2009）號決議所修正的軍火措施的執行情況和任何違反這些措施的情況，包括非法軍火貿易的各種資金來源，說明安全部門和法律部門在使利比里亞政府有能力有效監測和控制軍火和邊界問題方面的進展情況，並說明利比里亞政府在滿足通知要求方面的進展情況；

（b）在與委員會討論後，至遲於2014年6月1日向安理會提交一份中期報告，並至遲於2014年12月1日提交一份最後報告，說明本段列出的所有問題，並酌情在上述日期之前向委員會非正式通報最新情況；

（c）與其他相關專家組積極合作，尤其是與第1980（2011）號決議第13段再次設立的科特迪瓦問題專家小組合作；

6. **請**秘書長適當考慮專家小組任務減少的情況，重新任命由兩名成員組成的專家小組，並作出必要的財政和安保安排，以支持專家小組的工作；

7. **籲請**所有國家和利比里亞政府在專家小組任務的各個方面與其通力合作；

or training related to military or other security sector activities for the Government of Liberia referred to in paragraph 2 (b) above;

(iii) Member States delivering assistance may, in the alternative, make this notification pursuant to paragraph 2 (b) in consultation with the Government of Liberia;

(iv) Such notifications must contain all relevant information, including the purpose and end user, the technical specifications and quantity of the equipment to be shipped and, when applicable, the supplier, the proposed date of delivery, mode of transportation, and itinerary of shipments;

3. *Directs* the Committee to review within 90 days all individuals and entities subject to the measures imposed by paragraph 1 of resolution 1532 (2004) and paragraph 4 of resolution 1521 (2003) and remove on a case-by-case basis all those that no longer meet the listing criteria outlined by those measures, with due regard for the views of the Government of Liberia;

4. *Decides further* to review six months from the adoption of this resolution all of the above measures with a view to modifying or lifting all or part of the measures of the sanctions regime dependent upon Liberia's progress towards meeting the conditions set out in resolution 1521 (2003) for terminating those measures;

5. *Decides* to extend the mandate of the Panel of Experts appointed pursuant to paragraph 9 of resolution 1903 (2009) for a period of 12 months from the date of adoption of this resolution to undertake the following tasks in close collaboration with the Government of Liberia and the Côte d'Ivoire Group of Experts:

(a) To conduct two follow-up assessment missions to Liberia and neighbouring States, to investigate and compile a midterm and a final report on the implementation, and any violations, of the measures on arms as amended by resolution 1903 (2009), and including the various sources of financing for the illicit trade of arms, on progress in the security and legal sectors with respect to the Government of Liberia's ability to effectively monitor and control arms and border issues, and on the Government of Liberia's progress on meeting notification requirements;

(b) To provide to the Council, after discussion with the Committee, a midterm report no later than 1 June 2014 and a final report no later than 1 December 2014 on all the issues listed in this paragraph, and to provide informal updates to the Committee as appropriate before those dates;

(c) To cooperate actively with other relevant panels of experts, in particular that on Côte d'Ivoire re-established by paragraph 13 of resolution 1980 (2011);

6. *Requests* the Secretary-General to reappoint the Panel of Experts, having due regard to the Panel's reduced mandate, to consist of two members, and to make the necessary financial and security arrangements to support the work of the Panel;

7. *Calls upon* all States and the Government of Liberia to cooperate fully with the Panel of Experts in all aspects of its mandate;

8. **回顧**根據2006年《西非國家經濟共同體關於小武器和輕武器的公約》的規定，控制**利比里亞**境內以及利比里亞與鄰國之間小武器流通的責任應由相關政府當局擔負；

9. **請**利比里亞政府在聯利特派團和其他有關行為體的協助下，對未來的任何武器採購進行一次基於需求的評估，並確保購買的武器絕對是政府機構的安保運作所必需；

10. **鼓勵**利比里亞、塞拉利昂、科特迪瓦和幾內亞四國政府在馬諾河聯盟框架內，就和平與安全面臨的跨界威脅和非法販運軍火問題加強政治和業務層面的協調與信息交流；

11. **敦促**利比里亞政府加速通過和實施適當立法，並採取任何其他步驟，以建立必要的法律框架，打擊非法販運武器和彈藥的活動；

12. **鼓勵**國際社會，包括有關的聯合國實體支持利比里亞政府努力推行改革，以確保自然資源被用於促進和平、安全和發展；

13. **鼓勵**利比里亞政府與金伯利進程積極合作，落實金伯利進程證書制度的最低要求，並履行2013年金伯利進程同行審查訪問中提出的建議，又**鼓勵**利比里亞、科特迪瓦、幾內亞和塞拉利昂四國政府在金伯利進程內繼續努力，開創一個在馬諾河流域更好地控制鑽石的區域辦法；

14. **重申**聯利特派團和聯合國科特迪瓦行動（聯科行動）需經常協調雙方在利比里亞–科特迪瓦邊界附近地區的戰略和行動，以有助於次區域安全；

15. **重申**維持和平行動部和聯利特派團需要密切合作，並與安全理事會各制裁委員會的有關專家小組交流信息；

16. **指出**聯利特派團在其能力範圍和部署區內，並在不影響其任務規定和繼續執行包括第1683（2006）號決議在內的以往各項決議所規定任務的情況下，繼續向利比里亞政府、委員會和專家小組提供援助的重要性；

17. **決定**繼續積極處理此案。

8. *Recalls* that responsibility for controlling the circulation of small arms within the territory of Liberia and between Liberia and neighbouring States rests with the relevant governmental authorities in accordance with the Economic Community of West African States Convention on Small Arms and Light Weapons of 2006;

9. *Requests* the Government of Liberia to conduct a needs-based assessment, with the assistance of UNMIL and any other relevant actors, for any future weapons purchases, and ensure that weapons purchased are strictly necessary for the security operations of government agencies;

10. *Encourages* the Governments of Liberia, Sierra Leone, Côte d'Ivoire and Guinea, within the framework of the Mano River Union, to intensify coordination and exchange of information with regard to cross-border threats to peace and security as well as illicit arms trafficking at both the political and operational levels;

11. *Urges* the Government of Liberia to expedite the adoption and implementation of appropriate legislation and take any other steps to establish the necessary legal framework to combat the illicit trafficking of arms and ammunition;

12. *Encourages* the international community, including relevant United Nations entities, to support the Government of Liberia's reform efforts aimed at ensuring that natural resources are contributing to peace, security and development;

13. *Encourages* the Government of Liberia to actively cooperate with the Kimberley Process, implement the minimum requirements of the Kimberley Process Certification Scheme and fulfil the recommendations identified during the 2013 Kimberley Process peer review visit and further encourages the Governments of Liberia, Côte d'Ivoire, Guinea and Sierra Leone to continue working within the Kimberley Process to create a regional approach to improving the control of diamonds in the Mano River Basin;

14. *Reaffirms* the need for UNMIL and the United Nations Operations in Côte d'Ivoire (UNOCI) to regularly coordinate their strategies and operations in areas near the Liberian-Côte d'Ivoire border, to contribute to subregional security;

15. *Reaffirms* the need for the Department of Peacekeeping Operations and UNMIL to cooperate closely and share information with the relevant Security Council's Sanctions Committees' expert panels;

16. *States* the importance of UNMIL's continuing assistance to the Government of Liberia, the Committee, and the Panel of Experts, within its capabilities and areas of deployment, and without prejudice to its mandate, continue to carry out its tasks set forth in previous resolutions, including resolution 1683 (2006);

17. *Decides* to remain actively seized of the matter.

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一四年一月二十二日之批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第七款、第十九條第十款，以及《澳門公共行政工作人

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Janeiro de 2014:

Leong Mei Sin, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do Instituto de Habitação — prorrogada a sua requisição para

員通則》第三十四條的規定，房屋局第三職階特級技術輔導員梁美仙在行政長官辦公室擔任第一職階首席特級技術輔導員的徵用期由二零一四年四月一日續期至二零一四年十二月十九日。

透過行政長官二零一四年二月十一日之批示：

譚俊榮——根據第14/1999號行政法規第十八條第一款和第四款，以及第十九條第三款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其以兼任制度擔任政府發言人的委任，自二零一四年二月十九日起續期一年。

陳致平——根據第15/2009號法律第三條，以及第41/2010號行政長官批示第四款和第五款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其以兼任制度擔任助理發言人的委任，自二零一四年二月二十三日起續期一年。

二零一四年二月十八日於行政長官辦公室

辦公室主任　譚俊榮

o exercício das funções de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.os 1, 2 e 7, e 19.º, n.º 10, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e 34.º do ETAPM, em vigor, de 1 de Abril de 2014 a 19 de Dezembro de 2014.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 de Fevereiro de 2014:

Tam Chon Weng — renovada a nomeação, em regime de acumulação, pelo período de um ano, como porta-voz do Governo, nos termos dos artigos 18.º, n.os 1 e 4, e 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 19 de Fevereiro de 2014, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Chan Chi Ping, Victor — renovada a nomeação, em regime de acumulação, pelo período de um ano, como porta-voz adjunto, nos termos do artigo 3.º da Lei n.º 15/2009 e dos n.os 4 e 5, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 41/2010, a partir de 23 de Fevereiro de 2014, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Fevereiro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng.*

行 政 會

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年一月二十四日及一月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張嘉恩在本秘書處擔任第一職階二等高級技術員之編制外合同，自二零一四年三月二十六日起續期兩年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改張莉在本秘書處擔任職務之編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455點，自二零一四年一月二十五日起生效。

二零一四年二月二十日於行政會秘書處

秘書長　柯嵐

CONSELHO EXECUTIVO

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 24 e 27 de Janeiro de 2014:

Cheong, Cristina Fátima — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Março de 2014.

Cheong Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Janeiro de 2014.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 20 de Fevereiro de 2014. — A Secretária-geral, *O Lam*.

政 府 總 部 輔 助 部 門

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一四年一月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用謝永釗在政府總部輔助

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Janeiro de 2014:

Che Weng Chio — contratado além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nos

部門擔任第三職階顧問高級技術員，為期兩年，自二零一四年二月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五、二十六條及按照第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，以附註形式修改郭淑華在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點，自二零一四年一月二十三日起生效。

透過行政長官二零一四年一月二十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，政府總部輔助部門散位合同人員李錦棠，獲重新訂立散位合同，為期一年，職級為第一職階重型車輛司機，薪俸點170點，自二零一四年一月二十四日起生效。

透過簽署人二零一四年一月二十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五、第七款及按照第14/2009號法律第十三條第二款（四）項的規定，以附註形式修改鄧惠英在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點180點，自二零一四年二月十二日起生效。

透過簽署人二零一四年一月二十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b）項的規定，歐陽國生及梁國榮在政府總部輔助部門擔任第一職階輕型車輛司機的散位合同，自二零一四年二月五日起續期一年。

透過簽署人二零一四年一月二十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b）項的規定，何國良在政府總部輔助部門擔任第一職階輕型車輛司機的散位合同，自二零一四年二月五日起續期一年。

透過簽署人二零一四年二月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五、第七款及按照第14/2009號法律第十三條第二款（四）項的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點180點，生效日期分別如下：

馮美好，自二零一四年二月二十八日起生效；

何玉風，自二零一四年三月九日起生效。

透過行政長官二零一四年二月十三日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區

SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Fevereiro de 2014.

Kuok Sok Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro ascendendo a técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Janeiro de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 23 de Janeiro de 2014:

Lei Kam Tong, pessoal em regime de contrato de assalariamento dos SASG — autorizado a celebrar novo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Janeiro de 2014.

Por despacho do signatário, de 23 de Janeiro de 2014:

Tang Wai Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento progredindo para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea *4*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do signatário, de 27 de Janeiro de 2014:

Ao Ieong Kuok Sang e Leong Kuok Weng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea *b),* do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do signatário, de 29 de Janeiro de 2014:

Ho Kuok Leong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea *b)*, do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do signatário, de 5 de Fevereiro de 2014:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento progredindo para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea *4*), da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

Fong Mei Hou, a partir de 28 de Fevereiro de 2014;

Ho Iok Fong, a partir de 9 de Março de 2014.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 13 de Fevereiro de 2014:

Bertilia Maria Pereira, assistente de relações públicas especialista, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM

公報》第二組公佈的成績名單中之唯一合格投考人特級公關督導員李碧琪，獲確定委任為政府總部輔助部門人員編制公共關係範疇公關督導員職程第一職階首席特級公關督導員，以填補現行《政府總部輔助部門通則》附件人員編制的空缺。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中之唯一合格投考人特級技術輔導員Cristina Guilherme Lam da Cunha，獲確定委任為政府總部輔助部門人員編制行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，以填補現行《政府總部輔助部門通則》附件人員編制的空缺。

二零一四年二月十九日於行政長官辦公室

辦公室主任　譚俊榮

n.º 4/2014, II Série, de 22 de Janeiro — nomeada, definitivamente, assistente de relações públicas especialista principal, 1.° escalão, da carreira de assistente de relações públicas, área de relações públicas, do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea *a),* do ETAPM, em vigor, indo ocupar o lugar constante do quadro de pessoal anexo ao Estatuto dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em vigor.

Cristina Guilherme Lam da Cunha, adjunto-técnico especialista, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2014, II Série, de 22 de Janeiro — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo, do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea *a)*, do ETAPM, em vigor, indo ocupar o lugar constante do quadro de pessoal anexo ao Estatuto dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, em vigor.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 19 de Fevereiro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng.*

行政法務司司長辦公室

第 7/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，結合經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“科技導航（澳門）有限公司”簽訂為身份證明局提供“Oracle資料庫緊急支援服務”的合同。

二零一四年二月十四日

行政法務司司長　陳麗敏

第 8/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 7/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição do serviço «Oracle Advanced Support Assistance» destinado à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a empresa «IT Channel (Macau) Ltd.».

14 de Fevereiro de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan.*

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 8/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“安富利電腦服務（澳門）有限公司”簽訂為身份證明局提供“Oracle軟件更新權及技術支援服務”的合同。

二零一四年二月十四日

行政法務司司長　陳麗敏

第 9/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，結合經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“眾城金徽科技發展（澳門）有限公司”簽訂為身份證明局提供“指紋自動識別系統（AFIS）設備維修保養服務”的合同。

二零一四年二月十四日

行政法務司司長　陳麗敏

第 10/2014 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“駿旺建築工程有限公司”簽署《政府綜合服務大樓裝修工程（第三期）》合同。

二零一四年二月十七日

行政法務司司長　陳麗敏

二零一四年二月十九日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任　張翠玲

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição dos serviços de «Direito da actualização do *software* Oracle e serviços de assistência técnica» destinados à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a «Avnet Computer Service (Macau) Limited».

14 de Fevereiro de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 9/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «serviços de manutenção do Sistema de Identificação das Impressões Digitais Automáticas (AFIS)» à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a «Companhia Zhongcheng Emblema Dourado (Macau) de Desenvolvimento Científico e Tecnológico Limitada».

14 de Fevereiro de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 10/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato do «Projecto de modificação do Centro de Serviços da RAEM (3.ª fase)», a celebrar com a «Companhia de Construção e Engenharia Joint Win, Limitada».

17 de Fevereiro de 2014.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 19 de Fevereiro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

經濟財政司司長辦公室

第 58/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門大學”簽訂合辦「第八屆穗港澳蓉青年技能競賽」之「機器人」項目培訓課程的合同。

二零一四年二月十八日

經濟財政司司長　譚伯源

第 59/2014 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及經第27/2011號行政命令修改的第121/2009號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長黃志雄或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門生產力暨科技轉移中心”簽訂合辦「第八屆穗港澳蓉青年技能競賽」之「動漫設計及製作」、「美容護理」及「時裝設計與技術」項目強化培訓課程的合同。

二零一四年二月十八日

經濟財政司司長　譚伯源

二零一四年二月十八日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任　陸潔嬋

保安司司長辦公室

第 24/2014 號保安司司長批示

鑑於刊登於二零一四年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組的第15/2014號保安司司長批示中文及葡文文本有不正確之處，現更正如下：

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 58/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a Universidade de Macau para a co-organização do curso de formação da modalidade de «Robot» para a «8.ª Competição de aptidões entre os jovens de Guangzhou, Hong Kong, Macau e Chengdu».

18 de Fevereiro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 59/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 27/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, Wong Chi Hong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com o Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau para a co-organização dos cursos intensivos de «Criação e Produção de Animação», «Cuidados Cosméticos» e «Desenho de Vestuário de Moda e Técnicas» para a «8.ª Competição de aptidões entre os jovens de Guangzhou, Hong Kong, Macau e Chengdu».

18 de Fevereiro de 2014.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 18 de Fevereiro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 24/2014

Tendo-se verificado uma inexactidão nas versões chinesa e portuguesa do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 15/2014, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro de 2014, procede-se à seguinte rectificação:

原文為：“六、在本轉授權批示簽署日至刊登於《澳門特別行政區公報》日之期間，按轉授權限範疇內作出之所有行為均獲追認。”

應改為：“六、治安警察局長警務總監編號214831馬耀權自二零一四年一月三十一日至本批示刊登於《澳門特別行政區公報》日之期間在本轉授權範圍內作出的所有行為均獲追認。”。

二零一四年二月二十日

保安司司長　張國華

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年二月十日作出之批示：

鄭勝照警務總長（編號137771）——根據第9/2002號法律第十二條及第33/2002號行政法規第三條規定，以及參照十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條及第九十八條c）項的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一四年四月一日起，以定期委任方式續任為保安協調辦公室主任，為期一年。

二零一四年二月二十日於保安司司長辦公室

辦公室代主任　沈頌年

Onde se lê: «6. São ratificados todos os actos praticados no âmbito desta subdelegação de competências, entre a data de assinatura do presente despacho e a data da respectiva publicação no *Boletim Oficial*.»

deve ler-se: «6. São ratificados todos os actos praticados pelo comandante do CPSP, superintendente-geral n.º 214 831, Ma Io Kun, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 31 de Janeiro de 2014 e a data da publicação do presente despacho no *Boletim Oficial*.».

20 de Fevereiro de 2014.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Fevereiro de 2014:

Cheang Seng Chio, intendente do CPSP n.º 137 771 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Gabinete Coordenador de Segurança, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 9/2002 e 3.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2002, com referência aos artigos 71.º e 98.º, alínea *c*), todos do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2014, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 20 de Fevereiro de 2014. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Sam Chong Nin*.

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 17/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門華龍電梯廠有限公司”簽訂為橫琴島澳門大學新校區大學賓館供應及安裝升降機項目的合同。

二零一四年二月七日

社會文化司司長　張裕

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 17/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de elevadores na Pousada da Universidade no novo campus da Universidade de Macau na Ilha de Hengqin, a celebrar com a empresa «Macau Hualong Fábrica de Elevadores Limitada».

7 de Fevereiro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

第 18/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化基金行政管理委員會主席吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“名師設計顧問”簽訂提供歷史檔案館館外庫房建造設計工作的合同。

二零一四年二月七日

社會文化司司長　張裕

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 18/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços do projecto de construção de um depósito para o Arquivo Histórico, a celebrar com a empresa «Maestro Consulting & Design».

7 de Fevereiro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 19/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第一款（二）項及第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予衛生局局長李展潤或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Companhia de Equipamento Hoteleiro CEC, Limitada”簽訂“向衛生局供應保溫送餐車及其配件”之合同。

二零一四年二月七日

社會文化司司長　張裕

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Saúde, Lei Chin Ion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao Fornecimento de Carros Isotérmicos de Refeições e os Respectivos Acessórios aos Serviços de Saúde, a celebrar com a «Companhia de Equipamento Hoteleiro CEC, Limitada».

7 de Fevereiro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 20/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會代主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 20/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Exceutiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente, substituto, do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa

"里達貿易發展有限公司"簽訂為澳門東亞運動會體育館物流中心、館內及各儲存倉庫提供物流管理的服務合同。

二零一四年二月十三日

社會文化司司長　張裕

第 21/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會代主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與"先力工程有限公司"簽訂為體育發展局轄下澳門區體育設施的供電系統提供保養維護服務的合同。

二零一四年二月十三日

社會文化司司長　張裕

第 22/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會代主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與"怡和工程（澳門）有限公司"簽訂為體育發展局轄下路氹區體育設施的供電系統提供保養維護服務的合同。

二零一四年二月十三日

社會文化司司長　張裕

第 23/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七

Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de gestão logística do Centro Logístico, da instalação e dos armazéns da Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental de Macau, a celebrar com a empresa «Neotech — Importação e Exportação e Desenvolvimento, Limitada».

13 de Fevereiro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 21/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.^{os} 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente, substituto, do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e reparação do sistema de abastecimento de energia eléctrica das instalações desportivas situadas em Macau afectas ao Instituto do Desporto, a celebrar com a «Companhia de Engenharia Zehith Limitada».

13 de Fevereiro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 22/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.^{os} 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente, substituto, do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e reparação do sistema de abastecimento de energia eléctrica das instalações desportivas situadas no Cotai afectas ao Instituto do Desporto, a celebrar com a «Companhia de Engenharia Jardine (Macau) Limitada».

13 de Fevereiro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 23/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Ad-

條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會代主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“鴻偉工程有限公司”簽訂為體育發展局轄下氹仔區體育設施的供電系統提供保養維護服務的合同。

二零一四年二月十三日

社會文化司司長　張裕

ministrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Exceutiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente, substituto, do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e reparação do sistema de abastecimento de energia eléctrica das instalações desportivas situadas na Taipa afectas ao Instituto do Desporto, a celebrar com a «Companhia de Engenharia HongWay Limitada».

13 de Fevereiro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 24/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第8/2012號行政法規修改的第6/2005號行政法規第十二條第二款及第三款的規定，作出本批示。

林佩嫦擔任婦女事務委員會秘書長的委任，自二零一四年三月六日起，續期兩年。

二零一四年二月十一日

社會文化司司長　張裕

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 24/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.os 2 e 3 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2005, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2012, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

É renovada a nomeação de Lam Pui Seong para exercer funções de secretária-geral da Comissão dos Assuntos das Mulheres, pelo período de dois anos, a partir de 6 de Março de 2014.

11 de Fevereiro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 25/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會代主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“愛達利控股有限公司”簽訂購買對講機服務之合同。

二零一四年二月十二日

社會文化司司長　張裕

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 25/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente, substituto, do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de *Walkie-Talkie*, a celebrar com a empresa «Vodatel Holdings Limitada».

12 de Fevereiro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 26/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do

條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予體育發展局代局長戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“利明（澳門）工程有限公司”簽訂奧林匹克體育中心——游泳館升降平台系統改善工程的合同。

二零一四年二月十二日

社會文化司司長　張裕

n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente, substituto, do Instituto do Desporto, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de execução das obras de melhoramento da plataforma elevatória da Piscina do Centro Desportivo Olímpico, a celebrar com a «Companhia de Engenharia Lei Ming (Macau), Limitada».

12 de Fevereiro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 27/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改之第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“啟盈科技（澳門）有限公司”簽訂為橫琴島澳門大學新校區新增供應及安裝動物實驗室實驗動物養殖系統的合同。

二零一四年二月十二日

社會文化司司長　張裕

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 27/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, alterada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de mais sistemas de criação de cobaias para o laboratório de animais no novo campus da Universidade de Macau na Ilha de Hengqin, a celebrar com a «Companhia de Tecnologia Kai Ying (Macau) Limitada».

12 de Fevereiro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 29/2014 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款所指附件五（四）項規定的權限，第18/2011號行政法規第四條第一款、第六條、第二十六條第一款及第二十八條，第15/2009號法律第一條第一款、第二條第二款（二）項、第四條及第五條，連同第26/2009號行政法規第二條、第七條及第九條，以及第123/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示：

一、以定期委任方式委任程衛東為旅遊局副局長，自二零一四年三月一日起，為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由旅遊局預算承擔。

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 29/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, com referência à competência que lhe advém do disposto na alínea 4) do Anexo V a que se refere o n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, nos termos do n.º 1 do artigo 4.º, artigo 6.º, n.º 1 do artigo 26.º e artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, do n.º 1 do artigo 1.º, alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º e artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e, ao abrigo do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Cheng Wai Tong para exercer o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Turismo, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2014.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços de Turismo.

三、以附件形式公佈委任理據及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一四年二月十九日

社會文化司司長　張裕

附件

委任程衛東擔任旅遊局副局長一職的理據如下：

——職位出缺；

——個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任旅遊局副局長一職。

學歷：

——國立臺灣大學的建築與城鄉研究所工學碩士，經高等教育輔助辦公室認可為學士學位；

——台灣國立政治大學的經濟學學士，經高等教育輔助辦公室認可為學士學位。

專業簡歷：

——2000年7月19日至2003年11月18日，擔任旅遊局人員編制二等高級技術員；

——2003年11月19日至2006年9月26日，擔任旅遊局人員編制一等高級技術員；

——2006年9月18日至2007年3月17日，以代任方式擔任旅遊局研究暨計劃廳廳長；

——2006年9月27日至2009年6月16日，擔任旅遊局人員編制首席高級技術員；

——2007年3月18日至2011年7月18日，以定期委任方式擔任旅遊局研究暨計劃廳廳長職務，自2011年7月19日至今自動轉入旅遊局組織計劃及發展廳廳長職位；

——自2009年6月17日至今，擔任旅遊局人員編制顧問高級技術員；

——根據第14/2009號法律規定，轉入旅遊局編制內人員顧問高級技術員，自2009年8月4日起生效。

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

19 de Fevereiro de 2014.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Cheng Wai Tong para o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Turismo:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Turismo, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Mestrado em Engenharia (Engenharia e Planeamento) pela «National Taiwan University» — Taiwan que, pelo Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, foi reconhecido com o grau académico de «Licenciatura»;

— Licenciatura em Economia pela «National ChengChi University – Taiwan» que, pelo Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, foi reconhecida com o grau académico de «Licenciatura».

Currículo profissional:

— Técnico superior de 2.ª classe, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, de 19 de Julho de 2000 a 18 de Novembro de 2003;

— Técnico superior de 1.ª classe, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, de 19 de Novembro de 2003 a 26 de Setembro de 2006;

— Chefe do Departamento de Estudos e Planeamento da Direcção dos Serviços de Turismo, em regime de substituição, de 18 de Setembro de 2006 a 17 de Março de 2007;

— Técnico superior principal, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, de 27 de Setembro de 2006 a 16 de Junho de 2009;

— Chefe do Departamento de Estudos e Planeamento da Direcção dos Serviços de Turismo, em regime de comissão de serviço, de 18 de Março de 2007 a 18 de Julho de 2011, transitando automaticamente para o cargo de chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento da Organização da Direcção dos Serviços de Turismo, desde 19 de Julho de 2011 até ao presente;

— Técnico superior assessor, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, desde 17 de Junho de 2009 até ao presente;

— Transitou para técnico superior assessor, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, nos termos da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009.

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一三年三月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及現行《行政長官及司長辦公室通則》第十四條第一款、第二款的規定，李廣枝在本辦公室擔任職級的編制外合同，以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員職級的薪俸點為305點，自二零一三年五月十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年六月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款、第十九條第十款的規定，以編制外合同方式聘用何晶晶及倫紹發為本辦公室第一職階二等技術員，自二零一三年七月一日起至二零一四年十二月十九日。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年七月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款、第十九條第十款的規定，以編制外合同方式聘用鄭以婷為本辦公室第一職階一等高級技術員，自二零一三年七月二十三日起至二零一四年十二月十九日。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年七月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，陳啟華在本辦公室擔任司長秘書之編制外合同，自二零一三年八月十七日起續期至二零一四年十二月十九日。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年七月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第五款的規定，孔潔心在本辦公室擔任第一職階首席翻譯之編制外合同，自二零一三年八月九日起續期至二零一四年十二月十九日。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條，以及現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Março de 2013:

Lei Kuong Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 16 de Maio de 2013.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Junho de 2013:

Ho Cheng Cheng e Lon Sio Fat — contratados além do quadro como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com os artigos 18.º, n.os 1, 2 e 5, e 19.º, n.º 10, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2013 até 19 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Julho de 2013:

Cheng Yi Ting — contratada além do quadro como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com os artigos 18.º, n.os 1, 2 e 5, e 19.º, n.os 9 e 10, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 23 de Julho de 2013 até 19 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Julho de 2013:

Chan Kai Wa — renovado o contrato além do quadro como secretário pessoal, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 18.º, n.os 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 17 de Agosto de 2013 até 19 de Dezembro de 2014.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Julho de 2013:

Kong Telo Mexia, Kit Sam — renovado o contrato além do quadro como intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 18.º, n.os 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 9 de Agosto de 2013 até 19 de Dezembro de 2014.

Chan Iat Hong, técnico superior assessor, 3.º escalão, do IACM — renovada a requisição, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções neste Gabinete, nos termos

第五款的規定，陳日鴻在本辦公室擔任第三職階顧問高級技術員之徵用，自二零一三年八月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，羅錫養在本辦公室擔任職級的編制外合同，以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員職級的薪俸點為650點，自二零一三年七月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，蘇兆祥在本辦公室擔任職級的編制外合同，以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員職級的薪俸點為625點，自二零一三年六月三十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年一月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改麥嘉茵在文化產業委員會任職之編制外合同第三款，晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點為455點，自二零一四年一月三十日起生效。

二零一四年二月十九日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任　張素梅

dos artigos 18.º, n.os 1, 2 e 7, e 19.º, n.os 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, conjugados com o artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2013.

Lo Sek Ieong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro progredindo para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Julho de 2013.

Sou Sio Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro progredindo para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Junho de 2013.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Janeiro de 2014:

Mak Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrado além do quadro progredindo para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Janeiro de 2014.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 19 de Fevereiro de 2014. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecília*.

運輸工務司司長辦公室

第 13/2014 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，面積73平方米，位於澳門半島，連勝馬路，其上建有133號樓宇，標示於物業登記局第10118號的土地的批給，以興建一幢屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零一四年二月十七日

運輸工務司司長　劉仕堯

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 13/2014

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 73 m^2, situado na península de Macau, na Estrada de Coelho do Amaral, onde se encontra construído o prédio n.º 133, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 10 118, para aproveitamento com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, destinado às finalidades habitacional e comercial.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

17 de Fevereiro de 2014.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

附件

（土地工務運輸局第2712.01號案卷及土地委員會第25/2012號案卷）

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；

乙方——歐明傑和歐偉棠。

鑒於：

一、歐明傑，未婚，成年，及歐偉棠，與胡柳雪以分別財產制結婚，上述人士的聯絡地址均為澳門士多鳥拜斯大馬路49號，華仁中心6樓D座，根據以其名義作出的第G63L冊第323頁第12972號登錄，上等人士共同持有一幅面積73平方米，位於澳門半島連勝馬路，其上建有133號樓宇，並標示於物業登記局B27冊第95頁第10118號的土地的利用權。

二、該土地的田底權以澳門特別行政區的名義登錄於F3冊第1701號。

三、上述土地在地圖繪製暨地籍局於二零一一年六月三日發出的第5276/1996號地籍圖中定界。

四、由於上述承批人擬重新利用該土地興建一幢七層高，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇，故此於二零一一年九月十六日向土地工務運輸局遞交有關的建築計劃。根據該局副局長於二零一一年十一月九日所作的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

五、上述承批人於二零一一年十二月六日向行政長官遞交申請書，請求根據七月五日第6/80/M號法律第一百零七條的規定，批准按照已遞交土地工務運輸局的計劃，更改土地的利用及修改批給合同。

六、在組成案卷後，土地工務運輸局計算了應得的回報並制訂修改批給的合同擬本。上述承批人透過於二零一二年四月十八日遞交的聲明書，表示接納該擬本。

七、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一二年六月七日舉行會議，同意批准有關申請。

八、土地委員會的意見書已於二零一三年十月二十五日經行政長官的批示確認。

ANEXO

(Processo n.º 2 712.01 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 25/2012 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

Au Meng Kit e Ao Wai Tong como segundos outorgantes;

Considerando que:

1. Au Meng Kit, solteiro, maior e Ao Wai Tong, casado com 胡柳雪 no regime da separação de bens, todos com endereço de correspondência em Macau, na Avenida de Sidónio Pais n.º 49, China Plaza, 6.º andar D, são titulares do domínio útil do terreno com a área de 73 m^2, situado na península de Macau, na Estrada de Coelho do Amaral, onde se encontra construído o prédio n.º 133, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 10 118 a fls. 95 do livro B27, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 12 972 a fls. 323 do livro G63L.

2. O domínio directo sobre o terreno está inscrito a favor da Região Administrativa Especial de Macau, adiante designada por RAEM, sob o n.º 1 701 do livro F3.

3. O terreno encontra-se demarcado na planta cadastral n.º 5 276/1996, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 3 de Junho de 2011.

4. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do terreno com a construção de um edifício de 7 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado às finalidades habitacional e comercial, os referidos concessionários submeteram em 16 de Setembro de 2011, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, o respectivo projecto de arquitectura que, por despacho da subdirectora de 9 de Novembro de 2011, foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

5. Em requerimento dirigido ao Chefe do Executivo, apresentado em 6 de Dezembro de 2011, os concessionários solicitaram autorização para modificar o aproveitamento do referido terreno, em conformidade com o projecto apresentado na DSSOPT, e a consequente revisão do contrato de concessão, ao abrigo do artigo 107.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

6. Instruído o procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão que foi aceite pelos concessionários, mediante declaração apresentada em 18 de Abril de 2012.

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido o processo enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 7 de Junho de 2012, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

8. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 25 de Outubro de 2013.

九、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知申請人。根據於二零一三年十二月十三日遞交的聲明書，申請人已明確表示接納有關條件。

十、上述承批人已繳付由本批示規範的合同第三條款第1款規定的經調整利用權價金和第七條款1）項規定的溢價金，並已提交合同第八條款第2款規定的保證金。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以長期租借制度批出，面積73（柒拾叁）平方米，位於澳門半島，其上建有連勝馬路133號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一一年六月三日發出的第5276/1996號地籍圖中定界及標示，並標示於物業登記局B27冊第95頁第10118號及其利用權以乙方名義登錄於第12972號的土地的批給。

2. 鑒於是次修改，上款所述土地的批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢屬分層所有權制度的7（柒）層高樓宇，其用途分配如下：

1）住宅：建築面積458平方米；

2）商業：建築面積91平方米。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時可作修改。

第三條款——利用權價金及地租

1. 土地的利用權價金調整為$47,560.00（澳門幣肆萬柒仟伍佰陸拾元整）。

2. 當乙方根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須一次性全數繳付上款訂定經調整的利用權價金。

3. 每年繳付的地租調整為$119.00（澳門幣壹佰壹拾玖元整）。

4. 不準時繳付地租，將按照稅務執行程序的規定進行強制徵收。

第四條款——利用期限

1. 土地利用的總期限為36（叁拾陸）個月，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

9. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas aos requerentes e por estes expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 13 de Dezembro de 2013.

10. Os concessionários pagaram o preço actualizado do domínio útil e a prestação de prémio, bem como prestaram a caução estipulados, respectivamente, no n.º 1 da cláusula terceira, na alínea *1)* da cláusula sétima e no n.º 2 da cláusula oitava, todas do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 73 m^2 (setenta e três metros quadrados), situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio n.º 133 da Estrada de Coelho do Amaral, demarcado e assinalado na planta n.º 5 276/1996, emitida pela DSCC, em 3 de Junho de 2011, descrito na CRP sob o n.º 10 118 a fls. 95 do livro B27 e cujo domínio útil se encontra inscrito sob o n.º 12 972, a favor dos segundos outorgantes.

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno referido no número anterior, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 7 (sete) pisos, afectado às seguintes finalidades de utilização:

1) Habitação: com a área bruta de construção de 458 m^2;

2) Comércio: com a área bruta de construção de 91 m^2.

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

Cláusula terceira — Preço do domínio útil e foro

1. O preço do domínio útil do terreno é actualizado para $ 47 560,00 (quarenta e sete mil, quinhentas e sessenta patacas).

2. O preço actualizado do domínio útil, estipulado no n.º 1, é pago integralmente e de uma só vez, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

3. O foro anual a pagar é actualizado para $ 119,00 (cento e dezanove patacas).

4. O não pagamento pontual do foro determina a cobrança coerciva nos termos do processo de execução fiscal.

Cláusula quarta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula o presente contrato.

2. 上款所述的期限包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方須依照下列期限遞交工程計劃及開始施工：

1）由第1款所指的批示公佈之日起計60（陸拾）日內，編製和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電和其他專業計劃）；

2）由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3）由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，開始施工。

4. 為着遵守上款所指期限的效力，計劃須完整及適當備齊所有資料，方視為確實完成遞交。

第五條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一一年六月三日發出的第5276/1996號地籍圖中標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料及基礎設施。

第六條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，乙方不遵守第四條款所訂的任一期限，延遲不超過60（陸拾）日者，處以罰款每日可達$2,000.00（澳門幣貳仟元整），延遲超過60（陸拾）日，但在120（壹佰貳拾）日以內者，則罰款將加至雙倍。

2. 遇有不可抗力或發生被證實為非乙方所能控制的特殊情況，則免除乙方承擔上款所指的責任。

3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。

4. 為著第2款規定的效力，乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

第七條款——合同溢價金

乙方須按以下方式向甲方繳付合同溢價金$1,157,522.00（澳門幣壹佰壹拾伍萬柒仟伍佰貳拾貳元整）：

1）$400,000.00（澳門幣肆拾萬元整），乙方按照七月五日6/80/M號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時繳付；

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelos segundos outorgantes, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. Relativamente à apresentação dos projectos e início da obra, os segundos outorgantes devem observar os seguintes prazos:

1) 60 (sessenta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projectos de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença da obra;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença da obra, para o início da obra.

4. Para efeitos do cumprimento dos prazos referidos no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

Cláusula quinta — Encargos especiais

Constituem encargos especiais, a suportar exclusivamente pelos segundos outorgantes, a desocupação do terreno assinalado na planta n.º 5 276/1996, emitida pela DSCC, em 3 de Junho de 2011, e remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

Cláusula sexta — Multa

1. Salvo motivos especiais, devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante, pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quarta, os segundos outorgantes ficam sujeitos a multa que pode ir até $ 2 000,00 (duas mil patacas), por cada dia de atraso até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, ficam sujeitos a multa até ao dobro daquela importância.

2. Os segundos outorgantes ficam exonerados da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes, cuja produção esteja, comprovadamente, fora do seu controlo.

3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.

4. Para efeitos do disposto no n.º 2, os segundos outorgantes obrigam-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

Cláusula sétima — Prémio do contrato

Os segundos outorgantes pagam ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de $ 1 157 522,00 (um milhão, cento e cinquenta e sete mil, quinhentas e vinte e duas patacas), da seguinte forma:

1) $ 400 000,00 (quatrocentas mil patacas), aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho;

2）餘款$757,522.00（澳門幣柒拾伍萬柒仟伍佰貳拾貳元整），連同年利率5%的利息分2（貳）期繳付，以半年為一期，每期金額相等，即本金連利息合共$393,023.00（澳門幣叁拾玖萬叁仟零貳拾叁元整）。第一期須於規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈後6（陸）個月內繳付。

第八條款——轉讓

1. 倘土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方許可，而承讓人亦須受本合同修改後的條件約束，尤其是有關溢價金方面。

2. 在不妨礙上款最後部分規定的情況下，乙方須以存款、其條款獲甲方接受的擔保或保險擔保提供保證金$60,000.00（澳門幣陸萬元整），作為擔保履行已設定的義務。該保證金可應乙方要求，在發出使用准照或許可轉讓批給所衍生的權利時退還。

第九條款——工程及使用准照

1. 工程准照僅在乙方遞交已按照本合同第七條款的規定繳付已到期溢價金的證明後，方予發出。

2. 使用准照僅在遞交已全數繳付第七條款所訂定的溢價金及履行第五條款的義務的證明後，方予發出。

第十條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十一條款——土地的收回

1. 倘未經批准而更改批給用途或土地的利用，甲方可宣告收回土地。

2. 倘發生下列任一事實時，土地亦會被收回：

1）第六條款規定的加重罰款期限屆滿；

2）未經同意而中斷土地的利用；

3）不履行第五條款及第七條款規定的義務。

3. 土地的收回由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

2) O remanescente, no valor de $ 757 522,00 (setecentas e cinquenta e sete mil, quinhentas e vinte e duas patacas), que vence juros à taxa anual de 5%, é pago em 2 (duas) prestações semestrais, iguais de capital e juros, no montante de $ 393 023,00 (trezentas e noventa e três mil e vinte e três patacas), cada uma, vencendo-se a primeira 6 (seis) meses após a publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula o presente contrato.

Cláusula oitava — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.

2. Sem prejuízo do disposto na parte final do número anterior, os segundos outorgantes, para garantia da obrigação aí estabelecida, prestam uma caução no valor de $ 60 000,00 (sessenta mil patacas), por meio de depósito, garantia ou seguro-caução, em termos aceites pelo primeiro outorgante, a qual será devolvida, a seu pedido, com a emissão da licença de utilização ou a autorização para transmitir os direitos resultantes da concessão.

Cláusula nona — Licença de obras e de utilização

1. A licença de obras só é emitida mediante a apresentação do comprovativo de que os segundos outorgantes satisfizeram o pagamento das prestações do prémio já vencidas, em conformidade com o estabelecido na cláusula sétima do presente contrato.

2. A licença de utilização apenas é emitida após a apresentação do comprovativo de que o prémio fixado na cláusula sétima se encontra pago na sua totalidade, e desde que se mostrem cumpridas as obrigações previstas na cláusula quinta.

Cláusula décima — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, os segundos outorgantes obrigam-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima primeira — Devolução do terreno

1. O primeiro outorgante pode declarar a devolução do terreno em caso de alteração não autorizada da finalidade de concessão ou do aproveitamento do terreno.

2. Fica acordada, ainda, a devolução do terreno quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Findo o prazo da multa agravada, previsto na cláusula sexta;

2) Interrupção não consentida do aproveitamento do terreno;

3) Incumprimento das obrigações estabelecidas nas cláusulas quinta e sétima.

3. A devolução do terreno é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

4. 土地收回的宣告將產生以下效力：

1）土地的利用權消滅；

2）土地連同其上的所有改善物歸甲方所有，乙方有權收取由甲方訂定的賠償。

第十二條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十三條款——適用法例

如有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

4. A declaração de devolução do terreno produz os seguintes efeitos:

1) Extinção do domínio útil do terreno;

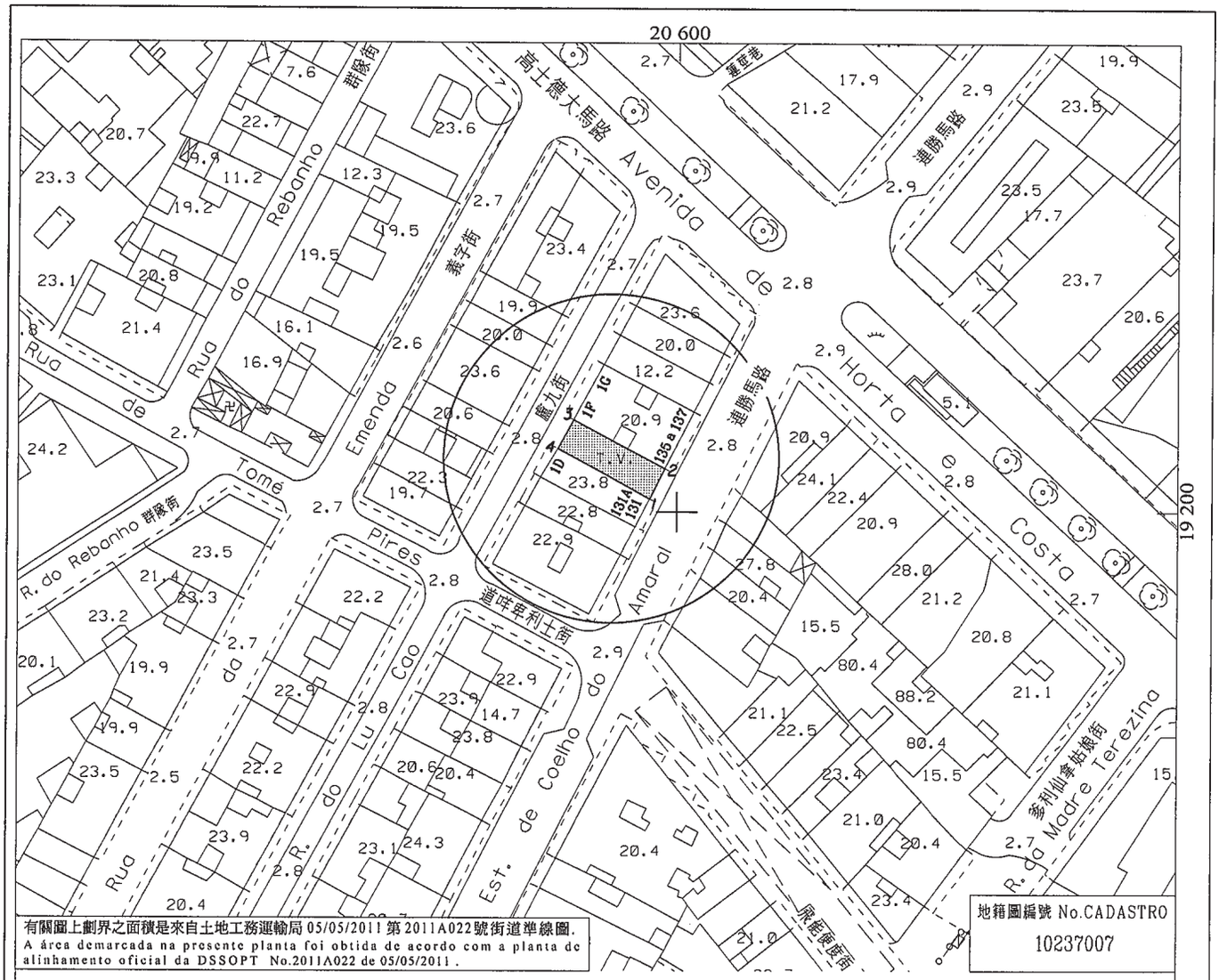
2) Reversão do terreno com as correspondentes benfeitorias nele incorporadas à posse do primeiro outorgante, tendo os segundos outorgantes direito à indemnização a fixar por aquele.

Cláusula décima segunda — Foro competente

Para efeitos da resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima terceira — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



連勝馬路133號

Estrada de Coelho do Amaral nº 133

面積 = 73 平方米
Área m²

N°	M (m)	P (m)
1	20 596.0	19 202.0
2	20 598.2	19 206.4
3	20 584.9	19 213.7
4	20 582.6	19 209.4

標示編號 10118(AF)
Descrição nº10118(AF)

四至 Confrontações actuais：

東北 - 連勝馬路 135-137 號及盧九街 1F-1G 號(nº10120);
NE - Estrada de Coelho do Amaral nºs135-137 e Rua do Lu Cao nºs1F-1G(nº10120);
東南 - 連勝馬路;
SE - Estrada de Coelho do Amaral;
西南 - 連勝馬路 131-131A號及盧九街 1D號(nº10117);
SW - Estrada de Coelho do Amaral nºs131-131A e Rua do Lu Cao nº1D(nº10117);
西北 - 盧九街。
NW - Rua do Lu Cao.

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比 例 ESCALA 1:1000

10 0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 公尺 metros

1公尺等高線距
A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

高程基準:平均海平面
Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

批示編號 13/ 運輸工務司 /2014 土地委員會意見書編號 72/2012 於 07/06/2012 5276/1996 於 03/06/2011
Despacho no. SOPT Parecer da C.T. no. de de

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年一月三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一四年一月十八日起，以定期委任方式續任劉惠明為郵政局局長，為期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一四年一月十八日起，以定期委任方式續任梁祝艷為郵政局副局長，為期一年。

二零一四年二月十九日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任　黃振東

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Janeiro de 2014:

Lau Wai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora dos Serviços de Correios, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 18 de Janeiro de 2014.

Rosa Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora dos Serviços de Correios, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 18 de Janeiro de 2014.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 19 de Fevereiro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong.*

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一四年一月六日批示如下：

陸碧池——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一四年三月八日起，以定期委任方式被委任為第一職階一等技術員，為期兩年。

摘錄自廉政專員於二零一四年一月十日批示如下：

曾皓茵——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零一四年二月十七日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，為期六個月。

摘錄自廉政專員於二零一四年一月二十一日批示如下：

郭邵文——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一四年四月一日起，以定期委任方式續任為第一職階一等翻譯員，為期兩年。

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 6 de Janeiro de 2014:

Lok Pek Chi — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 8 de Março de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 10 de Janeiro de 2014:

Chang Hou Ian — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 17 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 21 de Janeiro de 2014:

Kuok Sio Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Abril de 2014.

摘錄自廉政專員於二零一四年一月二十七日批示如下：

Lucinda Correia Gageiro——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年四月四日起，以編制外合同方式續聘為第二職階二等技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一四年一月二十八日批示如下：

譚慧華——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年四月十八日起，以編制外合同方式續聘為第一職階一等高級技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一四年一月二十九日批示如下：

郭穎欣——本公署第一職階二等高級技術員，根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以附註形式對其編制外合同第三條款作出修改，將其職位調整為第一職階一等高級技術員，並自二零一四年二月一日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一四年一月三十日批示如下：

葉文寶——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一四年二月一日起，以定期委任方式被委任為第二職階一等技術輔導員，為期兩年。

摘錄自廉政專員於二零一四年二月七日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署財產及利益申報處處長黎潔子因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一四年四月十五日起獲續期一年。

黃偉麟——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，以及第

Por despacho do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 27 de Janeiro de 2014:

Lucinda Correia Gageiro — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 4 de Abril de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 28 de Janeiro de 2014:

Tam Wai Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 18 de Abril de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 29 de Janeiro de 2014:

Kuok Weng Ian, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Comissariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 30 de Janeiro de 2014:

Ip Man Pou — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 7 de Fevereiro de 2014:

Lai Kit Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Declaração de Bens Patrimoniais e Interesses, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Abril de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Casimiro de Jesus Pinto — nomeado, em comissão de serviço, intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento

14/2009號法律第十三條第一款第一項及第三款之規定，自二零一四年二月八日起至二零一五年二月七日止，以定期委任方式被委任為第二職階顧問翻譯員。

摘錄自廉政專員於二零一四年二月十日批示如下：

林俊——本公署第一職階首席高級技術員，根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以附註形式對其編制外合同第三條款作出修改，將其職位調整為第一職階顧問高級技術員，並自二零一四年二月十二日起生效。

盧錦嬌——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一四年五月四日起，以編制外合同方式續聘為第一職階首席高級技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一四年二月十三日批示如下：

黃菊明——本公署第二職階二等技術員，根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以附註形式對其編制外合同第三條款作出修改，將其職位調整為第一職階一等技術員，並自二零一四年二月十三日起生效。

二零一四年二月十九日於廉政公署

辦公室主任　沈偉強

Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 13.º, n.os 1, alínea *1),* e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Fevereiro de 2014 até 7 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 10 de Fevereiro de 2014:

Lam Chon, técnico superior principal, 1.º escalão, deste Comissariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 12 de Fevereiro de 2014.

Lou Castillo, Cam Kiu — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 4 de Maio de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 13 de Fevereiro de 2014:

Wong Kok Meng, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Comissariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 13 de Fevereiro de 2014.

Comissariado contra a Corrupção, aos 19 de Fevereiro de 2014. — O Chefe de Gabinete, *Sam Vai Keong.*

審 計 署

批 示 摘 錄

摘錄自審計長於二零一四年一月九日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第二十二條、第二十八條、第二十九條及第三十條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，冼尚輝擔任審計局審計師的定期委任，自二零一四年三月一日起續期兩年。

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Comissário da Auditoria, de 9 de Janeiro de 2014:

Sin Seong Fai — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como auditor da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 22.º, 28.º, 29.º e 30.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Março de 2014.

摘錄自審計長於二零一四年二月十三日的批示：

根據第12/2007號行政法規第三十二條及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，海事及水務局確定委任之第三職階顧問高級技術員黃振方，自二零一四年三月一日起，繼續以徵用方式於本署擔任職務，為期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，談柏龍在本署擔任職務的散位合同自二零一四年三月一日起續期一年，並以附註方式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階輕型車輛司機職級的薪俸點160點。

摘錄自審計長於二零一四年二月十七日的批示：

根據第12/2007號行政法規第三十二條及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，教育暨青年局確定委任之第二職階首席顧問高級技術員Luiz Amado de Vizeu，自二零一四年三月一日起，繼續以徵用方式於本署擔任職務，為期一年。

摘錄自審計長於二零一四年二月二十日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第十三條，第15/2009號法律第二條第三款二）項、第四條和第五條，以及第26/2009號行政法規第二條、第三條、第七條和第九條的規定，以定期委任方式委任麥家豪為行政財政處處長，為期兩年，由二零一四年三月一日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位空缺；

——個人履歷顯示其具備專業能力和才幹擔任本署行政財政處處長一職。

2. 學歷：

——暨南大學工學學士。

3. 專業簡歷：

——2009年1月2日加入本署擔任技術員；

——2014年1月開始代任行政財政處處長。

二零一四年二月二十一日於審計署

審計長辦公室主任　何慧卿

Por despachos do Ex.mo Senhor Comissário da Auditoria, de 13 de Fevereiro de 2014:

Wong Chan Fong, técnico superior assessor, 3.º escalão, de nomeação definitiva, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 32.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007 e 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2014.

Tam Pak Long — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea *1*), da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor.

Por despacho do Ex.mo Senhor Comissário da Auditoria, de 17 de Fevereiro de 2014:

Luiz Amado de Vizeu, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 32.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007 e 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Comissário da Auditoria, de 20 de Fevereiro de 2014:

Mak Ka Hou — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, a partir de 1 de Março de 2014, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 13.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugados com os artigos 2.º, n.º 3, alínea *2*), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, e 2.º, 3.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, que se demonstra pelo seguinte *curriculum vitae*:

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia, conferida pela Universidade de Jinan.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na função pública, no Comissariado da Auditoria, no dia 2 de Janeiro de 2009, onde exerce as funções de técnico;

— Chefe, substituto, da Divisão Administrativa e Financeira (desde 1/2014).

Comissariado da Auditoria, aos 21 de Fevereiro de 2014. — A Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Ho Wai Heng*.

警 察 總 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年二月十一日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條，以及第5/2009號行政法規第二條、第九條及第十條的規定，並因具備適當經驗及專業能力，以定期委任方式續任一等督察羅偉業擔任局長助理，主管行動策劃中心，由二零一四年四月一日起，為期一年。

根據第5/2009號行政法規第十四條第四款及第十五條第三款的規定，以定期委任方式分別續任梁雁盈學士及葉慧姍學士為本局局長秘書，自二零一四年四月一日起，為期一年。

二零一四年二月十七日於警察總局

局長辦公室協調員　趙汝民

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Fevereiro de 2014:

João Augusto da Rosa, inspector de 1.ª classe — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunto do comandante-geral no Centro de Planeamento de Operações destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 2.º, 9.º e 10.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas, a partir de 1 de Abril de 2014.

Licenciadas Leong Ngan Ieng e Ip Vai San — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como secretárias pessoais do comandante-geral destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 4, e 15.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, a partir de 1 de Abril de 2014.

Serviços de Polícia Unitários, aos 17 de Fevereiro de 2014. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

終 審 法 院 院 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自辦公室主任於二零一四年二月十四日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及經十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（六）項，八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第七職階輕型車輛司機劉樹偉及李榮華之散位合同更改為第八職階（薪俸點260），由二零一四年一月十八日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一四年二月十七日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機周應楷之散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年三月二日起生效。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 14 de Fevereiro de 2014:

Lao Su Wai e Lei Veng Va, motoristas de ligeiros, 7.º escalão, assalariados, deste Gabinete — autorizada a alteração do 7.º escalão para o 8.º, índice 260, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea *6)*, do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e 13.º, n.os 2, alínea *4)*, e 3, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, desde 18 de Janeiro de 2014.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 17 de Fevereiro de 2014:

Tchao Yeng Kai José, motorista de ligeiros, 2.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea *7)*, do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Março de 2014.

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機鄧釗建及周志雄之散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年三月四日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機殷永洋之散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年三月十三日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第一職階勤雜人員何錦玲及鄭月娥之散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年三月五日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第（七）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第一職階勤雜人員盧貴玉及何麗儀之散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一四年三月十一日起生效。

聲 明

茲聲明，本辦公室第二職階首席技術輔導員游文傑，屬編制外合同，現應關係人之要求，自二零一四年二月二十六日起，終止其在本辦公室之職務。

茲聲明，初級法院第一職階法院初級書記員李美珍，屬臨時委任，現應關係人之要求，自二零一四年二月二十八日起，終止其在該法院之職務。

二零一四年二月二十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任　鄧寶國

Tang Chio Kin e Chao Chi Hong, motoristas de ligeiros, 2.º escalão, assalariados, deste Gabinete— renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea *7)*, do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Março de 2014.

Ian Weng Ieong, motorista de ligeiros, 2.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea *7)*, do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Março de 2014.

Ho Kam Leng e Cheang Iit Hor Cecilia, auxiliares, 1.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea *7)*, do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Março de 2014.

Lou Kuai Iok e Ho Lai I, auxiliares, 1.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea *7)*, do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Março de 2014.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Iau Man Kit, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete, cessa funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 26 de Fevereiro de 2014.

— Para os devidos efeitos se declara que Lei Mei Chan, escrivão judicial auxiliar, 1.º escalão, de nomeação provisória, do Tribunal Judicial de Base, cessa funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 28 de Fevereiro de 2014.

Gabinete do Presidente do Tribunal da Última Instância, aos 20 de Fevereiro de 2014. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

行 政 公 職 局

批 示 摘 錄

按簽署人於二零一三年十二月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，李瑞蘭及José Gabriel Rosário dos Santos在本局擔任第三職階顧問高級技術員（資訊範疇）職務的編制外合同，分別自二零一四年三月十九日及三月二十六日起續期兩年。

按簽署人於二零一三年十二月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期兩年，職級、職階及日期如下：

何紫琪，第一職階一等高級技術員，自二零一四年三月十四日起生效；

梁堅霞，第一職階特級技術員，自二零一四年三月三日起生效；

陳靄茜，第一職階一等行政技術助理員，自二零一四年三月一日起生效。

按簽署人於二零一四年一月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期兩年，職級、職階及日期如下：

羅芷菁及林淑賢，第一職階一等高級技術員，分別自二零一四年三月一日及三月七日起生效；

邱智瑩及吳惠敏，第一職階一等行政技術助理員，分別自二零一四年三月一日及三月七日起生效。

按簽署人於二零一四年一月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職級、職階及日期如下：

李慧明，第二職階二等翻譯員，自二零一四年三月二十一日起生效；

廖志偉，第二職階三等翻譯員，自二零一四年三月二十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期兩年，職級、職階及日期如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 27 de Dezembro de 2013:

Lei Soi Lan e José Gabriel Rosário dos Santos — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos superiores assessores, 3.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 19 e 26 de Março de 2014, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 30 de Dezembro de 2013:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nas categorias, escalões e datas a cada uma indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

Ho Chi Kei, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Março de 2014;

Leong Kin Ha, como técnica especialista, 1.º escalão, a partir de 3 de Março de 2014;

Chan Oi Sai, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2014.

Por despachos do signatário, de 8 de Janeiro de 2014:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nas categorias, escalões e datas a cada uma indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

Lo Chi Ching e Lam Sok In, como técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 e 7 de Março de 2014, respectivamente;

Iao Chi Ieng e Ng Wai Man, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 e 7 de Março de 2014, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 10 de Janeiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

Lei Wai Meng, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 21 de Março de 2014;

Lio Chi Wai, como intérprete-tradutor de 3.ª classe, 2.º escalão, a partir de 21 de Março de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

游志圖，第一職階首席技術員，自二零一四年四月十八日起生效；

楊月燕，第一職階首席行政技術助理員，自二零一四年四月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職級、職階及日期如下：

關秀慧，第九職階繕錄兼打字員，自二零一四年四月一日起生效；

黎耀偉，第二職階輕型車輛司機，自二零一四年三月一日起生效。

按行政法務司司長於二零一四年一月十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局公務人員培訓中心主任Yolanda Lau Chan因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任續期兩年，自二零一四年二月六日起生效。

按簽署人於二零一四年一月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（一）項的規定，以附註形式修改張雪芬在本局擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第二職階勤雜人員職級的薪俸點120點，自二零一四年一月二十五日起生效。

按行政法務司司長於二零一四年一月十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局培訓活動組織處處長丘靜因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任續期兩年，自二零一四年二月六日起生效。

二零一四年二月十九日於行政公職局

局長　朱偉幹

Iao Chi Tou, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 18 de Abril de 2014;

Ieong Ut In, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

Kuan Sao Wai, como escriturária-dactilógrafa, 9.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2014;

Lai Yiu Wai, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2014.

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Janeiro de 2014:

Yolanda Lau Chan — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Centro de Formação para os Trabalhadores dos Serviços Públicos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do signatário, de 14 de Janeiro de 2014:

Cheong Sut Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º n.º 2, alinea *1)*, da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Janeiro de 2014.

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Janeiro de 2014:

Iao Cheng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão da Organização da Formação destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Fevereiro de 2014.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Fevereiro de 2014. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

法 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零一四年二月十日作出之批示：

根據十一月一日第66/99/M號法令第一條的規定，委任Teresa Teixeira da Silva為私人公證員，而根據同一法令第十五

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Fevereiro de 2014:

Teresa Teixeira da Silva — nomeada notária privada, ao abrigo do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 66/99/M, de 1 de Novembro.

條第三款的規定，訂定以銀行擔保形式支付保證金，金額為澳門幣壹佰伍拾萬元。

按行政法務司司長於二零一四年二月十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，法律及司法培訓中心第二職階二等技術員郭美娜及李嘉慧的編制外合同第三條款修改為第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零一四年二月十四日起生效。

二零一四年二月二十日於法務局

局長　張永春

É fixada a garantia bancária como forma de prestação de caução, no montante de um milhão e quinhentas mil patacas, de acordo com o artigo 15.º, n.º 3, do mesmo decreto-lei.

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Fevereiro de 2014:

Kuok Mei Na e Lei Ka Wai, técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro para técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Fevereiro de 2014.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 20 de Fevereiro de 2014. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零一四年一月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，劉曉虹在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點，自二零一四年三月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同自二零一四年三月一日起續期一年，職級及職階如下：

陳錫康、周錦華、程嘉茵、鄭嘉妍、程月珍、崔璞雯、周敏儀、葉靜雯、李鳳鳴、盧偉泉、吳麗貞、吳美儀、蘇嘉輝、譚玉儀、譚永妍、黃國鵬、黃海慧及尹淑儀，第一職階一等技術輔導員；

周淑華、高建文、高學荀、呂德宏、倪美英、顏偉鴻、譚國威及胡世源，第一職階一等技術輔導員（資訊範疇）。

摘錄自行政法務司司長於二零一四年一月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一四年一月二十二第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格獨一應考人陳中開，第三職階特級技術輔導員，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 22 de Janeiro de 2014:

Lao Hio Hong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Março de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e escalões a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2014:

Chan Shek Hong, Chao Kam Wa Susana, Cheng Ka Ian, Cheang Ka Ieng, Cheng Ut Chan, Choi Pok Man, Chow Man I, Ip Cheng Man, Lei Fong Meng, Lou Wai Chun, Ng Lai Cheng, Ng Melissa, Sou Ka Fai, Tam Iok I, Tam Weng In, Vong Kuok Pang, Wong Hoi Wai e Wan Sok I, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Chao Sok Wa, Ko Kin Man, Kou Hok Son, Loi Tak Wang, Ngai Mei Ieng, Ngan Wai Hong, Tam Kuok Wai e Wu Sai Un, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática.

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Janeiro de 2014:

Chan Chong Hoi, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2014, II Série, de 22 de Janeiro — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico

獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一四年二月五日起職級、職階及薪俸點如下：

程慧嫻、廖凱雯及麥倩盈，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點；

陳婉麗、吳俊峰及吳雲嶺，轉為第一職階首席高級技術員（資訊範疇），薪俸點為540點。

二零一四年二月二十一日於身份證明局

局長　黎英杰

do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *1)*, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a)*, do ETAPM, vigente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Fevereiro de 2014:

Cheng Wai Han, Lio Hoi Man e Mak Sin Ieng, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Chan Un Lai, Ng Chon Fong e Ng Wan Leng, para técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, área de informática.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 21 de Fevereiro de 2014. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit.*

印 務 局

批 示 摘 錄

按照行政法務司司長於二零一四年二月十九日的批示：

第二職階首席技術員黃國銘及吳文桂，屬本局編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款a項、第二十五及第二十六條的規定，其有關合同獲修改為第一職階特級技術員，由二零一四年二月二十六日起生效。

二零一四年二月二十日於印務局

局長　杜志文

IMPRENSA OFICIAL

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Fevereiro de 2014:

Vong Kuok Meng e Ng Man Kuai, técnicos principais, 2.º escalão, contratados além do quadro, desta Imprensa — alterados os respectivos contratos para exercerem funções de técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 21.º, n.º 1, alínea *a)*, 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Fevereiro de 2014.

Imprensa Oficial, aos 20 de Fevereiro de 2014. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年二月十四日作出的批示：

（一）治安警察局第四職階副警長吳志鴻，退休及撫卹制度會員編號50377，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Fevereiro de 2014:

1. Ung Chi Hong, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50377 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do

二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局第四職階首席警員李錦昌，退休及撫卹制度會員編號50539，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年一月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局第三職階一等警員鄭仕忠，退休及撫卹制度會員編號50075，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年一月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的320點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）統計暨普查局第三職階首席特級對外貿易編碼員Humberto de Jesus Leung，退休及撫卹制度會員編號37516，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一四年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的340點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Janeiro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a*), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º , 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Kam Cheong Antonio, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50539 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração – fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 6 de Janeiro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a*), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheang Si Chong, guarda de primeira, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50075 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Janeiro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 320 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a*), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Humberto de Jesus Leung, codificador de comércio externo especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 37516 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 340 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一四年二月十七日作出的批示：

（一）治安警察局第三職階一等警員張社光，退休及撫卹制度會員編號50423，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年一月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的320點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局第四職階副警長馮志剛，退休及撫卹制度會員編號50130，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局第三職階一等警員吳進明，退休及撫卹制度會員編號50571，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年一月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的320點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局第三職階一等警員黃金堂，退休及撫卹制度會員編號50458，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Fevereiro de 2014:

1. Cheong Se Kuong Jacob, guarda de primeira, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50423 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 6 de Janeiro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 320 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a*), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fong Chi Kong, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50130 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Janeiro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a*), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º , conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ung Chon Meng, guarda de primeira, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50571 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 6 de Janeiro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 320 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a*), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Kam Tong, guarda de primeira, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50458 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por

述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的320點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局第四職階首席警員區兆權，退休及撫卹制度會員編號50547，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局第三職階警長鄭健潮，退休及撫卹制度會員編號50229，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年一月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局第四職階副警長梁祝萬，退休及撫卹制度會員編號50300，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年一月二十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Janeiro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 320 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a*), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ao Sio Kun, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50547 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Janeiro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a*), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chiang Kin Chio, chefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50229 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Janeiro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a*), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Antonio Martinho, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50300 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 27 de Janeiro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a*), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局第四職階首席警員戚惠梅，退休及撫卹制度會員編號53694，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年一月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局第四職階首席警員戚志揚，退休及撫卹制度會員編號50369，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局第四職階首席警員黃貴胄，退休及撫卹制度會員編號50504，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一四年一月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chek Wai Mui, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 53694 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Janeiro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a*), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chek Chi Ieong, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50369 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Janeiro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a*), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Kuai Chao, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50504 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Janeiro de 2014, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a*), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一四年二月十四日作出的批示：

海事及水務局勤雜人員杜漢明，供款人編號6044806，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一四年

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Fevereiro de 2014:

Tou Hon Meng, auxiliar da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6044806, cancelada a inscrição no Regime de Previdência

二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十四。

二零一四年二月二十日於退休基金會

行政管理委員會主席　楊儉儀

em 1 de Fevereiro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 20 de Fevereiro de 2014. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

經 濟 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年一月十日之批示：

戴建威——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第二職階特級行政技術助理員之職務，自二零一四年三月十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年一月二十二日之批示：

郭淑明——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階首席特級行政技術助理員之職務，自二零一四年三月二十二日起生效。

二零一四年二月十七日於經濟局

局長　蘇添平

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 10 de Janeiro de 2014:

Tai Kin Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Março de 2014.

Por despacho do signatário, de 22 de Janeiro de 2014:

Kok Sok Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 17 de Fevereiro de 2014. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng.*

財 政 局

批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一三年十二月六日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Ana Catarina Coelho Ruas Dias Soares在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同獲續期一年，自二零一四年二月八日起。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 6 de Dezembro de 2013:

Ana Catarina Coelho Ruas Dias Soares — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Fevereiro de 2014.

按照本局副局長於二零一三年十二月十七日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李慧菁在本局擔任第一職階首席技術員職務的編制外合同獲續期一年，自二零一四年二月一日起。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以下工作人員在本局擔任第一職階首席特級督察職務的編制外合同獲續期一年，自所指日期起：

黃傑榮、黎靜宜、林達港及曾煜儉，自二零一四年三月二日起；

何子佳，自二零一四年三月九日起。

二零一四年二月十七日於財政局

局長　江麗莉

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 17 de Dezembro de 2013:

Lei Vai Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como inspectores especialistas principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Wong Kit Weng, Lai Cheng I, Lam Tat Kong e Chang Iok Kim, a partir de 2 de Março de 2014;

Ho Chi Kai, a partir de 9 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Fevereiro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統 計 暨 普 查 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年一月八日作出的批示：

鄧雨暉——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任分銷暨價格統計處處長的定期委任獲續期一年，自二零一四年三月六日起生效。

摘錄自局長於二零一四年一月二十四日作出的批示：

柯學慧，為本局第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年三月十日起生效。

蔡嘉儀，為本局第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年三月十八日起生效。

陳翠蘭及吳杏花，為本局第一職階一等技術員，薪俸點為400，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年三月二十五日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Janeiro de 2014:

Tang U Fai — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estatísticas da Distribuição e Preços destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Março de 2014, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos da directora, de 24 de Janeiro de 2014:

O Hok Wai, técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Março de 2014.

Choi Ka I, técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Março de 2014.

Chan Choi Lan e Ng Hang Fa, técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Março de 2014.

蕭永賢，為本局第三職階首席特級普查暨調查員，薪俸點為370，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年四月一日起生效。

Maria Manuela Salema Noronha Tudela Silvério Marques，為本局第四職階首席特級繪圖員，薪俸點為440，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年三月二十九日起生效。

李長明，為本局第二職階勤雜人員，薪俸點為120，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一四年三月七日起生效。

聲 明

本局編制內第三職階特級統計技術員蔡綺梅，因自願退休而離職，自二零一四年一月十七日起生效。

二零一四年二月十八日於統計暨普查局

代局長　楊名就

Sio Weng In, agente de censos e inquéritos especialista principal, 3.º escalão, índice 370, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2014.

Maria Manuela Salema Noronha Tudela Silvério Marques, desenhadora especialista principal, 4.º escalão, índice 440, contratada por assalariamento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Março de 2014.

Lei Cheong Meng, auxiliar, 2.º escalão, índice 120, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Março de 2014.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Choy I Mui, técnica de estatística especialista, 3.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 17 de Janeiro de 2014.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 18 de Fevereiro de 2014. — O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年二月十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條連同第26/2009號行政法規第二條及第七條的規定，以定期委任方式委任丁麗群碩士為本局課程發展處處長，為期一年，由二零一四年三月三日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——獲委任人於一九九一年開始擔任公職，至今二十三年，其個人履歷顯示具備專業能力及才幹擔任本局課程發展處處長一職。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Fevereiro de 2014:

Mestre Ting Lai Kuan — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Desenvolvimento Curricular destes Serviços, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Março de 2014.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— A nomeada iniciou funções desde o ano de 1991 até agora (23 anos) e possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Desenvolvimento Curricular destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. 學歷：

——國際新聞與傳播專業學士學位；

——公共行政管理碩士。

3. 職業培訓：

——中文及中國行政課程；

——培訓需求分析課程；

——與傳播媒介的溝通技巧課程；

——中文公文寫作課程；

——行政法課程；

——公職法制課程；

——中、高級公務員管理發展課程；

——導師培訓計劃；

——培育技巧課程；

——中、高級公務員基本培訓課程；

——外交禮賓培訓課程；

——政策制定及執行培訓課程。

4. 工作經驗：

——1991年9月2日進入公職，並在勞工事務局擔任職務；

——1991年9月2日至1992年9月1日，以散位合同方式擔任二等技術輔導員；

——1992年9月2日至1993年9月1日，以散位合同方式擔任二等高級技術員；

——1993年9月2日至1995年9月1日，以編制外合同方式擔任二等高級技術員；

——1995年9月2日至1998年6月30日，以編制外合同方式擔任一等高級技術員；

——1998年7月1日至1999年6月30日，以臨時委任方式擔任二等高級技術員；

——1999年7月1日至2001年11月27日，以確定委任方式擔任二等高級技術員；

——2001年11月28日至2004年10月12日，以確定委任方式擔任一等高級技術員；

——2004年10月13日至2007年7月3日，以確定委任方式擔任首席高級技術員；

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Notícias Internacional e Comunicações;

— Mestrado em Gestão e Administração Pública.

3. Formação profissional:

— Curso de Língua e Administração Chinesa;

— Curso de Detecção de Necessidade de Formação;

— Curso de Comunicação – Lidar com os Mass Média;

— Curso de Chinês Funcional;

— Curso de Direito Administrativo;

— Curso de Regime Geral da Função Pública;

— Programa de Gestão para Executivos;

— Programa de Formação para os Formadores;

— Curso de Técnicas de «Coaching»;

— Programa de Formação Essencial para Executivos;

— Programa de Formação de Protocolo Diplomático;

— Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas.

4. Experiência profissional:

— Ingresso na Administração Pública em 2 de Setembro de 1991, na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— Funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, em regime de contrato de assalariamento, de 2 de Setembro de 1991 a 1 de Setembro de 1992;

— Funções de técnico superior de 2.ª classe, em regime de contrato de assalariamento, de 2 de Setembro de 1992 a 1 de Setembro de 1993;

— Funções de técnico superior de 2.ª classe, em regime de contrato além do quadro, de 2 de Setembro de 1993 a 1 de Setembro de 1995;

— Funções de técnico superior de 1.ª classe, em regime de contrato além do quadro, de 2 de Setembro de 1995 a 30 de Junho de 1998;

— Funções de técnico superior de 2.ª classe, em regime de nomeação provisória, de 1 de Julho de 1998 a 30 de Junho de 1999;

— Funções de técnico superior de 2.ª classe, em regime de nomeação definitiva, de 1 de Julho de 1999 a 27 de Novembro de 2001;

— Funções de técnico superior de 1.ª classe, em regime de nomeação definitiva, de 28 de Novembro de 2001 a 12 de Outubro de 2004;

— Funções de técnico superior principal, em regime de nomeação definitiva, de 13 de Outubro de 2004 a 3 de Julho de 2007;

——2007年7月4日至今，以確定委任方式擔任顧問高級技術員；

——1999年4月1日起，以定期委任方式擔任本局推廣訓練處處長官職。

根據第15/2009號法律第五條連同第26/2009號行政法規第二條及第七條的規定，以定期委任方式委任鄧穎琪碩士為本局推廣訓練處處長，為期一年，由二零一四年三月三日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——獲委任人於一九九九年開始擔任公職，至今十五年，其個人履歷顯示具備專業能力及才幹擔任本局推廣訓練處處長一職。

2. 學歷：

——工商管理學士；

——教育行政碩士。

3. 職業培訓：

——導師培訓計劃；

——中、高級公務員基本培訓課程；

——政策制訂及執行培訓課程；

——中、高級公務員管理發展課程；

——行政程序課程；

——公眾接待技巧課程；

——澳門基本法高級研討班；

——外交禮賓培訓課程；

——國際勞工組織技能發展培訓計劃；

——註冊會展經理培訓課程。

4. 工作經驗：

——1999年9月27日進入公職，並在勞工事務局擔任職務；

——1999年9月27日至2001年9月26日，以編制外合同方式擔任二等技術員；

——2001年9月27日至2002年11月26日，以編制外合同方式擔任二等高級技術員；

— Funções de técnico superior assessor, em regime de nomeação definitiva, de 4 de Julho de 2007 até à presente data;

— Cargo de chefe da Divisão de Promoção e Formação destes Servicos, em regime de comissão de serviço, a partir 1 de Abril de 1999.

Mestre Tang Weng Kei — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Promoção e Formação destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Março de 2014.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— A nomeada iniciou funções desde o ano de 1999 até agora (15 anos) e possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Promoção e Formação destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Gestão de Empresas;

— Mestrado em Ciências da Educação.

3. Formação profissional:

— Programa de Formação para os Formadores;

— Programa de Formação Essencial para Executivos;

— Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas;

— Programa de Gestão para Executivos;

— Procedimento Administrativo;

— Técnicas de Atendimento ao Público;

— Programa de Estudos sobre a Lei Básica da RAEM — Nível Avançado;

— Curso de Formação de Protocolo Diplomático;

— Training Program of International Labour Organization Skills Development Academy;

— Training course of Certified in Exhibition Management.

4. Experiência profissional:

— Ingresso na Administração Pública em 27 de Setembro de 1999, na Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;

— Funções de técnico de 2.ª classe, em regime de contrato além do quadro, de 27 de Setembro de 1999 a 26 de Setembro de 2001;

— Funções de técnico superior de 2.ª classe, em regime de contrato além do quadro, de 27 de Setembro de 2001 a 26 de Novembro de 2002;

——2002年11月27日起，以定期委任方式擔任本局課程發展處處長官職。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，李大為在本局以編制外合同方式擔任第三職階首席顧問高級技術員，因達年齡上限及其編制外合同期滿，其職務由二零一四年二月十五日起終止。

二零一四年二月十九日於勞工事務局

局長　黃志雄

— Cargo de chefe da Divisão de Desenvolvimento Curricular destes Servicos, em regime de comissão de serviço, a partir de 27 de Novembro de 2002.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que David Lee, contratado além do quadro, cessou funções como técnico superior assessor principal, 3.º escalão, nestes Serviços, por ter atingido o limite de idade e o termo do prazo do seu contrato além do quadro, a partir de 15 de Fevereiro de 2014.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 19 de Fevereiro de 2014. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong.*

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年一月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉健龍及António Carlos Lei在本局擔任第二職階一等行政技術助理員職務的編制外合同自二零一四年二月八日起續期至二零一四年八月七日止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的編制外合同按下指職務續期一年，自二零一四年二月五日起生效：

陳嘉明、Marina da Rocha Lopes de Oliveira、周少珊、梁永燊、Francisco Armindo da Silva Cordova、Luis Dias Marques、洪惠玲、洪曉虹及陳嘉茵，第一職階首席行政技術助理員；

賈祖、陳詠龍、高立基、叶泉、Juliana Maria Amante、余錦龍、陳詠茵、譚家慧、邱潤儀、何嘉俊、李萬里、陳國強、Jaquelina Maria da Silva Machado de Mendonça、劉光強、張錦泉、馮慧儀、劉永勝及楊晴貽，第二職階一等行政技術助理員。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年一月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條一款二）項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員編制外合同的第三條款，分別晉級為如下職位，自二零一四年一月十四日起生效：

樊靜波，第一職階特級技術輔導員，薪俸點400；

丁文香，第一職階一等技術輔導員，薪俸點305；

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Janeiro de 2014:

Lau Kin Long e António Carlos Lei — renovados os contratos além do quadro como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 8 de Fevereiro a 7 de Agosto de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Fevereiro de 2014:

Carmen Chan Garcia, Marina da Rocha Lopes de Oliveira, Chau Sio San, Leong Weng San, Francisco Armindo da Silva Cordova, Luis Dias Marques, Hung Vai Leng, Hong Hio Hong e Chan Ka Ian, como assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão;

Josue Teixeira da Costa Garcia, Veno Chan, Enrique Kou Chan, Ip Chun, Juliana Maria Amante, U Kam Long, Chan Veng Ian, Tam Ka Wai, Iao Ion I, Ho Ka Chun, Lei Man Lei, Chan Kuok Keong, Jaquelina Maria da Silva Machado de Mendonça, Liu Kwong Keung, Cheung Kam Chuen, Fung Vai I, Lau Veng Seng e Ieong Cheng I, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Janeiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro ascendendo às categorias a seguir indicadas, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Janeiro de 2014:

Fan Cheng Po, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Teng Man Heong, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

高志乾、譚德欣、江希文、劉展添、郭文富、李淑屏、Gonçalo Augusto de Souza、李嘉進、蔡珊滿、文建昇、霍繼昌、倪旭程、Eduardo do Espirito Santo、劉穎恩、蘇嘉健、麥義、João Afonso André de Albuquerque及黎家靖，第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230。

二零一四年二月十八日於博彩監察協調局

局長　雪萬龍

Kou Chi Kin, Tam Tak Yan, Kong Hei Man, Lao Chin Tim, Kwok Man Fu, Lei Sok Peng, Gonçalo Augusto de Souza, Lei Ka Chon, Choi San Mun, Man Kin Seng, Fok Kai Cheong, Ngai Iok Cheng, Eduardo do Espirito Santo, Lau Weng Ian, So Ka Kin, Mak I, João Afonso André de Albuquerque e Lai Ka Cheng, para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 18 de Fevereiro de 2014. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves.*

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年二月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款第二項及第四款之規定，以附註形式修改李珊珊、阮巧君，李淑敏及方麗嬋在本會擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等行政技術助理員職級的薪俸點240，自二零一四年三月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款第二項及第四款之規定，以附註形式修改葉少萍在本會擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術輔導員職級的薪俸點320，自二零一四年四月三日起生效。

二零一四年二月二十日於消費者委員會

執行委員會主席　黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Fevereiro de 2014:

Lei San San, Un Hao Kuan, Lei Sok Man e Fong Lai Sim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 2 de Março de 2014.

Ip Sio Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 3 de Abril de 2014.

Conselho de Consumidores, aos 20 de Fevereiro de 2014. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng.*

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一三年十一月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用勞工事務局人員編制第二職階首席高級技術員楊懿在

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Novembro de 2013:

Ieong I, técnica superior principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal da DSAL — requisitada, pelo período de um ano,

本辦公室擔任第一職階顧問高級技術員職務，自二零一三年十一月二十二日起，為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一三年十一月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用財政局人員編制第三職階特級技術輔導員李坤在本辦公室擔任第一職階首席特級技術輔導員職務，自二零一三年十二月一日起，為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年一月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以附註形式修改劉敏婷在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一四年二月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年一月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以附註形式修改Lurdes Marques Silva Carneiro de Sousa在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600，自二零一四年二月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年二月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局人員編制第二職階二等翻譯員杜嘉敏在本辦公室擔任第一職階一等翻譯員職務，自二零一四年二月五日起，為期一年。

二零一四年二月十八日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任　姍桃絲

como técnica superior assessora, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Novembro de 2013.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Novembro de 2013:

Lei Kuan, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do quadro de pessoal da DSF — requisitado, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2013.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Janeiro de 2014:

Lao Man Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Janeiro de 2014:

Lurdes Marques Silva Carneiro de Sousa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Fevereiro de 2014:

Tou Ka Man, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, do quadro de pessoal dos SAFP — requisitada, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Fevereiro de 2014.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 18 de Fevereiro de 2014. — A Coordenadora do Gabinete, *Rita Santos*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一三年十二月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十二條之規定，自二零一四年

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Dezembro de 2013:

Leong Kam Man — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como operário qualificado, 1.º escalão,

二月十七日起，與梁錦文簽訂為期六個月之散位合同，以擔任第一職階技術工人之職務，薪俸點為150。

摘錄自保安司司長於二零一四年一月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一四年二月一日起與曾慶松之編制外合同續期一年，以擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，與葉細根之散位合同續期，期限自二零一四年二月一日至二零一四年五月二十二日止，以擔任第六職階技術工人之職務，薪俸點為220。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

陳麗麗續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一四年二月二日起生效；

陸惠嫻及李淑嫻續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一四年二月三日起生效；

歐少華及陳秀芳續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一四年二月十一日起生效；

梁景華續聘為第七職階技術工人，薪俸點為240，自二零一四年二月十四日起生效；

郭永輝、尹永釗、鄺巧紅及何錦和續聘為第三職階重型車輛司機，薪俸點為190，自二零一四年二月二十日起生效；

黃漢華及譚俊偉續聘為第七職階技術工人，薪俸點為240，自二零一四年二月二十二日起生效：

歐陽惠芳續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150，自二零一四年二月二十三日起生效；

陸超倫續聘為第六職階輕型車輛司機，薪俸點為220，自二零一四年二月二十八日起生效。

自二零一四年二月一日起：

鄭威全、黎意珍、程嬋瑰及官治波續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220；

鄭兆強、歐陽銀款、招桂珍、歐陽煥愛、陳觀妹、陳美蘭、陳笑玲、柯炳從、廖秀霞、余杰況、譚桂芳、鄧珠瑞、何詠龍、劉俊、葉麗珍、余麗英、梁美玉、梁潤彩、李旺嬋、Tche Costa Maria Gabriela、黃寶正、梁新培、謝玉媚、梁玉珍、蔣番長、周女順、高秀嬋及歐陽燕君續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110。

índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Janeiro de 2014:

Chang Heng Chong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430 — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Ip Sai Kan — renovado o contrato de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, desde 1 de Fevereiro de 2014 até 22 de Maio de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, a partir das datas seguintes, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan Lai Lai, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 2 de Fevereiro de 2014;

Lok Wai Han e Lee Sok Han, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 3 de Fevereiro de 2014;

Au Sio Va e Chan Sao Fong, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 11 de Fevereiro de 2014;

Leung Ken Va, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 14 de Fevereiro de 2014;

Kuok Weng Fai, Wan Weng Chio, Kuong Hao Hong e Ho Kam Wo, como motoristas de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 20 de Fevereiro de 2014;

Vong Hon Wa e Tam Chon Wai, como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240, a partir de 22 de Fevereiro de 2014;

Ao Ieong Wai Fong, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 23 de Fevereiro de 2014;

Lok Chio Lon, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, a partir de 28 de Fevereiro de 2014;

A partir de 1 de Fevereiro de 2014:

Chiang Wai Chun, Lai I Chan, Cheng Sim Kuai e Kun Chi Po, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220;

Cheang Sio Keong, Ao Ieong Ngan Fun, Chio Kuai Chan, Ao Ieong Wun Oi, Chan Kun Mui, Chan Mei Lan, Chan Sio Leng, O Peng Chong, Lio Sao Ha, U Kit Fong, Tam Kuai Fong, Tang Chu Soi, Ho Weng Long, Lao Chon, Ip Lai Chan, U Lai Ieng, Leong Mei Iok, Leong Iung Choi, Lei Wong Sim, Tche Costa Maria Gabriela, Wong Pou Cheng, Leong San Pui, Che Iok Mei, Leong Iok Chan, Cheong Fan Cheong, Chao Noi Son, Kou Sao Sim e Ao Ieong In Kuan, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110.

自二零一四年二月十五日起：

鄺建忠續聘為第一職階技術工人，薪俸點為150；

布綺雯、周淑芳及劉利洪續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130；

朱國明、邱偉明、歐陽玉湘、鍾洪遠、梁細平、戴美香、劉至好、毛麗霞、劉少英及方淑霞續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110。

自二零一四年二月十六日起：

李淑賢續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220；

麥潤芬、李少琼、羅煥轉及張秀娟續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

摘錄自保安司司長於二零一四年一月十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一四年二月十五日起與蔡奕鎏簽訂為期兩年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術稽查之職務，薪俸點為225。

摘錄自保安司司長於二零一四年一月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，自二零一四年二月二十三日起與莫永秀之散位合同續期一年，以擔任第五職階勤雜人員之職務，薪俸點為150。

摘錄自保安司司長於二零一四年一月二十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，自二零一四年二月十六日起與梁玉蓮之散位合同續期一年，以擔任第二職階勤雜人員之職務，薪俸點為120。

摘錄自保安司司長於二零一四年一月三十日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，臨時委任馮琼娟擔任本局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350。

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b）項及第二十三條第十二款之規定，定期委任譚碧儒、陸瑞儀及譚金燕擔任本局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350，為期一年。

二零一四年二月十九日於澳門保安部隊事務局

局長　潘樹平警務總監

A partir de 15 de Fevereiro de 2014:

Kuong Kin Chong, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150;

Pou I Man, Chao Sok Fong e Lao Lei Hong, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130;

Chu Kuok Meng, Iao Vai Meng, Ao Ieong Iok Seong, Zhong Hongyuan, Leong Sai Peng, Tai Mei Heong, Lau Chi Hou, Mou Lai Ha, Lau Siu Ieng e Fong Sok Ha, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110.

A partir de 16 de Fevereiro de 2014:

Lei Pinto Sok In, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220;

Mak Ion Fan, Lei Sio Keng, Lo Wun Chun e Cheong Sao Kun, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Janeiro de 2014:

Choi Iek Lao — contratada além do quadro, por dois anos, como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Janeiro de 2014:

Mok Weng Sao, auxiliar, 5.º escalão, índice 150 — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Janeiro de 2014:

Leong Iok Lin, auxiliar, 2.º escalão, índice 120 — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Janeiro de 2014.

Fong Keng Kun — nomeada, provisoriamente, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, da carreira de técnico do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Tam Pek U, Lok Soi I e Tam Kam In — nomeadas, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, da carreira de técnico do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 22.º, n.º 8, alínea *b),* e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Fevereiro de 2014. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治 安 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一三年十二月三十一日作出的第249/2013號批示：

根據第2/2008號法律的第九條、第15/2009號法律的第二條三款二項、第五條，以及第26/2009號行政法規的第三條二款及第七條的規定，以定期委任方式委任副警務總長編號107901，李鏡賢擔任治安警察局指揮部輔助暨服務處處長，並於二零一四年三月一日開始生效，任期兩年。

根據第15/2009號法律的第五條二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

個人履歷

姓名：李鏡賢　職級：副警務總長　編號：107901

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士。

專業簡歷：

——於一九九零年一月，於一區警署工作；

——於一九九零年十月至一九九四年期間，修讀警官培訓課程；

——於一九九五年，擔任出入境事務廳調查科科長；

——於一九九七年，擔任出入境事務廳居民事務警司處處長；

——於一九九八年，擔任出入境事務廳外地勞工事務警司處處長；

——於一九九九年五月，於出入境事務廳居民事務警司處工作；

——於二零零零年三月，於出入境事務廳路氹城邊境站警司處工作；

——於二零零一年八月，於出入境事務廳關閘邊境站警司處工作；

——於二零零三年十月，於出入境事務廳邊境檢查處工作；

——於二零零五年五月，擔任行動廳公共關係處處長；

——於二零一零年一月至二零一三年期間，擔任澳門保安部隊高等學校資源管理處處長；

——於二零一四年一月至今，於指揮部輔助暨服務處，擔任職務主管。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 249/2013, de 31 de Dezembro de 2013:

Lei Keang In, subintendente n.º 107 901 — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Apoio e Serviços, nos termos dos artigos 9.º da Lei n.º 2/2008 e 2.º, n.º 3, alínea *2*), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 3.º, n.º 2, e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Março de 2014.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada em anexo a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional da nomeada:

Currículam vitae

Nome: Lei Keang In Categoria: Subintendente Número: 107 901

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

Currículo profissional:

— Prestou serviço na Esquadra Policial n.º 1 (Janeiro de 1990);

— Frequentou o Curso de Formação de Oficiais (Outubro de 1990-1994);

— Chefe da Secção do Investigação do Serviço de Migração (1995);

— Chefe do Comissariado de Residentes do Serviço de Migração (1997);

— Chefe do Comissariado de Trabalhadores Não Residentes do Serviço de Migração (1998);

— Prestou serviço no Comissariado de Residentes do Serviço de Migração (Maio de 1999);

— Prestou serviço no Comissariado de Posto Fronteiriço COTAI do Serviço de Migração (Março de 2000);

— Prestou serviço no Comissariado de Posto Fronteiriço Portas Cerco do Serviço de Migração (Agosto de 2001);

— Prestou serviço na Divisão de Controlo Fronteiriço do Serviço de Migração (Outubro de 2003);

— Chefe da Divisão de Relações Públicas do Departamento de Operações (Maio de 2005);

— Chefe da Divisão de Gestão de Recursos da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau (Janeiro de 2010 -2013).

— Prestando serviço na Divisão de Apoio e Serviços como chefia funcional (Janeiro de 2014 até agora).

摘錄自保安司司長於二零一四年二月十日作出的第17/2014號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十二條和第七十五條第二款a）項之規定及按個人意願，批准治安警察局警員編號114077黃特龍，自二零一四年二月十二日起，以特別委任方式擔任第一職階檢察院初級書記員，為期一年，並按照同一《通則》第九十八條b）項之規定，轉為處於治安警察局“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一四年二月十日作出的第18/2014號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e）項之規定，治安警察局首席警員編號170943勞建邦，由二零一四年一月八日起處於“附於編制”狀況。

二零一四年二月十九日於治安警察局

局長　馬耀權警務總監

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 17/2014, de 10 de Fevereiro de 2014:

Wong Tak Long, guarda n.º 114 077, do Corpo de Polícia de Segurança Público — autorizado, precedendo sua concordância, a desempenhar as funções de escrivão do Ministério Público auxiliar, 1.º escalão, a partir de 12 de Fevereiro de 2014, em comissão especial de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 72.º e 75.º, n.º 2, alínea *a*), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, passando à situação de «adido ao quadro» deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 98.º, alínea *b*), do mesmo estatuto.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 18/2014, de 10 de Fevereiro de 2014:

Lou Kin Pong, guarda principal n.º 170 943, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea *e*), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 8 de Janeiro de 2014.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 19 de Fevereiro de 2014. — O Comandante, *Ma Io Kun,* superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零一三年十一月十九日作出的批示：

黃德來，本局人員編制內確定委任之第一職階一等刑事偵查員——應其要求，自二零一四年二月十四日起終止其在本局之職務。

摘錄自保安司司長於二零一四年一月七日作出的批示：

Cheong Pérola, Brenda，司法警察局確定委任之第二職階一等翻譯員。在刊登於二零一三年十二月二十六日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第二十七條第四款，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第八款a）項之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（五）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程之第一職階首席翻譯員。

摘錄自保安司司長於二零一四年一月十五日作出的批示：

羅詩雅及吳華錚，司法警察局編制外合同第二職階一等技術輔導員。在刊登於二零一三年十二月二十六日第五十二期第

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho da directora, substituta, de 19 de Novembro de 2013:

Wong, Alberto, investigador criminal de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 14 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Janeiro de 2014:

Cheong Pérola, Brenda, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, única classificada no concurso de acesso comum a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 52/2013, II Série, de 26 de Dezembro — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.os 1, alínea *5*), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Janeiro de 2014:

Lo Si Nga e Ng Wa Chang, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro da Polícia Judiciária,

二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一及第二名。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a）項、第二十五條及第二十六條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階首席技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之350點。

摘錄自保安司司長於二零一四年一月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a）項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，廖治中及莫家豪與本局簽訂的散位合同自二零一四年三月九日起續期六個月，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第三職階重型車輛司機，薪俸為現行薪俸表之190點。

摘錄自本人於二零一四年一月十六日作出的批示：

張欣傑，以散位合同形式在本局擔任第二職階勤雜人員之職務——應其要求，自二零一四年二月十五日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自本人於二零一四年一月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款、第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局臨時委任之第一職階二等高級技術員黃健，自二零一四年一月十六日起，獲確定委任出任該職位。

二零一四年二月二十日於司法警察局

局長　黃少澤

classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso de acesso comum a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 52/2013, II Série, de 26 de Dezembro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea *a*), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Janeiro de 2014:

Lio Chi Chong e Mok Ka Ho — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de seis meses, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.os 2, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.os 1, 2, 3, alínea *a*), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 9 de Março de 2014.

Por despacho do signatário, de 16 de Janeiro de 2014:

Cheong Ian Kit, auxiliar, 2.º escalão, contratado em regime de assalariamento, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 15 de Fevereiro de 2014.

Por despacho do signatário, de 27 de Janeiro de 2014:

Wong Kin, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.os 1 e 3, do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.os 1, alínea *3*), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea *3*), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 51/2009, II Série, suplemento, de 23 de Dezembro, a partir de 16 de Janeiro de 2014.

Polícia Judiciária, aos 20 de Fevereiro de 2014. — O Director, *Wong Sio Chak*.

消 防 局

批 示 摘 錄

按照二零一四年二月十四日第19/2014號保安司司長批示：

由二零一四年三月一日起，根據經十一月二十四日第51/97/M號法令以及三月二十九日第9/2004號行政法規修改的十二月

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 19/2014, de 14 de Fevereiro de 2014:

Kong Iat Fu, chefe de primeira n.º 409 981 e Lam Io Fan, chefe de primeira n.º 470 921 — promovidos por escolha ao posto

三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十七條、第一百二十條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百三十三條、第一百三十四條及第一百三十六條之規定，將軍事化人員一等消防區長，編號409981鄺逸富及一等消防區長，編號470921林曉帆以甄選晉升至消防局副消防總長之職位。

按照二零一四年二月十四日第20/2014號保安司司長批示：

由二零一四年三月一日起，根據經十一月二十四日第51/97/M號法令以及三月二十九日第9/2004號行政法規修改的十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十七條、第一百一十九條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百三十三條、第一百三十四條及第一百三十六條之規定，將副一等消防區長，編號421971，黃志濠，以年資晉升至消防局一等消防區長之職位。

摘錄自保安司司長於二零一四年二月十四日作出之批示：

副消防總長吳漢賢，編號412841，根據第15/2009號法律第十六條第一款第二項及第二款的規定，自二零一四年四月一日起終止以定期委任方式擔任消防局消防學校校長一職。

副消防總長馬光明，編號418841，根據第15/2009號法律第十六條第一款第二項及第二款的規定，自二零一四年二月二十八日起終止以定期委任方式擔任消防局服務處處長一職。

副消防總長鄺逸富，編號409981，根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第五條之規定，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b）項及第二十三條第一款a）項規定，自二零一四年四月一日起，以定期委任方式擔任消防局消防學校校長一職，為期兩年。

副消防總長林曉帆，編號470921，根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第五條之規定，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b）項及第二十三條第一款a）項規定，自二零一四年三月一日起，以定期委任方式擔任消防局服務處處長一職，為期兩年。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

de chefe-ajudante do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 117.º, 120.º, 122.º, 123.º, 133.º, 134.º e 136.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, a partir de 1 de Março de 2014.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 20/2014, de 14 de Fevereiro de 2014:

Wong Chi Hou, chefe assistente n.º 421 971 — promovido, por antiguidade, ao posto de chefe de primeira do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 117.º, 119.º, 122.º, 123.º, 133.º, 134.º e 136.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, a partir de 1 de Março de 2014.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Fevereiro de 2014:

Ng Hon In, chefe-ajudante n.º 412 841 — cessa, em comissão de serviço, as funções de chefe da Escola de Bombeiros do Corpo de Bombeiros (CB), a partir de 1 de Abril de 2014, nos termos do artigo 16.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 15/2009.

Ma Kuong Meng, chefe-ajudante n.º 418 841 — cessa, em comissão de serviço, as funções de chefe da Divisão de Serviços do Corpo de Bombeiros (CB), a partir de 28 de Fevereiro de 2014, nos termos do artigo 16.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 15/2009.

Kong Iat Fu, chefe-ajudante n.º 409 981 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Escola de Bombeiros do Corpo de Bombeiros (CB), a partir de 1 de Abril de 2014, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea *2*), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea *b*), e 23.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Lam Io Fan, chefe-ajudante n.º 470 921 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Serviços do Corpo de Bombeiros (CB), a partir de 1 de Março de 2014, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea *2*), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea *b*), e 23.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional dos nomeados.

附件一

委任副消防總長鄺逸富，編號409981，擔任消防學校校長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——副消防總長鄺逸富，編號409981，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局消防學校校長一職：

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士。

專業簡歷：

——於2005年4月18日至2006年1月4日，擔任服務處修理及保養部代部長；

——於2006年1月5日至2008年6月8日，擔任服務處修理及保養部主管；

——於2008年6月9日至2009年10月8日，擔任消防學校訓練部主任；

——於2009年10月9日至2010年5月18日，擔任海島行動廳氹仔行動站主任；

——於2010年5月19日至2012年7月31日，擔任澳門行動廳西灣湖行動站主任；

——於2012年8月1日至2014年2月28日，擔任技術廳設計圖分析部主管。

ANEXO I

Fundamentos da nomeação do chefe-ajudante n.º 409 981, Kong Iat Fu, para o cargo de director da Escola de Bombeiros do Corpo de Bombeiros:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe-ajudante n.º 409 981, Kong Iat Fu, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros.

Currículo profissional:

— Chefe, substituto, da Unidade de Reparações e Conservações da Divisão de Serviços do CB, desde 18 de Abril de 2005 a 4 de Janeiro de 2006;

— Chefe da Unidade de Reparações e Conservações da Divisão de Serviços do CB, desde 5 de Janeiro de 2006 a 8 de Junho de 2008;

— Chefe da Unidade de Instrução da Escola de Bombeiros do CB, desde 9 de Junho de 2008 a 8 de Outubro de 2009;

— Chefe do Posto Operacional da Taipa do Departamento Operacional das Ilhas do CB, desde 9 de Outubro de 2009 a 18 de Maio de 2010;

— Chefe do Posto Operacional do Lago Sai Van do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 19 de Maio de 2010 a 31 de Julho de 2012;

— Chefe da Unidade de Análise de Projectos do Departamento Técnico do CB, desde 1 de Agosto de 2012 a 28 de Fevereiro de 2014.

附件二

委任副消防總長林曉帆，編號470921，擔任服務處處長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——副消防總長林曉帆，編號470921，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局服務處處長一職：

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士。

專業簡歷：

——於2005年7月21日至2005年10月22日，擔任澳門行動廳中央行動站主任助理；

ANEXO 2

Fundamentos da nomeação do chefe-ajudante n.º 470 921, Lam Io Fan, para o cargo de chefe da Divisão de Serviços do Corpo de Bombeiros:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe-ajudante n.º 470 921, Lam Io Fan, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros.

Currículo profissional:

— Adjunto do Chefe do Posto Operacional Central do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 21 de Julho de 2005 a 22 de Outubro de 2005;

——於2005年10月23日至2005年11月26日，擔任澳門行動廳控制中心代主任；

——於2005年11月27日至2005年12月31日，擔任澳門行動廳中央行動站主任助理；

——於2006年1月1日至2006年7月31日，擔任澳門行動廳黑沙環行動站主任；

——於2006年8月1日至2008年6月8日，擔任技術廳大型圖則科科長；

——於2008年6月9日至2012年7月31日，擔任技術廳設計圖分析部主任；

——於2012年8月1日至2014年2月28日，擔任技術廳設施檢驗部主管。

二零一四年二月二十日於消防局

局長　馬耀榮消防總監

— Chefe, substituto, do Centro de Controlo do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 23 de Outubro de 2005 a 26 de Novembro de 2005;

— Adjunto do Chefe do Posto Operacional Central do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 27 de Novembro de 2005 a 31 de Dezembro de 2005;

— Chefe do Posto Operacional da Areia Preta do Departamento Operacional de Macau do CB, desde 1 de Janeiro de 2006 a 31 de Julho de 2006;

— Chefe da Secção de Grandes Projectos do Departamento Técnico do CB, desde 1 de Agosto de 2006 a 8 de Junho de 2008;

— Chefe da Unidade de Análise de Projectos do Departamento Técnico do CB, desde 9 de Junho de 2008 a 31 Julho de 2012;

— Chefe da Unidade de Verificação de Instalações do Departamento Técnico do CB, desde 1 de Agosto de 2012 a 28 de Fevereiro de 2014.

Corpo de Bombeiros, aos 20 de Fevereiro de 2014. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛 生 局

批 示 摘 錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈，以及經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十一條第二款第二項及第四十三條的規定，茲公布經由經濟財政司司長於二零一三年十二月十日批示核准之衛生局二零一三財政年度本身預算之第四次修改：

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

De acordo com os artigos 41.º, n.º 2, alínea *2*), e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo dos Serviços de Saúde para o ano económico de 2013, autorizada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Dezembro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣MOP

功能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						經常開支 Despesas correntes		
	01	*00*	*00*	*00*		*人員 Pessoal*		
	01	01	00	00		固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
	01	01	01	00		法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei		

單位 Unidade: 澳門幣MOP

功能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
4-01-0	01	01	01	02		年資獎金 Prémio de antiguidade	150,000.00	
	01	01	02	00		編制以外人員 Pessoal além do quadro		
4-01-0	01	01	02	01		報酬 Remunerações		37,000,000.00
	01	01	05	00		臨時人員工資 Salários do pessoal eventual		
4-01-0	01	01	05	01		工資 Salários		21,700,000.00
	01	01	07	00		固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes		
4-01-0	01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	50,000.00	
	02	*00*	*00*	*00*		*資產及勞務* *Bens e serviços*		
	02	01	00	00		耐用品 Bens duradouros		
4-01-0	02	01	01	00		建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		3,000,000.00
	02	01	04	00		教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio		
4-01-0	02	01	04	00	02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica		1,500,000.00
	02	02	00	00		非耐用品 Bens não duradouros		
4-01-0	02	02	06	00		服裝 Vestuário	500,000.00	
	02	02	07	00		其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
4-01-0	02	02	07	00	99	其他 Outros	30,000,000.00	
	02	03	00	00		勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02	03	02	00		設施之負擔 Encargos das instalações		
4-01-0	02	03	02	01		電費 Energia eléctrica	8,000,000.00	
	02	03	03	00		衛生負擔 Encargos com a saúde		
4-02-0	02	03	03	00	02	由澳門特別行政區以外實體提供之服務 Prestada por entidades fora da RAEM	20,000,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣MOP

功能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
	02	03	04	00		資產租賃 Locação de bens		
4-01-0	02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis		4,500,000.00
	04	*00*	*00*	*00*		*經常轉移* *Transferências correntes*		
	04	02	00	00		私立機構 Instituições particulares		
4-03-0	04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	17,000,000.00	
	04	03	00	00		私人 Particulares		
4-01-0	04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		2,000,000.00
	04	04	00	00		外地 Exterior		
4-01-0	04	04	00	00	99	其他 Outras		4,000,000.00
	05	*00*	*00*	*00*		*其他經常開支* *Outras despesas correntes*		
	05	04	00	00		雜項 Diversas		
4-01-0	05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas		2,000,000.00
						總額 *Total*	*75,700,000.00*	*75,700,000.00*

二零一四年二月十九日於衛生局

行政管理委員會主席　李展潤

Serviços de Saúde, aos 19 de Fevereiro de 2014. — Pel'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

按照二零一四年二月十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

梁嘉康——恢復第M-1897號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 $264.00）

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Fevereiro de 2014:

Leong Ka Hong — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1897.

(Custo desta publicação $ 264,00)

按照二零一四年二月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳美娟——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號是：T-0292。

（是項刊登費用為 $284.00）

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Fevereiro de 2014:

Chan Mei Kun — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0292.

(Custo desta publicação $ 284,00)

涂家俊——獲准許從事診療輔助技術員（放射）職業，牌照編號是：T-0293。

（是項刊登費用為 $284.00）

按照副局長於二零一四年二月十三日之批示：

應准照持有人何子德先生的申請，取消編號為第56號以及商號名稱為“中大中藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門營地大街43號。

（是項刊登費用為 $304.00）

按照二零一四年二月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可第M-1970號醫生執照持有人姓名Fang DongHong更名為Fong Tong Hong。

（是項刊登費用為 $274.00）

劉良——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0468。

（是項刊登費用為 $274.00）

安盈醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0286，其營業地點位於澳門和樂坊一街43號宏昌大廈地下G座，持牌人為安盈醫療中心有限公司，法人住所位於澳門林茂海邊大馬路112號明海灣10樓B座。

（是項刊登費用為 $353.00）

天恩醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0287，其營業地點位於澳門新勝街96號泉明樓地下B座，持牌人為天恩醫療有限公司，法人住所位於澳門大興街91號恆德大廈3樓C座。

（是項刊登費用為 $314.00）

按照二零一四年二月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

余詠蘭——應其要求，取消第E-1705號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 $274.00）

莊甄娜——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0469。

（是項刊登費用為 $284.00）

按照二零一四年二月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

楊素玲、廖蓮恩——恢復第M-1478號及第M-1662號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 $284.00）

Tou Ka Chon — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiológica), licença n.º T-0293.

(Custo desta publicação $ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 13 de Fevereiro de 2014:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Sr. Ho Chi Tak, é cancelado o alvará n.º 56 da Farmácia Chinesa «Chong Tai», com local de funcionamento registado na Rua dos Mercadores n.º 43, Macau.

(Custo desta publicação $ 304,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Fevereiro de 2014:

Autorizada a alteração da denominação de médico Fang DongHong para Fong Tong Hong, licença n.º M-1970.

(Custo desta publicação $ 274,00)

Liu Liang — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0468.

(Custo desta publicação $ 274,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do On Ieng Medical Center, situado na Rua Um Bairro da Concórdia, n.º 43, Wang Cheong, r/c-G, Macau, alvará n.º AL-0286, cuja titularidade pertence ao Centro de Medicina On Ieng Limitada, com sede na Av. de Demétrio Cinatti, s/n, Ed. Grand Seaview Heights, 10.º andar B, Macau.

(Custo desta publicação $ 353,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Gratia Medical Clinic, situado na Rua de Tomás Vieira, n.º 96, Chun Meng, r/c-B, Macau, alvará n.º AL-0287, cuja titularidade pertence a Medicina Gratia Limitada, com sede na Rua de João de Araújo, n.º 91, Edifício Hang Tak, 3.º andar C, Macau.

(Custo desta publicação $ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Fevereiro de 2014:

U Weng Lan — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1705.

(Custo desta publicação $ 274,00)

Chong Ian Na — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0469.

(Custo desta publicação $ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Fevereiro de 2014:

Ieong Sou Leng e Lio Lin Ian — concedidas autorizações para o reinício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1478 e M-1662.

(Custo desta publicação $ 284,00)

黃俊賢——應其要求，中止第M-1783號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 $274.00）

取消姚遂謙第D-0114號牙科醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $314.00）

方瑜——應其要求，中止第W-0395號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 $284.00）

取消沈家豪第M-1780號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $304.00）

按照二零一四年二月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

李華紅、陳家豪——分別恢復第M-1498號及第M-1631號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 $284.00）

按照二零一四年二月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

張健盛、陳茵欣、程雅瑜、盧美琼、駱淑雯、陳莉珊、李麗菁、張倩琪、容健輝、馮靜文、鄭順雯、李松生、吳詩敏、陳興耀、陳榮斌、黃春燕、區錦珍、郭家敏及洪婉婷——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2149、E-2150、E-2151、E-2152、E-2153、E-2154、E-2155、E-2156、E-2157、E-2158、E-2159、E-2160、E-2161、E-2162、E-2163、E-2164、E-2165、E-2166及E-2167。

（是項刊登費用為 $460.00）

蕭鳳儀、梁慧開——分別恢復第M-1815號及第M-1858號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 $284.00）

葉贊——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2033。

（是項刊登費用為 $264.00）

黃健銘——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號是：T-0294。

（是項刊登費用為 $284.00）

Wong Chun Yin — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1783.

(Custo desta publicação $ 274,00)

Richard Yiu — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0114.

(Custo desta publicação $ 314,00)

Phuong Claudia — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W- 0395.

(Custo desta publicação $ 284,00)

Sam Ka Hou — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1780.

(Custo desta publicação $ 304,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Fevereiro de 2014:

Lei Wa Hong e Chan Ka Hou — concedidas autorizações para o reinício da profissão de médico, licenças n.os M-1498 e M-1631.

(Custo desta publicação $ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Fevereiro de 2014:

Cheong Kin Seng, Chan Ian Ian, Cheng Nga U, Lou Mei Keng, Lok Sok Man, Chan Lei San, Lei Lai Cheng, Cheong Sin Kei, Iong Kin Fai, Fong Cheng Man, Cheang Son Man, Lei Chong Sang, Ng Si Man, Chan Heng Io, Chan Weng Pan, Wong Chon In, Ao Kam Chan, Kuok Ka Man e Hong Un Teng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.os E-2149, E-2150, E-2151, E-2152, E-2153, E-2154, E-2155, E-2156, E-2157, E-2158, E-2159, E-2160, E-2161, E-2162, E-2163, E-2164, E-2165, E-2166 e E-2167.

(Custo desta publicação $ 460,00)

Sio Fong I e Leong Wai Hoi — concedidas autorizações para o reinício da profissão de médico, licenças n.os M-1815 e M-1858.

(Custo desta publicação $ 284,00)

Ye Zan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2033.

(Custo desta publicação $ 264,00)

Wong Kin Meng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0294.

(Custo desta publicação $ 284,00)

賈春平——恢復第W-0373號中醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 $274.00）

吳雪儀——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0470。

（是項刊登費用為 $284.00）

更 正

因本局文誤，使刊登於二零一四年二月十二日《澳門特別行政區公報》第七期第二組內第1869頁的批示摘錄之葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文：“……para IPL Médico Centro de Macau……”

應為：“……de Centro de IPL Beleza Médica de Macau ……”。

（是項刊登費用為 $402.00）

二零一四年二月二十一日於衛生局

局長　李展潤

Ka Chon Peng — concedida autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0373.

(Custo desta publicação $ 274,00)

Ng Sut I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0470.

(Custo desta publicação $ 284,00)

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2014, II Série, de 12 de Fevereiro, a páginas 1869, se rectifica:

Onde se lê: «...para IPL Médico Centro de Macau...»

deve ler-se: «...de Centro de IPL Beleza Médica de Macau...».

(Custo desta publicação $ 402,00)

Serviços de Saúde, aos 21 de Fevereiro de 2014. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文 化 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一三年十一月十四日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第14/2009號法律第一條第四款（三）項及第五款，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以個人勞動合同方式聘請馬瑋謙在本局擔任澳門中樂團全職樂師，自二零一四年二月十七日起至八月三十一日止。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十二月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第七條的規定，以散位合同方式聘請劉雅婷在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為330，為期六個月，自二零一四年一月二十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十二月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第七條的規定，以散位合同方式聘請周子文在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為330，為期六個月，自二零一四年二月十七日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Novembro de 2013:

Ma Wai Him — contratado por contrato individual de trabalho como músico a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 1.º, n.os 4, alínea *3*), e 5, da Lei n.º 14/2009, e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 17 de Fevereiro a 31 de Agosto de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2013:

Lao Nga Teng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 330, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 7.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Janeiro de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Dezembro de 2013:

Chao Chi Man — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 330, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 7.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Fevereiro de 2014.

摘錄自行政長官於二零一四年一月二十九日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條及第九十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Michel José Eduardo Morais Pereira dos Reis在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一四年四月一日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一四年二月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

關敏如——第一職階二等技術輔導員，自二零一四年三月四日起生效；

張美香——第二職階一等行政技術助理員，自二零一四年三月四日起生效；

何慶冬——第三職階特級行政技術助理員，自二零一四年四月一日起生效；

鄭淑清——第一職階特級技術輔導員，自二零一四年四月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

梁惠敏、蔡健龍及林繼垣——第一職階一等高級技術員，自二零一四年三月十六日起生效；

梁善因——第一職階二等技術輔導員，自二零一四年三月十七日起生效；

周小芙——第三職階顧問高級技術員，自二零一四年三月二十六日起生效；

易梓偉——第三職階特級行政技術助理員，自二零一四年四月一日起生效；

章祥貴——第二職階首席繪圖員，自二零一四年四月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

阮麗珊——第六職階勤雜人員，自二零一四年三月三日起生效；

陳國華——第五職階重型車輛司機，自二零一四年三月八日起生效；

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Janeiro de 2014:

Michel José Eduardo Morais Pereira dos Reis — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º e 99.º da Lei Básica da RAEM, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2014.

Por despachos do signatário, de 13 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Kuan Man U, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Março de 2014;

Cheong Mei Heong, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 4 de Março de 2014;

Ho Heng Tong, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2014;

Cheang Sok Cheng, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 2 de Abril de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Leong Wai Man, Choi Kin Long e Lam Kai Wun, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Março de 2014;

Leung Sin Ian, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Março de 2014;

Chao Sio Fu, como técnica superior assessora, 3.º escalão, a partir de 26 de Março de 2014;

Iek Chi Wai, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2014;

Cheong Cheong Kuai, como desenhador principal, 2.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Un Lai San, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 3 de Março de 2014;

Chan Kuok Wa, como motorista de pesados, 5.º escalão, a partir de 8 de Março de 2014;

何耀忠——第四職階輕型車輛司機，自二零一四年三月八日起生效；

António Ramos Lucindo——第十職階技術工人，自二零一四年三月十二日起生效；

潘錦儀及林玉娥——第五職階勤雜人員，自二零一四年三月十五日起生效；

何錫明——第七職階技術工人，自二零一四年三月二十九日起生效。

二零一四年二月二十日於文化局

局長　吳衛鳴

Ho Io Chong, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, a partir de 8 de Março de 2014;

António Ramos Lucindo, como operário qualificado, 10.º escalão, a partir de 12 de Março de 2014;

Pun Kam I e Lam Iok Ngo, como auxiliares, 5.º escalão, a partir de 15 de Março de 2014;

Ho Sek Meng, como operário qualificado, 7.º escalão, a partir de 29 de Março de 2014.

Instituto Cultural, aos 20 de Fevereiro de 2014. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng.*

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十一月五日作出的批示：

李燕非及蔣其芳——根據七月十八日第18/2011號行政法規第二十六條第二款之規定，其個人勞動合同續期，自二零一四年一月一日起計，為期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十一月十一日作出的批示：

呂蓉茵——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十七條、第十八條和第六十九條之規定，自二零一三年十二月二日起，批准其個人勞動合同變更，職級晉升為第一職階一等技術員，薪俸點400的薪俸。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十一月二十日作出的批示：

Isabel Azedo Augusto——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任旅遊產品及活動廳廳長之定期委任自二零一四年三月一日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十一月二十六日作出的批示：

鍾卓業——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十七條和第十八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款（a）項、第二十五條和第二十六條之規定，自

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Novembro de 2013:

Li Yanfei e Jiang Qifang — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de dois anos, de acordo com o disposto no artigo 26.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho, a partir de 1 de Janeiro de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Novembro de 2013:

Loi Iong Ian — alterado o contrato individual de trabalho, sendo promovido para a categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *2)*, 17.º, 18.º e 69.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Dezembro de 2013.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2013:

Isabel Azedo Augusto — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento do Produto Turístico e Eventos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.os 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Março de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Novembro de 2013:

Chong Cheok Ip — alterado o contrato além do quadro, sendo promovido para a categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *2)*, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos

二零一三年十二月十七日起，批准其編制外合同變更，職級晉升為第一職階首席高級技術員，薪俸點540的薪俸。

摘錄自本局局長於二零一三年十一月二十九日作出的批示：

陳林少群——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一四年二月一日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一三年十二月二日作出的批示：

梁雪珍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一四年二月一日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一三年十二月三日作出的批示：

劉宇慶——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第二職階顧問高級技術員職務的編制外合同，薪俸點625的薪俸，自二零一四年二月三日起續期兩年。

林衍傑——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，薪俸點540的薪俸，自二零一四年三月十九日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一三年十二月六日作出的批示：

李卓敏——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十七條和第十八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款（a）項、第二十五條和第二十六條之規定，自二零一三年十二月二十六日起，批准其編制外合同變更，職級晉升為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350的薪俸。

潘詩嵋——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十七條和第十八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款（a）項、第二十五條和第二十六條之規定，自二零一三年十二月二十七日起，批准其編制外合同變更，職級晉升為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350的薪俸。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一三年八月二十八日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中排名第一、第二及第三的合格應考人林嘉莉、梁詩韻及游文傑，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

21.º, n.º 1, alínea *a*), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Dezembro de 2013.

Por despacho da directora dos Serviços, de 29 de Novembro de 2013:

Chan Lam Sio Kuan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Por despacho da directora dos Serviços, de 2 de Dezembro de 2013:

Leong Sut Chan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Por despachos da directora dos Serviços, de 3 de Dezembro de 2013:

Lau Yue Hing — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Fevereiro de 2014.

Lam In Kit — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Março de 2014.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Dezembro de 2013:

Lei Cheok Man — alterado o contrato além do quadro, sendo promovido para a categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *2*), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 21.º, n.º 1, alínea *a*), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Dezembro de 2013.

Pun Sze Mei — alterado o contrato além do quadro, sendo promovido para a categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *2*), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 21.º, n.º 1, alínea *a*), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Dezembro de 2013.

Lam Ka Lei, Leong Si Wan e Iau Man Kit, classificados em 1.º, 2.º e 3.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 35/2013, II Série, de 28 de Agosto — nomeados, em nomeação provisória, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

摘錄自本局局長於二零一三年十二月十日作出的批示：

李金蓮——根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款之規定，自二零一三年四月三十日起，職級晉階為散位合同第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

鄭立君——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，自二零一三年十一月四日起，職級晉階為編制外合同第二職階二等技術輔導員，薪俸點275的薪俸。

陳惠珍、鍾小梅及馮麗賢——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一四年三月一日起續期一年。

古月梅——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的編制外合同，薪俸點330的薪俸，自二零一四年三月四日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一三年十二月十九日作出的批示：

潘永康——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同，薪俸點650的薪俸，自二零一四年三月九日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一三年十二月二十六日作出的批示：

何德——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第六職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一四年三月十四日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局的臨時委任第一職階二等攝影師及視聽器材操作員鄭帝扶，自二零一四年一月十五日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年一月三日作出的批示：

許耀明——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任執照處處長職務之定期委任自二零一四年四月一日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一四年一月六日作出的批示：

周烈宏——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一四年三月十九日起續期一年。

Por despachos da directora dos Serviços, de 10 de Dezembro de 2013:

Lei Kam Lin — autorizada a progressão ao 2.º escalão da categoria de auxiliar, contratada por assalariamento, índice 120, nos termos do artigo 13.º, n.os 2, alínea *1*), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Abril de 2013.

Cheang Lap Kuan — autorizada a progressão ao 2.º escalão na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, contratada além do quadro, índice 275, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Novembro de 2013.

Chan Wai Chan, Chong Sio Mui e Fong Lai In — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2014.

Ku Ut Mui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Março de 2014.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 19 de Dezembro de 2013:

Poon Weng Hong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Março de 2014.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 26 de Dezembro de 2013:

Ho Tak — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Março de 2014.

Cheang Tai Fu, fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços – nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.os 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Janeiro de 2014.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2014:

Hoi Io Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Licenciamento destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.os 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Abril de 2014.

Por despacho da directora dos Serviços, de 6 de Janeiro de 2014:

Chao Lit Wang — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Março de 2014.

摘錄自本局局長於二零一四年一月二十一日作出的批示：

應吳皆英的請求，其在本局的個人勞動合同自二零一四年二月十三日起予以解除。

應Natália Kou的請求，其在本局的個人勞動合同自二零一四年二月二十八日起予以解除。

聲 明

為著有關之效力，茲聲明：曾擔任旅遊局人員編制第二職階首席特級行政技術助理員Ermelinda Xavier Hy Fão，因強制退休，自二零一四年二月十二日起，終止於本局之所有職務。

為著有關之效力，茲聲明：曾擔任旅遊局編制內散位第八職階勤雜人員張志成，因自願退休，自二零一四年三月一日起，終止於本局之所有職務。

二零一四年二月十八日於旅遊局

副局長　Manuel Gonçalves Pires Júnior

Por despachos da directora dos Serviços, de 21 de Janeiro de 2014:

Ng Kai Ieng — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, nestes Serviços, a partir de 13 de Fevereiro de 2014.

Natália Kou — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, nestes Serviços, a partir de 28 de Fevereiro de 2014.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Ermelinda Xavier Hy Fão, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, cessou todas as funções nestes Serviços, a partir de 12 de Fevereiro de 2014, por motivo de aposentação obrigatória.

— Para os devidos efeitos se declara que Cheong Chi Seng, auxiliar, 8.º escalão, assalariado do quadro destes Serviços, cessou todas as funções nestes Serviços, a partir de 1 de Março de 2014, por motivo de aposentação voluntária.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Fevereiro de 2014. — O Subdirector dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior.*

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零一四年一月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

關健開，第七職階輕型車輛司機，自二零一四年二月四日起生效；

張瑞玲，第七職階技術工人，自二零一四年二月二十三日起生效；

李麗貞及吳玉萍，第六職階勤雜人員，自二零一四年三月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第14/2009號法律《公務人員職程

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos da presidente, substituta, do IAS, de 13 de Janeiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Kuan Kin Hoi, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2014;

Rosa Cheong de Sequeira, como operário qualificado, 7.º escalão, a partir de 23 de Fevereiro de 2014;

Lei Lai Cheng e Ng Iok Peng, como auxiliares, 6.º escalão, a partir de 1 de Março de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 15 de Fevereiro de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, a partir de 14

制度》第十三條第二款（一）項的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同自二零一四年二月十五日起續期一年，並自二零一四年二月十四日起以附註形式修改第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

冼燕玲，轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120；

李均榮，轉為第二職階技術工人，薪俸點為160；

孫國臣、徐少鵬、潘允雄及鄧偉青，轉為第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160。

摘錄自代局長於二零一四年一月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項的規定，王祁國、李碧茜、楊美玲、黃樹仁、黃浩廉及朱詠嫻在本局擔任職務的編制外合同，首名及其餘五名分別自二零一四年三月五日及三月十六日起續期兩年，並以附註形式修改第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

Leonor Cardoso Mendes Mota及鄭善懷，自二零一四年一月三十一日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

沈咪蓮，自二零一四年三月十四日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條以及第18/2009號法律《護士職程制度》第十二條第二款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

黃建彤、鄒宓、司徒斯穎、梁敏玲、曾連好及盧靜汶，首三名、第四名、第五名及最後一名，分別自二零一四年一月一日、一月十四日、一月三十一日及三月十二日起轉為第四職階一級護士，薪俸點為460；

歐少偉、周映芬、關淑儀及李志光，首三名及最後一名，分別自二零一四年一月九日及一月三十一日起轉為第五職階一級護士，薪俸點為470。

de Fevereiro de 2014, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 13.º, n.º 2, alínea *1*), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009:

Sin In Leng, para auxiliar, 2.º escalão, índice 120;

Lei Kuan Weng, para operário qualificado, 2.º escalão, índice 160;

Sun Kuok San, Choi Sio Pang, Pun Wan Hong e Tang Wai Cheng, para motoristas de ligeiros, 2.º escalão, índice 160.

Por despachos da presidente, substituta, do IAS, de 16 de Janeiro de 2014:

Wong Kei Kuok, Lei Pek Sai, Ieong Mei Leng, António Vong, Wong Hou Lim e Chu Weng Han — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 e 16 de Março de 2014, para o 1.º e os restantes, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009:

Leonor Cardoso Mendes Mota e Cheang Sin Wai, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 31 de Janeiro de 2014;

Sam Mai Lin, para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 14 de Março de 2014.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 12.º, n.º 2, do «Regime da carreira de enfermagem» da Lei n.º 18/2009:

Wong Kin Tong, Chao Mat, Si Tou Si Weng, Leong Man Leng, Chang Lin Hou e Lou Cheng Man, para enfermeiros de grau I, 4.º escalão, índice 460, a partir de 1, 14, 31 de Janeiro e 12 de Março de 2014, para os três 1.os, o 4.º, o 5.º e o último, respectivamente;

Ao Siu Wai, Chao Ieng Fan, Kuan Sok I e Lei Chi Kuong, para enfermeiros de grau I, 5.º escalão, índice 470, a partir de 9 e 31 de Janeiro de 2014, para os três 1.os e o último, respectivamente.

摘錄自局長於二零一四年一月二十三日作出的批示：

陳耀虹，本局確定委任第二職階一等高級技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十八條第二款及第一百四十二條第一款的規定，應其要求提前終止已獲批准之長期無薪假，並自二零一四年四月一日起回任本局人員編制。

摘錄自局長於二零一四年二月十二日作出的批示：

應趙美嫦的請求，其在社會工作局擔任第三職階特級技術員職務的編制外合同自二零一四年三月三日起予以解除。

二零一四年二月十三日於社會工作局

局長　容光耀

Por despacho do presidente do IAS, de 23 de Janeiro de 2014:

Chan Yiu Hung Sandy, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto — cessa, a seu pedido, a licença sem vencimento de longa duração, reingressando no quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 138.º, n.º 2, e 142.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2014.

Por despacho do presidente do IAS, de 12 de Fevereiro de 2014:

Chiu Mei Seong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico especialista, 3.º escalão, neste Instituto, a partir de 3 de Março de 2014.

Instituto de Acção Social, aos 13 de Fevereiro de 2014. — O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

體 育 發 展 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年二月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第一項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一應考人顧問高級技術員朱慧玲，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

根據第14/2009號法律第十四條第一款第一項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一應考人特級行政技術助理員Gabriel Clemente Antunes，獲確定委任為本局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

根據第14/2009號法律第十四條第一款第一項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一應考人特級公關督導員Ondina Maria Nogueira de Oliveira Dash，獲確定委任為本局人員編制公關督導員職程第一職階首席特級公關督導員。

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Fevereiro de 2014:

Chu Wai Leng, técnica superior assessora, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2014, II Série, de 15 de Janeiro — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, em vigor.

Gabriel Clemente Antunes, assistente técnico administrativo especialista, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2014, II Série, de 15 de Janeiro — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, em vigor.

Ondina Maria Nogueira de Oliveira Dash, assistente de relações públicas especialista, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2014, II Série, de 15 de Janeiro — nomeada, definitivamente, assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, em vigor.

摘錄自社會文化司司長於二零一四年二月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第一項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一應考人特級技術員José Maria da Fonseca Tavares，獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階首席特級技術員。

二零一四年二月二十一日於體育發展局

代局長　戴祖義

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Fevereiro de 2014:

José Maria da Fonseca Tavares, técnico especialista, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2014, II Série, de 15 de Janeiro — nomeado, definitivamente, técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, em vigor.

Instituto do Desporto, aos 21 de Fevereiro de 2014. — O Presidente do Instituto, substituto, *José Tavares.*

社 會 保 障 基 金

議 決 摘 錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一四年一月十六日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用李嘉玲在本基金擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期一年，自二零一四年二月十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，以試用性質的散位合同方式聘用葉友賢、歐新成、李婉婷及鮑兆安在本基金擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為410點，為期六個月，自二零一四年二月十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，以試用性質的散位合同方式聘用李婕韵在本基金擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為410點，為期六個月，自二零一四年二月十七日起生效。

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年一月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用楊毅明及黃國強在本基金擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期一年，自二零一四年二月十四日起生效。

二零一四年二月十七日於社會保障基金

行政管理委員會主席　葉炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 16 de Janeiro de 2014:

Lei Ka Leng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Fevereiro de 2014.

Ip Iao In, Ao San Seng, Lei Un Teng e Pao Sio On — admitidos por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 410, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Fevereiro de 2014.

Lei Chit Wan — admitida por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 410, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Fevereiro de 2014.

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Janeiro de 2014:

Ieong Ngai Meng e Wong Kuok Keong — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Fevereiro de 2014.

Fundo de Segurança Social, aos 17 de Fevereiro de 2014. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

體育發展基金

批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一四年財政年度體育發展基金預算之第二次修改、澳門國際龍舟賽獨立預算第一次預算修改以及世界女子排球大獎賽獨立預算第一次預算修改，有關修改是經由社會文化司司長二零一四年二月十三日的批示許可：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

Extractos de despachos

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração orçamental do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, 1.ª alteração do orçamento individualizado das Regatas Internacionais de Bracos-Dragão Macau e 1.ª alteração do orçamento individualizado do Grande Prémio Mundial de Voleibol Feminino, referente ao ano económico de 2014, autorizada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Fevereiro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	07	00	99	其他非耐用品——其他 Outros bens não duradouros — Outros		500,000.00
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		1,000,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		500,000.00
02	03	09	00	99	未列明之負擔——其他 Encargos não especificados — Outros	1,500,000.00	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	500,000.00	
					總數 *Total*	*2,000,000.00*	*2,000,000.00*

澳門國際龍舟賽獨立預算第一次預算修改

1.ª alteração do orçamento individualizado das Regatas Internacionais de Bracos-Dragão Macau

《04-01-05-00-32》

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	02	10	00	99	各項補助——其他 Abonos diversos — Outros	20,000.00	
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação		960,000.00
02	03	04	00	01	資產租賃——不動產 Locação de bens — Bens imóveis		1,400,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		150,000.00
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados		40,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	2,640,000.00	
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		110,000.00
					總數 *Total*	*2,660,000.00*	*2,660,000.00*

世界女子排球大獎賽獨立預算第一次修改

1.ª alteração do orçamento individualizado do Grande Prémio Mundial de Voleibol Feminino

《04-01-05-00-35》

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	01	06	00	00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação		2,000.00
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas		60,000.00
02	02	07	00	99	其他非耐用品——其他 Outros bens não duradouros — Outros	30,000.00	
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos		30,000.00
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		50,000.00
02	03	04	00	01	資產租賃——不動產 Locação de bens — Bens imóveis		133,000.00
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		30,000.00
02	03	06	00	00	招待費 Representação		250,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		100,000.00
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos		150,000.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		40,000.00
04	04	00	00	02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	815,000.00	
					總數 *Total*	*845,000.00*	*845,000.00*

二零一四年二月十二日於體育發展基金行政管理委員會——

代主席：戴祖義——委員：潘永權、吳志強、林宇杰

O Conselho da Administração do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 12 de Fevereiro de 2014. — O Presidente, substituto, *José M. Tavares.* — Os Vogais, *Pun Weng Kun* — *Ung Chi Keong* — *Lam U Kit.*

澳門格蘭披治大賽車委員會

批示摘錄

摘錄自本委員會協調員於二零一四年一月二十九日作出的批示：

鄺永烈，根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第四款及第四十四條第一款，以及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定，以附註方式修改其散位合同第三條款，轉為第六職階重型車輛司機，薪俸點為240，自二零一三年十二月三十一日起生效。

二零一四年二月十七日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員　安棟樑

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do coordenador da Comissão, de 29 de Janeiro de 2014:

Kuong Weng Lit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento para motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 31 de Dezembro de 2013, nos termos do artigo 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigos 13.º, n.os 2, alínea *3),* e 4, e 44.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 17 de Fevereiro de 2014. — O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes.*

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一四年一月二十八日作出的批示：

白小燕，第一職階特級技術輔導員、楊金燕，第一職階首席行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一四年三月二十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一四年二月五日作出的批示：

梁鳳群，第一職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（一）項及第四款之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一四年二月二十八日起生效，並以附註形式更改合同第三條款，自二零一四年二月二十七日起，轉為第二職階勤雜人員，合同其他條件維持不變。

歐陽玉南，第一職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 28 de Janeiro de 2014:

Georgina Pang Baptista, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, e Ieong Kam In, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2014.

Por despachos do signatário, de 5 de Fevereiro de 2014:

Leong Fong Kuan, auxiliar, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.os 2, alínea *1*), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 28 de Fevereiro de 2014, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, a partir de 27 de Fevereiro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Ao Ieong Iok Nam, auxiliar, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei

規定，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（一）項及第四款之規定，其散位合同獲續期一年，並同時以附註形式更改合同第三條款，轉為第二職階勤雜人員，由二零一四年三月一日起生效，合同其他條件維持不變。

黃志權，第一職階輕型車輛司機——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（一）項及第四款之規定，其散位合同獲續期一年，並同時以附註形式更改合同第三條款，轉為第二職階輕型車輛司機，由二零一四年三月一日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一四年二月七日作出的批示：

陳小琪及徐妙，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一四年二月十六日起生效。

施金行、譚耀俊、林樹斌、陳雲彪及葉偉健，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一四年二月十三日起生效。

二零一四年二月十九日於土地工務運輸局

局長　賈利安

n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.os 2, alínea *1*), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 1 de Março de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Wong Chi Kun, motorista de ligeiros, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.os 2, alínea *1*), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 1 de Março de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 7 de Fevereiro de 2014:

Chan Sio Kei e Choi Mio, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Fevereiro de 2014.

Shih Chin Shing, Tam Io Chon, Lam Su Pan, Chan Wan Pio e Ip Wai Kin, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Fevereiro de 2014.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 19 de Fevereiro de 2014. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年一月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條的規定，於二零一三年十一月十三日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核名單中排名第一的合格投考人周惠嫻，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等行政技術助理員。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Janeiro de 2014:

Chao Wai Han, classificada em primeiro lugar no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2013, II Série, de 13 de Novembro — nomeada, provisoriamente, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º do ETAPM, vigente.

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年二月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第23/2011號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，由二零一四年二月十日起生效：

陳景俊及謝偉健，獲任用為第一職階一等地形測量員，薪俸點305點；

郭嘉儀，獲任用為第一職階首席地形測量員，薪俸點350點。

二零一四年二月二十日於地圖繪製暨地籍局

局長　陳漢平

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Fevereiro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Fevereiro de 2014:

Chan Keng Chon e Che Wai Kin, para topógrafos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Kuok Ka I, para topógrafo principal, 1.º escalão, índice 350.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 20 de Fevereiro de 2014. — O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng.*

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自二零一三年十二月三十日運輸工務司司長批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲准續期一年，並由二零一四年三月二十三日起生效：

葉華雄學士擔任港口管理廳廳長；

劉偉川學士擔任航行監察處處長。

摘錄自二零一四年二月十日運輸工務司司長批示：

本局特級行政技術助理員Melita Dimas Pina Jorge、談偉忠及梁少燕，在二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中分別排名第一位至第三位的合格准考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

本局一等海事人員李錦照及吳國信，在二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2013:

O seguinte pessoal de chefia destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Março de 2014:

Licenciado Ip Va Hung, como chefe do Departamento de Gestão Portuária;

Licenciado Lao Wai Chun, como chefe da Divisão de Vigilância da Navegação.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Fevereiro de 2014:

Melita Dimas Pina Jorge, Tam Wai Chong e Leong Sio In, assistentes técnico administrativo especialista destes Serviços, candidatos classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2014, II Série, de 15 de Janeiro — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *1)*, da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Lee Kam Chiu e Ung Koc Son, pessoais marítimos de 1.ª classe, destes Serviços, candidatos classificados em 1.º e 2.º lugares,

中分別排名第一位及第二位的合格准考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，獲確定委任為本局人員編制內海事人員職程第一職階首席海事人員。

二零一四年二月十九日於海事及水務局

局長　黃穗文

respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2014, II Série, de 15 de Janeiro — nomeados, definitivamente, marítimos principais, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 19 de Fevereiro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

郵 政 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年一月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，林慧珊在郵政局擔任第一職階特級技術員職務的散位合同，自二零一四年三月七日起續期一年。

二零一四年二月十八日於郵政局

局長　劉惠明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 17 de Janeiro de 2014:

Lam Wai San — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Março de 2014.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 18 de Fevereiro de 2014. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一四年一月二十四日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，郭詩韻在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同，自二零一四年二月七日起續期一年。

二零一四年二月十七日於地球物理暨氣象局

局長　馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 24 de Janeiro de 2014.

Kwok Sze Wan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 7 de Fevereiro de 2014, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 17 de Fevereiro de 2014. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

建 設 發 展 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年一月三日作出的批示：

冼嘉欣——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款第（二）項之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零一四年一月三日起生效。

黃素妍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款第（二）項之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零一四年一月八日起生效。

黃耀漢——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款第（二）項之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，自二零一四年一月三日起生效。

李健坤——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款第（二）項之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零一四年一月三日起生效。

摘錄自本辦公室主任於二零一四年一月二十八日作出的批示：

覃煒靜——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零一四年二月二日起續期一年。

陸文海及陳錦明——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款第（二）項之規定，批准以附註形式修改其散位合同第三條款，轉為第三職階輕型車輛司機，薪俸點170，自二零一四年二月一日起續期一年。

摘錄自本辦公室主任於二零一四年一月二十九日作出的批示：

黃文靜——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，以編制

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Janeiro de 2014:

Sin Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea *2),* da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Janeiro de 2014.

Wong Sou In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea *2),* da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Janeiro de 2014.

Vong Io Hon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea *2),* da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Janeiro de 2014.

Lei Kin Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea *2),* da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Janeiro de 2014.

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 28 de Janeiro de 2014:

Cham Wai Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2014.

Lok Man Hoi e Chan Kam Meng — renovados os seus contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seu contratos com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea *2)*, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2014.

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 29 de Janeiro de 2014:

Vong Man Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º

外合同方式在本辦公室擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一四年二月十日起續期一年。

陳國興——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零一四年二月十一日起續期一年。

二零一四年二月二十日於建設發展辦公室

主任　陳漢傑

e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Fevereiro de 2014.

Chan Kuok Heng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Fevereiro de 2014.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 20 de Fevereiro de 2014. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

燃料安全委員會

批示摘錄

摘錄自本委員會主席於二零一四年一月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，本委員會第一職階二等高級技術員張錦漢的編制外合同獲續期一年，自二零一四年三月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，本委員會第一職階一等技術員陳仲群的編制外合同獲續期一年，自二零一四年三月一日起生效。

二零一四年二月十四日於燃料安全委員會

主席　鄺錦成

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Extractos de despachos

Por despachos do presidente da Comissão, de 28 de Janeiro de 2014:

Cheong Kam Hon, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Comissão — renovado o seu contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2014.

Chan Chong Kuan, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, desta Comissão — renovado o seu contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2014.

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 14 de Fevereiro de 2014. — O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

公告

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員壹缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為政府總部輔助部門服務人員舉行普通晉級開考，開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到政府總部輔助部門網頁（http://www.sasg.gov.mo）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo）。報考期限為十天，自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計算。

二零一四年二月十七日於行政長官辦公室

辦公室主任　譚俊榮

（是項刊登費用為 $1,057.00）

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregado nos sítios da *internet* dos SASG (http://www.sasg.gov.mo) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (http://www.safp.gov.mo), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos agentes dos SASG, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, na área de apoio técnico-administrativo, provido em contrato além do quadro dos SASG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Fevereiro de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng.*

(Custo desta publicação $ 1 057,00)

審計署

公告

為填補本署人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員四缺，經二零一四年一月二十九日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年二月二十一日於審計署

審計長辦公室主任　何慧卿

（是項刊登費用為 $950.00）

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Comissariado da Auditoria, aos 21 de Fevereiro de 2014.

A Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Ho Wai Heng.*

(Custo desta publicação $ 950,00)

海 關

公 告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，現以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補海關文職人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關總部大樓行政財政廳人力資源處，並於本部門及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年二月二十一日於海關

副關長　賴敏華

（是項刊登費用為 $1,018.00）

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, de carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do concurso se encontra afixado e publicado, respectivamente na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra-Macau e nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação da Ficha de Inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Alfândega, aos 21 de Fevereiro de 2014.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação $ 1 018,00)

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，現以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補下列海關文職人員編制外合同之空缺：

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺；

行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員四缺。

上述開考通告已張貼於澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關總部大樓行政財政廳人力資源處，並於本部門及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年二月二十一日於海關

副關長　賴敏華

（是項刊登費用為 $1,126.00）

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, condicionados e documentais, para o preenchimento dos lugares abaixo indicados, contratados além do quadro, do pessoal civil destes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 – Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 – Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011:

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Quatro lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Mais se informa que os avisos de abertura dos concursos se encontram afixados e publicados, respectivamente, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra-Macau e nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação da Ficha de Inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Alfândega, aos 21 de Fevereiro de 2014.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação $ 1 126,00)

通 告

第01/2014/DAF/SA號公開招標

澳門海關宣佈，根據保安司司長於二零一三年十二月五日作出的批示，為取得——“關檢設備租賃服務”進行公開招標。

有關《招標計劃》及《承投規則》存放於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

標書必須於二零一四年三月十八日下午五時前遞交至上述之海關辦事處。

承投商號除須遞交《招標計劃》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金澳門幣叁萬元正（$30,000.00）之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交，應交予澳門海關行政財政廳司庫。

開標日期將於二零一四年三月十九日上午十時正於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓內舉行。

二零一四年二月二十日於海關

關長　徐禮恆

（是項刊登費用為 $1,390.00）

Aviso

Concurso Público n.º 01/2014/DAF/SA

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Dezembro de 2013, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Serviços de arrendamento do equipamento para fiscalização aduarneira».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, onde decorrerá o processo do concurso e os mesmos poderão ser consultados nos dias úteias, nas horas de expediente (estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem).

As propostas devem ser entregues na «Secretaria» dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas do dia 18 de Março de 2014.

Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos deve ser apresentado documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de trinta mil patacas ($ 30 000,00) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectivada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, pelas 10,00 horas do dia 19 de Março de 2014.

Serviços de Alfândega, aos 20 de Fevereiro de 2014.

O Director-geral, *Choi Lai Hang.*

(Custo desta publicação $ 1 390,00)

終 審 法 院 院 長 辦 公 室

通 告

按照終審法院院長二零一四年二月二十一日之批示，並根據八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規之規定，現通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補終審法院院長辦公室人員編制技術員職程第一職階二等技術員（行政及財政範疇）三缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行，投考申請書應自本

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Avisos

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 21 de Fevereiro de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de técnico, do quadro de pessoal do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação

通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1 澳門特別行政區永久性居民；

2.2 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b）至f）項所規定的擔任公共職務之一般要件；

2.3 具備行政、工商管理、人力資源管理、會計、財務之高等專科課程學歷。

3. 報名方式、應遞交的文件及收件地點

投考人須以第250/2011號行政長官批示核准的專用印件（格式一）作成申請書並附同下列作為報考要件的證明文件，於指定期限的辦公時間內到澳門四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室地下接待處遞交。

3.1 與公職無聯繫之投考人：

a）有效的澳門特別行政區身份證明文件副本；

b）本通告所要求的學歷證明文件副本；

c）經投考人簽署的履歷，其內須詳細列明學歷、專業培訓及工作經驗，投考人須就所列的專業培訓提交相關證明文件。

3.2 與公職有聯繫的投考人：

與公職有聯繫的投考人須遞交上點a）、b）和c）項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人，如本身個人檔案已存有上點a）和b）項所指文件以及個人資料紀錄，則免除提交，但須於投考報名表內明確聲明。

3.3 提交文件副本時，須出示正本以供核實。

3.4 上指專用印件的申請表可從印務局網頁下載或於該局各服務櫃台購買。

de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1 Sejam residentes permanentes da RAEM;

2.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas *b*) a *f*) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor; e

2.3 Estejam habilitados com curso superior, da área em administração, gestão de empresas, gestão de recursos humanos, contabilidade ou finanças.

3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso próprio (modelo 1) aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, no balcão de atendimento do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, no rés-do-chão do «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias», acompanhada da seguinte documentação:

3.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, a sua habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo o candidato apresentar documentos comprovativos da respectiva formação profissional.

3.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas *a*), *b*) e *c*) do ponto anterior e, ainda, o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas *a*) e *b*) do ponto anterior, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

3.3 No acto de entrega de documentos em fotocópia devem ser exibidos os respectivos originais para efeitos de autenticação.

3.4 O requerimento, em impresso próprio acima referido, encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

4. 職務內容

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。技術員須在行政及財政範疇的工作中提出意見，協助上級作出決策，製作、執行及跟進工作計劃、報告及建議書。

5. 薪俸待遇

第一職階二等技術員之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別內所載的350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析方法進行，該等方法的評分比例如下：

6.1 知識考試——55%；

6.2 專業面試——35%；

6.3 履歷分析——10%。

第6.1項的知識考試為淘汰制，知識考試取得的成績以0至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不能進入接續的階段。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

最後成績是將各項的得分加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

7.1《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

4. Conteúdo funcional

Ao técnico compete exercer funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior. Cabe-lhe ainda emitir opiniões na área administrativa e financeira, tendo em vista a preparação de tomada de decisão superior, bem como elaborar, executar e acompanhar planos de trabalho, relatórios e propostas.

5. Vencimento

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos, constante do Nível 5 do mapa 2, anexo I da Lei n.º 14/2009, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

6.1 Prova de conhecimentos — 55%;

6.2 Entrevista profissional — 35%;

6.3 Análise curricular — 10%.

O método referido no ponto 6.1 tem carácter eliminatório, sendo os resultados obtidos na prova de conhecimentos classificados de 0 a 100 valores. Consideram-se excluídos e não serão admitidos nas fases seguintes de selecção os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou profissionais, exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional serve para determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular tem em vista verificar a capacidade dos candidatos para o desempenho das funções, ponderando as suas habilitações académicas, qualificações e experiências profissionais, avaliação do desempenho, trabalhos realizados e formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído do concurso.

A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adoptando-se a escala de 0 a 100 valores. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa da prova

O programa da prova abrangerá as seguintes matérias:

7.1 Lei Básica da RAEM da República Popular da China;

7.2 第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

7.3 第9/1999號法律《司法組織綱要法》；

7.4 第10/1999號法律《司法官通則》；

7.5 第398/2012號行政長官批示（訂定司法官得享有的居所權利）；

7.6 第7/2004號法律《司法輔助人員通則》；

7.7 第30/2004號行政長官批示（訂定司法輔助人員的聘任、甄選及培訓程序）；

7.8 經第39/2004號行政法規、第35/2009號行政法規及第39/2011號行政法規修改的第19/2000號行政法規《終審法院院長辦公室組織和運作》；

7.9 第3/2000號終審法院院長批示；

7.10 現行的《澳門公共行政工作人員通則》；

7.11 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

7.12 第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》；

7.13 第1/2014號法律《調整年資獎金、津貼及補助的金額》；

7.14 第2/2014號法律（修改《澳門特別行政區行政長官及主要官員薪酬制度》）；

7.15 第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》；

7.16 第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》；

7.17 第8/2004號法律《公共行政工作人員工作表現評核原則》；

7.18 第31/2004號行政法規《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》；

7.19 第11/2007號行政法規《公務人員工作表現的獎賞制度》；

7.20 經第3/2009號法律修改的第8/2006號法律《公務人員公積金制度》；

7.21 經第8/2009號行政法規修改的第15/2006號行政法規《公務人員公積金制度投放供款規章》；

7.2 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;

7.3 Lei n.º 9/1999 — Lei de Bases da Organização Judiciára;

7.4 Lei n.º 10/1999 — Estatuto dos Magistrados;

7.5 Despacho do Chefe do Executivo n.º 398/2012 — Determina o direito a alojamento dos magistrados;

7.6 Lei n.º 7/2004 — Estatuto dos Funcionários de Justiça;

7.7 Despacho do Chefe do Executivo n.º 30/2004 — Estabelece o processo de recrutamento, selecção e formação dos funcionários de justiça;

7.8 Regulamento Administrativo n.º 19/2000, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2004, Regulamento Administrativo n.º 35/2009 e Regulamento Administrativo n.º 39/2011 — Organização e Funcionamento do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância;

7.9 Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000;

7.10 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

7.11 Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

7.12 Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;

7.13 Lei n.º 1/2014 — Alteração dos montantes do prémio de antiguidade, subsídios e abono.

7.14 Lei n.º 2/2014 — Alteração ao Regime remuneratório do Chefe do Executivo e dos titulares dos principais cargos da Região Administrativa Especial de Macau.

7.15 Lei n.º 15/2009 — Disposições fundamentais do estatuto do pessoal de direcção e chefia;

7.16 Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia;

7.17 Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

7.18 Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

7.19 Regulamento Administrativo n.º 11/2007 — Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;

7.20 Lei n.º 8/2006, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 3/2009 — Regime de previdência dos trabalhadores dos serviços públicos;

7.21 Regulamento Administrativo n.º 15/2006, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2009 — Regulamento da aplicação das contribuições do Regime de previdência dos trabalhadores dos serviços públicos;

7.22 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

7.23 第230/2011號行政長官批示（訂定對招聘及甄選程序實行中央管理的職程）；

7.24 第231/2011號行政長官批示（訂定在每一職程內晉升至較高職級所需培訓課程的類型及累積培訓時數）；

7.25 經第49/84/M號法令及第22/87/M號法令修改的第41/83/M號法令《訂定有關本地區總預算及公共會計之編製及執行，管理及業務帳目之編製以及公共行政方面財政業務之稽查規則》；

7.26 第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》（經第426/2009號行政長官批示重新公佈）；

7.27 第325/2006號行政長官批示（列明關於第6/2006號行政法規第十九條第二款（一）項規定的“確定及必要開支的負擔”的各項開支）；

7.28 第347/2006號行政長官批示（訂定澳門特別行政區公共行政部門的預算修改及補充預算的相關步驟）；

7.29 第66/2006號經濟財政司司長批示（核准公共收入及開支經濟分類的指示，以及公共開支職能分類的指示）；

7.30 第1/2007號經濟財政司司長批示（核准關於處理取得財產和勞務開支、常設基金帳目內開支及公款退回和返還的指引）；

7.31 第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》；

7.32 第63/85/M號法令《購置物品及取得服務之程序》；

7.33 有關行政及財政範疇內的專業知識；

7.34 公文寫作。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不得使用其他參考書籍或資料。

8. 名單的張貼地點

臨時名單、確定名單、成績名單、考試時間表以及與投考人有關的重要資訊均張貼在四月二十五日前地終審和中級法院

7.22 Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

7.23 Despacho do Chefe do Executivo n.º 230/2011 — determina a sujeição à gestão centralizada dos processos de recrutamento e selecção das carreiras;

7.24 Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011 — determina o tipo de acção de formação e bem assim o número de horas acumuladas para acesso a categoria superior em cada carreira;

7.25 Decreto-Lei n.º 41/83/M, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 49/84/M e pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M — Regulamenta a elaboração e execução do orçamento geral do território, a contabilidade pública territorial, a elaboração das contas de gerência e exercício e a fiscalização da actividade financeira do sector público administrativo de Macau;

7.26 Regulamento Administrativo n.º 6/2006, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 — Regime de administração financeira pública — republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009;

7.27 Despacho do Chefe do Executivo n.º 325/2006 — enumera as despesas respeitantes à «despesa certa e indispensável» constante do artigo 19.º, n.º 2, alínea *1*), do Regulamento Administrativo n.º 6/2006;

7.28 Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006 — estabelece a tramitação das alterações orçamentais e dos orçamentos suplementares do sector público administrativo da Região Administrativa Especial de Macau);

7.29 Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 66/2006 — aprova as Instruções para a classificação económica das receitas e das despesas públicas, bem como as Instruções para a classificação funcional das despesas públicas;

7.30 Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007 — aprova as Instruções para o processamento de despesas com aquisição de bens e serviços, para o processamento das despesas em conta dos fundos permanentes e para o processamento de reposições e restituições de dinheiros públicos;

7.31 Decreto-Lei n.º 122/84/M — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

7.32 Decreto-Lei n.º 63/85/M — Processo de aquisição de bens e serviços;

7.33 Conhecimento profissional na área administrativa e financeira;

7.34 Redacção de documentos oficiais.

Durante a prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar a legislação acima referida, com excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

8. Locais de afixação das listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas, juntamente com a calendarização das provas, bem como as informações de interesse dos candidatos serão afixadas no rés-do-chão do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito

大樓終審法院院長辦公室地下並上載到法院網頁（http://www.court.gov.mo）。

9. 適用法例

本開考由八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

10. 注意事項

投考人提供之資料只作本辦公室是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：辦公室主任　鄧寶國

正選委員：辦公室副主任　陳玉蓮

人力資源處處長　陳瑞芳

候補委員：財政財產處處長　陳燕玲

高級技術員　曾華富

二零一四年二月二十一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任　鄧寶國

（是項刊登費用為 $10,537.00）

na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias», e disponibilizadas no sítio dos tribunais (http://www.court.gov.mo).

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto — «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto — «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

10. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

11. Composição de júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Tang Pou Kuok, chefe do Gabinete.

Vogais efectivos: Chan Iok Lin, chefe-adjunta do Gabinete; e

Chan Soi Fong, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

Vogais suplentes: Chan In Leng, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial; e

Chang Wa Fu, técnico superior.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 21 de Fevereiro de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação $ 10 537,00)

按照終審法院院長二零一四年二月二十一日之批示，並根據八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規之規定，現通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補終審法院院長辦公室人員編制技術員職程第一職階二等技術員（機電範疇）兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行，投考申請書應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

2.1 澳門特別行政區永久性居民；

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 21 de Fevereiro de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica, da carreira de técnico, do quadro de pessoal do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

2.1. Sejam residentes permanentes da RAEM;

2.2 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b）至f）項所規定的擔任公共職務之一般要件；

2.3 具備機電工程之高等專科課程學歷。

3. 報名方式、應遞交的文件及收件地點

投考人須以第250/2011號行政長官批示核准的專用印件（格式一）作成申請書並附同下列作為報考要件的證明文件，於指定期限的辦公時間內到澳門四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室地下接待處遞交。

3.1 與公職無聯繫之投考人：

a）有效的澳門特別行政區身份證明文件副本；

b）本通告所要求的學歷證明文件副本；

c）經投考人簽署的履歷，其內須詳細列明學歷、專業培訓及工作經驗，投考人須就所列的專業培訓提交相關證明文件。

3.2 與公職有聯繫之投考人：

與公職有聯繫的投考人須遞交上點a）、b）和c）項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人，如本身個人檔案已存有上點a）和b）項所指文件以及個人資料紀錄，則免除提交，但須於投考報名表內明確聲明。

3.3 提交文件副本時，須出示正本以供核實。

3.4 上指專用印件的申請表可從印務局網頁下載或於該局各服務櫃台購買。

4. 職務內容

須具專業技能及從高等專科課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。主要職務內容包括：

4.1 負責機電設備設施的維修保養和管理工作；

2.2. Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas *b*) a *f*) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor; e

2.3. Estejam habilitados com curso superior, da área de engenharia electromecânica.

3. Forma de admissão, local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que as devem acompanhar

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação do requerimento, em impresso próprio (modelo 1) aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo a mesma ser entregue, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, no balcão de atendimento do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, no rés-do-chão do «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias», acompanhada da seguinte documentação:

3.1. Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato, donde constem, detalhadamente, a sua habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo o candidato apresentar documentos comprovativos da respectiva formação profissional.

3.2. Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas *a*), *b*) e *c*) do ponto anterior e, ainda, o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas *a*) e *b*) do ponto anterior, bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

3.3. No acto de entrega de documentos em fotocópia devem ser exibidos os respectivos originais para efeitos de autenticação.

3.4. O requerimento, em impresso próprio acima referido, encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico compete exercer funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior. As funções principais abrangem:

4.1. Reparação, manutenção e gestão das instalações electromecânicas;

4.2 處理突發性的機電設備故障，並調查事故原因，制定預防措施；

4.3 跟進機電工程項目的招標程序，監控機電工程項目的施工質量和進度，負責新接管法院設施機電項目的驗收和資料核實工作。

5. 薪俸待遇

第一職階二等技術員之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二第五級別內所載的350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 甄選方法

甄選是以最長為三個小時的筆試形式的知識考試、專業面試及履歷分析方法進行，該等方法的評分比例如下：

6.1 知識考試——55%；

6.2 專業面試——35%；

6.3 履歷分析——10%。

第6.1項的知識考試為淘汰制，知識考試取得的成績以0至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不能進入接續的階段。

知識考試是評估投考人擔任職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任職務的能力。

投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

最後成績是將各項的得分加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在最後成績中得分低於50分的投考人，均作被淘汰論。

7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

7.1《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

4.2. Tratamento de avaria inesperada das instalações electromecânicas e investigação do motivo da avaria, bem como a elaboração de medidas de prevenção;

4.3. Acompanhamento dos procedimentos de abertura de concurso de projectos de engenharia electromecânica, supervisão da qualidade de obras executadas e o seu andamento, vistoria para recepção de obras novas dos tribunais e verificação dos respectivos dados.

5. Vencimento

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimentos, constante do Nível 5 do mapa 2, anexo I da Lei n.º 14/2009, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. Método de selecção

A selecção será feita mediante prova de conhecimentos, que revestirá a forma de prova escrita, com a duração máxima de três horas, entrevista profissional e análise curricular, ponderadas da seguinte forma:

6.1 — Prova de conhecimentos — 55%;

6.2 — Entrevista profissional — 35%;

6.3 — Análise curricular — 10%.

O método referido no ponto 6.1 tem carácter eliminatório, sendo os resultados obtidos na prova de conhecimentos classificados de 0 a 100 valores. Consideram-se excluídos e não serão admitidos nas fases seguintes de selecção os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou profissionais, exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

A entrevista profissional serve para determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências das funções a desempenhar.

A análise curricular tem em vista verificar a capacidade dos candidatos para o desempenho das funções, ponderando as suas habilitações académicas, qualificações e experiências profissionais, avaliação do desempenho, trabalhos realizados e formação profissional complementar.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído do concurso.

A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, adoptando-se a escala de 0 a 100 valores. Consideram-se excluídos os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa da prova

O programa da prova abrangerá as seguintes matérias:

7.1. Lei Básica da RAEM da República Popular da China;

7.2 第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

7.3 第9/1999號法律《司法組織綱要法》；

7.4 經第39/2004號行政法規、第35/2009號行政法規及第39/2011號行政法規修改的第19/2000號行政法規《終審法院院長辦公室組織和運作》；

7.5 第3/2000號終審法院院長批示；

7.6 現行的《澳門公共行政工作人員通則》；

7.7 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

7.8 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

7.9 第122/84/M號法令《有關工程、取得財貨及勞務之開支制度》；

7.10 第63/85/M號法令《購置物品及取得服務之程序》；

7.11 第74/99/M號法令《公共工程承攬合同之法律制度》；

7.12 機電工程的基本知識；

7.13 公文寫作實際應用（撰寫與本招聘職務內容有關之報告書）。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例，但不得使用其他參考書籍或資料。

8. 名單的張貼地點

臨時名單、確定名單、成績名單、考試時間表以及與投考人有關的重要資訊均張貼在四月二十五日前地終審和中級法院大樓終審法院院長辦公室地下並上載到法院網頁（http://www.court.gov.mo）。

9. 適用法例

本開考由八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

10. 注意事項

投考人提供之資料只作本辦公室是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

7.2. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M;

7.3. Lei n.º 9/1999 — Lei de Bases da Organização Judiciária;

7.4. Regulamento Administrativo n.º 19/2000, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2004, Regulamento Administrativo n.º 35/2009 e Regulamento Administrativo n.º 39/2011 — Organização e Funcionamento do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância;

7.5. Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000;

7.6. Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

7.7. Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

7.8. Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

7.9. Decreto-Lei n.º 122/84/M — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

7.10. Decreto-Lei n.º 63/85/M — Processo de aquisição de bens e serviços;

7.11. Decreto-Lei n.º 74/99/M — Regime jurídico do contrato das empreitadas de obras públicas;

7.12. Conhecimentos básicos da engenharia electromecânica;

7.13. Redacção de correspondências oficiais (Elaboração de informação relacionada com o conteúdo funcional deste recrutamento).

Durante a prova de conhecimentos (prova escrita), os candidatos podem consultar a legislação acima referida, com excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

8. Locais de afixação das listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas, juntamente com a calendarização das provas, bem como as informações de interesse dos candidatos serão afixadas no rés-do-chão do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias», e disponibilizadas no sítio dos tribunais (http://www.court.gov.mo).

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto — «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

10. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：辦公室主任　鄧寶國

正選委員：辦公室副主任　陳玉蓮

總務處代處長　胡燕冰

候補委員：司法事務處處長　賴東生

組織資訊處代處長　馮威廉

二零一四年二月二十一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任　鄧寶國

（是項刊登費用為 $8,152.00）

11. Composição de júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Tang Pou Kuok, chefe do Gabinete.

Vogais efectivos: Chan Iok Lin, chefe-adjunta do Gabinete; e

Wu In Peng, chefe da Divisão de Serviços Gerais, substituto.

Vogais suplentes: Lai Tong Sang, chefe da Divisão de Assuntos de Justiça; e

Fung Wai Lim William, chefe da Divisão de Organização e Informática, substituto.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 21 de Fevereiro de 2014.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação $ 8 152,00)

檢 察 長 辦 公 室

名 單

檢察長辦公室為填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺，經於二零一三年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳惠玲	84.11
2.º 鄺彼得	84.00
3.º 梁健妍	82.94

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

（經檢察長於二零一四年二月七日批示確認）

二零一四年二月七日於檢察長辦公室

典試委員會：

主席：檢察長辦公室顧問　李建基

正選委員：行政公職局指定人員　盧愛芳（行政公職局特級技術輔導員）

候補委員：檢察長辦公室人事財政廳人事處處長　黎瑞蘭

（是項刊登費用為 $1,361.00）

GABINETE DO PROCURADOR

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhados contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2013:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Wai Leng	84,11
2.º Kuong Pei Tak	84,00
3.º Leong Kin In	82,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 7 de Fevereiro de 2014).

Gabinete do Procurador, aos 7 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lee Kin Kei, assessor do GP.

Vogal efectiva: Lou Oi Fong, designada pelos SAFP (adjunto-técnico especialista dos SAFP).

Vogal suplente: Lai Soi Lan, chefe da Divisão de Gestão Pessoal do DGPF do GP.

(Custo desta publicação $ 1 361,00)

科學技術發展基金

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，科學技術發展基金現公佈二零一三年第四季給予財政資助名單：

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2013:

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
科普資助 Apoio Financeiro dos Ensinos que Promovem as Ciências					
濠江中學 Escola Hou Kong	譚能峰 Tam, Nang Fong	030/2012/P	27/11/2013	$ 129,580.00	中學物理知識拓展培訓班（第2期支付）。 Advanced course of secondary Physics (2.º payment).
	朱衛國 Chu, Wai Kuok	032/2012/P	14/11/2013	$ 78,400.00	DV短片拍攝技巧培訓活動與實踐（第2期支付）。 DV class practice and progress (2.º payment).
	韋展豪 Wai, Chin Hou	042/2012/P	27/11/2013	$ 31,593.80	深入大陸架（第2期支付）。 Continental shelf research (2.º payment).
	康玉專 Kang, Yuzhuan	060/2012/P	19/12/2013	$ 49,702.20	課外化學“研究性學習”的探究（第2期支付）。 Extracurricular research-based learning on chemistry (2.º payment).
	劉明藝 Lao, Meng Ngai	105/2012/P	17/12/2013	$ 277,200.00	數學邏輯思維培訓（第2期支付）。 Mathematics logical training (2.º payment).
	黃雙願 Wong, Seong Un	114/2012/P	17/12/2013	$ 77,440.00	平板電腦應用與開發小組（第2期支付）。 Tablet PC application and development group (2.º payment).
	李守球 Lei, Sao Kao	117/2012/P	6/12/2013	$ 276,760.00	中學數學思維拓展培訓班（第2期支付）。 Developing Maths thinking skills for high school students (2.º payment).
	雷小紅 Loi, Sio Hong	119/2012/P	17/12/2013	$ 266,200.00	科學常識小百搭培訓組（第2期支付）。 Science crossover general studies team (2.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong	譚能峰 Tam, Nang Fong	130/2013/P	31/10/2013	$ 111,355.00	中學物理知識拓展培訓班（第1期支付）。 Advanced course of secondary Physics (1.º payment).
	何忠亮 He, Zhongliang	139/2013/P	8/11/2013	$ 64,500.00	用好綠色能源提升創造才能（第1期支付）。 Utilize green energy Enrich creativity (1.º payment).
	何家燕 Ho, Ka In	169/2013/P	27/11/2013	$ 17,810.00	中學化學知識拓展培訓班（第1期支付）。 Advanced course of secondary chemistry (1.º payment).
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmão dos Operários	林葆健 Lam, Pou Kin	043/2012/P	17/12/2013	$ 21,680.00	望遠鏡操作及數碼天文攝影觀測研究（太陽觀測）（第2期支付）。 The use of the telescope and the observatory research of digital astronomy photography (solar observing) (2.º payment).
	孔憲聰 Hong, Hin Chong	045/2012/P	17/12/2013	$ 14,080.00	科學研習班（第2期支付）。 Physics research and study class (2.º payment).
	郭振生 Kuok, Chan Sang	046/2012/P	19/12/2013	$ 29,336.90	化學課件製作探究（第2期支付）。 The research of production of chemistry teaching material (2.º payment).
	郭振生 Kuok, Chan Sang	047/2012/P	17/12/2013	$ 16,540.00	化學競賽研究（第2期支付）。 Chemistry competition studies (2.º payment).
	林慧琼 Lam, Vai Keng	049/2012/P	27/11/2013	$ 16,500.00	健康與疾病。 Health and disease.
	龍保榮 Long, Pou Weng	050/2012/P	19/12/2013	$ 17,600.00	化學實驗探究（第2期支付）。 Chemistry experiment exploration (2.º payment).
	卓金來 Cheok, Kam Loi	051/2012/P	17/12/2013	$ 5,429.00	平板電腦的應用軟件開發研究小組（第2期支付）。 iGroup (2.º payment).
	冼偉雄 Sin, Wai Hong	052/2012/P	14/11/2013	$ 16,410.00	高二數學奧林匹克競賽訓練班（第2期支付）。 Senior two international mathematical Olympiad training (2.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmão dos Operários	陳耀安 Chan, Io On	054/2012/P	19/12/2013	$ 35,200.00	初一數學奧林匹克競賽培訓（第2期支付）。 The mathematic Olympiad training for junior one students (2.º payment).
	董淑珍 Dong, Shuzhen	055/2012/P	17/12/2013	$ 34,320.00	數學奧賽強化訓練（第2期支付）。 Mathematics Olympic intensive training (2.º payment).
	陳嘉敬 Chan, Ka Keng	057/2012/P	17/12/2013	$ 52,703.00	探索生物世界（第2期支付）。 To explore the creature world (2.º payment).
	施振雄 Si, Chan Hong	088/2012/P	14/11/2013	$ 35,200.00	高一級數學奧林匹克競賽訓練班（第2期支付）。 S1 mathematic competition training (2.º payment).
	林成偉 Lam, Seng Wai	089/2012/P	27/11/2013	$ 31,893.30	初二級數學奧賽強化訓練（第2期支付）。 Intensive training of F2 mathematics mathematical Olympiad (2.º payment).
	梁秀芳 Leong, Sau Fong	090/2012/P	19/12/2013	$ 10,469.80	化學競賽研究（第2期支付）。 Chemistry competition studies (2.º payment).
	文智和 Man, Chi Wo	091/2012/P	27/11/2013	$ 33,000.00	初三級數學奧林匹克競賽培訓（第2期支付）。 F3 mathematic competition training (2.º payment).
	施適時 Si, Sek Si	092/2012/P	30/12/2013	$ 52,800.00	勞校多媒體器材研究小組。 Lou Hau multimedia equipment research team.
	吳雁玲 Ng, Ngan Leng	115/2012/P	17/12/2013	$ 55,002.80	趣味科學（第2期支付）。 Fascinating science (2.º payment).
	陳英傑 Chan, Ieng Kit	116/2012/P	19/12/2013	$ 45,998.00	機械人教學活動班（第2期支付）。 The robot teaching activities classes (2.º payment).
	吳雁玲 Ng, Ngan Leng	118/2012/P	19/12/2013	$ 25,372.60	種植實踐活動（第2期支付）。 A practice of plant (2.º payment).
	盧偉科 Lou, Wai Fo	128/2012/P	27/11/2013	$ 17,621.60	C程式演練（第2期支付）。 C program (2.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmão dos Operários	盧偉科 Lou, Wai Fo	129/2012/P	14/11/2013	$ 5,060.00	幼兒電腦創作（第2期支付）。 Childhood computer creations (2.º payment).
	湯建輝 Tong, Kin Fai	131/2012/P	19/12/2013	$ 17,600.00	物理試題研習初階班（第2期支付）。 Intensive physics workshop for past examination paper (beginner) (2.º payment).
	孫戈明 Sun, Kuo Meng	133/2012/P	30/12/2013	$ 60,500.00	信息學競賽算法研究（第2期支付）。 Information algorithms (2.º payment).
	孫戈明 Sun, Kuo Meng	134/2012/P	17/12/2013	$ 32,780.00	網絡基礎與架設個人雲端伺服器（第2期支付）。 Fundamental of network and setup the personal cloud server (2.º payment).
	郭振生 Kuok, Chan Sang	069/2013/P	18/10/2013	$ 9,000.00	微型化學實驗（第1期支付）。 Microscale chemical experiment (1.º payment).
	林麗娟 Lam, Lai Kun	128/2013/P	18/10/2013	$ 13,395.00	趣味科學（第1期支付）。 Fascinating science (1.º payment).
	盧偉科 Lou, Wai Fo	138/2013/P	18/10/2013	$ 1,400.00	C程式演練（第1期支付）。 C program (1.º payment).
	孫戈明 Sun, Kuo Meng	148/2013/P	30/10/2013	$ 3,000.00	網絡基礎與架設個人雲端伺服器（第1期支付）。 Fundamental of network and setup the personal cloud server (1.º payment).
	陳嘉敬 Chan, Ka Keng	149/2013/P	30/10/2013	$ 83,830.00	生物科學研習小組（第1期支付）。 The group of bioscientific research and study (1.º payment).
	梁月兒 Liang, Yueer	150/2013/P	30/10/2013	$ 1,200.00	初中物理知識應用研究班（第1期支付）。 Application and research in junior Physics (1.º payment).
	孫戈明 Sun, Kuo Meng	151/2013/P	18/10/2013	$ 600.00	信息學競賽算法研究（第1期支付）。 Information algorithms (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmão dos Operários	孔憲聰 Hong, Hin Chong	157/2013/P	30/10/2013	$ 2,200.00	科學研習班（第1期支付）。 Physics research and study class (1.º payment).
	龍保榮 Long, Pou Weng	158/2013/P	13/11/2013	$ 4,800.00	化學實驗探究（第1期支付）。 Chemistry experiment exploration (1.º payment).
	湯建輝 Tong, Kin Fai	159/2013/P	30/10/2013	$ 1,600.00	高二級物理加強班（第1期支付）。 Senior 2 physics consolidating class (1.º payment).
	湯建輝 Tong, Kin Fai	162/2013/P	30/10/2013	$ 2,225.00	高中物理奧賽班（第1期支付）。 Senior Physics Olympiad training program (1.º payment).
	梁秀芳 Leong, Sau Fong	170/2013/P	13/11/2013	$ 1,900.00	化學競賽研究（第1期支付）。 Chemistry competition studies (1.º payment).
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	黃健信 Wong, Kin Son	070/2012/P	14/11/2013	$ 134,260.00	機械人制作及應用研究小組（第2期支付）。 The research on making & applying the robot (2.º payment).
	吳偉民 Ng, Wai Man	095/2012/P	27/11/2013	$ 39,160.00	拍攝影片制作全過程的探究以及課程建構探索（第2期支付）。 On the exploration film making and curriculum construction (2.º payment).
	李焯邦 Lei, Cheok Pong	098/2012/P	19/12/2013	$ 59,660.00	激光切割機的使用探究及課程建構探索（第2期支付）。 The research on using laser making and constructivist curriculum design (2.º payment).
	蔡佰祿 Choi, Pak Lok	113/2012/P	17/12/2013	$ 109,049.20	科普學習與創新製作小組（第2期支付）。 Science learning and innovation team (2.º payment).
	韋建超 Wai, Kin Chio	123/2012/P	17/12/2013	$ 38,175.00	機械人制作及應用小組（第2期支付）。 The research on making & applying the robot (2.º payment).
	韋建超 Wai, Kin Chio	125/2013/P	31/10/2013	$ 85,000.00	機械人制作及應用小組（第1期支付）。 The research on making & applying the robot (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	李焯邦 Lei, Cheok Pong	132/2013/P	31/10/2013	$ 14,600.00	激光切割機的使用探究及課程建構探索（第1期支付）。 The research on using laser making and constructivist curriculum design (1.º payment).
	陳童彬 Chan, Tong Pan	135/2013/P	8/11/2013	$ 10,700.00	校園科普活動實踐與創新小組（第1期支付）。 The group of practice and innovation on science activities at school (1.º payment).
	陳童彬 Chan, Tong Pan	174/2013/P	22/11/2013	$ 62,800.00	趣味生物科學實驗小組（第1期支付）。 Interesting biological science and experiments (1.º payment).
	陳童彬 Chan, Tong Pan	175/2013/P	22/11/2013	$ 30,930.00	電腦動畫製作及網頁設計與編程小組（第1期支付）。 The group of flash animation, website designing and coding (1.º payment).
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	張優威 Cheong, Iao Wai	139/2012/P	14/11/2013	$ 42,428.80	科學及物理小組（第2期支付）。 The team of physic and science (2.º payment).
	郭斌彥 Kuok, Pan In	140/2012/P	27/11/2013	$ 28,768.00	化學實驗的原理和應用（第2期支付）。 The principle and application of chemical experiment (2.º payment).
	黃嘉文 Wong, Ka Man	156/2012/P	27/11/2013	$ 31,763.90	生物小組（第2期支付）。 Biology club (2.º payment).
	黃嘉文 Wong, Ka Man	155/2013/P	8/11/2013	$ 26,270.00	生物小組（第1期支付）。 Biology club (1.º payment).
	莊健新 Chong, Kin San	156/2013/P	8/11/2013	$ 34,200.00	科學及物理小組（第1期支付）。 The team of physic and science (1.º payment).
	郭斌彥 Kuok, Pan In	161/2013/P	22/11/2013	$ 23,853.00	化學實驗的原理和應用（第1期支付）。 The principle and application of chemical experiment (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	譚兆偉 Tam, Sio Wai	068/2012/P	14/11/2013	$ 66,000.00	馬達機械制作小組（第2期支付）。 Dc motor mechanical group (2.º payment).
	許穎灝 Hoi, Weng Hou	069/2012/P	6/12/2013	$ 43,994.30	奧林匹克物理組（第2期支付）。 Physics Olympic group (2.º payment).
	梁志光 Leong, Chi Kuong	071/2012/P	17/12/2013	$ 52,800.00	幾何與函數探究初步（第2期支付）。 Elementary investigation on geometry and function (2.º payment).
	張鼎宏 Cheong, Teng Wang	072/2012/P	17/12/2013	$ 38,862.00	小學常識科技小組（第2期支付）。 Science and technology (2.º payment).
	左健翔 Cho, Kin Cheong	073/2012/P	17/12/2013	$ 43,735.30	Flash短片輕鬆學（第2期支付）。 Flash! Easy go (2.º payment).
	吳小霞 Ng, Sio Ha	074/2012/P	17/12/2013	$ 48,246.70	創新思維與訓練（小學數學五年級奧林匹克培訓）（第2期支付）。 Innovative thinking and training (primary mathematics Olympiad in the fifth grade) (2.º payment).
	徐莉莉 Xu, Lili	075/2012/P	17/12/2013	$ 39,562.40	創新思維與訓練（小學數學三年級奧林匹克培訓）（第2期支付）。 Innovative thinking and training (Primary mathematics Olympiad in the third grade) (2.º payment).
	陳浩俊 Chan, João	076/2012/P	17/12/2013	$ 30,131.50	創新思維與訓練（小學數學二年級奧林匹克培訓）（第2期支付）。 Innovative thinking and training (Primary mathematics Olympiad in the second grade) (2.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	陳珍龍 Chen, Zhenlong	077/2012/P	17/12/2013	$ 43,994.70	創新思維與訓練（小學數學四年級奧林匹克培訓）（第2期支付）。 Innovative thinking and training (Primary mathematics Olympiad in the fourth grade) (2.º payment).
	吳伯成 Ng, Pak Seng	078/2012/P	17/12/2013	$ 52,800.00	集合、不等式與複數的探究（第2期支付）。 Investigating on combinations, inequalities and complex numbers (2.º payment).
	關景贊 Kuan, Keng Chan	079/2012/P	17/12/2013	$ 44,000.00	3D程序算法研究及動態演示（第2期支付）。 3D programming algorithm and dynamic demonstration (2.º payment).
	蔡榮藝 Choi, Weng Ngai	080/2012/P	17/12/2013	$ 52,800.00	因式分解的各種方法與一元二次、三次、四次方程的求根公式探究（第2期支付）。 Investigation on various methods of factorization and solutions of quadratic, cubic and quartic equations (2.º payment).
	陳建榮 Chan, Kin Weng	081/2012/P	17/12/2013	$ 52,800.00	幾何面積方法探究（第2期支付）。 Investigating the methods for measuring geometric area (2.º payment).
	鄭婉珊 Cheang, Un San	082/2012/P	17/12/2013	$ 52,800.00	創新思維與訓練（小學數學六年級奧林匹克培訓）（第2期支付）。 Innovative thinking and training (Primary mathematics Olympiad in the sixth grade) (2.º payment).
	許江雄 Hoi, Kong Hong	083/2012/P	6/12/2013	$ 52,800.00	幾何變換、組合與圖論的探究（第2期支付）。 Investigation on geometric change, combination and graph theory (2.º payment).
	林嘉宏 Lam, Ka Vang	084/2012/P	30/12/2013	$ 88,000.00	生活中的化學（一）（第2期支付）。 Daily chemistry (1) (2.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	鄺律民 Kong, Lot Man	085/2012/P	6/12/2013	$ 66,000.00	動物飼養和植物種植小組（第2期支付）。 Pet raising and gardening club (2.º payment).
	何若文 Ho, Ieok Man 陳嘉亮 Chan, Ka Leong	099/2012/P	17/12/2013	$ 114,660.00	機械人製作（第2期支付）。 Robot workshop (2.º payment).
	潘志輝 Pun, Chi Fai	100/2012/P	19/12/2013	$ 64,072.60	小學機械人小組（第2期支付）。 Primary robot team (2.º payment).
	何若文 Ho, Ieok Man 陳嘉亮 Chan, Ka Leong	152/2012/P	17/12/2013	$ 41,360.00	人型機械興趣小組（第2期支付）。 Humanoid robot workshop (2.º payment).
鏡平學校 Escola Keang Peng	陳油 Chan, Iao	106/2012/P	17/12/2013	$ 74,668.70	伺服馬達機械人研究小組（第2期支付）。 Servomotor robot research group (2.º payment).
	林啟興 Lam, Kai Heng	126/2012/P	27/11/2013	$ 35,292.20	澳門常用中藥材藥性調查及其分子生物學基礎研究（第2期支付）。 The pharmacological research and study in molecular biology of traditional chinese medicine using in Macau (2.º payment).
	黃信斌 Vong, Son Pan	137/2012/P	27/11/2013	$ 32,535.00	ICT網絡及伺服器小小工程師孵化計劃（第2期支付）。 ICT network and server engineer training project (2.º payment).
	孫呈祥 Sun, Cheng Cheong	143/2012/P	19/12/2013	$ 39,600.00	鏡平學校氣象研究小組（第2期支付）。 The weather forecast team of Keang Peng school (2.º payment).
	黃傑豪 Wong, Kit Hou	144/2012/P	27/11/2013	$ 26,400.00	智能手機應用開發（第2期支付）。 Mobile application development (2.º payment).
	鍾洪威 Chong, Hong Wai	154/2012/P	27/11/2013	$ 17,000.00	物理奧林匹克競賽實驗組（第2期支付）。 Physics Olympiad experiment group (2.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
鏡平學校 Escola Keang Peng	梁健強 Leong, Kin Keong	155/2012/P	19/12/2013	$ 86,758.00	科學實踐探究小組（第2期支付）。 Science practice and research group (2.º payment).
	黃信斌 Vong, Son Pan	141/2013/P	8/11/2013	$ 8,800.00	ICT辦公室軟件應用小專家育成先導計劃（第1期支付）。 ICT office software specialist training pilot project (1.º payment).
	黃信斌 Vong, Son Pan	142/2013/P	8/11/2013	$ 23,496.00	ICT網絡及伺服器小小工程師孵化計劃（第1期支付）。 ICT network and server engineer training plan (1.º payment).
	陳油 Chan, Iao	143/2013/P	8/11/2013	$ 152,900.00	伺服馬達機械人研究小組（第1期支付）。 Servomotor robot research group (1.º payment).
	孫呈祥 Sun, Cheng Cheong	153/2013/P	8/11/2013	$ 26,770.00	鏡平學校氣象研究小組（第1期支付）。 The weather forecast team of Keang Peng School (1.º payment).
	梁健強 Leong, Kin Keong	164/2013/P	8/11/2013	$ 37,600.00	機電資訊小組（第1期支付）。 Science practice and research group (1.º payment).
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	梁時輝 Leong, Si Fai	127/2012/P	27/11/2013	$ 6,331.30	中五化學奧賽小組（第2期支付）。 Group of chemical Olympics (2.º payment).
	劉鵬健 Lao, Pang Kin	138/2012/P	6/12/2013	$ 46,860.60	蔡高全民皆丁暨小園丁有機與無土種植體驗計劃（第2期支付）。 Let's plant together: Organic and inorganic farming scheme (2.º payment).
	劉鵬健 Lao, Pang Kin	144/2013/P	8/11/2013	$ 34,080.00	蔡高全民皆丁暨微生活－發酵工作坊（第1期支付）。 Let's plant together: Micro-living (Fermentation workshop) (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
菜農子弟學校 Escola da Associação para Filhos e Irmãos dos Agricultores, em Chinês Choi Nong Chi Tai Hoc Hau	李偉傑 Lei, Wai Kit	067/2012/P	27/11/2013	$ 1,709.00	常見礦物晶體的物理性質探究（第2期支付）。 Study on physical properties of common crystals (2.º payment).
	姚源望 Io, Un Mong	152/2013/P	8/11/2013	$ 55,112.00	實體機械人班（第1期支付）。 Entity robot courses (1.º payment).
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	劉冠華 Lao, Kun Wa	061/2012/P	30/12/2013	$ 6,673.90	Alice三維編程研究（第2期支付）。 Alice 3D programming research (2.º payment).
	歐陽健友 Ao Ieong, Kin Iao	062/2012/P	27/11/2013	$ 6,859.70	設計與工藝（第2期支付）。 Design and technology (2.º payment).
	劉冠華 Lao, Kun Wa	063/2012/P	30/12/2013	$ 7,988.70	自主機械人編程研究（第1期支付）。 Autonomous robot programming research (1.º payment).
	陳敬濂 Chan, Keng Lim	149/2012/P	19/12/2013	$ 11,813.00	科學教育——基礎天文氣象學（第2期支付）。 Science education — basic knowledge on meteorology and astronomy (2.º payment).
	陳敬濂 Chan, Keng Lim	154/2013/P	31/10/2013	$ 30,672.00	科學教育——基礎天文學2013（第1期支付）。 Science education — basic knowledge on astronomy (2013) (1.º payment).
	陳敬濂 Chan, Keng Lim	163/2013/P	8/11/2013	$ 58,630.00	場景感知移動機械人研究小組（第1期支付）。 Scene perception mobile robot research group (1.º payment).
	陳敬濂 Chan, Keng Lim	165/2013/P	8/11/2013	$ 140,452.00	青少年科技創新研究（第1期支付）。 Teenager science and technology innovation research (1.º payment).
	陳敬濂 Chan, Keng Lim	167/2013/P	8/11/2013	$ 43,000.00	機器人——設計與工藝（第1期支付）。 Design and technology (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
培道中學 Escola Pui Tou	許少躍 Hoi, Sio Ieok	135/2012/P	19/12/2013	$ 67,577.00	機械人科研小組（第2期支付）。 Robotic technology extracurricular team (2.º payment).
	李文朴 Lei, Man Pok	136/2012/P	17/12/2013	$ 75,540.00	太陽能實用性科研小組（第2期支付）。 Solar practicality research team (2.º payment).
	何錫標 Ho, Sek Pio	145/2012/P	19/12/2013	$ 38,390.00	動畫設計與應用（1）（第2期支付）。 Animation design & application (1) (2.º payment).
	洪家文 Hong, Ka Man	146/2012/P	17/12/2013	$ 87,047.60	ICT技能綜合應用（第2期支付）。 ICT skills & application (2.º payment).
	甘志勇 Kam, Chi Iong	148/2012/P	17/12/2013	$ 48,400.00	《RoboCup Junior青少年世界杯》機械人研習計劃（第2期支付）。 «RoboCup Junior» study program (2.º payment).
	洪家文 Hong, Ka Man	137/2013/P	8/11/2013	$ 9,400.00	ICT技能及應用（第1期支付）。 ICT skills & application (1.º payment).
	李志輝 Lei, Chi Fai	140/2013/P	8/11/2013	$ 34,000.00	天文知識學習班（第1期支付）。 The course of astronomy knowledge (1.º payment).
	鍾麗琼 Chong, Lai Keng	146/2013/P	8/11/2013	$ 97,700.00	機械人科研小組（第1期支付）。 Robotic technology extracurricular team (1.º payment).
	金鑫 Jin, Xin	168/2013/P	8/11/2013	$ 53,500.00	太空探究學習班（第1期支付）。 The course of space research (1.º payment).
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	馬丹 Ma, Dan	034/2012/P	27/11/2013	$ 70,453.90	魔術賽恩斯科學寶箱（第2期支付）。 Magic Sainz science box (2.º payment).
	劉志榮 Lao, Chi Weng	147/2013/P	31/10/2013	$ 33,000.00	物理機械製作小組（第1期支付）。 Physics mechanical production group (1.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	陳少婷 Chan, Sio Teng	017/2012/P	14/11/2013	$ 6,719.10	趣味化學小組（第2期支付）。 Junior chemistry club (2.º payment).
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	黃漢輝 Wong, Hon Fai	041/2012/P	17/12/2013	$ 53,240.00	智能模型製作小組（第2期支付）。 Work team of intelligent models (2.º payment).
粵華中學 Colégio Yuet Wah	陳海文 Chan Hoi Man	171/2013/P	22/11/2013	$ 81,700.00	機械人繪圖設計及製作培訓。 Robot graphic design and production of training.
	楊文遠 Ieong, Man Un	172/2013/P	14/11/2013	$ 30,500.00	科學教育與比賽培訓班。 Science education and competition course.
	譚文濤 Tam, Man Tou	173/2013/P	22/11/2013	$ 97,400.00	高階機械人編程培訓班。 High-level robot programming course.
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	吳慧敏 Ng, Wai Man	039/2012/P	14/11/2013	$ 21,730.00	小科學大智慧（第2期支付）。 Pequenos cientistas com grande sabedoria científica (2.º payment).
	張振雄 Cheong, Chan Hong	145/2013/P	8/11/2013	$ 150,000.00	機械人培訓班（第1期支付）。 Robot training course (1.º payment).
廣大中學 Escola Kwong Tai	吳培域 Ng, Pui Wek	058/2012/P	27/11/2013	$ 21,120.00	電子機械學入門（第2期支付）。 Elementary electric machinery class (2.º payment).
	吳培域 Ng, Pui Wek	059/2012/P	27/11/2013	$ 21,120.00	電子機械學高級班（第2期支付）。 Advanced electric machinery class (2.º payment).
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	麥錦賢 Mak, Kam In	096/2012/P	14/11/2013	$ 13,200.00	麥sir工作室（第2期支付）。 Mak sir workshop (2.º payment).
	麥錦賢 Mak, Kam In	097/2012/P	27/11/2013	$ 13,200.00	小小科研室（第2期支付）。 Science lab for children (2.º payment).
	黎錦源 Lai, Kam Un	107/2012/P	6/12/2013	$ 35,175.00	機動戰隊科普班2012（第2期支付）。 Robot troops-2012 (2.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	羅紹華 Lo, Sio Va	108/2012/P	19/12/2013	$ 43,923.80	光影創作室（第2期支付）。 Image studios (2.º payment).
	羅紹華 Lo, Sio Va	109/2012/P	17/12/2013	$ 66,500.00	伺服馬達機械人小組（第2期支付）。 Servo robot research group (2.º payment).
	馮繼培 Fong, Kai Pui	110/2012/P	30/12/2013	$ 77,440.00	機械人基礎班（第2期支付）。 Elementary robot group (2.º payment).
	洪家盛 Hong, Ka Seng	111/2012/P	17/12/2013	$ 34,880.00	創作者空間（第2期支付）。 Maker space (2.º payment).
	駱進武 Lok, Chon Mou	112/2012/P	19/12/2013	$ 35,323.40	機電整合科技小組（第2期支付）。 Mechatronic group (2.º payment).
	麥振濤 Mak, Chan Tou	124/2012/P	17/12/2013	$ 18,897.40	認識多媒體（第2期支付）。 Introduction to multimedia (2.º payment).
	葉子亨 Ip, Chi Hang	125/2012/P	19/12/2013	$ 26,840.00	校本天文科學普及計劃。 School-based astronomy education programme
	馮繼培 Fong, Kai Pui	115/2013/P	31/10/2013	$ 46,884.00	機械人基礎班（第1期支付）。 Elementary robot group (1.º payment).
	何建成 Ho, Kin Seng	118/2013/P	31/10/2013	$ 145,000.00	伺服馬達機械人小組（第1期支付）。 Servo robot group (1.º payment).
	駱進武 Lok, Chon Mou	120/2013/P	31/10/2013	$ 32,300.00	機電整合科技小組（第1期支付）。 Mechatronic group (1.º payment).
聖保祿學校 Escola São Paulo	伍穎智 Ng, Weng Chi	101/2012/P	17/12/2013	$ 23,492.40	初一奧數培訓班（第2期支付）。 Form one Olympic mathematics training class (2.º payment).
	柯助錄 O, Cho Lok	102/2012/P	14/11/2013	$ 23,057.80	初二奧數培訓班（第2期支付）。 Form two Olympic mathematics training class (2.º payment).

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖保祿學校 Escola São Paulo	許俊明 Hoi, Chon Meng	103/2012/P	17/12/2013	$ 23,737.20	初三奧數培訓班（第2期支付）。 Form three Olympic mathematics training class (2.º payment).
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima — Secção Chinesa	何佩雯 Ho, Pui Man	066/2012/P	19/12/2013	$ 73,294.10	水質分析測試（第2期支付）。 The experimentation of water quality (2.º payment).
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versiglia	林寶珠 Lam, Pou Chi	180/2013/P	30/12/2013	$ 43,018.00	科學活動（第1期支付）。 Science activity (1.º payment).
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	韋建超 Wai, Kin Chio	122/2012/P	17/12/2013	$ 37,500.00	機械人制作及應用小組（第2期支付）。 The research on making & applying the robot (2.º payment).
澳門大學 Universidade de Macau	陳溢寧 Chan, Iat Neng	013/2012/P	17/12/2013	$ 16,951.70	2012科普推廣計劃暨暑期數理興趣研究營（第2期支付）。 Science promotion annual plan (with) summer science-course interesting study camp (2.º payment).
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	梁勇 Liang, Yong	014/2012/P	17/12/2013	$ 2,449.30	第三屆澳門科技大學數學建模科普項目（第2期支付）。 The 3th Mathematical modeling project in MUST (2.º payment).
			總金額 *Total*	*$ 6,993,429.20*	

二零一四年二月十四日於科學技術發展基金

行政委員會主席　唐志堅

行政委員會委員　鄭冠偉

（是項刊登費用為 $31,761.00）

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 14 de Fevereiro de 2014.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tong Chi Kin*.

O Membro do Conselho de Administração, *Cheang Kun Wai*.

(Custo desta publicação $ 31 761,00)

個 人 資 料 保 護 辦 公 室

公 告

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之技術員職程第一職階一等技術員（法律範疇）一缺，現根據第14/2009號法律

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncios

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento,

（《公務人員職程制度》）和第23/2011號行政法規（《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》）的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，並於本辦公室網頁、行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年二月十九日於個人資料保護辦公室

辦公室主任　陳海帆

（是項刊登費用為 $1,155.00）

selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área jurídica, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar, A-F, e também nos *websites* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 19 de Fevereiro de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação $ 1 155,00)

關於個人資料保護辦公室以編制外合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（行政及財政範疇）一缺之開考（於二零一三年七月三十一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的通告），現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，准考人知識考試成績名單張貼於南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室告示板，及上載於本辦公室網頁（http://www.gpdp.gov.mo）供查閱。

二零一四年二月十九日於個人資料保護辦公室

辦公室主任　陳海帆

（是項刊登費用為 $852.00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, e publicada na página electrónica deste Gabinete http://www.gpdp.gov.mo, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira, em regime de contrato além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais para efeitos de consulta, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Serie, de 31 de Julho de 2013.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 19 de Fevereiro de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

(Custo desta publicação $ 852,00)

澳門特別行政區政府
政策研究室

名單

政策研究室為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一三年十二月四日第四十九

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do trabalhador contratado além do quadro do Gabi-

期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人： 分

黎輝博..... 82.31

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起訴願。

（經行政長官於二零一四年二月十九日的批示確認）

二零一四年二月二十日於澳門特別行政區政府政策研究室

典試委員會：

主席：澳門特別行政區政府政策研究室調研員　許燕華

正選委員：澳門特別行政區政府政策研究室顧問高級技術員　李世恆

財政局顧問高級技術員　徐巧恩

（是項刊登費用為 $1,429.00）

nete de Estudo das Políticas (GEP), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2013:

Candidato aprovado: valores

Lai Fai Pok 82,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Fevereiro de 2014).

Gabinete de Estudo das Políticas, aos 20 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Hoi In Va, pesquisadora do GEP.

Vogais efectivos: Lei Sai Hang, técnico superior assessor do GEP; e

Chui How Yan, técnica superior assessora da DSF.

(Custo desta publicação $ 1 429,00)

醫療系統建設跟進委員會

名單

為以編制外合同方式填補醫療系統建設跟進委員會秘書處高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一三年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以文件審查及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分

歐春鳳..... 81.11

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經行政長官二零一四年二月十四日的批示認可）

二零一四年二月六日於醫療系統建設跟進委員會秘書處

典試委員會：

主席：醫療系統建設跟進委員會秘書長　呂紅

COMISSÃO DE ACOMPANHAMENTO DA REDE DE INFRA-ESTRUTURAS DO SISTEMA DE SAÚDE

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2013:

Candidato aprovado: valores

Ao Chon Fong.....81,11

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Fevereiro de 2014).

Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde, aos 6 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lu Hong, secretária-geral da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde.

正選委員：教育暨青年局首席顧問高級技術員　陳繼春

候補委員：政府總部輔助部門顧問高級技術員　馮潔儀

（是項刊登費用為 $1,605.00）

Vogal efectivo: Chan Kai Chon, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Vogal suplente: Ermelinda Teresa do Menino Jesus Fong, técnica superior assessora dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

(Custo desta publicação $ 1 605,00)

禮 賓 公 關 外 事 辦 公 室

公 告

禮賓公關外事辦公室為填補以編制外合同方式任用的公關督導員職程第一職階一等公關督導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級普通開考，有關開考通告張貼在澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈6樓，並於行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年二月十七日於禮賓公關外事辦公室

主任　馮少榮

（是項刊登費用為 $1,224.00）

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Travessa do Padre Narciso, n.os 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 6.º andar, Macau, e publicado no sítio da *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, provido em regime de contrato além do quadro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 17 de Fevereiro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng.*

(Custo desta publicação $ 1 224,00)

行 政 公 職 局

名 單

行政公職局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員三缺，經二零一三年十一月二十日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 20 de Novembro de 2013:

合格應考人： 分

1.º 何婉明 81.25

2.º 鄒宇斯 78.13

3.º 李佩衡 69.81

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一四年二月十二日行政法務司司長的批示認可）

二零一四年一月二十七日於行政公職局

典試委員會：

主席：José Francisco de Sequeira

正選委員：丘靜

候補委員：陳思恆

（是項刊登費用為 $1,429.00）

Candidatos aprovados: valores

1.º Ho Un Meng 81,25

2.º Chao U Si 78,13

3.º Lei Pui Hang 69,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Fevereiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Janeiro de 2014.

O Júri:

Presidente: José Francisco de Sequeira.

Vogal efectivo: Iao Cheng.

Vogal suplente: Chan Sze Hang.

(Custo desta publicação $ 1 429,00)

行政公職局為填補人員編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員四缺，經於二零一三年十一月二十日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉升開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分

1.º 周凌珊 80.75

2.º 華鈺 80.25

3.º Jessica da Silva Manhão 79.81

4.º Idalete Célia Dias 78.13

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一四年二月十日行政法務司司長的批示確認）.

二零一四年一月三十日於行政公職局

典試委員會：

主席：Lúcia Abrantes dos Santos

委員：鄭麗嫻

黃桂英

（是項刊登費用為 $1,292.00）

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 20 de Novembro de 2013:

Candidatos aprovados: valores

1.º Chau Leng San 80,75

2.º Wa Iok 80,25

3.º Jessica da Silva Manhão 79,81

4.º Idalete Célia Dias 78,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Fevereiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 30 de Janeiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lúcia Abrantes dos Santos.

Vogais: Cheang Lai Han; e

Vong Kuai Ieng.

(Custo desta publicação $ 1 292,00)

法 務 局

名 單

法務局以散位合同方式為法律及司法培訓中心招聘行政範疇第一職階二等技術員一缺，經二零一三年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考試方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	劉素文	76.23
2.º	吳紫茵	75.60
3.º	胡慧婷	74.63
4.º	雷國立	72.31
5.º	鄭綺茵	71.33
6.º	孫金鳳	68.08
7.º	馮慧紅	67.70
8.º	程懿茵	67.45
9.º	陳玫瑰	67.33
10.º	陳潔雲 51214XX（X）	67.25
11.º	黃紫欣	66.90
12.º	莊維維	66.69
13.º	陳惠芬	66.53
14.º	陳家華	66.45
15.º	簡艷嫻	66.03
16.º	吳家恒	65.90
17.º	黃錦英	64.63
18.º	張廣夫	64.43
19.º	蘇惠芳	64.34
20.º	鄧海星	64.12
21.º	陳靜雯	63.96
22.º	梁健輝	63.17
23.º	梁倩碧	62.58
24.º	鄔燕群	62.25
25.º	陳婉琪	61.85
26.º	林美寶	61.79
27.º	譚碧怡	61.70
28.º	鄭鳳儀	61.60
29.º	王聖洪	61.52

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de administração, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, recrutado em regime de contrato de assalariamento para exercer funções no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2013:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Lao Sou Man	76,23
2.º	Ng Chi Ian	75,60
3.º	Wu Wai Teng	74,63
4.º	Loi Kuok Lap	72,31
5.º	Cheang I Ian	71,33
6.º	Sun da Luz Kam Fong Maria	68,08
7.º	Fong Wai Hong	67,70
8.º	Cheng I Ian	67,45
9.º	Chan Mui Kuai	67,33
10.º	Chan Kit Wan 51214XX(X)	67,25
11.º	Wong Chi Ian	66,90
12.º	Chong Wai Wai	66,69
13.º	Chan Wai Fan	66,53
14.º	Chan Ka Wa	66,45
15.º	Kan Im Han	66,03
16.º	Ng David	65,90
17.º	Wong Kam Ieng	64,63
18.º	Cheong Kuong Fu	64,43
19.º	Sou Wai Fong	64,34
20.º	Tang Hoi Seng	64,12
21.º	Chan Cheng Man	63,96
22.º	Leong Kin Fai	63,17
23.º	Leong Sin Pek	62,58
24.º	Wu In Kan	62,25
25.º	Chan Un Kei	61,85
26.º	Lam Mei Pou	61,79
27.º	Tam Pek I	61,70
28.º	Cheang Fong I	61,60
29.º	Wong Seng Hong	61,52

名次	姓名	總成績
30.º	戴美儀	61.24
31.º	何健茵	61.13
32.º	梁美欣	60.63
33.º	潘淑英	60.54
34.º	杜婉玲	60.44
35.º	張珍妮	59.73
36.º	譚柳甄	59.18
37.º	李皓盈	58.21
38.º	楊樂欣	57.75
39.º	林麗媚	57.60
40.º	吳佩琛	57.47
41.º	張禎妮	56.26
42.º	劉淑敏	55.73
43.º	侯文彬	55.31
44.º	梁玉君	54.33
45.º	黃杏梨	54.22
46.º	彭美芬	50.76

備註：

a）根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席或放棄知識考試而被淘汰之投考人：197名；

——因缺席專業面試而被淘汰之投考人：17名。

b）根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定，因知識考試不合格而被淘汰之投考人：64名。

c）因違反知識考試規則而被淘汰的投考人：11名。

d）根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款之規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就本成績名單向行政法務司司長提出訴願。

（經行政法務司司長於二零一四年二月十八日的批示確認）

二零一四年二月十日於法務局

Lugar	Nome	Pontuação final
30.º	Tai Mei I	61,24
31.º	Ho Helena	61,13
32.º	Leong Mei Ian	60,63
33.º	Pun Sok Ieng	60,54
34.º	Tou Un Leng	60,44
35.º	Cheong Chan Nei	59,73
36.º	Tam Lao Ian	59,18
37.º	Lei Hou Ieng	58,21
38.º	Yeung Lok Yan	57,75
39.º	Lam Lai Mei	57,60
40.º	Ng Pui Sam	57,47
41.º	Cheong Cheng Nei	56,26
42.º	Lao Sok Man	55,73
43.º	Hao Man Pang	55,31
44.º	Liang YuJun	54,33
45.º	Wong Hang Lei	54,22
46.º	Pang Mei Fan	50,76

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos ou desistido da prova: 197 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 17 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 64 candidatos;

c) Excluídos por violação das instruções da prova de conhecimentos: 11 candidatos.

d) Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Fevereiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 10 de Fevereiro de 2014.

典試委員會：

主席：法律及司法培訓中心副主任　鄭渭茵

正選委員：首席高級技術員　陳嘉慧

一等高級技術員　梁曉玲

（是項刊登費用為 $4,662.00）

O Júri:

Presidente: Cheng Wai Yan Tina, subdirectora do Centro de Formação Jurídica e Judiciária.

Vogais efectivas: Chan Ka Wai, técnica superior principal; e

Leong Hio Leng, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação $ 4 662,00)

法務局為填補編制外合同人員技術輔導員職程公眾接待範疇第一職階一等技術輔導員五缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：　分

1.º 林美漣.....79.06 a）

2.º 霍穎勛.....79.06

3.º 易煒賢.....79.00 b）

4.º 葉衛敏.....79.00

5.º 許琼綿.....78.50

a）在職級、職程的年資較長

b）在職級、職程、公職的年資較長

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

（經行政法務司司長於二零一四年二月十八日的批示確認）

二零一四年二月十二日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長　李勝里

正選委員：法務局首席顧問高級技術員　葉錦雯

身份證明局特級技術輔導員　楊美珊

（是項刊登費用為 $1,566.00）

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de atendimento público, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014:

Candidatos aprovados: valores

1.º Lam Mei Lin .....79,06 *a)*

2.º Fok Weng Fan 79,06

3.º Yik Vai In .....79,00 *b)*

4.º Ip Wai Man.....79,00

5.º Hoi Keng Min 78,50

a) Maior antiguidade na categoria e na carreira;

b) Maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Fevereiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 12 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lei Seng Lei, chefe de departamento da DSAJ.

Vogais efectivas: Ip Kam Man, técnica superior assessora principal da DSAJ; e

Ieong Mei San, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

(Custo desta publicação $ 1 566,00)

法務局為填補人員編制內高級技術員職程資訊範疇第一職階首席顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de in-

普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人： 分

蘆敏..... 84.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

（經行政法務司司長於二零一四年二月十八日的批示確認）

二零一四年二月十三日於法務局

典試委員會：

主席：法務局處長　劉國添

正選委員：行政公職局首席顧問高級技術員　李錦垣

候補委員：法務局首席顧問高級技術員　戴燕雪

（是項刊登費用為 $1,263.00）

formática, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014:

Candidato aprovado: valores

Lou Man 84,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Fevereiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lau Kuok Tim, chefe de divisão da DSAJ.

Vogal efectivo: Lei Kam Wun, técnico superior assessor principal da Direcção dos Servicos de Administração e Função Pública.

Vogal suplente: Tai In Sut, técnica superior assessora principal da DSAJ.

(Custo desta publicação $ 1 263,00)

法務局為填補編制外合同人員高級技術員職程法律範疇第一職階一等高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一四年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人： 分

陳志揚..... 78.31

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

（經行政法務司司長於二零一四年二月十八日的批示確認）

二零一四年二月十三日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長　邱顯哲

正選委員：行政公職局一等高級技術員　黃珏

候補委員：法務局首席顧問高級技術員　葉錦雯

（是項刊登費用為 $1,194.00）

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2014:

Candidato aprovado: valores

Chan Chi Ieong 78,31

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Fevereiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Iao Hin Chit, chefe de departamento da DSAJ.

Vogal efectiva: Wong Kuok, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Servicos de Administração e Função Pública.

Vogal suplente: Ip Kam Man, técnica superior assessora principal da DSAJ.

(Custo desta publicação $ 1 194,00)

商 業 及 動 產 登 記 局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2014 年 01 月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Janeiro de 2014**

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳嘉祺個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街御景灣第１座３４／F
登記編號 N° do registo: 24211 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林銀煥個人企業主
葡文 português : LAM NGAN VUN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔大連街花城利業大廈２７樓Ｓ座
登記編號 N° do registo: 24212 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蕭志文
葡文 português : SIO CHI MAN
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔大連街威翠花園７樓Ｖ
登記編號 N° do registo: 24213 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建邦
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園３０座２４樓Ｊ
登記編號 N° do registo: 24214 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳勇新個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路廣福祥花園第７座４樓ＢＩ
登記編號 N° do registo: 24215 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳建強（Ａ）個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街１８３號祐威大廈１０樓Ｅ
登記編號 N° do registo: 24216 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林琦文
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路豐南大廈３／F Istmo Ferreira do Amaral, Edifício Fung Nam, Fl03, Flat F, em Macau
登記編號 N° do registo: 24217 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳玉誠個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門船澳街海擎天第３座８樓Ｐ室
登記編號 N° do registo: 24218 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翁翰個人企業主
葡文 português : IONG HON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔奧林匹克馬路雍景灣１座７Ａ
登記編號 N° do registo: 24219 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇凱（Ａ）個人企業主
葡文 português : SOU HOI (A) E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Areia Preta, Edifício Kam Hoi San, Bloco 1, 12-A, em Macau
登記編號 N° do registo: 24220 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施美玲個人企業主
葡文 português : SI MEI LENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街保利達第６座１５樓ＡＲ座
登記編號 N° do registo: 24221 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李龍岩個人企業主
葡文 português : LEI LONG NGAM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路海濱花園第４座Ｄ／４
登記編號 N° do registo: 24222 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門星通貿易
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SENG TONG MACAU
自然人住所 domicílio : 澳門和隆街７０號勝華大廈４樓Ｅ
登記編號 N° do registo: 24223 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳萍萍
葡文 português : CHAN PENG PENG
自然人住所 domicílio : 澳門友誼大馬路１１６４號遠洋嘉園１６樓Ｄ座
登記編號 N° do registo: 24224 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅志鋒
自然人住所 domicílio : 澳門風順堂街２０－２２號威豐閣５／Ｄ
登記編號 N° do registo: 24225 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 崔榮富個人企業主
葡文 português : TSUI WING FU E.I.
英文 inglês : TSUI WING FU
自然人住所 domicílio : 澳門比厘喇馬忌士街５號Ｂ２號碼頭１樓
登記編號 N° do registo: 24226 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 呂錦全個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環永寧廣場９３號百利新村第４座１２樓Ｙ
登記編號 N° do registo: 24227 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃偉麟（Ａ）個人企業主
葡文 português : VONG VAI LON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪富澤花園２２號２Ｌ
登記編號 N° do registo: 24228 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐陽萬利
自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場３２２新寶花園２３樓Ｒ
登記編號 N° do registo: 24229 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德利工程
自然人住所 domicílio : 澳門聖庇道街１３號興華大廈５樓Ｈ
登記編號 N° do registo: 24230 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳煒妍
葡文 português : NG WAI IN
自然人住所 domicílio : 澳門史山斜巷２６號英明樓地下Ａ座
登記編號 N° do registo: 24231 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李潔明個人企業主
葡文 português : LEI KIT MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔東北馬路海明灣畔１座６樓Ｂ
登記編號 N° do registo: 24232 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何國華個人企業主
葡文 português : HO KUOK WA E.I.
自然人住所 domicílio : Travessa da Corda, n° 66, Fai Cheong Kok, Bloco 1, 6° andar C, em Macau
登記編號 N° do registo: 24233 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 徐世民個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門青洲和樂坊一街路７１號宏德工業大廈６Ｅ
登記編號 N° do registo: 24234 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林華共個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門仙德麗街４２２號皇朝廣場Ａ座１１樓Ｖ室
登記編號 N° do registo: 24235 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁沛枝
葡文 português : LEONG PUI CHI
自然人住所 domicílio : 澳門二馬路５Ｂ成華樓３樓
登記編號 N° do registo: 24236 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍天
葡文 português : LAM TIN
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔坑州街泉鴻花園碧苑１６樓M
登記編號 N° do registo: 24237 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蚊探子電腦科技
自然人住所 domicílio : 澳門台山建富新村第３座４／R
登記編號 N° do registo: 24238 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太堡裝修工程
葡文 português : ENGENHARIA DE DECORAÇÕES TAI POU
自然人住所 domicílio : 澳門關前廣場８４號海南花園第２座６樓Q
登記編號 N° do registo: 24239 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 洪志猛
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環斜路號新益花園第３座６樓Ｄ座
登記編號 N° do registo: 24240 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳紫君個人企業主
葡文 português : NG CHI KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街７０號錦發大廈Ｆ／５
登記編號 N° do registo: 24241 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邱國慶個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸建興廣場建富閣大廈１６樓ＡＣ座
登記編號 N° do registo: 24242 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 袼琳工程
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路１７１海濱花園第２座１６樓F
登記編號 N° do registo: 24243 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 崔景旗
自然人住所 domicílio : 澳門司打口安仿西巷７５號榮椿大廈地下
登記編號 N° do registo: 24244 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 呂寶珠個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣斜路新益花園第２座９／N
登記編號 N° do registo: 24245 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁漢杰個人企業主
葡文 português : LEONG HON KIT VICTOR E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門老鷳巷１４號豐時大廈５樓Ｈ座
登記編號 N° do registo: 24246 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高健華個人企業主
葡文 português : KOU KIN WA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環祐漢新村第一街康泰樓７７號６２０室
登記編號 N° do registo: 24247 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周少邦
葡文 português : CHAO SIO PONG
自然人住所 domicílio : 澳門渡船台２０號豐裕大廈３樓Ｆ座
登記編號 N° do registo: 24248 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 岑兆海
葡文 português : SAM SIO HOI
自然人住所 domicílio : 澳門高尾街４號２樓 Travessa dos Algibebes, n° 4, 2° andar, em Macau
登記編號 N° do registo: 24249 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大樂攝影工作室
自然人住所 domicílio : 澳門商業大馬路澳門財富中心５樓Ａ座
登記編號 N° do registo: 24250 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉少欣個人企業主
葡文 português : IP SIO IAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路第５座８樓Ｈ
登記編號 N° do registo: 24251 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳達濠個人企業主
葡文 português : CHAN TAT HOU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門天通里金樹大廈５樓Ｂ
登記編號 N° do registo: 24252 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林根銳個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石炮台馬路１Ｅ號１３樓Ｃ室
登記編號 N° do registo: 24253 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 薛念文個人企業主
葡文 português : SIT NIM MAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路５號翡翠園２期１樓Ｉ座
登記編號 N° do registo: 24254 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅嘉浩
葡文 português : LO KA HOU
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石街廣華新村第３座４／Ｂ
登記編號 N° do registo: 24255 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳幸花
葡文 português : WU XINGHUA
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路海名居第３座３４樓Ｋ
登記編號 N° do registo: 24256 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉家傑
葡文 português : IP KA KIT
自然人住所 domicílio : 澳門下環街帶水圍１４－１６號華興樓４樓Ｄ座
登記編號 N° do registo: 24257 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 江慧晶個人企業主
葡文 português : KONG WAI CHENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔湖畔大廈第１座１２樓Ｈ座
登記編號 N° do registo: 24258 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma
中文 chinês : 妙麗有限公司
英文 inglês : MILLIE'S COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路４０至４０Ｅ號永益大廈地下Ｄ舖位
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 6829 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門廣和行文化有限公司
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路激成工業大廈第３期１３樓Ｑ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49550 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福森（澳門）投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO FOK SAM, LDA.
英文 inglês : FOK SAM INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街６Ｂ號三勝新邨地下Ｔ舖
資本 capital : MOP$100.000,00

登記編號 N° do registo: 49551 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東龍車行有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE AUTOMÓVEIS TUNG LONG LIMITADA
英文 inglês : TUNG LONG MOTORS LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘大馬路２６號廣昌大廈地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49552 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中實地產有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL CHONG SAT, LIMITADA
英文 inglês : CHONG SAT PROPERTY CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路９７０號安順大廈地下Ｃ舖
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 49553 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛景控股有限公司
葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SENG KENG LIMITADA
英文 inglês : SENG KENG HOLDING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１至１８７號光輝苑光輝商業中心２１樓Ｄ座
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 49554 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＰＣＧ環球有限公司
葡文 português : PCG - GLOBAL LIMITADA
英文 inglês : PCG - GLOBAL LIMITED
法人住所 sede : Rua de Bragança, n° 260, Nova Taipa Gardens, Bloco 20, 14° andar C, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49555 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬圖（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : MEGA TRACK (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MEGA TRACK (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 180, Edifício Tong Nam Ah, 14° E, em Macau
資本 capital : MOP$103.000,00
登記編號 N° do registo: 49556 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順德珠寶有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路鴻安中心第３座１８樓W
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49557 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 邦裕有限公司
葡文 português : BONDS LIMITADA
英文 inglês : BONDS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 619, Edifício Centro Comercial Si Toi, 9° andar 901, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49558 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 希進工程一人有限公司
葡文 português : HEI CHUN ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : HEI CHUN ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６９號京澳大廈１７樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49559 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 喜盈豐科技一人有限公司
葡文 português : MAXIPRO TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MAXIPRO TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６９號京澳大廈１７樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49560 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＩＤＧ ＶＣ管理（澳門）有限公司
葡文 português : IDG VC GESTÃO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : IDG VC MANAGEMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６９號京澳大廈１７樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49561 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新概念有限公司
葡文 português : STUDIO 321 LIMITADA
英文 inglês : STUDIO 321 LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３５至３４１號獲多利中心１７樓Ｒ至Ｕ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49562 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＭＡＤ ＣＲＯＣ澳門一人有限公司
葡文 português : MAD CROC MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MAD CROC MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16° andar, Unidade A, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49563 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮泰國際有限公司

葡文 português : WENG TAI INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : WENG TAI INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２３８－２８６號建興隆廣場１０樓Ｓ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49564 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門進億貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO MACAU VECTOR LIMITADA
英文 inglês : MACAU VECTOR TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋斜巷１０號美佳大廈４樓Ａ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49565 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德恆電子工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTRÓNICA MACAU DEHENG, LIMITADA
英文 inglês : MACAU DEHENG ELECTRONIC ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸冼星海大馬路１０５號金龍中心９樓Ｌ室 Avenida Xian Xing Hai, n° 105, Centro Kam Long, 9° andar L, em Macau
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 N° do registo: 49566 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鼎冠貴賓俱樂部一人有限公司
葡文 português : CLUBE VIP TOP CHAMPING SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : TOP CHAMPING VIP CLUB LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街１７４號廣發商業中心１０樓Ｅ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49567 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榆達建築環保工程（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E DE ENGENHARIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL U TAT (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : U TAT CONSTRUCTION AND ENVIRONMENTAL PROTECTION ENGINEERING (MACAU), CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門惠愛街９－Ａ號興運大廈地下
資本 capital : MOP$800.000,00
登記編號 N° do registo: 49568 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 詩浩測試及認證有限公司
葡文 português : C&K ENSAIOS E CERTIFICAÇÃO LDA.
英文 inglês : C&K TESTING AND CERTIFICATION LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場２５８號建興隆廣場４樓Ｃ，Ｄ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49569 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 玉龍環保節能工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL E POUPANÇA DE ENERGIA LONGEVITY LIMITADA

英文 inglês : LONGEVITY ENVIRONMENTAL PROTECTION & SAVING ENERGY ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門看台街３０５—３１１號翡翠廣場第１，２，３，４座１樓Ｒ座
資本 capital : MOP$28.000,00
登記編號 N° do registo: 49570 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 同邦拓展有限公司
葡文 português : SOLIDARITY DESENVOLVIMENTO LDA.
英文 inglês : SOLIDARITY DEVELOPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸冼星海大馬路１０５號金龍中心９樓Ｌ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49571 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 揚子有限公司
法人住所 sede : 澳門連勝街３８號勝連大廈４樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49572 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南通五建（澳門）工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA NANTONG WUJIAN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NANTONG WUJIAN (MACAU) ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈２７樓Ａ座
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 49573 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國喜事（澳門）傳媒集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE MÉDIA CHINA XI SHI (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CHINA XI SHI (MACAO) MEDIA GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸冼星海大馬路金龍中心９樓Ｊ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49574 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名將澳門有限公司
葡文 português : GENERAL MACAU COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : GENERAL MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街１１０號地下
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49575 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君輝投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路１８１號至１８３號５樓 Avenida de Venceslau de Morais, n°s 181 a 183, 5° andar, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49576 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 忠誠酒業（集團）有限公司
葡文 português : LOYAL VINHOS E BEBIDAS ESPIRITUOSAS (GRUPO) LDA.
英文 inglês : LOYAL WINES & SPIRITS (GROUP) LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝苑１８１—１８７號２１樓Ｉ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49577 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新銀龍珠寶有限公司
葡文 português : JOALHARIA NOVO NGAN LONG, LIMITADA
英文 inglês : NEW NGAN LONG JEWELLERY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門蒙地卡羅前地２０３號澳門金沙酒店地下５號舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49578 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建力速遞國際一人有限公司
葡文 português : KEEN INTERNACIONAL EXPRESSO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : KEEN EXPRESS INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街１７４號廣發商業中心１０樓Ｄ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49579 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈豐裝飾有限公司
葡文 português : YING FUNG DECORAÇÃO LDA.
英文 inglês : YING FUNG DECORATION CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門上海街１７５號澳門中華總商會大廈１７樓Ｋ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49580 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬順珠寶鐘錶有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE JOALHARIA E RELOJOARIA MAN SON, LIMITADA
英文 inglês : MAN SON JEWELLERY AND WATCH COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門非利喇街４Ａ鴻禧閣地下Ｄ舖
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49581 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Ｃ＆Ｐ ＷＥＩＮ有限公司
葡文 português : C & P WEIN LIMITADA
英文 inglês : C & P WEIN COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門連勝馬路４７號祐安大廈１樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49582 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 八之九手信有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LEMBRANÇA EIGHT & NINE, LDA.

英文 inglês : EIGHT & NINE SOUVENIR CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路１１６３－Ｄ號遠洋嘉園地下Ｈ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49583 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 薩羅倫索遊艇有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IATE SANLORENZO LIMITADA
英文 inglês : SANLORENZO YACHT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心１９樓Ｊ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49584 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新福祥（澳門）實業開發有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E COMERCIAL SAN FOK CHEONG LIMITADA
英文 inglês : SAN FOK CHEONG INDUSTRIAL AND COMMERCIAL DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路５５５號置地廣場１３樓１３０８室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49585 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德盈環保照明有限公司
葡文 português : ILUMINAÇÃO DE PROTECÇÃO AMBIENTAL TAK YIN LIMITADA
英文 inglês : TAK YIN LIGHTING ENVIRONMENTAL PROTECTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路５２４號廣華新邨第７座地下Ｄ舖
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49586 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尹通有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路５６－６６號利昌工業大廈１２樓Ｆ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49587 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海博一站式服務有限公司
葡文 português : HIBOR ONE STOP SERVIÇO LIMITADA
英文 inglês : HIBOR ONE STOP SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環打纜街１０１號路環小築３樓Ｇ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49588 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 家潔清潔服務有限公司
葡文 português : KAKEI SERVIÇOS DE LIMPEZA LDA.
英文 inglês : KAKEI CLEANING SERVICES LTD.
法人住所 sede : 澳門塔石街５３號永信大廈地下Ａ座３，４號舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49589 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 膳傳有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GOURMET EXPRESS LIMITADA
英文 inglês : GOURMET EXPRESS LIMITED
法人住所 sede : 澳門永定街１０３號栢麗花園第１座１３樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49590 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新然建材有限公司
法人住所 sede : 澳門路環樟樹街Ｇ６地段
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49591 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佰利國際投資貿易有限公司
葡文 português : BLERRY INTERNACIONAL INVESTIMENTO E COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : BLERRY INTERNATIONAL INVESTMENT & TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門渡船街１２１－１２７號雅佳大廈３樓Ｃ座
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 49592 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億鋒實業有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環永華街５８號華茂新村第１座７樓Ｒ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49593 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翔偉國際資訊科技有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO CHEONGWAI INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : CHEONGWAI INTERNATIONAL INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路１０－Ａ號地下
資本 capital : MOP$26.000,00
登記編號 N° do registo: 49594 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＡＬＥＸＡＮＤＲＡ豪華系列酒店業顧問有限公司
葡文 português : COLECÇÃO DE LUXO ALEXANDRA - CONSULTORIA DE HOTELARIA, LIMITADA
英文 inglês : ALEXANDRA LUXURY COLLECTION - HOSPITALITY CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : Long Chao Kok, n° 10, Hac Sa, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49595 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梵思有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FANCY LIMITADA
英文 inglês : FANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔客商街７號
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49596 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 杯中物餐飲有限公司
葡文 português : CONVERSAS DE CANECA RESTAURANTE LDA.
英文 inglês : MUGS TALK RESTAURANT LTD.
法人住所 sede : 澳門羅飛勒前地（燒灰爐口）１０－１２Ｂ號麗灣大廈地下Ｃ舖
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49597 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 公和有限公司
葡文 português : KANIN COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : KANIN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新勝巷４號永新大廈４樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49598 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新世紀澳紐食品及飲品（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門東望洋新街２１６號保仁大廈地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49599 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 網絡遊人有限公司
葡文 português : Y 5 BUDDY LIMITADA
英文 inglês : Y 5 BUDDY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門下環鹽巷凱泉灣第１座３６樓Ｄ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49600 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠建建築（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門蕉園圍７號永和大廈地庫Ａ舖
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49601 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳道製作（澳門）有限公司
葡文 português : WAYS PRODUÇÃO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WAYS PRODUCTION (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街金利大廈第４座４樓Ｄ
資本 capital : MOP$75.000,00
登記編號 N° do registo: 49602 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ２ ＬＥＧＩＴ有限公司
葡文 português : 2 LEGIT, LIMITADA
英文 inglês : 2 LEGIT, LIMITED
法人住所 sede : 澳門大三巴斜巷聯興大廈１樓Ｄ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49603 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 域空間有限公司
葡文 português : VITA ESPAÇO LDA.
英文 inglês : VITA SPACE LIMITED
法人住所 sede : 澳門罅些喇提督大馬路１３９號南益工業大廈１１樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49604 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星河置業一人有限公司
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街８５－１１１號泉碧花園第１、第２期地下Ｇ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49605 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亨特澳門有限公司
葡文 português : SOCIEDADE HANG TAK (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HUNT MACAO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心５樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49606 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞洲移動電信有限公司
葡文 português : ASIA MOBILE TELECOMUNIÇÕES LDA.
英文 inglês : ASIA MOBILE TELECOMMUNICATIONS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街１２６號怡德商業中心１５樓Ａ、Ｂ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49607 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 旭日國際有限公司
葡文 português : GLORIOSO SOL INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : GLORIOUS SUN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街２４８號百老滙中心１０樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49608 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 隆興建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO ENGENHARIA LUNG HENG LIMITADA
英文 inglês : LUNG HENG CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２號中華廣場１８樓M
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49609 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 光興建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO ENGENHARIA KWONG HENG LIMITADA
英文 inglês : KWONG HENG CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７６２號中華廣場１８樓M

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49610 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏視科技有限公司
葡文 português : MACROVISION TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : MACROVISION TECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, FIT Centre, 5° andar, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49611 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鮑爾健有限公司
葡文 português : POWER HEALTH LIMITADA
英文 inglês : POWER HEALTH CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔美副將大馬路創福豪庭７樓W座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49612 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 機營商貿一人有限公司
葡文 português : GLEANING COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : GLEANING TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門白馬行雅明商場地庫Ｉ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49613 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永恆機電工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE ELÉCTRICA E MECÂNICA WENG HANG, LIMITADA
英文 inglês : WENG HANG MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路１９５號南嶺工業大廈第１期９樓Ｊ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49614 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉恒貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO WAI HANG, LDA.
英文 inglês : WAI HANG TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街５５４號南華新邨第２座地下Ｃ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49615 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＡＴＣＧ生物醫學科技澳門有限公司
葡文 português : ATCG MEDICINA BIOTECNOLOGICA MACAU LDA.
英文 inglês : ATCG MEDICAL BIOTECHNOLOGY MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門高樓街２２號兆康大廈１樓Ｂ
資本 capital : MOP$90.000,00
登記編號 N° do registo: 49616 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利眾有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣澳門商業大馬路澳門財富中心８樓Ｇ室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49617 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長禾有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣澳門商業大馬路澳門財富中心８樓Ｇ室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49618 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門餛鵬網絡科技有限公司
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路４１號激成工業大廈第３期１４樓Ｓ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49619 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永昌建築工程有限公司
葡文 português : WING CHONG CONSTRUÇÃO ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : WING CHONG CONSTRUCTION ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門聖祿杞街３３號地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49620 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞時投資有限公司
葡文 português : SOI SI INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : SOI SI INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸布魯塞爾街建興龍廣場８４號地下
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49621 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 民浚投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DSC LIMITADA
英文 inglês : DSC INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路８１５號才能商業中心１９樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49622 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新繁盛投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO XIN FAN CHENG, LIMITADA
英文 inglês : XIN FAN CHENG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居第５座８樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49623 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 八坂有限公司
葡文 português : YASAKA LIMITADA
英文 inglês : YASAKA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門義字街４５號義興大廈地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49624 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門匯粹娛樂製作有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士街南方工業大廈第１座５樓ＤＩ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49625 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐韓一人有限公司
葡文 português : RAINHA W SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : QUEEN W LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街９７－９９Ｂ號裕濠大廈４樓Ｒ４
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49626 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迪生照明有限公司
葡文 português : TEK'S ILUMINAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : TEK'S LIGHTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路１０２號好環境大廈地下Ａ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49627 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＬＧＳ國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LOGICAL GLOBAL SOLUTION INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : LOGICAL GLOBAL SOLUTION INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門龍嵩正街１９號泉志樓地下Ａ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49628 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智佳餐飲管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE COMIDAS E BEBIDAS EXCELLENCE LIMITADA
英文 inglês : EXCELLENCE RESTAURANT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n°s 173-177, Edifício Marina Plaza, r/c, P e Q, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49629 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高寶顧問有限公司
葡文 português : GLOBALMAX CONSULTORIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : GLOBALMAX CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路６２號中央商業中心１９樓

資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49630 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門文創綜合服務中心有限公司
葡文 português : CENTRO DOS SERVIÇOS INTEGRADOS CULTURAIS E CRIATIVOS DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU CULTURAL & CREATIVE INTEGRATED SERVICES CENTRE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路４８號萬基工業大廈７樓Ｂ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49631 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 沃盈工程（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS WOWI (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : WOWI ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場４１１—４１７號皇朝廣場６樓Ｄ—Ｅ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49632 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金榮豐有限公司
葡文 português : JIN RONG FENG LIMITADA
英文 inglês : JIN RONG FENG LIMITED
法人住所 sede : 澳門高園街１５１號栢苑２樓Ａ
資本 capital : MOP$950.000,00
登記編號 N° do registo: 49633 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 原宿集團有限公司
葡文 português : HARA GRUPO LIMITADA
英文 inglês : HARA GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街３Ｃ—３Ｄ輝芯閣地下Ａ舖及地庫
資本 capital : MOP$26.000,00
登記編號 N° do registo: 49634 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門彩洲貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CAIZHOU MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU CAIZHOU TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門羅馬街８０號東南亞花園地下ＡＦ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49635 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶億達投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO POU IEK TAT, LIMITADA
英文 inglês : POU IEK TAT INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街９０號Ｅ舖
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 49636 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優傳媒有限公司
葡文 português : YO MÉDIA LDA.
英文 inglês : YO MEDIA CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路２３９號利寶閣２８樓Ｂ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 49637 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美之家裝修工程一人有限公司
葡文 português : DECORAÇÃO E ENGENHARIA MEI CHI KA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MEI CHI KA DECORATION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門聖庇道街３８號興運大廈１樓Ｉ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49638 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Ｐ & Ｐ澳門一人有限公司
葡文 português : P & P MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : P & P MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６９號京澳大廈１７樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49639 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朗豐國際有限公司
葡文 português : LONG FUNG INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : LONG FUNG INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路寶龍花園寶龍閣２２樓Ｒ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49640 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 木星環保科技有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLGOIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL JÚPITER, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街５２號Ｆ華寶工業大廈３樓Ｂ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49641 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華大驗鈔機有限公司
葡文 português : HUADA DETECTOR NOTAS, LDA.
英文 inglês : HUADA MONEY DETECTOR CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路建華大廈第１３座１５樓Ｂ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49642 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 人民科學出版社有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市商業中心１樓ＢＮ舖
資本 capital : MOP$25.000,00

登記編號 N° do registo: 49643 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科凡家居用品有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ARTIGOS DOMÉSTICOS FO FAN, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街５０號Ｅ基業大廈地下Ｄ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49644 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君盛工程顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORIA DE ENGENHARIA KING FORTUNE LDA.
英文 inglês : KING FORTUNE ENGINEERING CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲里６２號青洲工業大廈１樓Ｃ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49645 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威亮清潔服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE LIMPEZA WAI LEONG LIMITADA
英文 inglês : WAI LEONG CLEANING SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路１０５號威雄工業中心３樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49646 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 微電訊有限公司
葡文 português : WEMOBILE TELECOMUNICAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : WEMOBILE TELECOMMUNICATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門白眼塘橫街４０號地下
資本 capital : MOP$26.000,00
登記編號 N° do registo: 49647 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華中茶業有限公司
葡文 português : INDÚSTRIA DE CHÁ HUA CHONG LDA.
英文 inglês : HUA CHONG TEA INDUSTRY COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門沙欄仔街２２—Ｃ至２２—Ｄ號協成大廈地下Ａ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49648 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勐海茶業有限公司
葡文 português : INDÚSTRIA DE CHÁ MANG HOI LDA.
英文 inglês : MANG HOI TEA INDUSTRY COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門沙欄仔街２２—Ｃ至２２—Ｄ號協成大廈地下Ａ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49649 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 富芯有限公司
葡文 português : FU SAM COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : FU SAM COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷豐素街３６號新建業商業中心地下６鋪
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49650 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東榮國際諮詢貿易一人有限公司
葡文 português : COMÉRCIO CONSULTORIA TONG WING INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : TONG WING INTERNATIONAL CONSULTING TRADING CO. LTD.
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 6° andar M & N, em Macao
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49651 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新大業置地一人有限公司
葡文 português : NOVA TAI YIP IMOBILIÁRIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : NEW TAI YI PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路５９９號羅德禮商業大廈７樓Ｃ座
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 N° do registo: 49652 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡記消防工程一人有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE PREVENÇÃO DE INCÊNDIOS CAI JI SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : CAI JI FIRE PROTECTION ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路１２３號百利寶花園百花閣１９樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49653 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : BIG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈１２樓Ｃ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49654 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三禾工程有限公司
葡文 português : TRI-ACE ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : TRI-ACE ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路４９－５１號華仁中心６樓Ｆ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49655 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳成投資移民有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE IMIGRAÇÃO SUCESSO, LIMITADA
英文 inglês : SUCCESS IMMIGRATION INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心５樓Ａ

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49656 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亦發環保電業有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路錦繡花園閣樓L
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49657 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛隆蔬果批發（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ATACADO DE FRUTAS E LEGUMES SENG LONG (MACAU) LDA.
英文 inglês : SENG LONG FRUITS AND VEGETABLES WHOLESALES (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 6° andar M&N, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49658 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門文華熙華堂投資發展顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO DESENVOLVIMENTO MACAU THRIVING HALL LDA.
英文 inglês : MACAU THRIVING HALL CONSULTANCY OF INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門風順堂街３８號順良大廈地下Ｂ座
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 49659 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國力訊顧問有限公司
葡文 português : CONEXÕES - CONSULTORIA, LDA.
英文 inglês : CONNEXIONS - CONSULTANCY, LTD.
法人住所 sede : Avenida do Almirante Magalhães Correia, n° 41, Edifício Centro Industrial Keck Seng, Bloco 3, 10° andar X, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49660 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 暢通投資一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO FREE FLOWING SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : FREE FLOWING INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街２５號興隆樓Ａ，Ｂ舖地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49661 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東森生物科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA BIOLÓGICA DONGSEN, LDA.
英文 inglês : DONGSEN BIOLOGICAL TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心５樓
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 49662 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門豪國建築裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E DECORAÇÃO DE ENGENHARIA MACAU HOU KUOK, LDA.
英文 inglês : MACAU HOU KUOK CONSTRUCTION AND DECORATION ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１５９２０７號光輝集團商業大廈３樓Ｈ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49663 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉盈德豐投資有限公司
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路９８號Ａ寶寶大廈地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49664 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明城小作一人有限公司
葡文 português : JE ARTESANATO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : JE HANDCRAFTS CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門羅白沙街４７號昌明花園第１期銀星閣１６樓Ｗ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49665 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿豐首飾有限公司
葡文 português : JUN FENG JÓIAS LDA.
英文 inglês : JUN FENG JEWELLERY LTD.
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路６８號Ａ祐美大廈第５座地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49666 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 照亮（澳門）製作有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO BRIGHTELIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BRIGHTELIA (MACAU) PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路１８５－１９１號澳門工業中心１１樓Ｇ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49667 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華興血竭產業（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INDÚSTRIA SANGUIS DRAXONIS HUAXING (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HUAXING SANGUIS DRAXONIS INDUSTRY (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路５２２－５２６號海洋廣場１樓
資本 capital : MOP$3.000.000,00
登記編號 N° do registo: 49668 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德國寶（澳門）有限公司
葡文 português : GERMAN POOL (MACAU) LDA.
英文 inglês : GERMAN POOL (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２４９－２６３號中土大廈１５樓Ｉ座

資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 49669 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易龍明成一人有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路２４號大明閣第１座利苑２７樓Ｌ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49670 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＲＥＤ ＳＴＵＤＩＯ有限公司
葡文 português : RED STUDIO, LDA.
英文 inglês : RED STUDIO, LTD.
法人住所 sede : Calçada do Tronco Velho, n° 4, Edifício Dr. Caetano Soares, 2° andar D, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49671 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安加勒斯貿易有限公司
葡文 português : COMÉRCIO ON GALAXY LDA.
英文 inglês : ON GALAXY TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３７１號京澳大廈２２樓Ａ座
資本 capital : MOP$26.000,00
登記編號 N° do registo: 49672 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Ｋ & Ｓ工程有限公司
葡文 português : K&S ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : K&S ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門連勝馬路９６號Ｂ中星大廈地下Ｄ鋪
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49673 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匠設計有限公司
葡文 português : DESIGN MENTE LIMITADA
英文 inglês : MIND DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門僑樂新街１０號Ａ、Ｂ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49674 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滙星投資貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門上海街９３號怡德商業中心地下Ａ及Ｅ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49675 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 汀桂灣投資集團有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路南澳花園第３座７樓ＡＡ座

資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49676 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中工（澳門）建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO CHONG GONG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHONG GONG (MACAU) CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路１０５號金龍中心９樓Ｌ
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 N° do registo: 49677 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門ＴＢＧＳ有限公司
葡文 português : MACAU TBGS LIMITADA
英文 inglês : MACAU TBGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路２９６號大豐銀行大廈７樓７１１室
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 49678 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新合力天秤工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA GUINDASTE NOVO HOP LIK (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SUN HOP LIK LIBRA ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路１５號新利大廈地下Ｈ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49679 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門城資訊科技有限公司
葡文 português : CM TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO LDA.
英文 inglês : CM INFORMATION TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第一街祐佳大廈新數碼城Ｂ－７舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49680 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳珠華邦建材有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路１２號Ｂ祐明大廈地下Ａ４
資本 capital : MOP$400.000,00
登記編號 N° do registo: 49681 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷迅電腦一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路５１４號寶龍花園第２座８樓Ｑ
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 49682 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 集晟科技發展有限公司
葡文 português : CYBER CONVERGENCE DESENVOLVIMENTO DE TECNOLOGIA LIMITADA

英文 inglês : CYBER CONVERGENCE TECHNOLOGY DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街３１９號綠楊花園第１座利康閣４樓Ｂ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49683 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＧＪＬ顧問及管理有限公司
葡文 português : GJL - CONSULTADORIA E GESTÃO LIMITADA
英文 inglês : GJL - CONSULTANCY AND MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49684 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＳＵＭＡ（澳門）有限公司
葡文 português : SUMA MACAU, LIMITADA
英文 inglês : SUMA MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49685 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聰恒威有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CHONG HANG WAI LIMITADA
英文 inglês : CHONG HANG WAI LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸上海街１７５號澳門中華總商會大廈１８樓Ｅ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49686 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 獅神影業有限公司
葡文 português : LEÃO E DEUS CINEMA LIMITADA
英文 inglês : LION & GOD PICTURES LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第二街７－９號萬利樓Ｑ，Ｒ座ＡＲ／Ｃ
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 49687 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 獅神文化傳播有限公司
葡文 português : LEÃO E DEUS DIFUSÃO CULTURA LIMITADA
英文 inglês : LION & GOD CULTURE DIFFUSION LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第二街７－９號萬利樓Ｑ，Ｒ座ＡＲ／Ｃ
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 49688 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門盛明國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MACAU MADEX INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : MACAO MADEX INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路６２號中央商業中心１３樓
資本 capital : MOP$100.000,00

登記編號 N° do registo: 49689 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 悅港澳（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路廣福祥花園７座１２樓ＢＩ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49690 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 強盛行一人有限公司
法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街利華大廈地下Ｅ鋪
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49691 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂力博貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO LOLLIPOP LIMITADA
英文 inglês : LOLLIPOP TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場東南亞商業中心１１樓Ｈ，Ｉ室
資本 capital : MOP$25.100,00
登記編號 N° do registo: 49692 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萊斯汽車服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE AUTOMÓVEIS NOVO EVOLUIR LDA.
英文 inglês : NEW EVOLVE CAR SERVICES LTD.
法人住所 sede : 澳門青洲里４５號寶華工貿大廈３樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49693 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 醫寶大藥房有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FARMÁCIA MEDIBAO LIMITADA
英文 inglês : MEDIBAO PHARMACY LIMITED
法人住所 sede : 澳門主教巷６至８Ｂ號福運大廈地下Ｇ１座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49694 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩能能源科技發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE TECNOLOGIA DE ENERGIA VASTA LIMITADA
英文 inglês : VAST ENERGY TECHNOLOGY DEVELOPMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街１５３號南岸花園地下Ｗ舖１樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49695 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 旭東控股一人有限公司
葡文 português : YUK TUNG GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : YUK TUNG HOLDINGS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈１２樓Ｃ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49696 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門ＥＶ能源有限公司
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心５樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49697 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大華電器工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７５９號２樓２００６室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49698 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠潮置業發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL HOU CHIU, LIMITADA
英文 inglês : HOU CHIU REAL ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門製造廠巷１０—Ａ海霞閣地下Ｉ—Ｊ座
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 N° do registo: 49699 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ６７８文化創意園有限公司
葡文 português : 678 PARQUE CRIATIVO CULTURAL LDA.
英文 inglês : 678 CULTURAL CREATIVE PARK LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路６００Ｅ號第一國際商業中心１７０５—１７０８室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49700 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿邦設計工程一人有限公司
葡文 português : ENGENHARIA E DESIGN CHON PONG SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CHON PONG DESIGN & ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新雅馬路２８號福海花園福安閣５樓Ａ Ｊ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49701 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 簫娜絲有限公司
葡文 português : ZELOSO LIMITADA
英文 inglês : ZEALOUS LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街１１２號越秀花園地下Ｃ舖
資本 capital : MOP$220.000,00
登記編號 N° do registo: 49702 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高緘（澳門）有限公司

葡文 português : COWITZ (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : COWITZ (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２３１號南方工業大廈第１期１１樓D
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49703 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 水星國際貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO MERCÚRIO INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : MERCURY INTERNATIONAL TRADE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路６００－E號第一國際商業中心１４樓０２室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49704 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新晉域投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO NEW CHON WEK LIMITADA
英文 inglês : NEW CHON WEK INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路６００E號第一國際商業中心１４樓０２室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49705 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀河科美美容一人有限公司
葡文 português : BELEZA NGAN HO FO MEI SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : UNIVERSAL BEAUTY COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２３１號南方工業大廈第１期１０樓ＤＩ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49706 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國國際鐘錶進出口集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE RELÓGIOS KUOK CHAI (CHINA), LIMITADA
英文 inglês : CHINA INTERNATIONAL WATCH TRADE GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬六甲街１７２號國際中心１１棟２樓D
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49707 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門砼寶實業發展有限公司
葡文 português : DESENVOLVIMENTO DE INDUSTRIAL E COMERCIAL MACAU TONGBAO LIMITADA
英文 inglês : MACAU TONGBAO INDUSTRIAL AND COMMERCIAL DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈２７樓A座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49708 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昇麟吊機物流一人有限公司
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路４９９號運順新邨A座２５樓H
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49709 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新偉興裝修有限公司
法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路好景樓７ＪＡ地下
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49710 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 致成清潔管理有限公司
法人住所 sede : 澳門菜園涌北街７９號濠江花園第１座地下Ｉ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49711 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門勝業文化傳播有限公司
法人住所 sede : 澳門祐漢菜園路５２９號唯德花園３座９樓Ｑ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49712 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王氏建築裝飾集團（澳門）有限公司
葡文 português : GRUPO DE CONSTRUÇÃO E DECORAÇÃO WONG SI (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : WONG SI CONSTRUCTION AND DECORATION GROUP (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝集團商業中心１４樓Ｆ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49713 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建豐設計製作一人有限公司
葡文 português : DESIGN E PRODUÇÃO KIN FUNG SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : KIN FUNG DESIGN AND PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街８５－１１１號泉碧花園第１，２期地下ＡＦ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49714 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順龍建築工程有限公司
葡文 português : SHUN LONG ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : SHUN LONG ENGINEERING & CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街４８３號廣福安花園第８座地下Ｓ
資本 capital : MOP$180.000,00
登記編號 N° do registo: 49715 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奇想建築設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN E ARQUITECTURA FANTÁSTICO LDA.
英文 inglês : FANTASY ARCHITECTURE DESIGN CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場１６樓Ｌ單位
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49716 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門恒藝有限公司
法人住所 sede : 澳門看台街３０５－３１１號翡翠廣場１樓ＡＡ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49717 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維美集團澳門有限公司
葡文 português : GRUPO DE VITAL CARE MACAU LDA.
英文 inglês : VITAL CARE GROUP MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門勞動節街賽宇天下第５座１８樓Ｄ室
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49718 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 娜菲專業美容有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE BELEZA PROFISSIONAL L'A FACE LIMITADA
英文 inglês : L'A FACE PROFESSIONAL BEAUTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝馬路１５１Ａ地下Ａ舖
資本 capital : MOP$400.000,00
登記編號 N° do registo: 49719 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門誠業文具貿易１９７０有限公司
葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DOS ARTIGOS DE PAPELARIA 1970 TRU MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU TRU TRADE STATIONERY 1970 CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街４５至４９號聯興針織廠２樓
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49720 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日瀛有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路４４－Ｍ號利豐閣、利添閣、利盛閣地下Ｃ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49721 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 通達滅蟲有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESINFESTAÇÃO TONG TAT LIMITADA
英文 inglês : TONG TAT PEST CONTROL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第２期９樓Ｐ
資本 capital : MOP$80.000,00
登記編號 N° do registo: 49722 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍天環保科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA PROTECÇÃO AMBIENTAL BLUE SKY, LIMITADA
英文 inglês : BLUE SKY ENVIRONMENTAL PROTECTION TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２３１號南方工業大廈第１期１１樓Ｄ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49723 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門九三堂諮詢有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE MACAU 93 TONG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ－３０１號友邦廣場２０樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49724 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 至威人力資源服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE RECURSOS HUMANOS ALCARE, LIMITADA
英文 inglês : ALCARE MANPOWER SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路１５號利群大廈１樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49725 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國保利投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO POLY CHINA, LIMITADA
英文 inglês : CHINA POLY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１－１８７號光輝商業中心１９樓Ｏ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49726 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門博生科技有限公司
葡文 português : MACAU BOSUN TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : MACAU BOSUN TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈２７樓Ａ座
資本 capital : MOP$26.000,00
登記編號 N° do registo: 49727 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門複高計算機科技有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA DE COMPUTADORES MACAU FUGAO LIMITADA
英文 inglês : MACAU FUGAO COMPUTER TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大樓斜巷９號高華閣地庫Ａ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 49728 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門順豐貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO MACAU SON FUNG LDA.
英文 inglês : MACAU SON FUNG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路３７８－Ｂ號東華新村第１座地下Ｄ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49729 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環亞投資發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO HUAN YA, LIMITADA
英文 inglês : HUAN YA INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路時代商業中心１７０５室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49730 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＡＣＣ投資亞洲一人有限公司
葡文 português : ACC INVESTIMENTO ÁSIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ACC INVESTMENT ASIA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路５５５號８置地廣場大廈２樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49731 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍通顧問貿易一人有限公司
葡文 português : ACESSO AZUL CONSULTADORIA E COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : BLUE ACCESS CONSULTING AND TRADING LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49732 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中楠科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA CHONG NEM, LIMITADA
英文 inglês : CHONG NEM TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門看台街１５８號泉碧花園第２座ＧＦ樓Ｓ室
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 49733 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 十兵衛餐飲集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE RESTAURANTES JUBEI LIMITADA
英文 inglês : JUBEI FOOD & BEVERAGE GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路建設花園地下Ｂ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49734 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 遠泓汽車服務（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS DE AUTOMÓVEIS UN WANG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : MACAU EVERCLEAR AUTO SERVICE LTD.
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路５１１號亨達大廈地下Ｂ座
資本 capital : MOP$250.000,00
登記編號 N° do registo: 49735 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新節奏文化發展（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO CULTURAL NOVO RITMO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : NEW RHYTHM CULTURE DEVELOPMENT (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼橋大馬路君悅灣第４座３１樓Ｂ
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 49736 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梨梨雅娜澳門一人有限公司
葡文 português : LILIANA MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LILIANA MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門文第士街３７號文苑大廈３樓Ｅ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49737 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 觀自在茶葉有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CHÁ KUN CHI CHOI LIMITADA
英文 inglês : KOOL ZI ZOI TEA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基船澳街１８６號寶翠花園利明閣２３樓Ｅ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49738 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新佳駿實業有限公司
葡文 português : INDUSTRIAL E COMERCIAL NEW KAI CHON LIMITADA
英文 inglês : NEW GOOD FORE INDUSTRIAL & COMMERCIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基船澳街１８６號寶翠花園利明閣２３樓Ｅ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49739 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新駿豐實業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INDUSTRIAL E COMERCIAL NEW CHON FONG, LIMITADA
英文 inglês : NEW CHUN FUNG INDUSTRIAL & COMMERCIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基船澳街１８６號寶翠花園利明閣２３樓Ｅ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49740 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿豐投資發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO DE INVESTIMENTO ZHI FOENG, LIMITADA
英文 inglês : ZHI FOENG INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基船澳街１８６號寶翠花園利明閣２３樓Ｅ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49741 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐駿塑膠科技有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA PLÁSTICA FUNG CHON LIMITADA
英文 inglês : FUNG CHUN PLASTIC TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基船澳街１８６號寶翠花園利明閣２３樓Ｅ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49742 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿豐電子工業有限公司
葡文 português : INDÚSTRIA ELECTRÓNICA CHON FUNG LIMITADA

英文 inglês : CHUN FUNG ELECTRONIC INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基船澳街１８６號寶翠花園利明閣２３樓E
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49743 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和偉食品貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO DE PRODUTOS ALIMENTARES WO WAI LIMITADA
法人住所 sede : 澳門十月初五日街１８８號南昌樓地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49744 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永利投資移民集團有限公司
葡文 português : WENG LI INVESTIMENTO DE IMIGRAÇÃO GRUPO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : WENG LI IMMIGRATION INVESTMENT GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３２２至３６２號誠豐商業中心２１樓L—Q室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49745 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永利國際投資移民集團有限公司
葡文 português : WENG LI INTERNACIONAL INVESTIMENTO DE IMIGRAÇÃO GRUPO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : WENG LI INTERNATIONAL IMMIGRATION INVESTMENT GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３２２至３６２號誠豐商業中心２１樓L—Q室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49746 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 倫敦麗思娛樂有限公司
葡文 português : RITZ LONDRES ENTRETENIMENTO LIMITADA
英文 inglês : RITZ LONDON ENTERTAINMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路６００—E號第一國際商業中心１２樓１２０５室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49747 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中山—州物流（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICA ZHONG SHAN YI ZHOU (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ZHONG SHAN YI ZHOU LOGISTICS (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６１９號時代商業中心１４０９室
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 49748 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 快達拖車有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路１９５號南嶺工業大廈１３樓I座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 49749 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 健高貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KINKO, LIMITADA
英文 inglês : KINKO TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街２０１號太子花城第３座麗彩閣３０樓Ｌ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49750 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溢豐投資移民顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA DE IMIGRAÇÃO E INVESTIMENTO IEK FONG LIMITADA
英文 inglês : IEK FONG INVESTMENT AND IMMIGRATION CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園涌北街３１號台山平民大廈Ｃ座ＧＦ樓００２室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49751 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新聖豐雲石建材有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MÁRMORE E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO SUN SENG FONG LIMITADA
英文 inglês : SUN SENG FONG MARBLE AND BUILDING MATERIAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環金鳳路聯生工業區Ｆ１Ａ地段
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49752 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美宜家名居一人有限公司
法人住所 sede : 澳門區華利街１ＡＢ－１ＡＣ號廣利大廈２樓ＡＣ及ＡＢ舖
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49753 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＩＭＯＶ房地產投資有限公司
葡文 português : IMOV, INVESTIMENTOS IMOBILIÁRIOS LDA.
英文 inglês : IMOV, REAL ESTATE INVESTMENT LTD.
法人住所 sede : Rua do Sol, n° 15-A, Edifício Nin Son, Loja r/c, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49754 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晶典建材一人有限公司
法人住所 sede : 澳門區華利街１ＡＢ－１ＡＣ號廣利大廈２樓ＡＱ舖
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49755 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東森貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DONGSEN LDA.
英文 inglês : DONGSEN TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心５樓
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 49756 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門廣鋁幕牆工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA DE PAREDE DE CORTINA GAL MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU GAL CURTAIN WALL ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞中心１７樓Ｎ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49757 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : ROLLME LIMITADA
法人住所 sede : 澳門陳樂巷４Ｂ號錦漢大廈地下
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49758 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳氏木製品一人有限公司
法人住所 sede : 澳門區華利街１ＡＢ—１ＡＣ號廣利大廈２樓Ｏ及Ｐ舖
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49759 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓然投資物業有限公司
葡文 português : EXTRAORDINÁRIAS PROPRIEDADES PARA INVESTIMENTO, LDA.
英文 inglês : OUTSTANDING INVESTMENT PROPERTIES, LTD.
法人住所 sede : Avenida Mários Soares, n° 25, Edifício Montepio, 1° andar, Compartimento 13, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49760 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＡＢ國際視聽有限公司
葡文 português : AB INTERNACIONAL AUDIOVISUAIS LIMITADA
英文 inglês : AB INTERNATIONAL AUDIOVISUAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６７號京澳大廈１３樓Ａ座
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 N° do registo: 49761 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 超級迷你倉有限公司
葡文 português : MINI ARMAZÉM SUPER, LIMITADA
英文 inglês : SUPER MINI STORAGE CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街宏德工業大廈第１期６樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49762 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 香港新益（澳門）有限公司
葡文 português : HONG KONG SUN YICK (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HONG KONG SUN YICK (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門公局新市西街４８號１樓Ａ座
資本 capital : MOP$30.000,00

登記編號 N° do registo: 49763 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永楓有限公司
葡文 português : COMPANHIA WINTH LDA.
英文 inglês : WINTH CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路嘉華閣２４樓Ｊ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49764 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嬰兒屋貿易有限公司
葡文 português : BABÊ CASA COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : BABY HOUSE TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾若翰街８９號Ｓ舖
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 49765 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門森盈貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場２０樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49766 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＩＣＬ牌照顧問有限公司
法人住所 sede : 澳門田畔街１３號平苑Ａ舖
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49767 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新尚美國際有限公司
葡文 português : NEW SHANGMEI INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : NEW SHANGMEI INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈２７樓Ａ座
資本 capital : MOP$60.000,00
登記編號 N° do registo: 49768 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曜澳置業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL MCORE LIMITADA
英文 inglês : MCORE PROPERTIES INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬德里街９號環宇豪庭地下Ｇ座 Rua de Madrid, n° 9, Edifício Wan Yu Villas, r/c G, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49769 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＣＨＥ中興工程（澳門）有限公司
葡文 português : CHE CHUNG HING ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : CHE CHUNG HING ENGINEERS (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心１８樓U及V室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, nº 180, Tong Nam Ah Central Comércio, 18º andar U e V, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 49770 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楠佛閣有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OLIVE THAI AMULETOS GALLERY LIMITADA
英文 inglês : OLIVE THAI AMULETS GALLERY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路７１－１０９號南貴花園第２座４樓H
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 49771 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鼎碩建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CAPSTONE, LIMITADA
英文 inglês : CAPSTONE CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門道咩卑利士街１３號金海豪園１４樓A
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 49772 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滙盈工程顧問有限公司
葡文 português : CASCADE - CONSULTADORIA DE ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : CASCADE ENGINEERING CONSULTANCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門道咩卑利士街１３號金海豪園１４樓A
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 49773 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百分百娛樂製作有限公司
葡文 português : 100 POR CENTO PRODUÇÃO DE ENTRETENIMENTO LDA.
英文 inglês : 100 PERCENT ENTERTAINMENT PRODUCTION LTD.
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂街宏德工業大廈第１期４樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 49774 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＪＲＦ設計室有限公司
葡文 português : ESTÚDIO DE DESIGN JRF LIMITADA
英文 inglês : JRF DESIGN STUDIO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場５樓R
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 Nº do registo: 49775 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聚福祿澳門（國際）珠寶有限公司
葡文 português : CHOI FOK LOK MACAU (INTERNACIONAL) JOALHARIA LIMITADA
英文 inglês : CHOI FOK LOK MACAU (INTERNATIONAL) JEWELLERY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈羅布大馬路６０號新建業商業中心８樓Ｌ座

資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49776 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＷＴＩ顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA WTI LIMITADA
英文 inglês : WTI CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心６樓Ｖ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49777 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國藝術銀行有限公司
法人住所 sede : 澳門高樓街５號文昌樓３樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49778 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三芳國際貿易顧問有限公司
葡文 português : THREE GOOD COMÉRCIO CONSULTADORIA INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : THREE GOOD INTERNATIONAL TRADE CONSULTANCY LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路６００Ｅ號第一國際商業中心１２樓１２０５室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49779 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門鈦鏑科技有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路６００Ｅ號第一國際商業中心１２樓０５室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49780 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金濠娛樂設備股份有限公司
葡文 português : KAM HOU SOCIEDADE DE EQUIPAMENTOS DE DIVERSÕES, S.A.
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 1023, Edifício Nam Fong, 1° andar AA, em Macau
資本 capital : MOP$10.000.000,00
登記編號 N° do registo: 49781 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : AEQUITATE, LIMITADA
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n°s 251A - 301, AIA Tower, 10° andar, Sala 1003, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49782 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金國博彩中介一人有限公司
葡文 português : KAM KUOK PROMOÇÃO DE JOGOS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : KAM KUOK GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路５５５號置地廣場５樓

資本 capital : MOP$28.000,00
登記編號 N° do registo: 49783 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門乾龍（國際）拍賣有限公司
法人住所 sede : 澳門上海街１７５號中華總商會大廈１５樓Ａ—Ｄ座 Rua de Xangai, n° 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 15° andar A-D, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49784 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明椿酒店投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE HOTEL MENG CHON LIMITADA
英文 inglês : MENG CHON HOTEL INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路６００Ｅ號第一國際商業中心２５樓
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49785 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明悅酒店投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE HOTEL MENG UT LIMITADA
英文 inglês : MENG UT HOTEL INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路６００Ｅ號第一國際商業中心２５樓
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49786 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL ARBA, LIMITADA
法人住所 sede : Estrada de Adolfo Loureiro, n°s 4-6, Edifício Ibeásia, 9° andar F, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49787 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 剪影國際文化創意貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場北大馬路金景花園金海閣１９樓Ｉ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49788 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雲圖工作室一人有限公司
葡文 português : ESTÚDIO DE ATLAS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ATLAS STUDIO LIMITED
法人住所 sede : 澳門新園６號慶利大廈４樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49789 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天晴貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO TIN CHENG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路１７３號激成工業大廈第１期３樓Ｂ

資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 49790 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 慶豐包子舖有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２４９－２６３號中土大廈１４樓ＡＢ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49791 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門崗洲貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門羅神父街１３號泉亨花園２０樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49792 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳翔貨運物流有限公司
法人住所 sede : 澳門馬交石街１９１號廣華新邨３座３樓Ｅ室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49793 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠信室內設計工程有限公司
法人住所 sede : 澳門長壽大馬路１７號勝意樓地下Ｂ１４座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49794 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鮮果屋有限公司
葡文 português : LOJA DE FRUTA FRESCA LIMITADA
英文 inglês : FRESH FRUIT SHOP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節街８４號裕華大廈１０座１６樓H
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49795 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 時創空間裝飾設計工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E DESIGN E ENGENHARIA SI CHONG HONG KAN, LIMITADA
英文 inglês : SI CHONG HONG KAN DECORATION & DESIGN & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街７８號中建商業大廈１５樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49796 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金利融投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO KAM LEI IONG LIMITADA
英文 inglês : KAM LEI IONG INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門美基街８號地下Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49797 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太陽國際車業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMÓVEL SUN INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : SUN INTERNATIONAL AUTOMOBILE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督大馬路１５１—１６１號樂意居地下Ｅ—Ｆ舖
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49798 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東望洋國際管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO INTERNACIONAL GUIA, LIMITADA
英文 inglês : GUIA INTERNATIONAL MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋新街１５８號祥賢大廈地下Ａ座
資本 capital : MOP$28.000,00
登記編號 N° do registo: 49799 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星豐資源國際一人有限公司
葡文 português : STARFUL RECURSOS INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : STARFUL RESOURCES INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門新馬路６１號永光廣場１３樓Ａ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49800 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新嶺南生物科技發展有限公司
葡文 português : DESENVOLVIMENTO DE BIOTECNOLOGIA NOVO LINGNAN LIMITADA
英文 inglês : NEW LINGNAN BIOTECHNOLOGY DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路２６—５４Ｂ號中福商業中心６樓Ｆ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49801 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寬記裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路２６號中福商業中心５樓Ｇ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49802 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉天旅行社（澳門）有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS WEI TIAN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GRAND SKY TRAVEL AGENCY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６１９號時代商業中心１２０４室
資本 capital : MOP$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 49803 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 典雅婚禮策劃有限公司
葡文 português : PLANEAMENTO DE CASAMENTO DI LIMITADA
英文 inglês : DI WEDDING PLANNING LIMITED
法人住所 sede : 澳門龍嵩街８９號閣樓

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49804 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嬋輝有限公司
葡文 português : SIM FAI LIMITADA
英文 inglês : SIM FAI LIMITED
法人住所 sede : 澳門罅些喇提督大馬路（提督馬路）４１號祐適工業大廈１樓Ｂ Avenida do Almirante Lacerda, n° 41, Edifício Industrial Yau Sek, 1° andar B, em Macau
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 49805 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : CAFÉ DAS NAÇÕES SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
法人住所 sede : Estrada Almirante Magalhães Correia, n° 271, Edifício Jardim Hoi Wan - Hoi Kong, 16° andar AG, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49806 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 緻趣投資一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO METICULOUS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : METICULOUS INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第４街２５號興隆樓Ａ，Ｂ舖地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49807 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大笑裝修機電工程有限公司
法人住所 sede : 澳門仁慕巷５號添偉大廈ＧＦ樓
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49808 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新時代健康休閒服務有限公司
葡文 português : SAN SI TOI SERVIÇO DE SAÚDE E LAZER, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔氹仔東北馬路海灣花園地下Ｎ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49809 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智達顧問有限公司
葡文 português : GQTECH CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : GQTECH CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街１７４號廣發商業中心１０樓Ｅ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49810 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門百成堂藥業有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE FARMACÊUTICA MACAU BAICHENG TANG LIMITADA
英文 inglês : MACAO BAICHENG TANG PHARMACEUTICALS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈２７樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49811 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錕達建設工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO DE KUAN TAT, LIMITADA
英文 inglês : KUAN TAT CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路２８號帝景苑５樓Ｌ Avenida Sir Anders Ljungstedt, n° 28, Edifício Vista Magnífica Court, 5° andar L, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49812 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門金水投資貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門賣菜街１號地下
資本 capital : MOP$5.000.000,00
登記編號 N° do registo: 49813 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新生能源有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENERGIA MACAU NOVO LIMITADA
英文 inglês : NEW MACAU ENERGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路５５５號置地廣場１２樓１２０７室
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 49814 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＶＡＮＴＡＧＥ ＩＤＥＡ（東南亞）一人有限公司
葡文 português : VANTAGE IDEA (SOUTHEAST ASIA) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : VANTAGE IDEA (SOUTHEAST ASIA) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路財富中心１７樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49815 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門七海龍珠發展有限公司
羅馬拼音 romanização: MACAU SEVEN SEAS DRAGON PEARL DEVELOPMENT LIMITED
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO DA PÉROLA DO DRAGON DOS SETE MARES DE MACAU, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門巴黎街２３８號南岸花園２座１４樓Ｆ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49816 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯勝德馨博彩中介有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROMOÇÃO DE JOGOS LIAN SHENG DE XIN, LIMITADA
英文 inglês : LIAN SHENG DE XIN GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路６００Ｅ號第一國際商業中心１２樓０５室

資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49817 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 壹紅飲食一人有限公司
葡文 português : RESTAURAÇÃO MESTRE A SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MASTER A FOOD AND BEVERAGE LIMITED
法人住所 sede : Rua Cidade de Lisboa, n° 229-C, Jardins de Lisboa, Edifício Maravil, 1 Cave D, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49818 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠色國際環保科技（澳門）有限公司
葡文 português : GREENCONCEPT INTERNACIONAL TECNOLOGIA DE PROTECÇÃO DO AMBIENTE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GREENCONCEPT INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL PROTECTION TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路２５－６９號福泰工業大廈１２樓Ｂ座
資本 capital : MOP$60.000,00
登記編號 N° do registo: 49819 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康華國際有限公司
葡文 português : HONG WAH INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : HONG WAH INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場４樓Ｊ室
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 49820 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恩榮設施管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE FACILIDADE GLÓRIA LIMITADA
英文 inglês : GLORY FACILITY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６１９號時代商業中心１１樓１１室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49821 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳文人力資源拓展顧問有限公司
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路１１－Ａ號富康花園地下Ｘ舖
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49822 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 碧瑤商品貿易（澳門）有限公司
葡文 português : BAG-IW MERCADORIA E COMÉRCIO (MACAU) LDA.
英文 inglês : BAG-IW MERCHANDISE & TRADING (MACAO) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門畢士達大馬路２６－５４號Ｂ中福商業中心１４樓Ｃ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49823 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富鏘有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環東方明珠街君悅灣４座１２Ｃ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49824 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華滔貿易有限公司
葡文 português : WA TOU COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : WA TOU TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街內港第６Ｂ號碼頭地下Ｅ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49825 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門匯金城投資管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO E INVESTIMENTO CITY WUI KAM MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU WUI KAM CITY INVESTMENT MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸長崎街５９號利新大廈地下Ｉ舖
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49826 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華想管理服務一人有限公司
葡文 português : GESTÃO DE SERVIÇOS WAH SHEUNG SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : WAH SHEUNG MANAGEMENT SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街１３５號保利達花園第６座３０樓ＡＲ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49827 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒升科技有限公司
葡文 português : HANG SING TECNOLOGIA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路２１６號如意閣商場地下ＢＦ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49828 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金濠燃料運輸服務顧問有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路４２２號永添大廈Ｂ舖閣樓
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49829 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 友權集團控股（澳門）有限公司
葡文 português : GRUPO DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES IAO KUN, LIMITADA
英文 inglês : IAO KUN GROUP HOLDING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１－１８７號光輝集團商業中心１２樓Ｔ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49830 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : LEÃO DA ESTRELA FOMENTO PREDIAL, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17° andar P, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49831 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中華健康醫療產業集團（澳門）有限公司
葡文 português : GRUPO DE INDÚSTRIA DE CUIDADOS DE SAÚDE CHINA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CHINA HEALTH CARE INDUSTRY GROUP (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士大馬路６００Ｅ號第一際商業中心８樓８０１－８０２室
資本 capital : MOP$5.000.000,00
登記編號 N° do registo: 49832 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金士豐有限公司
葡文 português : SOLID GOLD LIMITADA
英文 inglês : SOLID GOLD LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘馬路１０１－１０５號太平工業大廈第１期１２樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49833 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 希拉婚嫁有限公司
葡文 português : HERA CASAMENTO LIMITADA
英文 inglês : HERA WEDDING LIMITED
法人住所 sede : 澳門見眼圍２號金生大廈地下Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49834 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳科電子娛樂有限公司
葡文 português : MOTECH ELECTRONICA DE ENTRETENIMENTO LIMITADA
英文 inglês : MOTECH ELECTRONIC ENTERTAINMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路４４號百佳購物中心地下商場ＢＨ舖
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49835 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朋諾投資有限公司
葡文 português : PEPINO INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : PEPINO INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３９８號中航大廈８樓Ｈ－Ｊ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49836 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智思材料測試有限公司
葡文 português : GEO TESTE DE MATERIAIS LDA.
英文 inglês : GEO MATERIALS TESTING LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸冼星海大馬路１０５號金龍中心９樓Ｌ
資本 capital : MOP$40.000,00
登記編號 N° do registo: 49837 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 得利嘉貿易有限公司
葡文 português : RIGHT-HAND COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : RIGHT-HAND TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街３６號德福海景花園碧濤閣３樓Ｈ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49838 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＲＥＤ ＦＡＮ娛樂澳門有限公司
葡文 português : RED FAN DIVERSÃO MACAU LIMITADA
英文 inglês : RED FAN ENTERTAINMENT MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, Edifício World Trade Centre, 14° andar D, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49839 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 臻品國際（澳門）有限公司
葡文 português : TOP GRADE INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TOP GRADE INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門鹽里１號信泰花園５樓Ｂ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49840 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏安居工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WANG ON KOI LIMITADA
英文 inglês : WANG ON KOI ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路龍輝大廈３樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49841 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王儲娛樂一人有限公司
葡文 português : WANGCHU ENTRETENIMENTOS, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : WANGCHU ENTERTAINMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３２２至３６２號誠豐商業中心５樓Ｏ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49842 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 六和地產投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS PREDIAIS LIU HE LIMITADA
英文 inglês : LIU HE REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街１７４號廣發商業中心１０樓Ｅ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49843 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君賢國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KUAN IN INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : KUAN IN INTERNATIONAL INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門水坑尾街７８號中建商業大廈１５樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49844 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 崑崙煙草（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TABACO KUNLUN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KUNLUN TOBACCO (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門永華街３７至５３號僑光工業大廈２樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49845 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中天（澳門）生物科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE BIOTECNOLOGIA ZHONG TIAN (MACAU), LDA.
英文 inglês : MICROBIO (MACAU) BIOTECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２６３號中土大廈１９樓
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 49846 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＩＮＭＡＩＬ物流配送有限公司
葡文 português : INMAIL LOGÍSTICA E DISTRIBUIÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : INMAIL LOGISTICS & DISTRIBUTION, LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Francisco Vieira Machado, n° 679, Edifício Industrial Nam Fong, Bloco C, 9° andar, em Macau
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49847 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＭＲ工程管理服務一人有限公司
葡文 português : MR - SERVIÇOS DE GESTÃO DE ENGENHARIA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MR - ENGINEERING MANAGEMENT SERVICES LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 1° andar, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49848 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麗亞有限公司
葡文 português : COMPANHIA LAI ASIA, LIMITADA
英文 inglês : LAI ASIA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門金融中心１７樓Ｌ單位
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49849 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永盈國際集團有限公司

葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL WENG IENG LIMITADA
英文 inglês : WENG IENG INTERNATIONAL GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心１６樓ＪＫ
資本 capital : MOP$900.000,00
登記編號 N° do registo: 49850 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邁克澳門有限公司
葡文 português : MPC MACAU LIMITADA
英文 inglês : MPC MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈２７樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49851 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昇藝堂製作（澳門）有限公司
葡文 português : INTERMAX PRODUÇÃO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : INTERMAX PRODUCTIONS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈２７樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49852 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＣＰＵＮ（澳門）一人有限公司
葡文 português : CPUN (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CPUN (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場５樓Ｌ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49853 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 心彥坊專業美容有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE BELEZA PROFISSIONAL SAM IN FONG LIMITADA
英文 inglês : SAM IN FONG PROFESSIONAL BEAUTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街１２—Ｃ東方晉皇臺地下Ｃ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49854 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新記美食（澳門）一人有限公司
葡文 português : SAN KEI COMIDAS (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : SAN KEI GOURMET (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街７３號至尊花城地下Ｐ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49855 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 帝森斯廚櫃傢俬一人有限公司
葡文 português : MOBÍLIAS E COZINHA DESONS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : DESONS KITCHEN & FURNITURE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街４４—Ｂ至４４—Ｃ號德業大廈地下ＣＤ座

資本 capital : MOP$35.000,00
登記編號 N° do registo: 49856 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金盈移民投資顧問一人有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE IMIGRAÇÃO E INVESTIMENTO GOLDEN YING SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN YING IMMIGRATION INVESTMENT CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路３５０號金海山花園第８座７樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49857 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利富投資一人有限公司
葡文 português : LEI FU INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LEI FU INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路１６４號至尊花城地下Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49858 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 很簡單企業服務一人有限公司
葡文 português : SIMPLE BCENTER SERVIÇOS EMPRESARIAIS SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : SIMPLE BCENTER ENTERPRISES SERVICES CO., LTD.
法人住所 sede : Beco da Alegria, n° 61, Chong Fok Garden, Nice Court, 1° andar, 1K, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49859 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門Ｌ－ＨＵＮＧ投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO L-HUNG MACAU LDA.
英文 inglês : MACAO L-HUNG INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路２２３－２２５號南光大廈８樓Ｄ室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49860 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＩＣ ＣＯＮＣＩＥＲＧＥ顧問服務一人有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTORIA IC CONCIERGE SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : IC CONCIERGE CONSULTING SERVICE LTD.
法人住所 sede : 澳門美麗街２９號祐好大廈９樓Ｃ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49861 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合眾汽車租賃一人有限公司
葡文 português : ALUGUER DE AUTOMÓVEIS MOK'S WAGEN SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : MOK'S WAGEN CAR RENTAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門羅神父街４７號時代工業大廈地下
資本 capital : MOP$200.000,00

登記編號 N° do registo: 49862 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門佛心閣有限公司
葡文 português : MACAU BUDDHA'S HEART LDA.
英文 inglês : MACAU BUDDHA'S HEART LTD.
法人住所 sede : 澳門惠愛街９３—Ａ號常發大廈地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49863 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＧＯＯＤＢＵＹ有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場１１樓Ｂ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49864 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＣＥＮＴＲＡＬ ＰＯＩＮＴ製作一人有限公司
葡文 português : PRODUÇÕES CENTRAL POINT SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : CENTRAL POINT PRODUCTIONS LTD.
法人住所 sede : Rua Seis dos Jardins do Oceano, n° 23, Jardins do Oceano, Cattleya Court, 20° andar B, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 49865 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆千創新科技有限公司
葡文 português : CAÇA CRIATIVAS TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : HUNTER CREATIVE TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門連勝街５７—５７Ａ號泉善樓１樓Ｂ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49866 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 少傑一人有限公司
法人住所 sede : 澳門皇子街１７號來發大廈４樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49867 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佰家文化創意發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DO DESENVOLVIMENTO CULTURAL E CRIATIVO 100 PLUS LIMITADA
英文 inglês : 100 PLUS CULTURAL CREATIVE DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街１３７—１４５號寶豐工業大廈１０樓Ｂ
資本 capital : MOP$26.000,00
登記編號 N° do registo: 49868 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天比壹商業顧問有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTOR DE EMPRESAS TIN PEI IAT, LDA.

英文 inglês : SKY BEE ONE BUSINESS CONSULTANCY LTD.
法人住所 sede : 澳門菜園路５２９號唯德花園第３座２６樓M
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49869 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 米蘇工坊貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭掙匠巷２號黃金閣５樓Ｅ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49870 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬德利投資貿易（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街通益大廈地下Ａ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49871 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康廣有限公司
葡文 português : MILLION STARS LIMITADA
英文 inglês : MILLION STARS LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘馬路１０１－１０５號太平工業大廈第１期１２樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49872 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門通信網絡有限公司
法人住所 sede : 澳門上海街１７５號澳門中華總商會大廈１３樓Ａ－Ｃ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49873 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 納澧貿易（澳門）有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL NAFEN (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : NAFEN TRADING (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路２６號中福商業中心１５樓H座 Avenida Marciano Baptista, n° 26, Chong Fok Commercial Centre, 15° andar H, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49874 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 快樂盒子有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FELIZ CAIXA LDA.
英文 inglês : HAPPY BOX COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝馬路４４號添永大廈１樓Ａ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49875 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金馬工程（澳門）有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA COMMOR (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : COMMOR ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街１７４號廣發商業中心１０樓Ｅ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49876 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昇洋澳門有限公司
葡文 português : NEST BEAUTY MACAU LIMITADA
英文 inglês : NEST BEAUTY MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心５樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49877 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 水域盈科商業有限公司
葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL HOH LDA.
英文 inglês : HOH COMMERCE LTD.
法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地６３號海富花園１５樓Ｉ座 Rotunda de S. João Bosco, 63, Edifício Hoi Fu Garden, 15° andar I, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49878 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美麗記憶攝影酒吧有限公司
葡文 português : BAR DE FOTOGRAFIA DE MEMÓRIA BONITO LIMITADA
英文 inglês : BEAUTIFUL MEMORY PHOTOGRAPHY BAR LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞麗雅架街３５號信雅大廈Ｃ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 49879 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富翔科技一人有限公司
葡文 português : FU XIANG TECNOLOGIA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : FU XIANG TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈２７樓Ａ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49880 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 御傑企業有限公司
葡文 português : EMPRESA IMPERIO-ELITE LIMITADA
英文 inglês : EMPIRE ELITE ENTERPRISES LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路２６９號群發花園第２座３樓Ｆ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49881 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門彩客便利店管理一人有限公司
葡文 português : GESTÃO DE LOJA DE CONVENIÊNCIA MACAU COLORFUL LUCK SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MACAO COLORFUL LUCK CONVENIENCE STORE MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈２７樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49882 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保力誠順聯營有限公司
葡文 português : COMPANHIA PLOUGHTEK - MEDIDA BRILHANTE, LIMITADA
英文 inglês : PLOUGHTEK - SHARPNAIL JOINT VENTURE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街１２６號怡德商業中心５樓Ｅ座 Rua de Pequim, n°s 126, Centro Comercial I Tak, 5° andar E, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49883 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和得利發展有限公司
葡文 português : DESENVOLVIMENTO WOODLEY LDA.
英文 inglês : WOODLEY DEVELOPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門船澳街２９至２９－Ａ號宏輝大廈地下Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49884 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＢＡＧＯＴ一人有限公司
葡文 português : BAGOT, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : BAGOT LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49885 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠獅國際文化傳媒集團有限公司
葡文 português : HAO LION INTERNACIONAL MÉDIA E CULTURA GRUPO LIMITADA
英文 inglês : HAO LION INTERNATIONAL CULTURE AND MEDIA GROUP LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街４８８號濠景花園第３２座６樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49886 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星源科技工程有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街海怡花園第３座１２樓Ｕ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49887 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門滙鑫科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA HUIXIN MACAU LDA.
英文 inglês : MACAU HUIXIN TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場４１１－４１７號皇朝廣場１１樓Ｃ座
資本 capital : MOP$600.000,00
登記編號 N° do registo: 49888 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中經協集團有限公司
葡文 português : GRUPO ZJX COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : ZJX GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心１０樓Ｉ室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49889 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安順代駕有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場１０樓Q
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49890 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 有機藝術行政顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORIA ADMINISTRATIVA E ARTÍSTICA CATIVARTE, LDA.
英文 inglês : CAN ART ADMINISTRATION CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路１８—Ｅ號翠華大廈地下Ｊ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 49891 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一點培訓顧問有限公司
葡文 português : CONSULTORIA E FORMAÇÃO ILUMINAR LDA.
英文 inglês : ENLIGHTEN TRAINING CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門士多烏拜斯大馬路１８號Ｅ翠華大廈地下Ｊ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49892 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環通環保汽車有限公司
葡文 português : FORTUNA VEÍCULOS ECOLÓGICOS LIMITADA
英文 inglês : FORTUNE ENVIRONMENT-FRIENDLY VEHICLES LIMITED
法人住所 sede : 澳門得勝街６Ａ號馬寶樓地下
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49893 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星曜文化娛樂投資有限公司
葡文 português : SENG YIU ENTRETENIMENTO CULTURAL E INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : SENG YIU CULTURE ENTERTAINMENT AND INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街１７０—１９２Ｃ號廣發商業中心１６樓G Rua de Pequim, n°s 170-192C, Edifício Centro Comercial Kuong Fat, 16° andar G, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49894 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : LESTE LIMITADA
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街１９號華寶商業中心１２樓Ｃ
資本 capital : MOP$30.000,00

登記編號 N° do registo: 49895 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三川發展貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門西坑街１０號麗昌大廈第２期１樓Ｉ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49896 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新恒盈置業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PROPRIEDADE SAN HANG IENG LIMITADA
英文 inglês : SAN HANG IENG PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路３０６號澳門中華總商會大廈地下Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49897 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門銀鴻貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO SILVER REGAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SILVER REGAL (MACAU) TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６號誠豐商業中心１７樓Ｍ－Ｎ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49898 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬里傳程有限公司
法人住所 sede : 澳門牧場巷澳門大廈Ｄ座５／Ｊ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49899 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宇宏建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門新埗頭橫街５號Ｃ地下
資本 capital : MOP$98.000,00
登記編號 N° do registo: 49900 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建興貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門媽閣上街公務員大廈２座８樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49901 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博世旅遊有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TURISMO POK SAI LIMITADA
英文 inglês : BOSCH TRAVEL LTD.
法人住所 sede : 澳門栢林街１１２號皇朝大豐廣場地下Ｋ舖
資本 capital : MOP$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 49902 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門ＧＶＣ光電有限公司
法人住所 sede : 澳門海灣南街２８１號威翠花園Ｂ座４樓Ｏ室
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49903 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建時顧問有限公司
葡文 português : KINSEY CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : KINSEY CONSULTING LTD.
法人住所 sede : 澳門聖祿杞街３３號地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49904 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明準投資有限公司
葡文 português : CALIBRE INVESTIMENTOS LIMITADA
英文 inglês : CALIBRE INVESTMENTS LTD.
法人住所 sede : 澳門聖祿杞街３３號地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49905 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭俊華（澳門）一人有限公司
葡文 português : CHENG CHUN WAH (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CHENG CHUN WAH (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場５樓Ｌ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49906 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 喜瑪拉雅科技有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA HIMALAYA, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路澳門工業中心４Ｃ Avenida de Venceslau de Morais, Edifício Centro Industrial de Macau, 4° andar C, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49907 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高寶創意工程設計有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA E DESIGN KOU POU CHONG YEE, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路澳門工業中心４Ｃ Avenida de Venceslau de Morais, Edifício Centro Industrial de Macau, 4° andar C, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49908 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聚賢國際有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環第三街３５號萬利樓２樓Ｑ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49909 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順源投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門高美士街５５２－５５８號鴻安中心地下Ｃ舖
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 49910 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凡人科技有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路１２號錦繡商場１樓Ｃ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49911 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 外太空有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OUTERSPACE LIMITADA
英文 inglês : OUTERSPACE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門白馬行３－１３號銀座廣場２樓ＢＰ舖
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49912 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歷高科技有限公司
葡文 português : VICOL TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : VICOL TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街３４號南寧大廈３期４樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49913 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 自然機電有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MECÂNICA E ELÉCTRICA NATURAL, LIMITADA
英文 inglês : NATURAL MECHANICAL AND ELECTRICAL COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６－３４２號誠豐商業中心１０樓Ｎ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49914 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 衍豐一人有限公司
葡文 português : SPLENDOR SUCCESS SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : SPLENDOR SUCCESS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１號Ａ至３０１號友邦廣場２０樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49915 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 活動易顧問及製作有限公司
葡文 português : EVENTO GO EASY CONSULTORIA E PRODUÇÃO LDA.
英文 inglês : EVENT GO EASY CONSULTANCY & PRODUCTION COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸城市日大馬路４２號海景花園利景閣Ｖ座地下
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49916 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＩＮＴＥＲＧＬＯＢＥ顧問（澳門）有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA INTERGLOBE (MACAU) LDA.
英文 inglês : INTERGLOBE CONSULTING (MACAU) LTD.
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, nº 336, Centro Comercial Cheng Feng, 17º andar P, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 49917 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國龍影視集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE ZHONGGUOLONG FILME LIMITADA
英文 inglês : ZHONGGUOLONG FILM GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞麗雅架街３５號信雅大廈Ｃ座
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 Nº do registo: 49918 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天豪物流有限公司
葡文 português : CELESTIAL XPRESS LOGÍSTICA LIMITADA
英文 inglês : CELESTIAL XPRESS LOGISTICS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈２７樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 49919 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 京澳泰有限公司
葡文 português : KENG OU THAI LIMITADA
英文 inglês : KENG OU THAI LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路１３１－１３３號華隆工業大廈４樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 49920 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＡＴＭＧＬＯＢＡＬ投資一人有限公司
葡文 português : ATMGLOBAL INVESTIMENTOS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ATMGLOBAL INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, nº 39, 11º andar A, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 49921 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門華志實業貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門山水園３號華泉大廈地下Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 49922 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新川發建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門美上校圍２５號美富新村第１座地下Ｊ１舖
資本 capital : MOP$50.000,00

登記編號 N° do registo: 49923 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新幹線（國際）旅遊有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TURISMO OU MUN SAN KON SIN (INTERNACIONAL), LIMITADA
英文 inglês : MACAU SAN GON SIN INTERNATIONAL TRAVEL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街５５７號廣福安花園地下Ｂ舖
資本 capital : MOP$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 49924 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博日新科技投資有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔七潭公路葡京花園美景臺１２樓Ｃ
資本 capital : MOP$40.000,00
登記編號 N° do registo: 49925 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福字號茶葉有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CHÁ FU ZI HAO, LIMITADA
英文 inglês : FU ZI HAO TEA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路１１—Ｂ號協興大廈地下Ｂ舖
資本 capital : MOP$60.000,00
登記編號 N° do registo: 49926 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 夢創意攝影製作有限公司
葡文 português : SONHO IDEA FOTOGRAFIA PRODUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : DREAM IDEA PHOTOGRAPHY PRODUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街４２—４４號祐成工業大廈２座９樓ＤＣ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49927 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中葆（澳門）建築工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門筷子基北街宏開大廈第９座１６樓Ｆ室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49928 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚知貿易行一人有限公司
法人住所 sede : 澳門沙欄仔街３７Ａ海威大廈地下Ｂ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49929 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門嘉威達國際貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL KA WAI TAT MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAO KA WAI TAT INTERNATIONAL TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２０１—２０７號泉福工業大廈地下
資本 capital : MOP$25.000,00

登記編號 N° do registo: 49930 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 查理斯通能源發展（澳門）有限公司
葡文 português : DESENVOLVIMENTO DE ENERGIA CHARLESTRONG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CHARLESTRONG ENERGY DEVELOPMENT (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１－１８７號光輝商業中心１３樓Ｕ座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Edifício Centro Comercial Brilhantismo, 13° andar, U, em Macau
資本 capital : MOP$990.000,00
登記編號 N° do registo: 49931 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創意智能貿易有限公司
葡文 português : COMÉRCIO INTELIGÊNCIA CRIATIVA LDA.
英文 inglês : CREATIVE SMART TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門永康街４２－Ｂ號康樂新邨第１座地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49932 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 倫生工程發展有限公司
葡文 português : LON SANG ENGENHARIA DESENVOLVIMENTO LDA.
英文 inglês : LON SANG ENGINEERING DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門菜園巷６－１４號蓮德大廈３－Ｒ／Ｃ單位
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49933 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆源投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SIO UN, LIMITADA
英文 inglês : SIO UN INVESTMENT CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街賽宇天下第５座４０樓Ａ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49934 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門瀅兒服飾有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５號帝景苑第２座４樓Ｅ座
資本 capital : MOP$2.000.000,00
登記編號 N° do registo: 49935 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新進峰有限公司
葡文 português : SUN JIN FENG LIMITADA
英文 inglês : SUN JIN FENG LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街御景灣第１座３２樓Ｄ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49936 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 棋人音樂工業有限公司
葡文 português : INDÚSTRIA DE MÚSICA XADREZ, LIMITADA
英文 inglês : CHESSMAN MUSIC INDUSTRY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街廣發商業中心９樓Ａ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49937 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 詮球專業翻譯（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TRADUÇÃO PROFISSIONAL PROMINENT (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PROMINENT PROFESSIONAL TRANSLATION (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心５樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49938 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美顏詩（澳門）國際美容有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE BELEZA INTERNACIONAL BIOEQUA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BIOEQUA (MACAU) INTERNATIONAL BEAUTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場１８樓Ｎ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49939 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中法技術方案（澳門）有限公司
葡文 português : SOLUÇÕES TÉCNICAS SINO-FRANCESAS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SINO FRENCH TECHNICAL SOLUTIONS (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路７１８號
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49940 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 光匯工程管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE ENGENHARIA KUONG WUI, LIMITADA
英文 inglês : KUONG WUI ENGINEERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路７２３號中富大廈地下Ｄ舖
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 49941 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳達民信工程顧問有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA E CONSULTADORIA MTC, LIMITADA
英文 inglês : MTC ENGINEERING & CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街雄昌花園第１座４樓Ｅ Rua de Hong Chau, Edifício Hong Cheong, Bloco 1, 4° andar E, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49942 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐碩投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO FENG SHUO LIMITADA
英文 inglês : FENG SHUO INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１５９－２０７號光輝商業中心１９樓Ｅ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 36509 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰奇文化傳媒集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE CULTURA E MÉDIA TAICHI LIMITADA
英文 inglês : TAICHI CULTURE MEDIA GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸皇朝區倫斯泰特大馬路２９７—３０３號凱旋門３９樓Ｂ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 45001 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 非凡視力有限公司
葡文 português : FEVER VISION LIMITADA
英文 inglês : FEVER VISION LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝馬路８２及８２Ａ金連大廈地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23541 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 貓頭鷹設計一人有限公司
葡文 português : OWL DESIGN SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : OWL DESIGN LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ－３０１號友邦廣場１５樓０４室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 38141 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 思見設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FACE2FACE DESIGN LIMITADA
英文 inglês : FACE2FACE DESIGN COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門飛良韶街９Ａ紹昌大廈地下ＡＢ舖
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 28036 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: HANG TIN TAU CHI CHI IP IAO HAN CONG SI
葡文 português : HANG TIN - FOMENTO PREDIAL LIMITADA
英文 inglês : HANG TIN PROPERTY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 175, 18° andar, "B", "C" e "D", Edifício Associação Comercial de Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 5604 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永吉貿易有限公司

葡文 português : EMPRESA DE COMÉRCIO WENG GUD, LDA.
英文 inglês : WENG GUD TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ－３０１號友邦廣場２０樓
資本 capital : MOP$600.000,00
登記編號 N° do registo: 35853 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 完美一人有限公司
葡文 português : PERFECT SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : PERFECT LTD.
法人住所 sede : 澳門俾利喇街５１號豐怡大廈地下Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 47157 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三順環保裝備（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節街２３１號廣福安花園地下ＡＧ舖
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32797 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利霸出入口貿易（國際）一人有限公司
葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MEIGAN (INTL) SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : MEIGAN IMPORT & EXPORT (INT) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心５樓Ａ Avenida Comercial de Macau, FIT Centre, 5° andar A, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 33688 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 毅昌模具有限公司
葡文 português : COMPANHIA MOLDE NGAI CHEONG, LIMITADA
英文 inglês : NGAI CHEONG MOULD COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６９號京澳大廈１７樓Ｂ座 Avenida da Praia Grande n° 369, Edifício Keng Ou, 17° andar B, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28841 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 怡啓澳門有限公司
葡文 português : EASE GAIN MACAU LIMITADA
英文 inglês : EASE GAIN MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路３９－１１７號廣福安花園２座１１樓Ｏ室 Avenida 1° de Maio, n°s 39-117, Edifício Kuong Fook An Garden, Bloco 2, 11° andar O, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21416 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 生活資訊科技有限公司
葡文 português : VIDA IT LIMITADA
英文 inglês : IT LIFE LIMITED

法人住所 sede : 澳門路環打纜街１０１號路環小築３樓G
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 47377 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿高建築有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CHUN KO LIMITADA
英文 inglês : CHUN KO CONSTRUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場１６０—２０６號東南亞商業中心１６樓G座
資本 capital : MOP$27.000,00
登記編號 N° do registo: 28203 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊品（澳門）貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO (MACAU) CHON PAN LDA.
英文 inglês : GOOD GOODS (MACAU) TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街１７４號廣發商業中心１３樓D
資本 capital : MOP$300.000,00
登記編號 N° do registo: 45968 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世紀領航一人有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路１７９號A逸景樓２樓B座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41651 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 桂達貿易行有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KUAI TAT LIMITADA
英文 inglês : KUAI TAT TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高地烏街２７號金鑾閣１５樓F室
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 43614 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力圖（澳門）工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA LITTO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : LITTO (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海灣圍５２號海灣花園地下C座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20742 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅威科技有限公司
葡文 português : GRACE POWER POLYMER TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : GRACE POWER POLYMER TECHNOLOGY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街２０２A—２４６號澳門金融中心１６樓A—D Rua de Pequim, n°s 202A-246, Macau Finance Centre, 16° andar A-D, em Macau
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 19257 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : DOONEY & BOURKE (MACAU) LIMITADA
法人住所 sede : Estrada da Baia de N. Senhora da Esperanca, The Grand Canal Shoppes, 3o andar, Shop No. 2616, The Venetian Macao-Resort-Hotel, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27498 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安盛管理清潔服務有限公司
法人住所 sede : 澳門俊秀圍６－１２號成功花園２樓Ａ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 41669 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順安速遞物流一人有限公司
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街４６號宏發大廈地下Ｑ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40470 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 自由一人有限公司
葡文 português : FREEDOM SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : FREEDOM LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ－３０１號友邦廣場１５樓０４室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 37357 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 首創商業服務有限公司
葡文 português : FIRST CHANCE SERVIÇOS COMERCIAIS LIMITADA
英文 inglês : FIRST CHANCE COMMERCIAL SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場１７樓Ｉ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40533 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環科科技有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA WAN FO, LIMITADA
英文 inglês : SYNNER TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場１７樓Ｉ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 43585 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＧＰＳ德國滅蟲服務一人有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE CONTROLE DE PRAGAS DE ALEMANHA GPS, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : GPS GERMAN PEST CONTROL SERVICES CO. LTD.
法人住所 sede : Avenida dos Jardins do Oceano, Ocean Garden, Laurel Court, 25/J, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41295 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 御亭苑投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO YU TING UN LDA.
英文 inglês : YU TING UN INVESTMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１—１８７號光輝商業中心１４樓Ｉ—Ｎ Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Edifício Jardim Brilhantismo, 14° andar I-N, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20915 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大亨珠寶鐘錶有限公司
葡文 português : JOALHARIA E RELOJOARIA TAI HANG, LIMITADA
英文 inglês : TAI HANG JEWELLERY & WATCHES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路１１１８號皇家金堡娛樂場地下 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n° 1118, r/c, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 19507 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 因科託一人有限公司
葡文 português : INFOTOP SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : INFOTOP LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ—３０１號友邦廣場１５樓０４室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 39064 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大華水電工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心５樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 42561 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉陽（澳門）禮品有限公司
葡文 português : KA YEUNG (MACAU) PRENDA LIMITADA
英文 inglês : KA YEUNG (MACAO) GIFT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門飛良韶街９號紹昌大廈地下ＡＢ舖
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 43039 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳大針織製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE MALHAS E VESTUÁRIO TERRATEX LIMITADA
英文 inglês : TERRATEX KNITTING & GARMENTS FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門墨山街２５號地下
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 19598 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長春食油（澳門）有限公司
葡文 português : EVERGREEN ÓLEOS ALIMENTARES (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : EVERGREEN OILS & FATS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２１５號飛通工業大廈第二座六樓Ｂ，Ｃ，Ｄ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 13571 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大中華時裝（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MODAS GREAT CHINA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : GREAT CHINA FASHIONS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６９號京澳大廈１７樓Ｂ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27626 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱昇有限公司
葡文 português : KAI SHENG LDA.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６９３號大華大廈１９樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 37384 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠大投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SIN TAI LDA.
英文 inglês : SIN TAI INVESTMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門俾利喇街１０號Ｂ恒富大廈地下
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 37633 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金邦物業投資顧問有限公司
葡文 português : KAM FONG - CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO, LDA.
英文 inglês : GOLDPOINT PROPERTY INVESTMENT CONSULTANCY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門瘋堂斜巷２５Ｄ地下
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 42461 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華桓投資及顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA E INVESTIMENTOS GAIA, LDA.
英文 inglês : GAIA LTD.
法人住所 sede : 澳門瘋堂斜巷２５Ｄ地下
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 31258 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: LEK VAN TAO CHI FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL LEK VAN, LIMITADA
英文 inglês : LEK VAN INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Travessa de Sé, n°s 10B - 10C, r/c, Loja "B", em Macau
資本 capital : MOP$80.000,00
登記編號 N° do registo: 9461 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＵＭＨＱ校園建設顧問有限公司
葡文 português : UMHQ - GABINETE DE CONSULTADORIA PARA O DESENVOLVIMENTO DE INSTALAÇÕES DE ENSINO LIMITADA
英文 inglês : UMHQ - CONSULTANCY FOR CAMPUS DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路３８８號海洋大廈６樓 Avenida dos Jardins do Oceano, n° 388, Edifício Ocean Tower, 6° andar, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$300.000,00
登記編號 N° do registo: 36395 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順興物業管理有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街樂富新邨３６８號地舖
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 33382 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 量暉電供材料貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO E FORNECIMENTO DE MATERIAIS ELÉCTRICOS LEONG FAI LIMITADA
英文 inglês : LEONG FAI ELECTRICAL SUPPLIES TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街５－１１號賀田工業中心１０樓
資本 capital : MOP$300.000,00
登記編號 N° do registo: 41183 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＡＰＣＥＡ一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔澳門大學第２座６樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41539 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳美國際博彩中介一人有限公司
葡文 português : JM INTERNACIONAL - PROMOÇÃO DE JOGOS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : JM INTERNATIONAL GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場３９８號中航大廈９樓Ｋ座 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n° 398, Edifício Cnac, 9° andar K, em Macau
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 42327 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優格豆乳酪雪糕有限公司
葡文 português : YOGURT BEAN FROYO LDA.
英文 inglês : YOGURT BEAN FROYO CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門天神巷４７號國華商場地下Ｍ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 37496 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達偉資訊設備工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INFORMAÇÃO DE EQUIPAMENTOS DE ENGENHARIA TAT WAI, LIMITADA
英文 inglês : TAT WAI INFORMATION EQUIPMENT ENGINEERING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門高園街１１號永新大廈地下Ｂ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 33443 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 帝國蔘茸海味集團有限公司
葡文 português : IMPÉRIO - GRUPO DE GINSENG E MARISCOS SECOS, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門福隆新街１１及１３號地下
資本 capital : MOP$250.000,00
登記編號 N° do registo: 36606 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯誠國際會展有限公司
葡文 português : SINCERE INTERNACIONAL CONVENÇÃO E EXPOSIÇÃO LIMITADA
英文 inglês : SINCERE INTERNATIONAL CONVENTION AND EXHIBITION LIMITED
法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場２５８號建興龍廣場１０樓Ｑ室
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 42884 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ９９８漁農貿易投資有限公司
法人住所 sede : Rua de Coelho do Amaral, n° 61, Edifício Mei Va, r/c A, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 37646 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 杜利（澳門）有限公司
葡文 português : TONINHO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : TONINHO (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building, 16° andar - B19, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26317 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 斯達資訊科技有限公司
葡文 português : SANTICOS TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : SANTICOS INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環廣福安花園第９座３樓ＢＰ
資本 capital : MOP$25.200,00
登記編號 N° do registo: 32128 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海潤達紡織一人有限公司
葡文 português : NUNU TÊXTEIS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : NUNU TEXTILE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街１７４號廣發商業中心１０樓Ｄ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 43201 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 實德環球國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL SUCCESS UNIVERSE LIMITADA
英文 inglês : SUCCESS UNIVERSE INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路５９９號羅德禮商業大廈７樓Ｂ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 39748 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＳＴＥＲＬＩＮＧ ＳＴＡＮＤＡＲＤ有限公司
葡文 português : STERLING STANDARD LIMITADA
英文 inglês : STERLING STANDARD LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 13° andar, sala 1308, em Macau
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 43780 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠可國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL LESCO, LIMITADA
英文 inglês : LESCO INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路金海山花園第４座１５樓Ｄ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 25740 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈達澳門一人有限公司
葡文 português : ELITE CHAMBER MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ELITE CHAMBER MACAO LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場１６０－２０６號東南亞商業中心１６樓Ｋ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 36659 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿譽貿易一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MERIT STANDARD SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : MERIT STANDARD TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６７號京澳商業大廈１６樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41969 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安盛工程（澳門）有限公司
葡文 português : HONRA SUCESSO ENGENHARIA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : HONOR SUCCESS ENGINEERING (MACAO), LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街１７５號中華總商會大廈１１樓Ｋ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34044 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佰億國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL BAI-YI LIMITADA
英文 inglês : BAI-YI INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６至３４２號富達花園５樓Ｒ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 47658 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智倩有限公司
法人住所 sede : 澳門文第士街３２－３４號益達花園１０樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 48654 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉龍機電工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA MECÂNICA E ELÉCTRICA WAI LONG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門黑沙環巷２７號信興大廈第１座地下Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40379 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩大建築工程規劃有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARQUITECTURA E ENGENHARIA TOPGLORY LIMITADA
英文 inglês : TOPGLORY ARCHITECTURE & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔信安馬路６３１－６３３號美潔工業大廈２樓Ｌ座 Avenida Son On, n°s 631-633, Mei Kit Kong Ip Tai Ha, 2° andar L, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$38.000,00
登記編號 N° do registo: 19955 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謙實集團有限公司
法人住所 sede : 澳門白馬行僖達城５樓Ｐ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49280 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新陽建築工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA XIN YANG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : XIN YANG ENGINEERING & CONSTRUCTION (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路６００Ｅ第一國際商業中心１０樓１００１室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 48628 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新信和康體設備有限公司
法人住所 sede : 澳門菜園路５３３號唯德花園第３座ＢＧ鋪地下
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 35577 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中島投資有限公司

葡文 português : MACAU ZHONG DAO INVESTIMENTO, COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MACAU ZHONG DAO INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６－３４２號誠豐商業中心５樓Ｋ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 39007 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安棧有限公司
葡文 português : ON CHAN LIMITADA
法人住所 sede : 澳門快艇頭街３號Ａ沛雄大廈地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41937 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東林教育推廣有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EDUCAÇÃO E PROMOÇÃO SKY TONG LAM LDA.
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市商業中心１樓Ｅ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41342 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天林裝修工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市商業中心１樓ＡＧ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 39295 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天賦教育推廣一人有限公司
葡文 português : EDUCAÇÃO E PROMOÇÃO ANGELINA SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市商業中心１樓ＡＥ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44367 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 衍暉投資地產發展有限公司
法人住所 sede : 澳門羅馬街２５７號恆基花園地下Ｗ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 20127 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 心玄坊養生纖體美容有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SAÚDE E BELEZA DE EMAGRECIMENTO SAM YUN FONG LIMITADA
英文 inglês : SAM YUN FONG HEALTH SLIMMING & BEAUTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街１２號東方晉皇台地下Ｃ及Ｄ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49071 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣賢置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL KUONG IN, LIMITADA

英文 inglês : KUONG IN REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３２２－３６２號誠豐商業中心１０樓Ｎ單位
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 41118 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大遼有限公司
葡文 português : COMPANHIA DAI LIAO LIMITADA
英文 inglês : DAI LIAO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門海洋花園第二街第３３號海洋花園杏花苑１８樓M
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 37772 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新創瑋貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SAN CHONG WAI LIMITADA
法人住所 sede : 澳門林茂巷１９號寶來大廈４座３樓Ｉ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 44129 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昀達貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL JUN DA LDA.
法人住所 sede : 澳門林茂巷１９號寶來大廈４座３樓Ｉ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 44130 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四方廣告有限公司
葡文 português : PUBLICIDADES BIG FOUR, LDA.
英文 inglês : BIG FOUR ADVERTISING LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路９１８號澳門世界貿易中心７樓Ｂ－Ｃ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 41614 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四方文化集團有限公司
葡文 português : GRUPO CULTURAL BIG FOUR LIMITADA
英文 inglês : BIG FOUR CULTURE GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路９１８號澳門世界貿易中心７樓Ｂ－Ｃ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 46802 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四喜娛樂集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE DIVERSÕES BIG FOUR, LIMITADA
英文 inglês : BIG FOUR ENTERTAINMENT GROUP CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路９１８號澳門世界貿易中心７樓Ｂ－Ｃ座
資本 capital : MOP$40.000,00
登記編號 N° do registo: 44736 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四喜集團有限公司
葡文 português : BIG FOUR GRUPO LDA.
英文 inglês : BIG FOUR GROUP CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路９１８號澳門世界貿易中心７樓Ｂ—Ｃ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 39213 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四方媒體有限公司
葡文 português : MÉDIA BIG FOUR, LDA.
英文 inglês : BIG FOUR MEDIA LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路９１８號澳門世界貿易中心７樓Ｂ—Ｃ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 41615 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四方旅遊有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VIAGEM BIG FOUR, LIMITADA
英文 inglês : BIG FOUR TRAVEL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路９１８號澳門世界貿易中心７樓Ｂ—Ｃ座
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 44737 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中華遊艇會所有限公司
葡文 português : CLUBE NÁUTICO DA CHINA LDA.
英文 inglês : CHINA YACHT CLUB CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路９１８號澳門世界貿易中心７樓Ｂ—Ｃ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 40237 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯博顧問有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA INTEGRAL, LDA.
英文 inglês : INTEGRAL CONSULTING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路９１８號澳門世界貿易中心７樓Ｂ—Ｃ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40238 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四和建築有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO FOUR SQUARE LDA.
英文 inglês : FOUR SQUARE CONSTRUCTION CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路９１８號澳門世界貿易中心７樓Ｂ—Ｃ座
資本 capital : MOP$40.000,00
登記編號 N° do registo: 43124 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方教育有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EDUCAÇÃO ORIENTAL LDA.

英文 inglês : ORIENTAL EDUCATION LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路９１８號澳門世界貿易中心７樓Ｂ—Ｃ座
資本 capital : MOP$40.000,00
登記編號 N° do registo: 43123 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四方有限公司
葡文 português : SI FANG COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SI FANG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路９１８號澳門世界貿易中心７樓Ｂ—Ｃ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30175 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四大科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA BIG FOUR, LIMITADA
英文 inglês : BIG FOUR TECHNOLOGY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路９１８號澳門世界貿易中心７樓Ｂ—Ｃ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41259 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四大設施管理有限公司
葡文 português : BIG FOUR GESTÃO DE FACILIDADES LDA.
英文 inglês : BIG FOUR FACILITIES MANAGEMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路９１８號澳門世界貿易中心７樓Ｂ—Ｃ座
資本 capital : MOP$40.000,00
登記編號 N° do registo: 41242 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四方發展集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE DESENVOLVIMENTO BIG FOUR, LDA.
英文 inglês : BIG FOUR DEVELOPMENT GROUP LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路９１８號澳門世界貿易中心７樓Ｂ—Ｃ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 48945 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈達機電工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA WIN-TECH, LIMITADA
英文 inglês : WIN-TECT ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２０５—２０７號泉福工業大廈１０樓Ｂ室 Avenida de Venceslau de Morais, n°s 205-207, Edifício Industrial Chun Foc, 10/F, Unit B, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 23273 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃鄭顧問工程師（澳門）有限公司
葡文 português : WONG & CHENG CONSULTORES DE ENGENHARIA CIVIL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WONG & CHENG CONSULTING ENGINEERS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街１７４號廣發商業中心５樓Ｆ室

資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 15704 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 靠譜有限公司
葡文 português : COMPANHIA KAO POU LIMITADA
英文 inglês : KAO POU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興隆廣場２２樓Ｊ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 48917 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 集福地產發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL CHAP FOK, LIMITADA
英文 inglês : CHAP FOK REAL ESTATES DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路３１５－３６５號富達花園地下Ｔ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 19211 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 殷成貿易發展一人有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６號誠豐商業中心１７樓Ｐ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 48595 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新利生工程有限公司
法人住所 sede : 澳門木橋街１３Ｂ號溢豐大廈地下Ｂ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 41948 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君嵐電機工程有限公司
法人住所 sede : 澳門永樂里２－Ｂ號興和大廈地下Ｃ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 37364 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 深裝（澳門）工程有限公司
葡文 português : SHEN ZHUANG (MACAU) ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : SHEN ZHUANG (MACAU) ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６，３４２號誠豐商業中心１５樓Ａ、Ｂ和Ｃ座
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 31289 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星威針織廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE MALHAS LUCKY STAR, LIMITADA
英文 inglês : LUCKY STAR KNITTING FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Jardim Brilhantismo, 9° andar B, em Macau

資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 10963 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO ORIENTAL STAR LIMITADA
英文 inglês : ORIENTAL STAR IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Jardim Brilhantismo, 9° andar B, em Macau
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 N° do registo: 11975 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 焯越貿易一人有限公司
葡文 português : COMÉRCIO TOP BEST SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : TOP BEST TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路中福商業中心６樓Ｆ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 48478 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳金瑪亞洲有限公司
葡文 português : AO GRAMA ÁSIA, LIMITADA
英文 inglês : AO GRAMA ASIA LIMITED
法人住所 sede : Rua de Évora, Prince Flower City, Bloco n° 1, 41° C, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 34656 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金銀海工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TREASURE SEA LIMITADA
英文 inglês : TREASURE SEA ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路６００Ｅ號第一國際商業中心１４樓１４０７室
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 43373 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉誠物業代理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIA CHUN SHING LDA.
英文 inglês : CHUN SHING PROPERTY AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大三巴街４３號興利大廈地庫Ｌ２座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 37052 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳中機電工程有限公司
葡文 português : AUSTRALIAN ENGENHARIA ELECTROMECÂNICA LIMITADA
英文 inglês : AUSTRALIAN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心１６樓Ｄ、Ｅ座
資本 capital : MOP$300.000,00
登記編號 N° do registo: 36223 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新志江貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SUNCHIKONG MACAU LDA.
英文 inglês : SUNCHIKONG TRADING MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門田畔街染布巷大發樓１Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 45735 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天峰數碼有限公司
葡文 português : APEX DIGITAL LIMITADA
英文 inglês : APEX DIGITAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢市場街２０６－２１６號１樓ＩＳＱＵＡＲＥ電腦廣場ＢＷ，ＢＹ舖
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 38138 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進階電腦有限公司
葡文 português : GRAU COMPUTADOR LIMITADA
英文 inglês : GRADEPLUS COMPUTER LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢市場街２０６－２１６號１樓ＩＳＱＵＡＲＥ電腦廣場ＣＡ舖
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 16806 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂天電腦科技一人有限公司
葡文 português : LOTTE TECNOLOGIA DE COMPUTADORES SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LOTTE COMPUTER TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢市場街２０６－２１６號１樓ＩＳＱＵＡＲＥ電腦廣場ＢＺ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 38521 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿攀一人有限公司
葡文 português : JUN PAN, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : JUN PAN LIMITED
法人住所 sede : 澳門文第士街文苑大廈１９Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 48155 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐沛鞋業貿易（澳門）有限公司
葡文 português : CERES COMÉRCIOS DE CALÇADO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CERES FOOTWEAR TRADING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路５號澳門財富中心５樓Ａ６９室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32186 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富邦集團投資貿易有限公司
葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO E COMÉRCIO FU BON LIMITADA

英文 inglês : FU BON GROUP OF INVESTMENT & TRADING, LTD.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ—３０１號友邦廣場２０樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32750 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金鴻運建築（澳門）有限公司
葡文 português : KAM HUNG WAN CONSTRUÇÃO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KAM HUNG WAN CONSTRUCTION (MACAU) CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心６樓Ｖ室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 8, Edifício Tong Nam Ah Central Comércio, 6° andar V, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23468 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓越職業訓練中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE TREINAMENTO PROFISSIONAL EXCELLENT, LDA.
英文 inglês : EXCELLENT VOCATIONAL TRAINING CENTER LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路９１８號澳門世界貿易中心７樓Ｂ—Ｃ座
資本 capital : MOP$40.000,00
登記編號 N° do registo: 41263 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 西班牙貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO ESPANHA, LIMITADA
英文 inglês : ESPANHA TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路２５—６９號福泰工業大廈６樓Ｂ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 11869 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新寶馬進出口有限公司
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路１３８號興富閣１４樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 33038 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天寶教育推廣有限公司
法人住所 sede : 澳門騎士圍３—Ａ號華輝大廈地下Ｂ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 39291 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 快譯（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TRADUÇÃO PERFECT (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PERFECT TRANSLATION (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街１２６號怡德商業中心５樓Ｅ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 48141 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新銀海有限公司
葡文 português : SAN NGAN HOI LIMITADA
英文 inglês : SAN NGAN HOI LIMITED
法人住所 sede : Rua da Madre Terezina, n° 8, Edifício Sin Tak Garden, 8° andar, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31004 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳人置業地產有限公司
葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIA POPULAR LDA.
英文 inglês : MACAO POPULAR REAL ESTATE LTD.
法人住所 sede : 澳門新雅馬路２２至２８號福海花園地庫１層W座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 34452 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚品餅家有限公司
葡文 português : SIGNATURE PADARIA LIMITADA
英文 inglês : SIGNATURE BAKERY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路９１８號澳門世界貿易中心７樓Ｂ—Ｃ座
資本 capital : MOP$40.000,00
登記編號 N° do registo: 49472 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福到鐘錶珠寶有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RELÓGIOS E JOALHARIA FU DAO LIMITADA
英文 inglês : FU DAO WATCH AND JEWELLERY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada da Baia de N. Senhora da Esperança, s/n°, The Venetian Macao-Resort-Hotel, The Grand Canal Shoppes, Level 1, Shop K15, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 47166 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福醒鐘錶珠寶有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RELÓGIOS E JOALHARIA FU SHING LIMITADA
英文 inglês : FU SHING WATCH AND JEWELLERY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada da Baia de N. Senhora da Esperança, s/n°, The Venetian Macao-Resort-Hotel, The Grand Canal Shoppes, Level 1, Shop K16, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 47167 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 加加鐘錶珠寶有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RELÓGIOS E JOALHARIA KA KA LIMITADA
英文 inglês : KA KA WATCH & JEWELLERY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada do Istmo, Parcela 5 e 6, Level 1, Shop 1041, Cotai, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41976 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天誠設計建築有限公司
葡文 português : TNT DESIGN E CONSTRUÇÃO LDA.
英文 inglês : TNT DESIGN & CONSTRUCTION CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路９１８號澳門世界貿易中心７樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 48661 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晉利工程有限公司
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路八達新村地下ＡＡ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 44617 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Ｉ & Ｗ（澳門）有限公司
葡文 português : I & W (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : I & W (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門若翰亞美打街６—Ａ號麗晶閣閣樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 46722 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 殷富科技（澳門）有限公司
葡文 português : BAP TECNOLOGIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BAP TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街２３０—２４６號金融中心１１樓K Rua de Pequim, n°s 230-246, Edifício Centro Financeiro, 11° andar K, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23457 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智朗投資（澳門）有限公司
葡文 português : SMART VISION INVESTIMENTOS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SMART VISION INVESTMENTS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路５２２至５２６號海洋花園榆苑３樓ＡＣ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 18925 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 西北娛樂集團有限公司
葡文 português : GRUPO LAZER NORTH WEST LIMITADA
英文 inglês : NORTH WEST LEISURE GROUP LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３７１號京澳大廈２２樓Ａ座 Avenida da Praia Grande, n° 371, Edifício Comercial Keng Ou, 22° andar A, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27596 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珠海東方重工（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INDÚSTRIA PESADA ORIENTE ZHUHAI (MACAU) LDA.
英文 inglês : ZHUHAI EASTERN HEAVY INDUSTRY (MACAU) CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔布拉格街８５Ｃ號南新花園第５座１０樓Ｃ室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 43980 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勵海地產有限公司
葡文 português : SOCIEDADE IMOBILIÁRIA NIVEL UM LDA.
英文 inglês : LEVEL A REAL ESTATE LTD.
法人住所 sede : 澳門羅白沙街昌明花園第１期閣樓Ｊ鋪
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 38492 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＲＧＢ（澳門）一人有限公司
葡文 português : RGB (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : RGB (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心１８樓Ｄ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 17273 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環能科技有限公司
葡文 português : INFO - UNIVERSE TECNOLOGIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : INFO - UNIVERSE TECHNOLOGY CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街２０號合時工業大廈１樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41671 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 我的秘密化妝品有限公司
葡文 português : MEU SEGREDO COSMÉTICOS LIMITADA
英文 inglês : MY SECRET COSMETICS LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, Fisherman's Wharf, Spain 11, Shop 02, em Macau
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 47137 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天澤國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA TIN CHAK INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : TIN CHAK INTERNATIONAL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門東方明珠街海天居地下Ｈ Rua da Pérola, Edifício Villa de Mer, HR/C, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 26511 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＭＯ－Ｔ有限公司
葡文 português : MO-T LDA.
英文 inglês : MO-T LTD.
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路５７號Ａ１樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 36307 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天譽亞洲有限公司
葡文 português : FAME SKY ASIA LDA.
英文 inglês : FAME SKY ASIA LTD.
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路皇朝廣場１９樓Ｉ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 46326 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚城置業有限公司
葡文 português : FOMENTO PREDIAL CBD LIMITADA
英文 inglês : CBD PROPERTY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街２３０－２４６號金融中心９樓Ｆ
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 41123 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛威夾萬（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COFRES SAFEWELL (MACAU), LDA.
英文 inglês : SAFEWELL SAFES (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門文第士街２３－Ｂ號華都山莊地下Ｂ座
資本 capital : MOP$300.000,00
登記編號 N° do registo: 47889 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長長勝投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS SURE SURE WIN LIMITADA
英文 inglês : SURE SURE WIN INVESTMENTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門城市日前地３２號壹號湖畔第７座３３樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 39303 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富凱投資貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E COMÉRCIO INTERNACIONAL FU KAI LIMITADA
英文 inglês : FU KAI INTERNATIONAL INVESTMENT AND TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路８８８號友誼大廈３樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 43692 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐利顧問有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路澳門賽馬會Ｍ樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20718 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬事勝（集團）投資有限公司
羅馬拼音 romanização: MAN SI SENG (CHAP TUN) TAO CHI IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL MAN SI SENG (GRUPO), LIMITADA
英文 inglês : MAN SI SENG (GROUP) INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門高美士街１４號景秀花園３樓Ｃ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 12314 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德億建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO ENGENHARIA TAK IEK LIMITADA
英文 inglês : TAK IEK CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街１７４號廣發商業中心１０樓Ｅ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 31949 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錦泉恒發（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE (MACAU) KAM CHUN HANG FAT, LIMITADA
英文 inglês : KAM CHUN HANG FAT (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街海景豪園第２座２２樓Ｇ座 Rua dos Pescadores, Edifício Marbela Court, Hoi Keng Hou Un, Bloco 2, 22° andar G, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 46414 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門日立販賣有限公司
羅馬拼音 romanização: OU MUN IAT LAP FAN MAI IAU HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE VENDAS DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS HITACHI (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : HITACHI SALES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ－３０１號友邦廣場１２樓 Avenida Comercial de Macau, n°s 251A-301, AIA Tower, 12° andar, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 8269 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 意製作有限公司
葡文 português : 2 PRODUÇÃO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : 2 PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場１６樓Ｌ單位
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 46074 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏亞（澳門）有限公司
葡文 português : ASIA ONE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ASIA ONE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１－３０１號友邦廣場２０樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 31013 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文明顧問有限公司
葡文 português : CIVILIZAÇÃO CONSULTADORIA LIMITADA

英文 inglês : CIVILIZATION CONSULTANT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路２７７－２８１號花城牡丹花園地下Ｒ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 16532 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 慶龍工程一人有限公司
葡文 português : QINGLONG ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : QINGLONG ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街１９號華寶商業中心１２樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 45817 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰來集團有限公司
葡文 português : TAI LOI GRUPO LIMITADA
英文 inglês : TAI LOI GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路２９７－３０３號澳門凱旋門３５樓Ｂ室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 39877 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 希堅信（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : HILKINSON (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HILKINSON (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : Calçada de Santo Agostinho, n° 19, Nan Yue Commercial Centre, 8-D, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 19150 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滙盈物業有限公司
葡文 português : FOMENTO PREDIAL WUI YENG LDA.
英文 inglês : 2 WIN PROPERTY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉格街１５０號地下
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 37217 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君政國際（澳門）有限公司
葡文 português : CROSS INTERNACIONAL (MACAU) LDA.
英文 inglês : CROSS INTERNATIONAL (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門營地大街３３號地下１樓、２樓、３樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 15454 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶山建設有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO BAO SAN LIMITADA
英文 inglês : BAO SAN CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路２１４號裕華大廈第７座Ｂ舖
資本 capital : MOP$30.000,00

登記編號 N° do registo: 25709 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 上城一人有限公司
葡文 português : UPPER CITY, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : UPPER CITY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路９２號利添閣７樓Ｔ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 48068 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝占屏有限公司
葡文 português : YZP LIMITADA
英文 inglês : YZP LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心５樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41206 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海通國際創富理財顧問（澳門）有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE GESTÃO FINANCEIRA RIQUEZA HAITONG INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HAITONG INTERNATIONAL FINANCIAL MANAGEMENT CONSULTANCY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７３０—８０４號中華廣場１２樓Ｄ室
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 13867 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韓中貿易商社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO KORCHA, LIMITADA
英文 inglês : KORCHA TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路８１９號鴻發花園第３座４樓Ｂ座 Avenida de Kwong Tong, n° 819, Edifício Hung Fat Garden, Bloco 3, 4° andar B, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 13003 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 芝韻有限公司
葡文 português : J & J COMPANHIA LDA.
英文 inglês : J & J COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋新街１２號時輝大廈地下Ｄ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 48696 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東迅有限公司
葡文 português : CHARTER EXPRESS LIMITADA
英文 inglês : CHARTER EXPRESS LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街１７５號澳門中華總商會大廈１２樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14316 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鈿漣貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO PANSY COLLECTION LIMITADA
英文 inglês : PANSY COLLECTION TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街１７５號澳門中華總商會大廈１２樓Ｇ座 Rua de Xangai, n° 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 12° andar G, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14773 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新麗彩克萊森貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL NEW LIFE CHOICE CLASSEN LIMITADA
英文 inglês : NEW LIFE CHOICE CLASSEN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街１７５號澳門中華總商會大廈１２樓Ｇ座 Rua de Xangai, n° 175, Edifício Associação Comercial de Macau, 12° andar G, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 15576 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文達工程貿易有限公司
葡文 português : MANTECH - ENGENHARIA E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : MANTECH ENGINEERING AND TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路１８５－１９１號澳門工業中心１４樓Ｇ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32555 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 生體調準醫學研究所有限公司
葡文 português : INSTITUTO MÉDICO DE BIORREGLACIÓN LDA.
英文 inglês : MEDICAL INSTITUTE OF BIOREGULATION LTD.
法人住所 sede : 澳門菜園涌北街２１號台山平民大廈Ｃ座８樓８０４室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49394 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＣＬ １６有限公司
葡文 português : CL 16 LIMITADA
英文 inglês : CL 16 LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building, 16° andar B57, em Macau
資本 capital : MOP$26.000,00
登記編號 N° do registo: 34122 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門信天遊旅遊有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VIAGENS MACAU SHUN TIN YAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU SHUN TIN YAU TRAVEL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心１６樓ＪＫ
資本 capital : MOP$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 41325 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 維納斯音響燈光工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA AUDIO E ILUMINAÇÃO VENUS LIMITADA
英文 inglês : VENUS AUDIO AND LIGHTING ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路１３９號至１４７號南益工業大廈９樓Ｃ座
資本 capital : MOP$300.000,00
登記編號 N° do registo: 18411 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新天力（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街８６Ｃ地下
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 44048 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＡＤＥＭＣＯ澳門一人有限公司
葡文 português : ADEMCO MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ADEMCO MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building, 23° andar A/B, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 48303 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門興民綠色資源產品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS DE RECURSOS VERDE HENG MAN MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAO HENG MAN GREEN RESOURCES PRODUCTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門李寶櫥街２７號地下
資本 capital : MOP$90.000,00
登記編號 N° do registo: 40226 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美思醫療美容有限公司
葡文 português : CLÍNICA DE ESTÉTICA MACY LIMITADA
英文 inglês : MACY AESTHETIC MEDICAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心８樓Ｈ室
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 46515 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 致誠有限公司
葡文 português : CHI SENG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街３２—Ａ號永珍大廈地下Ａ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 38972 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新通利投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SAN TUNG LEI LIMITADA
英文 inglês : SAN TUNG LEI INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : Rua do Comandante Mata e Oliveira, n°s 32 a 36, Edifício Associação Industrial de Macau, 1° andar, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00

登記編號 N° do registo: 41890 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博寶（澳門）工藝品有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE ARTE POK POU (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : POK POU (MACAU) WORKS OF ART COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門風順堂街３８號順良大廈Ｒ／Ｃ Ｂ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 44623 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鼎源貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL DING YUAN LIMITADA
英文 inglês : DING YUAN TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門安仿西巷６７號榮春大廈Ａ舖地下
資本 capital : MOP$2.000.000,00
登記編號 N° do registo: 38403 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伯爾魯帝澳門一人有限公司
葡文 português : BERLUTI MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : BERLUTI MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈２１樓Ａ及Ｂ座 Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building, 21° andar A-B, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 40628 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＭＤＭＥ一民信顧問及管理有限公司
葡文 português : MDME - CONSULTADORIA E GESTÃO LIMITADA
英文 inglês : MDME - CONSULTANCY AND MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building, 21° andar, em Macau
資本 capital : MOP$40.000,00
登記編號 N° do registo: 27480 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 友聯機電工程有限公司
法人住所 sede : 澳門收容所街９３號美居廣場ＡＺ鋪
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 38044 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯映國際影視投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL DE FILMES E TELEVISÃO WUI YENG, LIMITADA
英文 inglês : WUI YENG INTERNATIONAL MOVIE & TELEVISION INVESTMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門連丁里２號連昌閣３樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41051 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 捷亨人力資源有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RECURSOS HUMANOS CHIT HANG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門連丁里２號連昌閣３樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 36278 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷亨投資貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門連丁里２號連昌閣３樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 34077 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南粵酒店管理有限公司
羅馬拼音 romanização: NAM YUE CHAU TIM KUN LEI IAU HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO HOTELEIRA NAM YUE, LIMITADA
英文 inglês : NAM YUE HOTEL MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路９６２號安順大廈２樓
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 N° do registo: 6602 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓希科技工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE TECNOLOGIA ESPERANÇA LDA.
英文 inglês : HOPE ENGINEERING TECHNOLOGY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門長壽大馬路１７號勝意樓地下Ｂ１４座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 43883 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＷＨＳ ＆ ＧＨＰＡ人力資源服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE RECURSOS WHS & GHPA LIMITADA
英文 inglês : WHS & GHPA RESOURCES SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街７８號中建商業大廈２樓２０９室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 47594 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錦光置業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO KAM KONG LIMITADA
英文 inglês : KAM KONG PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路９３０號海洋花園明苑２０樓Ｄ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 18211 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門恆瑞國際拍賣有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LEILÃO INTERNACIONAL HANG SOI (MACAU) LIMITADA
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２３１號南方工業大廈１０樓Ａ座
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 42097 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南方物業管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO IMOBILIÁRIA NAM FONG, LIMITADA
英文 inglês : NAM FONG PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節街２４６號廣福祥花園第２座地下ＡＧ舖
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 12548 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅利豐投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS REWARD LIMITADA
英文 inglês : REWARD INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街１２６號怡德商業中心１３樓Ｆ座 Rua de Pequim, n° 126, Edifício Comercial I Tak, 13° andar, F, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 34176 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 臻旗（澳門）有限公司
葡文 português : BATTLE (MACAU) LDA.
英文 inglês : BATTLE (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門大三巴街３８至３８－ＢＡ號成苑地下Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49100 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 格林裝飾工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE DECORAÇÃO GREEN LIMITADA
英文 inglês : GREEN DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６７號京澳大廈１６樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 45732 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豪興企業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EMPRESA DE HOW XING, LIMITADA
英文 inglês : HOW XING ENTERPRISE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路５號澳門財富中心５樓Ａ６９室
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 46221 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮業裝修工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE DECORAÇÕES WING YIP (MACAU) LDA.
英文 inglês : WING YIP (MACAU) DECORATE ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街翡翠廣場２樓Ｙ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26247 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 簡易市場有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE MARKETING FÁCIL, LIMITADA
英文 inglês : EASY MARKETING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門海邊馬路２７號碧瑤閣第１期地下Ｂ舖 Estrada Cacilhas, 27, Baguio Court, Bloco 1, r/c, B, em Macau
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 45175 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勝利興記製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO VITÓRIA HENGKEI, LIMITADA
英文 inglês : VICTORY HENGKEI GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 6° andar M&N, em Macau
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 N° do registo: 2974 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金蓮花旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO DE GOLDEN LOTUS LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN LOTUS TRAVEL AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心１６樓１６０６室
資本 capital : MOP$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 41637 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈創控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES YING CHONG, LDA.
英文 inglês : YING CHONG HOLDINGS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路２９號雍景灣２８樓Ｂ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 43330 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彩墨科技澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : INK LAB TECNOLOGIA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : INK LAB TECHNOLOGY MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門三層樓街１４號美泰大廈地下Ａ舖
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 15540 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀宏有限公司
葡文 português : GLORY GRAND LIMITADA
英文 inglês : GLORY GRAND LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４２９號南灣商業中心２３樓Ｄ及Ｅ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 42550 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鈁森國際有限公司
葡文 português : FOISON INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : FOISON INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心５樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 36994 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 緻儷傢俬精品有限公司
葡文 português : GEMMA - AGÊNCIA DE MOBÍLIAS E ACESSÓRIOS, LIMITADA
英文 inglês : GEMMA FURNITURE AND ACCESSORIES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Venceslau Morais, n° 195, Edifício Industrial Nam Leng, 12° andar D, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14138 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＪＥＥＶＥＳ澳門有限公司
葡文 português : JEEVES MACAU, LIMITADA
英文 inglês : JEEVES MACAU, LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Venceslau Morais, n° 195, Edifício Industrial Nam Leng, 12° andar D, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 41885 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬民半導體（澳門）有限公司
葡文 português : ALPHA & OMEGA SEMICONDUTOR (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ALPHA & OMEGA SEMICONDUCTOR (MACAU), LTD.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 429, Centro Comercial Praia Grande, 27° andar, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29492 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 灝駿建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA HORIZON LDA.
英文 inglês : HORIZON CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大興街９０號祐明大廈地下Ａ１７室
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 44802 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大衛旅遊有限公司
葡文 português : TURISMO DAVID LIMITADA
英文 inglês : DAVID TRAVEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門柏嘉街４０６號帝景苑地下ＡＭ及ＡＮ座
資本 capital : MOP$1.507.000,00
登記編號 N° do registo: 35171 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門可成投資顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA EM INVESTIMENTO KECHENG MACAU LDA.

英文 inglês : KECHENG MACAU INVESTMENT CONSULTANT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路南方大廈３ＡＡ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 38812 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂雅貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL GMC LIMITADA
英文 inglês : GMC TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街２７０號寶龍花園銀龍閣５樓ＡＦ
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 N° do registo: 48561 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傳達雅意展覽服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS PARA EXPOSIÇÕES CHUN TAT NGA I, LIMITADA
英文 inglês : AD TARGET EXHIBITION SERVICES LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３５５號灣景５樓Ｄ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 25073 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏克有限公司
葡文 português : GARMENT PARK LIMITADA
英文 inglês : GARMENT PARK LIMITED
法人住所 sede : 澳門田螺里６一Ａ盈駿軒地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 48788 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球富盛顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE GLOBAL ASSET GAIN LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL ASSET GAIN CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ－３０１號友邦廣場１４樓０８室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 48222 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皇程澳門一人有限公司
葡文 português : BRILHANTE FUTURO MACAU, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : BRILLIANT FUTURE MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ至３０１號友邦廣場１４樓０８室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 33679 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尼斯工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA NICE CITY LIMITADA
英文 inglês : NICE CITY ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路１６７號悅景峰２樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00

登記編號 N° do registo: 30921 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森斯電腦及技術支援有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMPUTADOR E ASSISTÊNCIA TÉCNICA SUMS, LDA.
英文 inglês : SUMS COMPUTER & TECHNICAL SUPPORT LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢市場街２１６號ＩＳＱＵＡＲＥ電腦廣場Ｌ舖
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49189 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 個人保護有限公司
葡文 português : PROTECÇÃO PESSOAL, LIMITADA
英文 inglês : PERSONAL PROTECTION LIMITED
法人住所 sede : Rua Luís Gonzaga Gomes, Edifício Lei Sun, 15° andar G, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 38326 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昌明地產有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL CHEONG MENG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心１５樓Ａ－Ｋ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 11383 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: I-JCM, CHUNG HAP OU MUN WAN SUI IAO HAN CONG SI
葡文 português : I-JCM, LOGISTICA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : I-JCM, LOGISTIC (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ－３０１號友邦廣場１２樓 Avenida Comercial de Macau, n°s 251A-301, AIA Tower, 12° andar, em Macau
資本 capital : MOP$2.000.000,00
登記編號 N° do registo: 12039 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 十六號碼頭德興（澳門）海鮮火鍋集團有限公司
葡文 português : PONTE 16 TAK HENG (MACAU) FONDUE DE MARISCO GRUPO LIMITADA
英文 inglês : PONTE 16 TAK HENG (MACAU) SEAFOOD HOT POT GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２２１號南方工業大廈６樓Ｇ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27056 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 數澳科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE DGMACAU, LIMITADA
英文 inglês : DGMACAU TECHNOLOGY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ－３０１號友邦廣場２０樓
資本 capital : MOP$400.000,00
登記編號 N° do registo: 45650 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東昇清潔有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LIMPEZA ORIENTE ESTRELA LIMITADA
英文 inglês : EAST STAR CLEANING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路南新花園３７４Ａ－４１０號第１座地下ＡＡ舖
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 42673 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛利工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SUPERIOR ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : SUPERIOR ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環涌河新街２４０號金海山花園第１０座地下Ｃ及閣樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 46078 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新祥利工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SUN CHEONG LEE LIMITADA
英文 inglês : SUN CHEONG LEE ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環涌河新街２４０號金海山花園第１０座地下Ｃ及閣樓
資本 capital : MOP$27.000,00
登記編號 N° do registo: 47199 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森暉建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門木橋街８－１４號橋州大廈地下Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 46548 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信藝美投資發展有限公司
羅馬拼音 romanização: SON NGAI MEI TAU CHI FAT CHIN IAU HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO PREDIAL SUN AMY, LIMITADA
英文 inglês : SUN AMY INVESTMENT COMPANY AND DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路１－Ｈ號地下寶發大廈Ａ舖
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 9016 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 五洋（國際）酒店投資有限公司
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路１－Ｈ號地下寶發大廈Ａ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 18602 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一心投資置業一人有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO THE HEART SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : THE HEART REAL ESTATE INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路１－Ｈ號地下寶發大廈Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00

登記編號 N° do registo: 36047 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : MOTIX LIMITADA
法人住所 sede : Praça de Lobo de Ávila, n° 30, Edifício Ka Vo, 1° andar-A, em Macau
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 21044 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金鑄博彩中介一人有限公司
葡文 português : KAM CHU PROMOÇÃO DE JOGOS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : KAM CHU GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場４１１－４１７號皇朝廣廣場１２樓Ｏ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 48621 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國豐行有限公司
葡文 português : FAN FAN LIMITADA
英文 inglês : FAN FAN LIMITED
法人住所 sede : 澳門果欄圍２－Ｂ號萬邦大廈地下Ｃ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 38007 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅真有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE NGA CHAN LIMITADA
英文 inglês : NGA CHAN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街誠豐商業中心地下ＡＭ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 49301 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＡＲＡ顧問有限公司
葡文 português : ARA CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : ARA CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 61, 11° andar A, em Macau
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 39567 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＧＵＲＫＨＡＳ ＥＫＴＡ（澳門）國際有限公司
葡文 português : GURKHAS EKTA INTERNACIONAL DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : GURKHAS EKTA INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門大炮台下街３－Ｆ號鉅福大廈地下Ｆ座 Rua de Santa Filomena, n° 3-F, Edifício Koi Fok, r/c, F, em Macau
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 21653 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 高圖設計工程（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESIGN E OBRAS GOTO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : GOTO DESIGN & CONTRACTING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美上校圍２１美富新邨第１座地下J
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30951 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＬＹ飲食投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS DE RESTAURANTES LY, LIMITADA
英文 inglês : LY RESTAURANTS INVESTMENT COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門高美士街１４號景秀花園２樓Ａ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 42067 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順星國際貿易有限公司
葡文 português : KING MAKER INTERNACIONAL (IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO), LIMITADA
英文 inglês : KING MAKER INTERNATIONAL (IMPORT AND EXPORT) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２４９－２６３號中土大廈１４樓M座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 7037 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 友誠建築工程有限公司
葡文 português : YS - CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA LDA.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場２５８號建興龍廣場１０樓Ｊ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 25596 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＱＴＳ澳門有限公司
葡文 português : COMPANHIA QTS MACAU LIMITADA
英文 inglês : QTS MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街１２６號怡德商業大廈６樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 43800 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 景銘建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E OBRAS KEN MENG LIMITADA
英文 inglês : KEN MENG CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路１１３８號瑞祥新邨第２期２座地下Ｂ室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 36573 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歌麗姬寶化妝品（澳門）一人有限公司
葡文 português : LA ROCHELLE COSMÉTICOS (MACAU) - SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LA ROCHELLE COSMETICS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門大三巴街２６至２６－ＡＢ號嘉昌閣地下Ａ

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32543 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳茅迪（國際）投資有限公司
葡文 português : OMAODI (INTERNACIONAL) INVESTIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : OMAODI (INTERNATIONAL) INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６９３號大華大廈１５樓
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 11805 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長昇地產發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL LONG RISE LIMITADA
英文 inglês : LONG RISE REAL ESTATE AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心８樓Ｇ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 46910 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠順工程（澳門）有限公司
葡文 português : MEDIDA BRILHANTE ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SHARPNAIL ENGINEERING (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門雀里２０號宏昌大廈Ｂ舖地下
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 44591 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢高投資集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO PACO, LIMITADA
英文 inglês : PACO INVESTMENT GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門機場大馬路澳門國際機場商務物流中心１樓１５室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 44909 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星光書店有限公司
葡文 português : LIVRARIA SENG KWONG, LIMITADA
英文 inglês : STARLIGHT BOOKSTORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門大炮台斜巷３號新暉閣地下Ａ座 Calçada do Monte, n° 3, San Fai Kok, r/c, A, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 2777 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉人物業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE PROPRIEDADE WAI IAN LIMITADA
英文 inglês : WAI IAN PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路１８１—１８３號來來集團大廈５樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 44472 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鵬捷物流有限公司
葡文 português : COMPANHIA LOGISTICO ROCS LDA.
英文 inglês : ROCS LOGISTICS LIMITED
法人住所 sede : 澳門西墳馬路２５號雲景台２樓Ａ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 25189 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門板樟堂餅家一人有限公司
葡文 português : PASTELARIA MACAU BAN ZHANG TANG SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MACAU BAN ZHANG TANG BAKERY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２０５—２０７號泉福工業大廈３樓Ｇ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 48256 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金利華建築置業有限公司
葡文 português : CONSTRUÇÃO E INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO KAM LEI WA, LIMITADA
英文 inglês : KAM LEI WA CONSTRUCTION AND PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場１８１—１８７號光輝商業中心３樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 37359 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Ｋ ＆ Ｓ工程有限公司
葡文 português : K&S ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : K&S ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門連勝馬路９６號Ｂ中星大廈地下Ｄ鋪
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49673 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＶＡＬＤＥＭＡＲ媒體一人有限公司
葡文 português : VALDEMAR MEDIA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : VALDEMAR MEDIA LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar , em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 39554 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈富機電設備有限公司
葡文 português : YIELD FULL - EQUIPAMENTOS MECÂNICOS E ELÉCTRICOS, LIMITADA
英文 inglês : YIELD FULL MECHANICAL & ELECTRICAL EQUIPMENT COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬大臣街１７—Ａ號益豐大廈地下Ｂ１座
資本 capital : MOP$80.000,00
登記編號 N° do registo: 18282 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈富屋宇設備有限公司
葡文 português : YIELD FULL EQUIPAMENTO DE EDIFÍCIO LDA.

英文 inglês : YIELD FULL BUILDING EQUIPMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門馬大臣街１７－Ａ號益豐大廈地下Ｂ１座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 39343 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力基機電設備有限公司
葡文 português : EQUIPAMENTOS ELECTROMECÂNICOS RILKI, LIMITADA
英文 inglês : RILKI ELECTRONIC & MECHANICAL EQUIPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門馬大臣街１７－Ａ號益豐大廈地下Ｂ１座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 44562 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威廣旅行社（澳門）有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO WEI GUANG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : WEI GUANG TRAVEL SERVICE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路６００－Ｅ號第一國際中心１４樓０５（Ｅ）室
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 4786 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新盈富建築設計工程有限公司
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街內港第５Ｃ號碼頭地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 46409 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濟世藥業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FARMACÊUTICA CHAI SAI LIMITADA
英文 inglês : CHAI SAI PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大三巴街２８－Ａ號恆輝大廈第１座Ｂ座地下及地庫
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 48841 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 養麗堂有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE WHY BEAUTY LIMITADA
英文 inglês : WHY BEAUTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路１１－１３號南方花園第１６座地下Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 46830 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美國東方生物工程（澳門）有限公司
葡文 português : AMÉRICA ORIENTAL BIOENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : AMERICAN ORIENTAL BIOENGINEERING (MACAU) INC.
法人住所 sede : 澳門蓮峰街１５４號歧關新邨大九商場地下ＡＵ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29333 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 均揚國際投資發展有限公司
葡文 português : KUAN IEONG DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO INTERNACIONAL, LDA.
英文 inglês : KUAN IEONG INTERNATIONAL INVESTMENT AND DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路無門牌號數新城市商業中心２樓Ｂ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 25662 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩雲商業服務顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE SERVIÇOS COMERCIAIS GREAT WAN LDA.
英文 inglês : GREAT WAN BUSINESS SERVICE CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新街３０２號豐順新村第５座地下Ｌ
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 N° do registo: 46672 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 逸燁科技工程有限公司
葡文 português : J & B TECNOLOGIA DE ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : J & B TECHNOLOGY ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新街３０２號豐順新村第５座地下Ｌ
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 48209 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 健凱資訊科技顧問服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE CONSULTORIA DE TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO K & H LIMITADA
英文 inglês : K & H INFORMATION TECHNOLOGY CONSULTANCY SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新街３０２號豐順新村第５座地下Ｌ
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 48210 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕悅室內設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN DE INTERIORES RICHMOND, LDA.
英文 inglês : RICHMOND INTERIOR DESIGN COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝街１—Ｍ號麗豪大廈地下ＢＡ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 47175 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利互集團有限公司
葡文 português : GRUPO LEVO LIMITADA
英文 inglês : LEVO GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３９３—４３７號皇朝廣場１８樓Ｂ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 24262 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 貔貅網絡技術有限公司
葡文 português : PEATIO TECNOLOGIA DE REDE LDA.
英文 inglês : PEATIO NETWORK TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔濠庭都會第１３座１８樓Ｆ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 39294 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美達地產有限公司
葡文 português : MEI TAT FOMENTO PREDIAL LIMITADA
英文 inglês : MEI TAT REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門柯高街２８號福星臺地下Ｄ座
資本 capital : MOP$60.000,00
登記編號 N° do registo: 49076 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍仕龍騰有限公司
葡文 português : LSLT LIMITADA
英文 inglês : LSLT LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街１－３號國際銀行大廈１１樓１１０２室
資本 capital : MOP$400.000,00
登記編號 N° do registo: 37504 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 財富國際地產有限公司
葡文 português : SOCIEDADE IMOBILIÁRIA WEALTH GLOBAL LIMITADA
英文 inglês : WEALTH GLOBAL PROPERTY CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６１９號時代商業中心１０樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 48501 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉業（澳門）建築工程有限公司
葡文 português : WYM - CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : WYM CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街１７８號建華大廈第７座地下Ｄ舖 Rua Nova da Areia Preta, n° 178, Kin Wah Tai Há, Bloco VII, r/c D, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 16533 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門黃光記五金有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FERRAGENS WONGLORY LIMITADA
英文 inglês : WONGLORY HARDWARE LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路業興大廈第４座地下Ａ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 47076 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉發石油（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS PETROLÍFEROS WILFRED (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : WILFRED OIL PRODUCTS (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門涌河新街２０６至２０８號金海山花園第１１座地下及閣樓Ａ座 Rua do Canal Novo, n°s 206-208, Edifício Kam Hoi San, Bloco XI, rés-do-chão e sobreloja A, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 11405 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門佳作有限公司
葡文 português : CRIAÇÕES DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU CREATIONS LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街４５至４９號聯興工業大廈３樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30347 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀寵物集團（澳門）有限公司
葡文 português : GRUPO DE ANIMAIS DE ESTIMAÇÃO V (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : V PET GROUP (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路１１—Ｔ號地下Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 45061 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 姬侍栢貿易（澳門）有限公司
葡文 português : CASPER AGÊNCIA COMERCIAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CASPER TRADING (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路１１—Ｔ號地下Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 45019 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一和國際發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL IAT VO INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : IAT VO INTERNATIONAL DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞豐素街一十八號Ｂ地下 Rua de Afonso Albuquerque, n° 18B, r/c, em Macau
資本 capital : MOP$120.000,00
登記編號 N° do registo: 7382 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧偉樂知識產權一人有限公司
葡文 português : BN - SERVIÇOS DE PROPRIEDADE INTELECTUAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : BN - INTELLECTUAL PROPERTY SERVICES LIMITED
法人住所 sede : Calçada de Santo Agostinho, n° 19, 7° andar, em Macau
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 43509 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華勝建材發展有限公司
葡文 português : DESENVOLVIMENTO E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO WA SENG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門惠愛街８５號Ａ地下
資本 capital : MOP$100.000,00

登記編號 N° do registo: 47176 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安晟企業有限公司
葡文 português : ON SENG, LIMITADA - PRODUTOS PETROQUÍMICOS E EQUIPAMENTOS
英文 inglês : ON SENG PETROCHEMICALS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : em Macau, na Estrada da Areia Preta, s/n° Edifício "Vila Nova Ki Kuan" Bloco-V, 1° andar, "H-G-K-L"
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 9795 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 西楚兄弟（澳門）文化科技有限公司
葡文 português : TECNOLOGIA E CULTURAL XI CHU XIONG DI (MACAU) LDA.
英文 inglês : XI CHU XIONG DI (MACAO) TECHNOLOGY AND CULTURAL LTD.
法人住所 sede : 澳門大三巴街１－Ｅ號明發大廈地下Ａ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 49228 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯生珠寶有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE JOALHARIA WUI SAN LIMITADA
英文 inglês : WUI SAN JEWELLERY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門飛南第街９０號中土大廈地下Ｏ舖
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 44995 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏遠護衛有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA WINNERWAY, LIMITADA
英文 inglês : WINNERWAY SECURITY GUARDS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１－１８７號光輝（集團）商業中心７樓Ｊ及Ｈ座
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 N° do registo: 13656 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀彩有限公司
葡文 português : IO CHOI LIMITADA
英文 inglês : IO CHOI LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈２７樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 48658 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 躍馬車行有限公司
羅馬拼音 romanização: IEOK MA CHE HONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE MOTOCICLOS IEOK MA, LIMITADA
英文 inglês : IEOK MA MOTOR COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路２４５至２４９號富大工業大廈地下 Avenida Venceslau de Morais, n°s 245 a 249, Edifício Industrial Fu Tai, r/c, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00

登記編號 N° do registo: 11176 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四方媒體有限公司
葡文 português : MÉDIA BIG FOUR, LDA.
英文 inglês : BIG FOUR MEDIA LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路９１８號澳門世界貿易中心７樓Ｂ—Ｃ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 41615 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勝豐行投資發展有限公司
葡文 português : SFH INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : SFH INVESTMENT AND DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場６１９Ａ—６１９Ｄ澳門金融中心地下Ｑ舖
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 49498 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福揚行（澳門）有限公司
葡文 português : FOREWIDE COMPANHIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FOREWIDE COMPANY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路昌龍工業大廈５樓Ｄ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30686 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛萬服裝有限公司
葡文 português : SHENG WAN VESTUÁRIO LIMITADA
英文 inglês : SHA'MIND FASHION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６１９號時代商業中心５樓Ｂ５
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49330 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德盈環保照明有限公司
葡文 português : ILUMINAÇÃO DE PROTECÇÃO AMBIENTAL TAK YIN LIMITADA
英文 inglês : TAK YIN LIGHTING ENVIRONMENTAL PROTECTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路５２４號廣華新邨第７座地下Ｄ舖
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 49586 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安防工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA PROTECH LIMITADA
英文 inglês : PROTECH ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３９８號中航大廈９樓Ｌ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30922 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕廣有限公司
葡文 português : GREAT LUCK LDA.
英文 inglês : GREAT LUCK LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６９號京澳大廈１７樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 47314 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 十六浦管理有限公司
葡文 português : PONTE 16 - GESTÃO, LIMITADA
英文 inglês : PIER 16 - MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門葡京路２至４號葡京大酒店舊翼９樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21696 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 喜振集團有限公司
葡文 português : GRUPO HEI CHAN LDA.
英文 inglês : COMAX GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣羅保博士街１—３號國際銀行大廈２０樓２００３室
資本 capital : MOP$550.000,00
登記編號 N° do registo: 37661 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永霸管道攝錄工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS COM VIDEOGRAVAÇÃO PARA ESGOTOS WIN POWER, LIMITADA
英文 inglês : WIN POWER CLOSED CIRCUIT TELEVISION SURVEY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美上校圍５０—５２號地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 33340 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 向前顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA VISION LIMITADA
英文 inglês : VISION CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ—３０１號友邦廣場２０樓
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 44128 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祐昌隆有限公司
葡文 português : YAUTREND LIMITADA
英文 inglês : YAUTREND LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路１０２３號南方大廈１樓ＡＡ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 48355 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 敏迪康國際有限公司
葡文 português : MADISONHEALTH INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : MADISONHEALTH INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街４５４號百利寶花園地下Ｏ舖
資本 capital : MOP$300.000,00
登記編號 N° do registo: 39104 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅日一人有限公司
葡文 português : HONG RI SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : HONG RI LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈４樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 45641 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東南項目管理一人有限公司
葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE PROJECTOS SUDESTE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : SOUTHEAST PROJECT MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈４樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 43747 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚匯建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO SUNVIEW LDA.
英文 inglês : SUNVIEW CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭魚鱗巷１７號新鴻大廈地下Ｉ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 42413 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門新濠江國際文化產業交易中心有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INDÚSTRIA CULTURAL E CENTRO DE COMÉRCIO INTERNACIONAL MACAU XIN HAO JIANG LIMITADA
英文 inglês : MACAU XIN HAO JIANG INTERNATIONAL CULTURAL INDUSTRY AND TRADE CENTRE LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心５樓Ａ座
資本 capital : MOP$30.000.000,00
登記編號 N° do registo: 43021 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天彩有限公司
葡文 português : TIAN CAI LIMITADA
英文 inglês : TIAN CAI LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈２７樓Ａ座
資本 capital : MOP$2.370.000,00
登記編號 N° do registo: 47222 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新建安有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SUN KIN ON LIMITADA

英文 inglês : SUN KIN ON LIMITED
法人住所 sede : 澳門白眼塘橫街４號建安海景大廈地下
資本 capital : MOP$60.000,00
登記編號 N° do registo: 40693 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門順客隆國際一人有限公司
葡文 português : MACAU SON HAK LONG INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MACAO SON HAK LONG INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街５６－６２號地下Ａ，Ｂ，Ｃ，Ｄ座
資本 capital : MOP$38.625.000,00
登記編號 N° do registo: 48069 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉源國際食品研發中心（澳門）有限公司
葡文 português : CENTRO DE PESQUISA E DESENVOLVIMENTO DE ALIMENTO INTERNACIONAL AAFUD (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : AAFUD INTERNATIONAL FOOD RESEARCH AND DEVELOPMENT CENTER (MACAO) CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地１０８號至１３０號永堅工業大廈７樓Ａ座
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 45246 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門國際銀行股份有限公司
葡文 português : BANCO LUSO INTERNACIONAL, S.A.
英文 inglês : LUSO INTERNATIONAL BANKING LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路四十七號 Avenida Dr. Mário Soares, n° 47, em Macau
資本 capital : MOP$1.280.000.000,00
登記編號 N° do registo: 733 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 集碩首飾（澳門）有限公司
葡文 português : JIGSAW JÓIAS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JIGSAW JEWELRY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈２７樓Ａ座
資本 capital : MOP$990.000,00
登記編號 N° do registo: 49254 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森興製衣廠有限公司
羅馬拼音 romanização: SAM HENG CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO STRONG PROGRESS, LIMITADA
英文 inglês : STRONG PROGRESS GARMENT FACTORY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路１４９號激成工業中心第１期１０樓Ｇ座 Avenida Venceslau de Morais, n° 149, Centro Industrial Keck Seng, Fase I, 10° andar G, em Macau
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 5075 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 多加澳有限公司
葡文 português : MACAU MAIS LIMITADA

英文 inglês : MACAU PLUS LIMITED
法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n° 1, Edifício Luso Internacional, 22° andar, Sala 2201, em Macau
資本 capital : MOP$122.500,00
登記編號 N° do registo: 45201 (SO)

二零一四年二月十四日於商業及動產登記局——登記官　譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 14 de Fevereiro de 2014.

A Conservadora, *Tam Pui Man.*

（是項刊登費用為 $242,574.00）
(Custo desta publicação $ 242 574,00)

身 份 證 明 局

公 告

身份證明局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式為身份證明局工作人員進行下列晉級普通開考：

一、編制外合同人員高級技術員職程第一職階一等高級技術員（資訊範疇）一缺；

二、編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年二月十八日於身份證明局

局長　黎英杰

（是項刊登費用為 $1,429.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, do pessoal em regime de contrato além do quadro;

2. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal em regime de contrato além do quadro.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da DSI, sita na Avenida da Praia Grande, n.os 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, Macau, bem como podem ser consultados nos sítios da *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços da Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 18 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit.*

(Custo desta publicação $ 1 429,00)

退 休 基 金 會

三十日告示

茲公佈，澳門監獄已故退休第七職階工人鄭錦洪之遺孀梁妙霞現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一四年二月二十日於退休基金會

行政管理委員會主席　楊儉儀

（是項刊登費用為 $754.00）

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Leung Miu Har, viúva de Chiang Kam Hong, falecido, que foi operário, 7.º escalão, do Estabelecimento Prisional de Macau, aposentado, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 20 de Fevereiro de 2014.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação $ 754,00)

經 濟 局

公 告

為填補經濟局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員二缺，經於二零一四年一月二十九日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（澳門國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年二月十八日於經濟局

局長　蘇添平

（是項刊登費用為 $1,057.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2014, nos termos definidos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 18 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng.*

(Custo desta publicação $ 1 057,00)

財 政 局

名 單

財政局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員兩缺，經二零一三年十二月十一日第五十期《澳門特別

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico,

行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

1.º 江裕天.....81.44

2.º 蔡倩.....79.61

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經經濟財政司司長於二零一四年二月十二日的批示確認）

二零一四年二月七日於財政局

典試委員會：

主席：一等高級技術員　林奕翹

委員：二等高級技術員　羅佩雯

一等高級技術員（勞工事務局）　梁家裕

（是項刊登費用為 $1,429.00）

providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 11 de Dezembro de 2013:

Candidatos aprovados: valores

1.º Kong U Tin.....81,44

2.º Choi Sin 79,61

Nos termos dos n.os 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 7 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lam Yik Kiu, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais: Lo Pui Man, técnica superior de 2.ª classe; e

Leong Ka U, técnico superior de 1.ª classe da DSAL.

(Custo desta publicação $ 1 429,00)

財政局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一三年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

Thelma Raquel Melo da Costa..... 82.31

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一四年二月十二日經濟財政司司長的批示確認）

二零一四年二月十日於財政局

典試委員會：

主席：廳長　何燕梅

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013:

Candidato aprovado: valores

Thelma Raquel Melo da Costa..... 82,31

Nos termos dos n.os 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 10 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ho In Mui Silvestre, chefe de departamento.

委員：顧問高級技術員　劉嘉菲

顧問高級技術員（社會工作局）　梁炳鈞

（是項刊登費用為 $1,331.00）

Vogais: Lao Ka Fei , técnica superior assessora; e

Leong Peng Kuan, técnico superior assessor do IAS.

(Custo desta publicação $ 1 331,00)

公 告

為填補以下財政局以編制外合同任用的人員空缺，經二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處以供查閱：

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；

高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺；

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年二月十四日於財政局

局長　江麗莉

（是項刊登費用為 $1,224.00）

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.os 575, 579 e 585, Edifício «Finanças» 14.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, cujos anúncios do aviso de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

As listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Fevereiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição.*

(Custo desta publicação $ 1 224,00)

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過審查文件及有限制方式，為財政局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺；

行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

上述開考之通告已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.os 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços

網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年二月十四日於財政局

局長　江麗莉

（是項刊登費用為 $1,155.00）

de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Fevereiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição.*

(Custo desta publicação $ 1 155,00)

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年二月十九日於財政局

局長　江麗莉

（是項刊登費用為 $989.00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.os 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 19 de Fevereiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição.*

(Custo desta publicação $ 989,00)

統 計 暨 普 查 局

名 單

統計暨普查局為填補人員編制內統計範疇特別制度職程之第一職階二等統計技術員，以考核方式進行普通對外入職開考招聘五名統計技術員實習員，其開考通告已刊登於二零一二年四月二十五日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。經過為期六個月的實習期，現公佈實習員的最後成績如下：

合格實習員：	分
1.º 馮綺琪	83.0
2.º 潘麗芬	81.5

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Lista

Faz-se pública a classificação final dos estagiários após o estágio com a duração de seis meses, do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o recrutamento de cinco estagiários de técnico de estatística, com vista ao preenchimento de lugares de técnico de estatística de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de estatística, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 25 de Abril de 2012:

Estagiários aprovados:	valores
1.º Fong I Kei	83,0
2.º Pun Lai Fan	81,5

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，實習人員可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

（經經濟財政司司長於二零一四年二月十日的批示認可）

二零一四年一月二十八日於統計暨普查局

實習指導員　黃鼎賢

（是項刊登費用為 $1,331.00）

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os estagiários podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Fevereiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 28 de Janeiro de 2014.

O Orientador do estágio, *Wong Teng Yin*.

(Custo desta publicação $ 1 331,00)

公 告

為填補統計暨普查局人員編制技術員組別之第一職階特級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現通過文件審閱、有限制方式進行普通晉級開考。有關開考通告正張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年二月十二日於統計暨普查局

局長　鄺碧芳

（是項刊登費用為 $1,018.00）

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicado na *internet* da DSEC e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 12 de Fevereiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação $ 1 018,00)

勞 工 事 務 局

公 告

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制人員進行填補督察職程第一職階顧問督察一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年一月二十二日在《澳門特別行政區公報》第四期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，把投考人臨

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 8 de Agosto, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.os 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na «intranet» destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condi-

時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一四年二月十四日於勞工事務局

代局長　丁雅勤

（是項刊登費用為 $1,126.00）

cionado, para o preenchimento de um lugar de inspector assessor, 1.º escalão, da carreira de inspector, para o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 14 de Fevereiro de 2014.

A Directora dos Serviços, substituta, *Teng Nga Kan*.

(Custo desta publicação $ 1 126,00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為編制人員進行高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一四年一月二十九日在《澳門特別行政區公報》第五期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，把投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一四年二月十八日於勞工事務局

局長　黃志雄

（是項刊登費用為 $920.00）

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 8 de Agosto, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.os 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, para o pessoal do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2014.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 18 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação $ 920,00)

勞工事務局根據八月三日第14/2009號法律《公務人員職程制度》及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式，為勞工事務局以編制外合同任用的人員進行行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員兩缺的限制性晉級普通開考。

上述開考通告張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, nos termos definidos no «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.os 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

凡具備第14/2009號法律第十四條第一款（二）項所規定條件的勞工事務局以編制外合同任用的人員均可報考，報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一四年二月十九日於勞工事務局

局長　黃志雄

（是項刊登費用為 $1,263.00）

Podem candidatar-se os contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, que reúnam as condições estipuladas na alínea *2*) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 19 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação $ 1 263,00)

博彩監察協調局

名單

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

林綺雯..... 78.25

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

（經二零一四年二月十二日經濟財政司司長的批示確認）

二零一四年二月十日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：廳長　鄭錦利

正選委員：顧問高級技術員　李慧文

一等高級技術員（法務局）　陳佩玲

（是項刊登費用為 $1,263.00）

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013:

Candidato aprovado: valores

Lam I Man.....78,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2014).

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 10 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheang Kam Lei, chefe de departamento da DICJ

Vogais efectivos: Lei Vai Man, técnica superior assessora da DICJ; e

Chan Pui Leng, técnica superior de 1.ª classe da DSAJ.

(Custo desta publicação $ 1 263,00)

博彩監察協調局為填補編制外合同人員第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013:

合格應考人： 分

黃美詩..... 76.88

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

（經二零一四年二月十二日經濟財政司司長的批示確認）

二零一四年二月十日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：廳長　鄭錦利

正選委員：顧問高級技術員　李慧文

特級技術輔導員（身份證明局）　楊美珊

（是項刊登費用為 $1,155.00）

Candidato aprovado: valores

Da Luz Wong, Fátima Nascimento..... 76,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2014).

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 10 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Cheang Kam Lei, chefe de departamento da DICJ.

Vogais efectivos: Lei Vai Man, técnica superior assessora da DICJ; e

Ieong Mei San, adjunto-técnico especialista da DSI.

(Custo desta publicação $ 1 155,00)

公 告

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之編制外合同人員進行普通晉級開考，以填補第一職階首席技術輔導員一缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一四年二月十四日於博彩監察協調局

局長　雪萬龍

（是項刊登費用為 $1,018.00）

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, ao trabalhador contratado além do quadro da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.os 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administratração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 14 de Fevereiro de 2014.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves.*

(Custo desta publicação $ 1 018,00)

消 費 者 委 員 會

名 單

消費者委員會通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階一等高級技術員一缺的限制性普通晉級開考公告已於

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, para o pessoal con-

二零一三年十一月二十日在《澳門特別行政區公報》第四十七期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分

歐永棠..... 78.89

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

（經二零一四年二月十八日執行委員會認可）

二零一四年二月十九日於消費者委員會

典試委員會：

主席：消費者委員會首席高級技術員　易惠儀

正選委員：消費者委員會顧問高級技術員　袁月梅

經濟局一等高級技術員　林暉

（是項刊登費用為 $1,292.00）

tratado além do quadro do Conselho de Consumidores, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 20 de Novembro de 2013:

Candidato aprovado: valores

Ao Weng Tong 78,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 18 de Fevereiro de 2014).

Conselho de Consumidores, aos 19 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Iek Wai I, técnica superior principal do Conselho de Consumidores.

Vogais efectivos: Un Ut Mui, técnica superior assessora do Conselho de Consumidores; e

Lam Fai, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Economia.

(Custo desta publicação $ 1 292,00)

公 告

消費者委員會根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為消費者委員會以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

第一職階一等技術員一缺。

上述開考之通告已上載於消費者委員會網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓消費者委員會行政財政組報告板上。投考申請人應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一四年二月十日於消費者委員會

執行委員會主席　黃翰寧

（是項刊登費用為 $950.00）

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal contratado além do quadro do Conselho de Consumidores, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o seguinte lugar:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se disponível nas páginas electrónicas do Conselho de Consumidores e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no quadro de aviso da Área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores que fica no 5.º andar do Edf. Clementina A. L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Conselho de Consumidores, aos 10 de Fevereiro de 2014.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng.*

(Custo desta publicação $ 950,00)

澳 門 金 融 管 理 局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表
Sinopse dos valores activos e passivos

（於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款）
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一三年十一月三十日
Em 30 de Novembro de 2013

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
外匯儲備 Reservas cambiais	126,559,730,261.43	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas	272,317,642,065.91
黃金及白銀 Ouro e prata	0.00	金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias	13,990,915,659.25
銀行結存 Depósitos e contas correntes	63,765,131,946.63	特區政府存款 Depósitos do Governo da RAEM	54,200,000,000.00
海外債券 Títulos de crédito	42,193,393,408.48	負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária	10,265,962,339.03
特別投資組合 Fundos discricionários	20,574,265,911.82	金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário	25,528,000,000.00
其他 Outras	26,938,994.50	其他 Outras responsabilidades	168,332,764,067.63
本地區放款及其他投資 Crédito interno e outras aplicações	169,794,515,097.23	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa	0.00
流通硬幣 Moeda metálica de troco	423,800,200.00	對本地居民或機構 Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣 Moeda metálica comemorativa	1,853,730.98	對外地居民或機構 Para com residentes no exterior	0.00
非流通銀幣 Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40		
流通硬幣套裝 Conj. Moedas circulação corrente	228,997.08	其他負債 Outros valores passivos	44,668,587.36
其他澳門幣投資 Outras aplicações em patacas	163,291,387.36		
外幣投資 Aplicações em moeda externa	169,199,484,781.41	暫記帳項 Operações diversas a regularizar	44,668,587.36
		其他帳項 Outras contas	0.00
其他資產 Outros valores activos	582,264,052.56	資本儲備 Reservas patrimoniais	24,574,198,757.95
		資本滾存 Dotação patrimonial	15,759,932,112.08

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
		一般風險準備金 Provisões para riscos gerais	0.00
		一般儲備金 Reservas para riscos gerais	5,111,032,077.99
		盈餘 Resultado do exercício	3,703,234,567.88
資產總計 Total do activo	296,936,509,411.22	負債總計 Total do passivo	296,936,509,411.22

財務暨人事處
Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos
Lei Ho Ian, Esther

行政委員會
Pel'O Conselho de Administração
Anselmo Teng
António José Félix Pontes
Wan Sin Long

（是項刊登費用為 $3,210.00）
(Custo desta publicação $ 3 210,00)

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

通告

按照經濟財政司司長於二零一四年一月六日之批示，並根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室現通過以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考申請書應自本通告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計二十日內遞交。

本開考有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

符合以下條件的人士均可投考：

a）澳門特別行政區永久性居民；

b）年滿18周歲；

c）具備中葡翻譯學士學位或語言（葡文或中文）學士學位；

d）掌握兩種正式語文；

e）具備任職能力；

f）身體健康及精神健全。

3. 報考手續

投考人必須填寫由第250/2011號行政長官批示核准的專用印件《投考報名表》作成申請書並附同下列作為報考要件的證明文件，於指定期限內辦公時間以親送方式遞交至澳門南灣湖5A地段澳門財富中心13樓A-K單位中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室。

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Janeiro de 2014, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que preencham os seguintes requisitos:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Sejam maiores de 18 anos;

c) Estejam habilitados com licenciatura em tradução e interpretação em línguas portuguesa e chinesa ou em línguas portuguesa ou chinesa;

d) Domínio das línguas oficiais;

e) Capacidade profissional; e

f) Aptidão física e mental.

3. Formalização de candidaturas

A candidatura é formalizada mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio «Ficha de inscrição em concurso», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, o qual deve ser instruído com os documentos comprovativos dos requisitos de candidatura, abaixo indicados, e entregue pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante horário de expediente, no balcão de atendimento do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sito no Lago Nam Van, Quarteirão, 5 Lote A, Edifício FIT (Financial & Information Technology), 13.º andar «A» a «K», Macau.

3.1 與公職無聯繫的投考人須遞交：

a）身份證明文件副本；

b）本通告所要求的學歷證明副本；

c）經適當簽署的履歷，其內須詳細列明學歷、專業培訓及工作經驗，投考人須就所列提交相關證明文件。

3.2 與公職有聯繫的投考人：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a）、b）和c）項所指文件以及所屬部門發出的個人資料紀錄。

與公職有聯繫的投考人，如本身個人檔案已存有a）和b）項所指文件以及個人資料紀錄，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

3.3 提交文件副本時，須出示正本以供核實。

3.4 上指專用印件《投考報名表》可從印務局網頁下載或於該局各服務櫃台購買。

4. 職務內容

二等翻譯員須忠於文章內容和寫作風格進行兩種正式語文翻譯（中葡/葡中）；須忠於演說者的正確意思進行兩種正式語文的接續傳譯或同聲傳譯（中葡/葡中）；對中葡及葡中文本進行翻譯鑑定；可專注於本身特擅而獲指派的特定範疇的翻譯或傳譯工作。

5. 薪俸

第一職階二等翻譯員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表七所載薪俸表的440點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 甄選方法

6.1 甄選採用下列方法：

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制），分筆試及口試兩階段進行：

第一階段：三小時的筆試；

第二階段：三十分鐘的口試。

第二項甄選方法：專業面試；

3.1 Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Cópia de documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional e experiência profissional, devendo o candidato apresentar documentos comprovativos do mencionado.

3.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas *a*), *b*) e *c*) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas *a*) e *b*), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No acto de entrega de documentos em fotocópia devem ser exibidos os respectivos originais para efeitos de autenticação.

3.4 A «Ficha de inscrição em concurso», impresso próprio do requerimento acima referido, encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirida, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

4. Conteúdo funcional

Ao intérprete-tradutor de 2.ª classe compete efectuar a tradução de textos numa das línguas oficiais (chinês/português) para a outra e vice-versa, procurando respeitar o conteúdo e a forma dos mesmos; fazer a interpretação consecutiva ou simultânea de intervenções orais em uma das línguas oficiais (chinês/português) para a outra e vice-versa, procurando respeitar o sentido exacto do que é dito pelos intervenientes; prestar serviços de peritagem oficial em documentos escritos em qualquer das línguas oficiais; podendo ser especializado em certos tipos de tradução ou de interpretação e ser designado em conformidade.

5. Vencimento

O intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 440 da tabela indiciária de vencimentos, constante do Mapa 7 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da Função Pública.

6. Métodos de selecção

6.1 São métodos de selecção os seguintes:

1.º método: provas de conhecimentos, com carácter eliminatório, que se revestirão sob a forma de prova escrita e de prova oral e desenvolver-se-ão em 2 fases:

1.ª fase: prova escrita, com a duração de 3 horas;

2.ª fase: prova oral, com a duração de 30 minutos.

2.º método: entrevista profissional;

第三項甄選方法：履歷分析。

缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

6.2 各項甄選方法的目的

知識考試：評估投考人擔任相關職務所應具備的一般或專門知識水平；

專業面試：根據職務要求的特點，確定和評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

履歷分析：透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

7. 評分制度

第一項甄選方法：知識考試（淘汰制）——80%

第一階段：筆試：（佔知識考試的50%）

第二階段：口試：（佔知識考試的50%）

第二項甄選方法：專業面試——10%

第三項甄選方法：履歷分析——10%

在各項甄選方法中取得的成績以0分至100分表示。

在知識考試取得的成績須於成績名單公佈；合格的投考人將獲通知進行專業面試。

投考人在知識考試所得的平均分低於50分將被淘汰，不得進入專業面試及履歷分析。

投考人的最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，低於50分者視作被淘汰。

8. 優先條件

遇投考人得分相同的情況，按第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條規定的優先指引排列名次。

9. 知識考試範圍

翻譯澳門特別行政區公共行政知識以及國內外時事及通識。

進行筆試時只許使用紙本字典作參考。

3.º método: análise curricular.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

6.2 Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função;

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. Sistema de classificação

1.º método: provas de conhecimentos (com carácter eliminatório) — 80%:

1.ª fase: prova escrita: (50% da prova de conhecimentos);

2.ª fase: prova oral: (50% da prova de conhecimentos);

2.º método: entrevista profissional — 10%;

3.º método: análise curricular — 10%.

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

Os resultados das provas de conhecimentos serão publicados em lista classificativa e os candidatos aprovados serão convocados para a entrevista profissional.

Não serão admitidos à entrevista profissional nem à fase de análise curricular, sendo considerados excluídos, os candidatos que obtenham classificação média inferior a 50 valores nas provas de conhecimentos.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as indicações de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

9. Programa das provas de conhecimentos

As provas de conhecimentos terão como conteúdo a tradução e interpretação de matérias relativas à Administração Pública da RAEM, actualidades e assuntos nacionais e internacionais:

Na prova escrita apenas será permitido consultar dicionários em suporte papel.

10. 名單及與投考人有關的重要資訊的公佈

10.1 臨時名單、確定名單、成績名單、考試時間表以及與投考人有關的重要資訊均張貼於本辦公室接待處。

10.2 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

11.適用法例

本開考程序由第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

12. 典試委員會

本開考典試委員會的組成如下：

主席：中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任　姍桃絲

正選委員：顧問翻譯員（行政公職局）　黃桂英

顧問翻譯員（行政公職局）　Leonardo Calisto Correia

候補委員：二等翻譯員（行政公職局）　陳慧

二等翻譯員（行政公職局）　陳馬龍

二零一四年二月二十日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

辦公室主任　姍桃絲

（是項刊登費用為 $7,849.00）

10. Publicitação de listas e de informações de interesse dos candidatos

10.1 As listas provisórias, definitivas e classificativas, juntamente com a calendarização das provas, bem como as informações de interesse dos candidatos serão afixadas no balcão de atendimento deste Gabinete.

10.2 A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, após homologação.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

12. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Rita Botelho dos Santos, coordenadora do GASPF.

Vogais efectivos: Vong Kuai Ieng, intérprete-tradutora assessora (SAFP); e

Leonardo Calisto Correia, intérprete-tradutor assessor (SAFP).

Vogais suplentes: Chan Wai, intérprete-tradutora de 2.ª calsse (SAFP); e

Magno Chan, intérprete-tradutor assessor de 2.ª classe (SAFP).

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 20 de Fevereiro de 2014.

A Coordenadora do Gabinete, *Rita Botelho dos Santos.*

(Custo desta publicação $ 7 849,00)

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

公 告

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階首席高級技術員兩缺，經於二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一四年二月十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員　黃寶儀

委員：澳門保安部隊事務局顧問高級技術員　方貴安

能源業發展辦公室顧問高級技術員　余玉玲

（是項刊登費用為 $1,224.00）

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Vong Pou Iu, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Fong Kuai On, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Iu Iok Leng, técnico superior assessor do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.

(Custo desta publicação $ 1 224,00)

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階一等行政技術助理員一缺，經於二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一四年二月十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局二等技術輔導員　鄧兆偉

委員：澳門保安部隊事務局一等行政技術助理員　鄭家怡

經濟局一等高級技術員　陳麗敏

（是項刊登費用為 $1,057.00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tang Sio Wai, adjunto-técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Cheng Ka Yee, assistente técnico administrativo de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chan Lai Man, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Economia.

(Custo desta publicação $ 1 057,00)

按照第13/2002號行政法規“規範澳門保安部隊保安學員培訓課程的錄取及修讀制度”第二十三條第六款之規定，有關第二十屆澳門保安部隊保安學員培訓課程准考人最後排名名單將於二零一四年二月二十六日張貼在兵營斜巷之澳門保安部隊事務局大堂及上載於澳門保安部隊網頁（www.fsm.gov.mo）內。

二零一四年二月二十日於澳門保安部隊事務局

局長　潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 $617.00）

Nos termos do n.º 6 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002 que regulamenta o regime de admissão e frequência do Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, a lista de ordenação final do 20.º Curso de Formação de Instruendos das FSM será afixado no átrio desta Direcção dos Serviços das FSM, sita na Calçada dos Quartéis, no dia 26 de Fevereiro de 2014, e disponibilizados na página electrónica das FSM (www.fsm.gov.mo).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação $ 617,00)

第1/2014/DSFSM號公開招標

根據保安司司長於二零一四年二月十八日作出的批示，澳門保安部隊事務局為取得「資訊設備、軟件使用權及應用軟件」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標方案》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零一四年四月一日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保$130,000.00（澳門幣壹拾叁萬元整）之證明文件，而該擔保須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘以銀行擔保遞交，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一四年四月二日上午十時，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標之日期時限為止，投標人應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一四年二月二十日於澳門保安部隊事務局

局長　潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 $1,801.00）

Concurso Público n.º 1/2014/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Fevereiro de 2014, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Equipamento de informática, direito de uso de softwares e softwares de aplicação».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 1 de Abril de 2014. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de $ 130 000,00 (cento e trinta mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 2 de Abril de 2014. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação $ 1 801,00)

治 安 警 察 局

通 告

按照二零一四年二月十二日刊登第七期第二組《澳門特別行政區公報》之開考通告，開考基礎職程之副警長晉升課程之錄

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Por aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 2014, encontra-se aberto o concurso de admissão ao

取考試，以填補普通職程六十二個、音樂職程一個及機械職程一個之空缺。

經保安司司長確認之投考人名單，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公佈日起張貼於治安警察局資源管理廳文書處理暨檔案科，以供查閱，為期十日。

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百七十二條第一款之規定，投考人得在本通告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起五日內向許可開考之實體提起上訴。

二零一四年二月十二日於治安警察局

局長　馬耀權警務總監

（是項刊登費用為 $1,224.00）

curso de promoção a subchefe da carreira de base, com vista ao preenchimento de sessenta e duas vagas ordinárias, uma vaga de músico e uma vaga de mecânico.

Por homologação do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, a lista dos candidatos encontra-se afixada na Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Gestão de Recursos do CPSP, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Os candidatos podem recorrer do recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso no prazo de cinco dias, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do presente aviso, nos termos do n.º 1 do artigo 172.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 12 de Fevereiro de 2014.

O Comandante, substituto, *Ma Io Kun*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação $ 1 224,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一二年七月十一日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關以考核方式進行普通對外入職開考，取錄合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員九十缺，現公布最後成績如下：

A）合格投考人：

	考生編號	姓名	分
1.º	0718	高聲龍	74.75
2.º	1513	蘇小微	73.75
3.º	0874	林華慶	73.25
4.º	0465	樊文輝	71.17
5.º	0482	方君瑞	70.00
6.º	1268	Lotlicar, Júlio Quishor	69.45
7.º	0832	林嘉政	68.83
8.º	0363	詹浩傑	67.90
9.º	1587	董志榮	67.57
10.º	1547	談啟雄	67.53
11.º	0707	高志明	67.42
12.º	0234	周炯照	66.62

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de noventa lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 11 de Julho de 2012:

A) Candidatos aprovados:

	N.º	Nome	valores
1.º	0718	Kou Seng Long	74,75
2.º	1513	Sou Sio Mei	73,75
3.º	0874	Lam Wa Heng	73,25
4.º	0465	Fan Man Fai	71,17
5.º	0482	Fong Kuan Soi	70,00
6.º	1268	Lotlicar, Júlio Quishor	69,45
7.º	0832	Lam Ka Cheng	68,83
8.º	0363	Chim Hou Kit	67,90
9.º	1587	Tong Chi Weng	67,57
10.º	1547	Tam Kai Hong	67,53
11.º	0707	Kou Chi Meng	67,42
12.º	0234	Chao Kueng Chio	66,62

	考生編號	姓名	分		N.º	Nome	valores
13.º	1659	黃偉松	66.17	13.º	1659	Vong Wai Chong	66,17
14.º	0606	洪永忠	66.00	14.º	0606	Hong Weng Chong	66,00
15.º	0526	何嘉俊	65.93	15.º	0526	Ho Ka Chon	65,93
16.º	0188	陳詠嘉	64.67	16.º	0188	Chan Weng Ka	64,67
17.º	0115	陳啟盛	64.47	17.º	0115	Chan Kai Seng	64,47
18.º	1613	余衍釗	64.45	18.º	1613	U In Chio	64,45
19.º	1353	伍凱嘉	64.25	19.º	1353	Ng Hoi Ka	64,25
20.º	1726	黃浩慈	64.23	20.º	1726	Wong Hou Chi	64,23
21.º	0660	姚智雄	64.22	21.º	0660	Io Chi Hong	64,22
22.º	0277	鄭敬文	63.98	22.º	0277	Cheang Keng Man	63,98
23.º	0840	林錦興	63.68	23.º	0840	Lam Kam Heng	63,68
24.º	1668	溫志明	63.67	24.º	1668	Wan Chi Meng	63,67
25.º	1081	梁展文	63.20	25.º	1081	Leong Chin Man	63,20
26.º	1409	倪少文	63.13	26.º	1409	Ngai Sio Man	63,13
27.º	0444	曹植培	63.08	27.º	0444	Chou Chek Pui	63,08
28.º	0002	霍安輝	63.02	28.º	0002	César Faustino, André Filipe	63,02
29.º	1581	丁梓聰	62.97	29.º	1581	Teng Chi Chong	62,97
30.º	0851	林龍斌	62.75	30.º	0851	Lam Long Pan	62,75
31.º	0352	張遠鴻	62.68	31.º	0352	Cheong Un Hong	62,68
32.º	0238	周美華	62.58	32.º	0238	Chao Mei Wa	62,58
33.º	0600	洪金龍	62.52	33.º	0600	Hong Kam Long	62,52
34.º	0120	陳錦新	62.33	34.º	0120	Chan Kam San	62,33
35.º	0890	劉長廣	62.28	35.º	0890	Lao Cheong Kuong	62,28
36.º	1542	譚海亮	62.17	36.º	1542	Tam Hoi Leong	62,17
37.º	0523	何綺明	62.07	37.º	0523	Ho I Meng	62,07
38.º	0773	鄺家樂	61.95	38.º	0773	Kuong Ka Lok	61,95
39.º	1410	顏美儀	61.85	39.º	1410	Ngan Mei I	61,85
40.º	1024	李常暖	61.82	40.º	1024	Lei Seong Nun	61,82
41.º	1514	蘇瑞林	61.77	41.º	1514	Sou Soi Lam	61,77
42.º	0690	甘子幫	61.32	42.º	0690	Kam Chi Pong	61,32
43.º	0431	庄嘉杰	61.25	43.º	0431	Chong Ka Kit	61,25
44.º	1635	源浩華	61.18	44.º	1635	Un Ho Wah	61,18
45.º	0083	陳雄冠	60.77	45.º	0083	Chan Hong Kun	60,77
46.º	1521	蘇偉達	60.75	46.º	1521	Sou Wai Tat	60,75
47.º	0416	蔡偉萍	60.50	47.º	0416	Choi Wai Peng	60,50
48.º	0658	楊榮亮	60.00	48.º	0658	Ieong Weng Leong	60,00
49.º	1768	黃健燊	59.93	49.º	1768	Wong Kin San	59,93
50.º	0103	陳嘉健	59.85	50.º	0103	Chan Ka Kin	59,85
51.º	0038	歐陽健豪	59.83	51.º	0038	Au Ieong Kin Hou	59,83
52.º	0990	李錦豪	59.70	52.º	0990	Lei Kam Hou	59,70
53.º	0235	周國洪	59.58	53.º	0235	Chao Kuok Hong	59,58
54.º	1735	王彥	59.50	54.º	1735	Wong In	59,50

	考生編號	姓名	分
55.º	1722	黃海陽	59.48
56.º	1074	梁志明	59.45
57.º	1071	梁志強	59.35
58.º	1824	黃惠玲	59.17
59.º	0704	江良楠	58.95
60.º	0612	禤嘉明	58.83
61.º	1761	黃祺峻	58.62
62.º	1479	蕭欣華	58.58
63.º	0514	何志威	58.52
64.º	0064	陳遵焰	58.00
65.º	0063	陳俊豪	57.92
66.º	0166	陳達安	57.73
67.º	0508	何靜儀	57.33
68.º	1308	麥俊傑	57.07
69.º	0074	陳開鋒	56.98
70.º	0884	林泳兒	56.87
71.º	1031	李少華	56.83
72.º	1364	吳嘉豪	56.82
73.º	1752	黃啟謙	56.37
74.º	0097	陳嘉輝	56.00
75.º	1075	梁志華	55.68
76.º	0043	陳策倫	55.58
77.º	0922	劉羽藝	55.50
78.º	0819	林俊傑	55.45
79.º	1687	王志超	55.25
80.º	1643	袁汝宏	54.93
81.º	0471	方志豪	54.50
82.º	1775	黃國輝	54.33
83.º	0047	陳卓江	54.32
84.º	0742	官琪峰	54.17
85.º	1505	蘇國輝	54.00
86.º	0205	曾力衡	53.85
87.º	0037	歐陽智誠	53.83

B）被淘汰之投考人：1780名

被淘汰之投考人名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），以供查閱。

備註：

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

	N.º	Nome	valores
55.º	1722	Wong Hoi Ieong	59,48
56.º	1074	Leong Chi Meng	59,45
57.º	1071	Leong Chi Keong	59,35
58.º	1824	Wong Wai Leng	59,17
59.º	0704	Kong Leong Nam	58,95
60.º	0612	Hun Ka Meng	58,83
61.º	1761	Wong Kei Chon	58,62
62.º	1479	Sio Ian Wa	58,58
63.º	0514	Ho Chi Wai	58,52
64.º	0064	Chan Chon Im	58,00
65.º	0063	Chan Chon Hou	57,92
66.º	0166	Chan Tat On	57,73
67.º	0508	Ho Cheng I	57,33
68.º	1308	Mak Chon Kit	57,07
69.º	0074	Chan Hoi Fong	56,98
70.º	0884	Lam Weng I	56,87
71.º	1031	Lei Sio Wa	56,83
72.º	1364	Ng Ka Hou	56,82
73.º	1752	Won Kai Him	56,37
74.º	0097	Chan Ka Fai	56,00
75.º	1075	Leong Chi Wa	55,68
76.º	0043	Chan Chak Lon	55,58
77.º	0922	Lao U Ngai	55,50
78.º	0819	Lam Chon Kit	55,45
79.º	1687	Wong Chi Chio	55,25
80.º	1643	Un U Wang	54,93
81.º	0471	Fong Chi Hou	54,50
82.º	1775	Wong Kuok Fai	54,33
83.º	0047	Chan Cheok Kong	54,32
84.º	0742	Kun Kei Fong	54,17
85.º	1505	Sou Kuok Fai	54,00
86.º	0205	Chang Lek Hang	53,85
87.º	0037	Au Ieong Chi Seng	53,83

B) Candidatos excluídos: 1780 pessoas.

A lista dos candidatos excluídos encontra-se afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23).

Observações:

Nos termos dos n.os 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

（按照保安司司長於二零一四年二月十二日批示確認）

二零一四年一月二十九日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長　張玉英

正選委員：廳長　何浩瀚

廳長　薛仲明

（是項刊登費用為 $6,012.00）

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Fevereiro de 2014).

Polícia Judiciária, aos 29 de Janeiro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

Vogais efectivos: Adriano Marques Ho, chefe de departamento; e

Sit Chong Meng, chefe de departamento.

(Custo desta publicação $ 6 012,00)

按照刊登於二零一三年十二月十八日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通的晉級開考，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階一等刑事偵查員一缺，現公佈投考人的最後成績名單如下：

唯一合格的投考人：　分

洪錦發 70.95

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一四年二月十二日批示確認）

二零一四年二月七日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長　周偉光

正選委員：廳長　Firmino Ângelo Machado de Mendonça

二等督察　黃炳貴

（是項刊登費用為 $1,057.00）

De classificação final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de investigador criminal de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013:

Único candidato aprovado: valores

Hong Kam Fat 70,95

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Fevereiro de 2014).

Polícia Judiciária, aos 7 de Fevereiro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Chau Wai Kuong, subdirector.

Vogais efectivos: Firmino Ângelo Machado de Mendonça, chefe de departamento; e

Vong Peng Kuai, inspector de 2.ª classe.

(Custo desta publicação $ 1 057,00)

按照刊登於二零一三年十二月四日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同方式任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格的投考人：　分

梁月韶 67.65

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* de Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2013:

Único candidato aprovado: valores

Leong Ut Sio 67,65

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

（經保安司司長於二零一四年二月十二日批示確認）

二零一四年二月十日於司法警察局

典試委員會：

主席：處長　楊春麗

正選委員：二等技術員（職務主管）　鄭日豪

首席顧問高級技術員（法務局）　梁艷蘭

（是項刊登費用為 $1,155.00）

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Fevereiro de 2014).

Polícia Judiciária, aos 10 de Fevereiro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Ieong Chon Lai, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Chiang, Iat Hou Paulo, técnico de 2.ª classe (chefia funcional); e

Leong, Im Lan Lily, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação $ 1 155,00)

按照刊登於二零一三年十二月四日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局人員編制內翻譯員職程的第一職階一等翻譯員兩缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：　分

1.º 梁美英.....65.65

2.º Maria Fátima Alexandrina Xavier 64.25

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一四年二月十四日批示確認）

二零一四年二月十一日於司法警察局

典試委員會：

主席：顧問翻譯員（職務主管）　鄭慧銘

正選委員：顧問翻譯員　何樹光

顧問高級技術員（法務局）　闕永健

（是項刊登費用為 $1,155.00）

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2013:

Candidatos aprovados: valores

1.º Leong Mei Ieng.....65,65

2.º Maria Fátima Alexandrina Xavier 64,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Fevereiro de 2014).

Polícia Judiciária, aos 11 de Fevereiro de 2014.

O Júri do concurso:

Presidente: Cheang Vai Meng, intérprete-tradutor assessor (chefia funcional).

Vogais efectivos: Ho See Kwong, intérprete-tradutor assessor; e

Kut Weng Kin, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação $ 1 155,00)

公 告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局以下空缺：

1）編制內人員：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員（電腦法證範疇）一缺；

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Polícia Judiciária, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Para o pessoal do quadro:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de peritagem informática, da carreira de técnico superior;

高級技術員職程第一職階一等高級技術員（電訊範疇）三缺；

高級技術員職程第一職階一等高級技術員（電腦法證範疇）一缺。

2）編制外合同任用人員：

行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺。

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於司法警察局網站及行政公職局網站內，投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一四年二月二十日於司法警察局

局長　黃少澤

（是項刊登費用為 $1,361.00）

Três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de telecomunicações, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de peritagem informática, da carreira de técnico superior.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* da mesma Polícia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 20 de Fevereiro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação $ 1 361,00)

為填補司法警察局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一四年一月二十九日第五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，該名單已被張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一四年二月二十一日於司法警察局

局長　黃少澤

（是項刊登費用為 $881.00）

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 29 de Janeiro de 2014.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 21 de Fevereiro de 2014.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação $ 881,00)

澳 門 監 獄

公 告

澳門監獄以編制外合同方式填補澳門監獄技術員職程第一職階二等技術員（行政範疇）兩缺，經於二零一三年十一月二十日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data da publicação do presente anúncio, se encontra afixada, no Centro de Atendimento e

行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座澳門監獄服務諮詢中心，並同時上載於本監獄網址www.epm.gov.mo，以供查閱。

二零一四年二月十四日於澳門監獄

典試委員會代主席　阮志瑛

（是項刊登費用為 $989.00）

Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar A, Macau, e publicada no *website* do EPM www.epm.gov.mo, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa, em regime de contrato além do quadro deste Estabelecimento Prisional, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 20 de Novembro de 2013.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 14 de Fevereiro de 2014.

A Presidente do júri, substituta, *Iun Chi Ying.*

(Custo desta publicação $ 989,00)

為填補澳門監獄以散位合同方式任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，經二零一四年一月十五日第三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政樓地下告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一四年二月十八日於澳門監獄

典試委員會：

主席：澳門監獄組織及資訊處處長　曾文威

正選委員：澳門監獄一等高級技術員　司徒慧珠

經濟局顧問高級技術員　吳麗燕

（是項刊登費用為 $1,155.00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento, em regime de contrato de assalariamento, de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do EPM, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 18 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática do Estabelecimento Prisional de Macau.

Vogais efectivos: Si Tou Wai Chu, técnica superior de 1.ª classe do Estabelecimento Prisional de Macau; e

Ung Lai In, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Economia.

(Custo desta publicação $ 1 155,00)

衛 生 局

公 告

為填補衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員二缺，經二零一三年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Ser-

進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

二零一四年二月十四日於衛生局

局長　李展潤

（是項刊登費用為 $950.00）

viços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2013.

Serviços de Saúde, aos 14 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação $ 950,00)

為填補衛生局以編制外合同任用的高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（放射範疇）五缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年二月十八日於衛生局

局長　李展潤

（是項刊登費用為 $950.00）

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 18 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação $ 950,00)

為填補衛生局以編制外合同任用的高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員（放射範疇）四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de

關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年二月十八日於衛生局

局長　李展潤

（是項刊登費用為 $1,018.00）

candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 18 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação $ 1 018,00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的藥劑師職程第一職階顧問藥劑師兩缺，經二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

二零一四年二月十八日於衛生局

局長　李展潤

（是項刊登費用為 $754.00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de farmacêutico consultor, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 18 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação $ 754,00)

為填補衛生局以散位合同制度任用的重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機十缺（00613/01-MP），經二零一三年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：http://www.ssm.gov.mo，以供查閱。

二零一四年二月十九日於衛生局

局長　李展潤

（是項刊登費用為 $754.00）

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: http://www.ssm.gov.mo, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dez lugares de motorista de pesados, 1.º escalão (00613/01-MP), da carreira de motorista de pesados, providos em regime de contrato de assalariamento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 16 de Outubro de 2013.

Serviços de Saúde, aos 19 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação $ 754,00)

為填補衛生局以編制外合同任用的藥劑師職程第一職階高級顧問藥劑師兩缺，經二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, a

開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以供查閱。

二零一四年二月二十日於衛生局

局長　李展潤

（是項刊登費用為 $783.00）

lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de farmacêutico consultor sénior, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 20 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação $ 783,00)

（開考編號：00913/01-MED.CLG）

為填補衛生局以編制外合同任用的醫生職程第一職階普通科醫生十一缺，經二零一三年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示第十一條和第二十二條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條規定的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁http://www.ssm.gov.mo，以供查閱。

二零一四年二月二十日於衛生局

局長　李展潤

（是項刊登費用為 $881.00）

(Ref. do Concurso n.º 00913/01-MED.CLG)

Informa-se que, de acordo com o estipulado nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 e artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: http://www.ssm.gov.mo, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de onze vagas de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica, em regime de contrato além do quadro, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2013.

Serviços de Saúde, aos 20 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação $ 881,00)

通 告

行政管理委員會會議紀錄第1號（摘錄）

為確保衛生局快捷及有效的管理，需要下放財務決定的權力，衛生局行政管理委員會根據十一月十五日第81/99/M號法令第十一條g）項、第十二條第四款c）項的規定，結合行政程序法典第三十九條及經第28/2009號行政法規修訂，第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第五十六條第二款的規定作出以下授權：

1. 下列各副體系的零用基金負責人因運作需要而有權許可取得常用物料及物品或獲提供的服務：

Avisos

Acta do Conselho Administrativo n.º 1 (extracto)

Considerando a necessidade de descentralizar o poder de decisão financeira por forma a assegurar uma pronta e eficaz gestão dos Serviços de Saúde, o Conselho Administrativo deste organismo autónomo delibera, ao abrigo do disposto nas alíneas *g*) do artigo 11.º, *c*) do n.º 4 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, conjugado com o artigo 39.º do Código do Procedimento Administrativo e do artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, delegar as seguintes competências:

1. Competência para autorizar, as despesas com a aquisição de materiais de consumo corrente ou para a prestação de serviços por conta dos fundos necessários ao funcionamento dos diversos subsistemas, nos seguintes responsáveis:

部門	基金負責人	金額上限
局長辦公室	李展潤	$ 1,000.00
院長辦公室	陳惟蒨	$ 1,000.00
一般衛生護理副體系辦公室	鄭成業	$ 1,000.00
支援及一般行政副體系辦公室	巢杏瑜	$ 1,000.00
疾病預防控制中心	林松	$ 2,500.00
環境及食物衛生部	蘇小翠	$ 8,000.00
結核病防治中心	湯家耀	$ 1,500.00
預防及控制吸煙辦公室	鄧志豪	$ 10,000.00
精神科	梁杏芝	$ 2,000.00
急診部	李偉成	$ 3,000.00
藥劑事務處	陳志成	$ 30,000.00
住院服務處	蘇健齡	$ 2,000.00
入院科	Xeque Hassan Mamblecar	$ 9,000.00
護理行政部	蔡妙容	$ 8,000.00
社會工作部	Diana Maria Comandante	$ 2,000.00
技術協調室	郭秋莎	$ 2,000.00
塔石衛生中心	黎嫦燕	$ 1,000.00
筷子基衛生中心	陳艷群	$ 1,500.00
黑沙環衛生中心	李平穩	$ 1,000.00
海傍衛生中心	方健坤	$ 1,000.00
風順堂衛生中心	謝師輝	$ 1,000.00
離島衛生中心	馮浩明	$ 1,000.00
公務員體檢中心	招漫清	$ 1,000.00
公共衛生化驗所	葉炳基	$ 3,000.00
捐血中心	許萍	$ 6,000.00
藥物事務廳	蔡炳祥	$ 1,000.00

Serviços	Responsável pelo fundo	Valor máximo
Gabinete do Director	Lei Chin Ion	$ 1,000.00
Gabinete do Director do Hospital	Chan Wai Sin	$ 1,000.00
Subsistema de Cuidados de Saúde Generalizados	Cheang Seng Ip	$ 1,000.00
Subsistema de Apoio e Administração Geral	Goretti Chow	$ 1,000.00
Centro de Prevenção e Controlo da Doença	Lam Chong	$ 2,500.00
Núcleo de Higiene Ambiental e Alimentar	Sou Sio Choi	$ 8,000.00
Centro de Prevenção e Tratamento de Tuberculose	Tong Ka Io	$ 1,500.00
Gabinete para a Prevenção e Controlo do Tabagismo	Tang Chi Ho	$ 10,000.00
Serviço de Psiquiatria	Leong Hang Chi	$ 2,000.00
Serviço de Urgência	Lei Wai Seng	$ 3,000.00
Divisão de Farmácia	Chan Chi Seng	$ 30,000.00
Divisão de Hotelaria	So Kin Ling	$ 2,000.00
Secção de Admissões	Xeque Hassan Mamblecar	$ 9,000.00
Direcção de Enfermagem	Choi Mio Iong Alves	$ 8,000.00
Serviço de Acção Social	Diana Maria Comandante	$ 2,000.00
Gabinete de Coordenação Técnica	Kwok Chau Sha	$ 2,000.00
Centro de Saúde de Tap Seac	Lai Sheung Yin	$ 1,000.00
Centro de Saúde de Fai Chi Kei	Chan Im Kuan	$ 1,500.00
Centro de Saúde da Areia Preta	Li Ping Wan	$ 1,000.00
Centro de Saúde do Porto Interior	Fong Kin Kuan	$ 1,000.00
Centro de Saúde de São Lourenço	Tse See Fai	$ 1,000.00
Centro de Saúde das Ilhas	Fong Hou Meng	$ 1.000.00
Centro de Exame Físico para Funcionários Públicos	Chiu Man Ching	$ 1,000.00
Laboratório de Saúde Pública	Ip Peng Kei	$ 3,000.00
Centro de Transfusões de Sangue	Hui Ping	$ 6,000.00
Departamento dos Assuntos Farmacêuticos	Choi Peng Cheong	$ 1,000.00

部門	基金負責人	金額上限
文書科	陳熾堅	$ 500.00
物資供應暨管理處	李志英	$ 15,000.00
組織暨電腦廳	梁基雄	$ 3,000.00
設施暨設備廳	陳永華	$ 35,000.00

2. 上點所述的許可須按月交由支援及一般行政副體系副局長作審閱，由其許可補充有關零用基金所需差額的款項轉移。

3. 本決議所述的授權對上述負責人不在或因故不能視事時，合法代任有關職務者或為此而預先指定的替代者有效。

4. 追認上述基金負責人自二零一四年一月一日至本決議在《澳門特別行政區公報》中公佈期間在本授權範圍內作出的行為。

5. 本授權及規範由《澳門特別行政區公報》刊登日起生效。

二零一四年一月二日於衛生局

行政管理委員會成員：

主席：李展潤醫生

陳惟蒨醫生

鄭成業醫生

何鈺珊碩士

António João Terra Esteves學士

（是項刊登費用為 $4,528.00）

Serviços	Responsável pelo fundo	Valor máximo
Secção de Expediente Geral	Chan Chi Kin	$ 500.00
Divisão de Aprovisionamento e Economato	Lei Chi Ieng	$ 15,000.00
Departamento de Organização e Informática	Leong Kei Hong	$ 3,000.00
Departamento de Instalações e Equipamentos	Chan Weng Wa	$ 35,000.00

2. As autorizações proferidas ao abrigo do disposto no número anterior são, mensalmente, visadas pela subdirectora responsável pelo subsistema de Apoio e Administração Geral, que igualmente autoriza a transferência das saldos necessários à reposição dos respectivos fundos.

3. As delegações a que se refere a presente deliberação vigoram, no caso de ausência ou impedimento dos responsáveis, para quem os substituir nas respectivas funções ou por quem, para tal, for designado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelos responsáveis acima referenciados, ao abrigo das competências ora delegadas, desde 1 de Janeiro de 2014, até à publicação da presente deliberação em *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

5. Estas delegações e as regras que lhe vão associadas produzem efeitos a partir da sua publicação em *Boletim Oficial*.

Serviços de Saúde, aos 2 de Janeiro de 2014.

Membros do Conselho Administrativo:

Dr. *Lei Chin Ion*, presidente;

Dr. *Chan Wai Sin*;

Dr. *Cheang Seng Ip*;

Dra. *Ho Ioc San*;

Dr. *António João Terra Esteves*.

(Custo desta publicação $ 4 528,00)

第 01/SS/2014號批示

根據第4/2010號行政法規第三條第三款（四）項及第四款的規定，本人續任衛生局仁伯爵綜合醫院護士監督蔣麗冰為護理同等學歷審查委員會委員，自二零一四年三月三十日起，任期兩年。

二零一四年一月十七日於衛生局

代局長　陳惟蒨

（是項刊登費用為 $617.00）

Despacho n.º 01/SS/2014

Ao abrigo do disposto na alínea *4)* do n.º 3 e n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2010, renovada a nomeação de Cheong Lai Peng, enfermeira-supervisora do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde, como membro da Comissão de Equiparação de Habilitações de Enfermagem, pelo período de dois anos, a partir de 30 de Março de 2014.

Serviços de Saúde, aos 17 de Janeiro de 2014.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação $ 617,00)

旅 遊 局

公 告

旅遊局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁（http://industry.macautourism.gov.mo）及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出：

以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺；

旅遊局人員編制內公關督導員職程第一職階一等公關督導員三缺。

二零一四年二月十七日於旅遊局

局長　文綺華

（是項刊登費用為 $1,292.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixados, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicados na página electrónica destes Serviços (http://industry.macautourism.gov.mo) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido por contrato além do quadro;

Três lugares de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 17 de Fevereiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação $ 1 292,00)

社 會 工 作 局

公 告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階特級技術員兩缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的網頁http://www.ias.gov.mo查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS http://www.ias.gov.mo.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

二零一四年二月十七日於社會工作局

典試委員會：

主席：一等高級技術員　何麗紅

正選委員：二等高級技術員　黃罡

一等高級技術員　陳祖樺（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 $1,224.00）

Instituto de Acção Social, aos 17 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Ho Lai Hong, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Wong Kong, técnico superior de 2.ª classe; e

Chan Chou Wa, técnico superior de 1.ª classe pelos SAFP.

(Custo desta publicação $ 1 224,00)

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制內高級技術員職程行政範疇第一職階首席顧問高級技術員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱。准考人亦可於本局的網頁http://www.ias.gov.mo查閱有關臨時名單。開考通告的公告載於二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年二月二十日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長　鄧潔芳

正選委員：首席顧問高級技術員　黎絮珍

首席顧問高級技術員　譚惠珠（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 $1,194.00）

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de administração, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória no *website* do IAS http://www.ias.gov.mo.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 20 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tang Kit Fong, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Suzanne Lai, técnica superior assessora principal; e

Tam Wai Chu, técnica superior assessora principal (pelos SAFP).

(Custo desta publicação $ 1 194,00)

體育發展局

名單

體育發展局為填補人員編制行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）十三缺，經於二零一三年三月二十七日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

INSTITUTO DO DESPORTO

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de treze lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, área de oficial administrativo, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 27 de Março de 2013:

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	王靖妍	64.60
2.º	李少強	64.35
3.º	周少珊	63.12
4.º	余潔雯	62.80
5.º	崔美瑩	62.08
6.º	林家穎	61.80
7.º	梁子健	61.55
8.º	陳淑婷（5164XXXX）	61.43
9.º	何振東	61.10*
10.º	楊家鴻	61.10*
11.º	黃淑貞（5179XXXX）	61.00
12.º	陳詠茵	60.65
13.º	鍾建敏	60.58
14.º	張慧敏	60.53
15.º	黃綺琦	60.50
16.º	周雁英	60.23
17.º	陳燕霞	59.92
18.º	陸思琪	59.70
19.º	黃咏	59.45
20.º	吳玉珍	58.82
21.º	楊燕玲	58.48
22.º	黃雅琪	58.47
23.º	盧貴芳	58.25
24.º	古美欣	58.15
25.º	伍志揚	58.12
26.º	盧慕賢	58.07
27.º	黃德芳	57.95*
28.º	庄萍萍	57.95*
29.º	黃婉珊（5190XXXX）	57.80
30.º	徐舜瑩	57.55
31.º	鄔嘉希	57.35
32.º	陳潤良	57.22
33.º	溫柳寧	56.48
34.º	黃綺琪	56.40
35.º	李轉華	56.25
36.º	曾景威	56.22
37.º	王萌萌	56.18
38.º	梁少麗	56.15
39.º	馮惠玲	56.07
40.º	李佩珊	55.90*

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Wong Cheng In	64,60
2.º	Lei Sio Keong	64,35
3.º	Chau Sio San	63,12
4.º	U Kit Man	62,80
5.º	Choi Mei Ieng	62,08
6.º	Lam Ka Wing	61,80
7.º	Leong Paulo	61,55
8.º	Chan Sok Teng (5164XXXX)	61,43
9.º	Ho Chan Tong	61,10*
10.º	Ieong Ka Hong	61,10*
11.º	Wong Sok Cheng (5179XXXX)	61,00
12.º	Chan Veng Ian	60,65
13.º	Chong Kin Man	60,58
14.º	Cheong Wai Man	60,53
15.º	Huang Qiqi	60,50
16.º	Chao Ngan Ieng	60,23
17.º	Chan In Ha	59,92
18.º	Lok Si Kei	59,70
19.º	Wong Weng	59,45
20.º	Ng Iok Chan	58,82
21.º	Ieong In Leng	58,48
22.º	Huang Yaqi	58,47
23.º	Lou Kuai Fong	58,25
24.º	Ku Mei Ian	58,15
25.º	Ng Chi Ieong	58,12
26.º	Lou Mou In	58,07
27.º	Huang Defang	57,95*
28.º	Chong Peng Peng	57,95*
29.º	Wong Un San (5190XXXX)	57,80
30.º	Choi Son Ieng	57,55
31.º	Wu Rita	57,35
32.º	Chan Ion Leong	57,22
33.º	Wan Lao Neng	56,48
34.º	Wong I Kei	56,40
35.º	Lei Chun Wa	56,25
36.º	Chang Keng Wai	56,22
37.º	Wong Mang Mang	56,18
38.º	Leong Sio Lai	56,15
39.º	Fong Wai Leng	56,07
40.º	Lei Pui San	55,90*

名次	姓名	總成績
41.º	張敏儀	55.90*
42.º	何佩婷	55.87
43.º	葉玉蓮	55.83
44.º	何碧琪	55.77
45.º	林池勝	55.70
46.º	羅劍豐	55.37
47.º	郭美鳳	55.35
48.º	葉綺雯	55.30
49.º	洪碧燕	55.12
50.º	李秀芬	55.08
51.º	陳嘉莉	55.05
52.º	羅翠珊	55.03
53.º	何玉愉	54.95
54.º	鄭凱欣	54.87
55.º	林雪環	54.78
56.º	李美芬	54.65
57.º	古美莉	54.53*
58.º	李善同	54.53*
59.º	鄭嘉豪	54.53*
60.º	黃寶平	54.48
61.º	林君榮	54.38
62.º	駱倩怡	54.35
63.º	湯永德	54.30
64.º	劉瑜妮	54.23
65.º	黃志龍	54.20
66.º	李妙雲	54.15
67.º	李志斌	54.10
68.º	梁俊宏	54.05
69.º	林嘉璐	54.00*
70.º	容賀雲	54.00*
71.º	張佩珊	53.92
72.º	洪飛鷹	53.40
73.º	梁麗明	53.38
74.º	潘頌恩	53.35
75.º	莊薏雯	53.33
76.º	蘇淑娟	53.05
77.º	梁奕蕾	52.85
78.º	歐陽偉業	52.83
79.º	李麗華	52.75
80.º	蔡榮祺	52.68
81.º	岑美宜	52.47

Lugar	Nome	Pontuação final
41.º	Cheong Man I	55,90*
42.º	Ho Pui Teng	55,87
43.º	Ip Iok Lin	55,83
44.º	Ho Pek Kei	55,77
45.º	Lam Chi Seng	55,70
46.º	Lo Kim Fong	55,37
47.º	Kuok Mei Fong	55,35
48.º	Ip I Man	55,30
49.º	Hong Pek In	55,12
50.º	Lei Sao Fan	55,08
51.º	Chan Ka Lei	55,05
52.º	Lo Choi San	55,03
53.º	Ho Iok U	54,95
54.º	Cheng Hoi Ian	54,87
55.º	Lam Sut Wan	54,78
56.º	Lei Mei Fan	54,65
57.º	Ku Mei Lei	54,53*
58.º	Lei Sin Tong	54,53*
59.º	Cheang Ka Hou	54,53*
60.º	Wong Pou Peng	54,48
61.º	Lam Kuan Weng	54,38
62.º	Lok Sin I	54,35
63.º	Tong Weng Tak	54,30
64.º	Lao U Nei	54,23
65.º	Wong Chi Long	54,20
66.º	Lei Mio Wan	54,15
67.º	Lei Chi Pan	54,10
68.º	Leong Chon Wang	54,05
69.º	Lin Jialu	54,00*
70.º	Iong Ho Wan	54,00*
71.º	Cheong Pui San	53,92
72.º	Hong Fei Ieng	53,40
73.º	Leong Lai Meng	53,38
74.º	Pun Chong Ian	53,35
75.º	Chong I Man	53,33
76.º	Sou Sok Kun	53,05
77.º	Leong Iek Loi	52,85
78.º	Ao Ieong, Wai Ip	52,83
79.º	Lei Lai Wa	52,75
80.º	Choi Weng Kei	52,68
81.º	Sam Maria	52,47

名次	姓名	總成績
82.º	姚美燕	52.00
83.º	郭麗群	51.20
84.º	林子恆	50.95
85.º	劉淑敏	50.73
86.º	黃希彤	50.45

*得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定，訂出排名的優先次序。

備註：

a）根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：813名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：18名。

b）根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：554名；

——因最後成績得分低於50分被淘汰之投考人：3名。

c）因違反《准考人須知》第四款之規定而被淘汰的投考人：1名。

d）因違反《准考人須知》第六款a）項之規定而被淘汰的投考人：2名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一四年二月十三日的批示確認）

二零一四年二月五日於體育發展局

典試委員會：

主席：林國洪

正選委員：歐偉棠

候補委員：何國斌

（是項刊登費用為 $6,697.00）

Lugar	Nome	Pontuação final
82.º	Io Mei In	52,00
83.º	Kuok Lai Kuan	51,20
84.º	Lam Tsz Hang	50,95
85.º	Lao Sok Man	50,73
86.º	Vong Hei Tong	50,45

* Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 813 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 18 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 554 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 3 candidatos.

c) Excluído por ter violado o disposto no n.º 4 das «Observações para os candidatos admitidos»: 1 candidato;

d) Excluídos por terem violado o disposto na alínea *a*) do n.º 6 das «Observações para os candidatos admitidos»: 2 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Fevereiro de 2014).

Instituto do Desporto, aos 5 de Fevereiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong.

Vogal efectivo: Ao Wai Tong.

Vogal suplente: Ho Koc Pan.

(Custo desta publicação $ 6 697,00)

公 告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將填補體育發展局編制外合同人員第一職階一等技術員一缺，以審

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto

查文件及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁內公佈。有關開考的公告已刊登於二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年二月二十一日於體育發展局

代局長　戴祖義

（是項刊登費用為 $950.00）

(ID), sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar do Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do ID, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto do Desporto, aos 21 de Fevereiro de 2014.

O Presidente do Instituto, substituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação $ 950,00)

高等教育輔助辦公室

公告

高等教育輔助辦公室以編制外合同方式填補助理技術員範疇行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員兩缺，經二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，臨時名單已張貼於羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓，並上載到本辦網頁（http://www.gaes.gov.mo）以供查閱。

二零一四年二月二十日於高等教育輔助辦公室

主任　蘇朝暉

（是項刊登費用為 $989.00）

通告

第1/GAES/2014號批示

本人根據第4/2010號行政法規第三條第三款（二）項及第四款的規定，作出以下批示：

續任高等教育輔助辦公室顧問高級技術員王紅為護理同等學歷審查委員會委員，自二零一四年三月三十日起生效，為期兩年。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 7.º andar do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.os 614A-640, Edf. Long Cheng, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (http://www.gaes.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de técnico auxiliar, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 20 de Fevereiro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação $ 989,00)

Aviso

Despacho n.º 1/GAES/2014

Ao abrigo do disposto na alínea *2*) do n.º 3 e n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2010, mando:

É renovada a nomeação de Wong Hong, técnica superior assessora do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, como membro da Comissão para a Equiparação de Habilitações em Enfermagem, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 30 de Março de 2014.

二零一四年二月十日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任　蘇朝暉

（是項刊登費用為 $754.00）

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 10 de Fevereiro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação $ 754,00)

澳 門 大 學

通 告

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會作出本決議：

一、授予健康科學學院代院長葛偉或其代任人作出下列行為的職權：

（一）核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

（二）如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

（三）核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的副院長、將來可能成立的學系的系主任、學院秘書、中心主任及研究所所長。

四、由二零一三年八月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一四年一月十五日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：趙偉教授

副校長：何順文教授

副校長：Rui Paulo da Silva Martins教授

副校長：黎日隆博士

副校長：程海東教授

（是項刊登費用為 $1,869.00）

UNIVERSIDADE DE MACAU

Avisos

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau deliberou:

1. Delegar no director, substituto, da Faculdade de Ciências da Saúde, Wei Ge, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de $ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados nos subdirectores de faculdade, nos chefes de eventuais departamentos académicos que venham a ser criados, no secretário de faculdade, nos directores de centros e nos directores de institutos de investigação, sob a supervisão do ora delegado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 1 de Agosto de 2013 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 15 de Janeiro de 2014.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau.

O Reitor: Professor Doutor *Wei Zhao.*

O Vice-Reitor: Professor Doutor *Ho, Shun Man Simon*.

O Vice-Reitor: Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor: Doutor *Lai Iat Long.*

O Vice-Reitor: Professor Doutor *Haydn Hai-dung Chen*.

(Custo desta publicação $ 1 869,00)

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會作出本決議：

一、授予人文學院代院長Martin Mathew Montgomery或其代任人作出下列行為的職權：

（一）核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

（二）如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

（三）核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的副院長、將來可能成立的學系的系主任、學院秘書、中心主任及研究所所長。

四、由二零一三年九月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一四年一月十五日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：趙偉教授

副校長：何順文教授

副校長：Rui Paulo da Silva Martins教授

副校長：黎日隆博士

副校長：程海東教授

（是項刊登費用為 $1,605.00）

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau deliberou:

1. Delegar no director, substituto, da Faculdade de Letras, Martin Mathew Montgomery, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de $ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados nos subdirectores de faculdade, nos chefes de eventuais departamentos académicos que venham a ser criados, no secretário de faculdade, nos directores de centros e nos directores de institutos de investigação, sob a supervisão do ora delegado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 1 de Setembro de 2013 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 15 de Janeiro de 2014.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau.

O Reitor: Professor Doutor *Wei Zhao.*

O Vice-Reitor: Professor Doutor *Ho, Shun Man Simon.*

O Vice-Reitor: Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins.*

O Vice-Reitor: Doutor *Lai Iat Long.*

O Vice-Reitor: Professor Doutor *Haydn Hai-dung Chen.*

(Custo desta publicação $ 1 605,00)

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會作出本決議：

一、授予社會科學學院院長郝雨凡或其代任人作出下列行為的職權：

（一）核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau deliberou:

1. Delegar no director da Faculdade de Ciências Sociais, Hao Yufan, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de $ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

（二）如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

（三）核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的副院長、將來可能成立的學系的系主任、學院秘書、中心主任及研究所所長。

四、由二零一三年九月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一四年一月十五日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：趙偉教授

副校長：何順文教授

副校長：Rui Paulo da Silva Martins教授

副校長：黎日隆博士

副校長：程海東博士

（是項刊登費用為 $1,801.00）

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados nos subdirectores de faculdade, nos chefes de eventuais departamentos académicos que venham a ser criados, no secretário de faculdade, nos directores de centros e nos directores de institutos de investigação, sob a supervisão do ora delegado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 1 de Setembro de 2013 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 15 de Janeiro de 2014.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau.

O Reitor, Professor Doutor *Wei Zhao.*

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Ho, Shun Man Simon.*

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins.*

O Vice-Reitor, Doutor *Lai Iat Long.*

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Haydn Hai-dung Chen.*

(Custo desta publicação $ 1 801,00)

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會作出本決議：

一、授予體育事務總監陳炳祥或其代任人作出下列行為的職權：

（一）核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

（二）如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

（三）核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau deliberou:

1. Delegar no director do Gabinete de Assuntos Desportivos, Chan Ping Cheung, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de $ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

三、本授權中授予的權力可部份轉授予其轄下的主管人員。

四、由二零一三年七月二十三日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一四年一月十五日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：趙偉教授

副校長：何順文教授

副校長：Rui Paulo da Silva Martins教授

副校長：黎日隆博士

副校長：程海東教授

（是項刊登費用為 $1,634.00）

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a sua supervisão.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 23 de Julho de 2013 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 15 de Janeiro de 2014.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau.

O Reitor, Professor Doutor *Wei Zhao*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Ho, Shun Man Simon*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, Doutor *Lai Iat Long*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Haydn Hai-dung Chen*.

(Custo desta publicação $ 1 634,00)

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會作出本決議：

一、授予教與學優化中心主任Spencer Alan Benson或其代任人作出下列行為的職權：

（一）核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄部門的開支，上限至$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

（二）如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

（三）核准其管轄員工進行法律容許的超時工作開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予授權者轄下的主管人員或其代任人。

四、由二零一三年八月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

二零一四年一月十五日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：趙偉教授

副校長：何順文教授

副校長：Rui Paulo da Silva Martins教授

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau deliberou:

1. Delegar no director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem, Spencer Alan Benson, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da respectiva unidade que dirige, até ao montante de $ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a sua supervisão.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 1 de Agosto de 2013 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Universidade de Macau, aos 15 de Janeiro de 2014.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau.

O Reitor: Professor Doutor *Wei Zhao.*

O Vice-Reitor: Professor Doutor *Ho, Shun Man Simon*.

O Vice-Reitor: Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

副校長：黎日隆博士

副校長：程海東教授

（是項刊登費用為 $1,634.00）

O Vice-Reitor: Doutor *Lai Iat Long.*

O Vice-Reitor: Professor Doutor *Haydn Hai-dung Chen.*

(Custo desta publicação $ 1 634,00)

通 告

根據二零一二年五月十六日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的澳門大學校董會授權的第二款（四）項，校董會主席謝志偉博士決定如下：

應何順文教授本人的申請，從二零一四年三月十六日起解除其澳門大學副校長的職務。

二零一四年二月二十六日於澳門大學

校董會主席　謝志偉

（是項刊登費用為 $617.00）

Avisos

Nos termos da alínea *4*) do n.º 2 da delegação de competências do Conselho da Universidade de Macau, publicada no dia 16 de Maio de 2012, no *Boletim Oficial* n.º 20 da II Série, o presidente do Conselho da Universidade, Doutor Tse Chi Wai, decidiu:

Exonerar das funções de vice-reitor da Universidade de Macau, a seu pedido, o Professor Doutor Ho, Shun Man Simon, a partir de 16 de Março de 2014.

Universidade de Macau, aos 26 de Fevereiro de 2014.

O Presidente do Conselho da Universidade, *Tse Chi Wai.*

(Custo desta publicação $ 617,00)

根據第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十條第六款的規定，校長趙偉決定：

指定范息濤教授自二零一四年三月十六日至二零一五年三月十五日代任澳門大學副校長。

二零一四年二月二十六日於澳門大學

校長　趙偉

（是項刊登費用為 $548.00）

Nos termos do n.º 6 do artigo 30.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Reitor, Zhao Wei, decidiu:

Nomear, em regime de substituição, o Professor Doutor Xitao Fan, Vice-Reitor da Universidade de Macau, a partir do dia 16 de Março de 2014 até 15 de Março de 2015.

Universidade de Macau, aos 26 de Fevereiro de 2014.

O Reitor da Universidade, *Zhao,Wei.*

(Custo desta publicação $ 548,00)

澳 門 理 工 學 院

通 告

第03/PRE/2014號批示

事宜：轉授權予語言暨翻譯高等學校校長

根據刊登於二零一四年二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組之第01D/CG/2014號理事會決議第五款所賦予的職權，本人決定：

一、轉授予語言暨翻譯高等學校校長崔維孝或其合法代任人，在語言暨翻譯高等學校的範圍內，作出下列行為的職權：

（一）進行領導、協調、指導及日常管理；

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Avisos

Despacho n.º 03/PRE/2014

Assunto: Subdelegação de competências no director da Escola Superior de Línguas e Tradução

Tendo em consideração o disposto no n.º 5 da Deliberação do Conselho de Gestão n.º 01D/CG/2014, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 2014, determino:

1. Subdelegar no director da Escola Superior de Línguas e Tradução, Choi Wai Hao, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Escola Superior de Línguas e Tradução:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

（二）簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

（三）在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

（四）在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

（五）在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、獲轉授權者自二零一四年二月一日起在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

五、在不妨礙上款規定下，本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

六、廢止第38/PRE/2011號批示。

二零一四年二月十四日於澳門理工學院

院長　李向玉

（是項刊登費用為 $1,840.00）

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde o dia 1 de Fevereiro de 2014.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

6. É revogado o Despacho n.º 38/PRE/2011.

Instituto Politécnico de Macau, aos 14 de Fevereiro de 2014.

O Presidente, *Lei Heong Iok*.

(Custo desta publicação $ 1 840,00)

第04/PRE/2014號批示

事宜：轉授權予公共行政高等學校校長

根據刊登於二零一四年二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組之第01D/CG/2014號理事會決議第五款所賦予的職權，本人決定：

一、轉授予公共行政高等學校校長嚴肇基或其合法代任人，在公共行政高等學校的範圍內，作出下列行為的職權：

（一） 進行領導、協調、指導及日常管理；

（二） 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

（三）在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

（四）在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

（五）在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

Despacho n.º 04/PRE/2014

Assunto: Subdelegação de competências no director da Escola Superior de Administração Pública

Tendo em consideração o disposto no n.º 5 da Deliberação do Conselho de Gestão n.º 01D/CG/2014, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 2014, determino:

1. Subdelegar no director da Escola Superior de Administração Pública, Im Sio Kei, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Escola Superior de Administração Pública:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、獲轉授權者自二零一四年二月一日起在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

五、在不妨礙上款規定下，本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

六、廢止第37/PRE/2011號批示。

二零一四年二月十四日於澳門理工學院

院長　李向玉

（是項刊登費用為 $1,771.00）

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde o dia 1 de Fevereiro de 2014.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

6. É revogado o Despacho n.º 37/PRE/2011.

Instituto Politécnico de Macau, aos 14 de Fevereiro de 2014.

O Presidente, *Lei Heong Iok*.

(Custo desta publicação $ 1 771,00)

第05/PRE/2014號批示

事宜：轉授權予長者書院校長

根據刊登於二零一四年二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組之第01D/CG/2014號理事會決議第五款所賦予的職權，本人決定：

一、轉授予長者書院校長林韻薇或其合法代任人，在長者書院的範圍內，作出下列行為的職權：

（一）進行領導、協調、指導及日常管理；

（二）簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

（三）在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

（四）在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

（五）在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、獲轉授權者自二零一四年二月一日起在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

五、在不妨礙上款規定下，本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

Despacho n.º 05/PRE/2014

Assunto: Subdelegação de competências na directora da Academia do Cidadão Senior

Tendo em consideração o disposto no n.º 5 da Deliberação do Conselho de Gestão n.º 01D/CG/2014, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 2014, determino:

1. Subdelegar na directora da Academia do Cidadão Senior, Lam Wan Mei, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Academia do Cidadão Senior:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde o dia 1 de Fevereiro de 2014.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

六、廢止第39/PRE/2011號批示。

二零一四年二月十四日於澳門理工學院

院長　李向玉

（是項刊登費用為 $1,771.00）

6. É revogado o Despacho n.º 39/PRE/2011.

Instituto Politécnico de Macau, aos 14 de Fevereiro de 2014.

O Presidente, *Lei Heong Iok*.

(Custo desta publicação $ 1 771,00)

第06/PRE/2014號批示

事宜：轉授權予成人教育及特別計劃中心主任

根據刊登於二零一四年二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組之第01D/CG/2014號理事會決議第五款所賦予的職權，本人決定：

一、轉授予成人教育及特別計劃中心主任林發欽或其合法代任人，在成人教育及特別計劃中心的範圍內，作出下列行為的職權：

（一）進行領導、協調、指導及日常管理；

（二）簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

（三）在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

（四）在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

（五）在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理；

（六）在獲得適當批准後，代表澳門理工學院簽署該中心的短期課程導師工作合同。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、獲轉授權者自二零一四年二月一日起在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

五、在不妨礙上款規定下，本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

六、廢止第40/PRE/2011號批示。

二零一四年二月十四日於澳門理工學院

院長　李向玉

（是項刊登費用為 $1,908.00）

Despacho n.º 06/PRE/2014

Assunto: Subdelegação de competências no coordenador do Centro de Formação Contínua e Projectos Especiais

Tendo em consideração o disposto no n.º 5 da Deliberação do Conselho de Gestão n.º 01D/CG/2014, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 2014, determino:

1. Subdelegar no coordenador do Centro de Formação Contínua e Projectos Especiais, Lam Fat Iam, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito do Centro de Formação Contínua e Projectos Especiais:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais;

6) Outorgar, em nome do Instituto Politécnico de Macau, nos contratos dos formadores para os cursos de curta duração do referido Centro, depois de devidamente autorizados.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde o dia 1 de Fevereiro de 2014.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

6. É revogado o Despacho n.º 40/PRE/2011.

Instituto Politécnico de Macau, aos 14 de Fevereiro de 2014.

O Presidente, *Lei Heong Iok*.

(Custo desta publicação $ 1 908,00)

第07/PRE/2014號批示

事宜：轉授權予中西文化研究所副所長

根據刊登於二零一四年二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組之第01D/CG/2014號理事會決議第五款所賦予的職權，本人決定：

一、轉授予中西文化研究所副所長馮炳權或其合法代任人，在中西文化研究所的範圍內，作出下列行為的職權：

（一）進行領導、協調、指導及日常管理；

（二）簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

（三）在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

（四）在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

（五）在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、獲轉授權者自二零一四年二月一日起在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

五、在不妨礙上款規定下，本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

二零一四年二月十四日於澳門理工學院

院長　李向玉

（是項刊登費用為 $1,771.00）

Despacho n.º 07/PRE/2014

Assunto: Subdelegação de competências no subcoordenador do Centro de Estudos de Culturas Sino-Ocidentais

Tendo em consideração o disposto no n.º 5 da Deliberação do Conselho de Gestão n.º 01D/CG/2014, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 2014, determino:

1. Subdelegar no subcoordenador do Centro de Estudos de Culturas Sino-Ocidentais, Fung Ping Kuen, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito do Centro de Estudos de Culturas Sino-Ocidentais:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde o dia 1 de Fevereiro de 2014.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Politécnico de Macau, aos 14 de Fevereiro de 2014.

O Presidente, *Lei Heong Iok*.

(Custo desta publicação $ 1 771,00)

第08/PRE/2014號批示

事宜：轉授權予一國兩制研究中心副主任

根據刊登於二零一四年二月十二日第七期《澳門特別行政區

Despacho n.º 08/PRE/2014

Assunto: Subdelegação de competências no subcoordenador do Centro de Estudos «Um País, Dois Sistemas»

Tendo em consideração o disposto no n.º 5 da Deliberação do Conselho de Gestão n.º 01D/CG/2014, publicada no *Bole-*

公報》第二組之第01D/CG/2014號理事會決議第五款所賦予的職權，本人決定：

一、轉授予一國兩制研究中心副主任冷鐵勛或其合法代任人，在一國兩制研究中心的範圍內，作出下列行為的職權：

（一）進行領導、協調、指導及日常管理；

（二）簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

（三）在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

（四）在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

（五）在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、獲轉授權者自二零一四年二月一日起在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

五、在不妨礙上款規定下，本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

二零一四年二月十四日於澳門理工學院

院長　李向玉

（是項刊登費用為 $1,771.00）

tim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 2014, determino:

1. Subdelegar no subcoordenador do Centro de Estudos «Um País, Dois Sistemas», Leng Tiexun, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito do Centro de Estudos «Um País, Dois Sistemas»:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde o dia 1 de Fevereiro de 2014.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Politécnico de Macau, aos 14 de Fevereiro de 2014.

O Presidente, *Lei Heong Iok*.

(Custo desta publicação $ 1 771,00)

第09/PRE/2014號批示

事宜：轉授權予葡語教學暨研究中心主任

根據刊登於二零一四年二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組之第01D/CG/2014號理事會決議第五款所賦予的職權，本人決定：

一、轉授予葡語教學暨研究中心主任Carlos Manuel Bernardo Ascenso André或其合法代任人，在葡語教學暨研究中心的範圍內，作出下列行為的職權：

（一）進行領導、協調、指導及日常管理；

Despacho n.º 09/PRE/2014

Assunto: Subdelegação de competências no coordenador do Centro Pedagógico e Científico de Língua Portuguesa

Tendo em consideração o disposto no n.º 5 da Deliberação do Conselho de Gestão n.º 01D/CG/2014, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 2014, determino:

1. Subdelegar no coordenador do Centro Pedagógico e Científico de Língua Portuguesa, Carlos Manuel Bernardo Ascenso André, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito do Centro Pedagógico e Científico de Língua Portuguesa:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

（二）簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

（三）在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

（四）在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

（五）在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、獲轉授權者自二零一四年二月一日起在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

五、在不妨礙上款規定下，本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

二零一四年二月十四日於澳門理工學院

院長　李向玉

（是項刊登費用為 $1,771.00）

第10/PRE/2014號批示

事宜：轉授權予理工——貝爾英語中心主任

根據刊登於二零一四年二月十二日第七期《澳門特別行政區公報》第二組之第01D/CG/2014號理事會決議第五款所賦予的職權，本人決定：

一、轉授予理工——貝爾英語中心主任毛思慧或其合法代任人，在理工——貝爾英語中心的範圍內，作出下列行為的職權：

（一）進行領導、協調、指導及日常管理；

（二）簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

（三）在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

（四）在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

（五）在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde o dia 1 de Fevereiro de 2014.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Politécnico de Macau, aos 14 de Fevereiro de 2014.

O Presidente, *Lei Heong Iok*.

(Custo desta publicação $ 1 771,00)

Despacho n.º 10/PRE/2014

Assunto: Subdelegação de competências no director do Centro de Inglês IPM-Bell

Tendo em consideração o disposto no n.º 5 da Deliberação do Conselho de Gestão n.º 01D/CG/2014, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 12 de Fevereiro de 2014, determino:

1. Subdelegar no director do Centro de Inglês IPM-Bell, Mao Sihui, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito do Centro de Inglês IPM-Bell:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

三、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、獲轉授權者自二零一四年二月一日起在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

五、在不妨礙上款規定下，本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

六、廢止第41/PRE/2011號批示。

二零一四年二月十四日於澳門理工學院

院長　李向玉

（是項刊登費用為 $1,771.00）

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde o dia 1 de Fevereiro de 2014.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

6. É revogado o Despacho n.º 41/PRE/2011.

Instituto Politécnico de Macau, aos 14 de Fevereiro de 2014.

O Presidente, *Lei Heong Iok*.

(Custo desta publicação $ 1 771,00)

第001/ESS/2014號批示

本人根據第4/2010號行政法規第三條第三款（五）項及第四款的規定，作出以下批示：

續任澳門理工學院高等衛生學校教師林愛貞為護理同等學歷審查委員會委員，自二零一四年三月三十日起生效，為期兩年。

二零一四年二月十七日於澳門理工學院高等衛生學校

校長　劉明

（是項刊登費用為 $754.00）

Despacho n.º 001/ESS/2014

Ao abrigo do disposto na alínea *5*) do n.º 3 e n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2010, mando:

É renovada a nomeação de Lam Oi Ching Bernice Nogueira, docente da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau, como membro da Comissão para a Equiparação de Habilitações em Enfermagem, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 30 de Março de 2014.

Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau, aos 17 de Fevereiro de 2014.

A Directora da Escola, *Liu Ming*.

(Custo desta publicação $ 754,00)

學生福利基金

名單

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，學生福利基金現公佈二零一三年第四季財政資助名單：

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Acção Social Escolar publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre de 2013:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利息補助貸款計劃：13名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 13 alunos	9/10/2013	$ 66,548.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
校服津貼：10名學生 Subsídio de uniformes: 10 alunos	9/10/2013	$ 2,560.00	發放校服津貼。 Concessão de subsídio de uniformes.
回程旅費津貼：學生施丁麗 Subsídio de transporte de volta: aluna Si Teng Lai	9/10/2013	$ 6,500.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
回程旅費津貼：學生方偉聖 Subsídio de transporte de volta: aluno Fong Wai Seng	9/10/2013	$ 6,145.30	
回程旅費津貼：學生歐陽卓然 Subsídio de transporte de volta: aluno Ao Ieong Cheok In	9/10/2013	$ 5,282.50	
學費及文教用品津貼：2327名學生 Subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 2327 alunos	9/10/2013	$ 10,641,550.00	向2013/2014學年經濟困難學生發放學費、膳食及學習用品津貼。 Concessão de subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2012/2013.
利息補助貸款計劃：748名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 748 alunos	9/10/2013	$ 256,229.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
葡萄牙語言及文化課程費用：15名學生 Curso de Língua Portuguesa, História e Iniciação: 15 alunos	22/10/2013	$ 2,053,292.30	支付葡萄牙語言及文化課程費用。 Pagamento do Curso de Língua Portuguesa, História e Iniciação.
特別資助：澳門特殊奧運會 Subsídio especial: *Macau Special Olympics*	22/10/2013	$ 399,520.00	資助澳門特殊奧運會校車接載學生服務2013/2014學年。 Pagamento de subsídio de transporte dos alunos da *Macau Special Olympics* para o ano lectivo de 2013/2014.
利息補助貸款計劃：10名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 10 alunos	22/10/2013	$ 56,963.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
獎學金：295名學生 Bolsa de Mérito: 295 alunos	22/10/2013	$ 6,064,920.00	發放2013/2014學年獎學金。 Concessão dos subsídios da bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2013/2014.
利息補助貸款計劃：798名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 798 alunos	22/10/2013	$ 294,111.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
獎學金：246名學生 Bolsa de Mérito: 246 alunos	8/11/2013	$ 5,325,300.00	發放2013/2014學年獎學金。 Concessão dos subsídios da bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2013/2014.
利息補助貸款計劃：891名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 891 alunos	22/11/2013	$ 327,665.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利息補助貸款計劃：14名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 14 alunos	22/11/2013	$ 79,640.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
學費及文教用品津貼：1020名學生 Subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 1020 alunos	6/12/2013	$ 4,562,600.00	向2013/2014學年經濟困難學生發放學費、膳食及學習用品津貼。 Concessão de subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2012/2013.
利息補助貸款計劃：13名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 13 alunos	6/12/2013	$ 57,659.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
回程旅費津貼：學生周麗珍 Subsídio de transporte de volta: aluna Chao Lai Chan	6/12/2013	$ 4,869.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de volta.
回程旅費津貼：學生曾華新 Subsídio de transporte de volta: aluna Chang Wa San	6/12/2013	$ 4,869.00	
獎學金：565名學生 Bolsa de Mérito: 565 alunos	6/12/2013	$ 12,002,460.00	發放2013/2014學年獎學金。 Concessão dos subsídios da bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2013/2014.
利息補助貸款計劃：9名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 9 alunos	31/12/2013	$ 22,253.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
學費及文教用品津貼：30名學生 Subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 30 alunos	31/12/2013	$ 169,000.00	向2013/2014學年經濟困難學生發放學費、膳食及學習用品津貼。 Concessão de subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas, para o ano lectivo de 2012/2013.
校服津貼：18名學生 Subsídio de uniformes: 18 alunos	31/12/2013	$ 16,732.00	發放校服津貼。 Concessão de subsídio de uniformes.
利息補助貸款計劃：808名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 808 alunos	31/12/2013	$ 313,661.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
獎學金：364名學生 Bolsa de Mérito: 364 alunos	31/12/2013	$ 7,369,320.00	發放2013/2014學年獎學金。 Concessão dos subsídios da bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2013/2014.
	總數 *Total*	*$ 50,109,649.10*	

二零一四年二月十四日於學生福利基金

行政管理委員會主席　梁勵（局長）

（是項刊登費用為 $5,063.00）

Fundo de Acção Social Escolar, aos 14 de Fevereiro de 2014.

A Presidente do Conselho Administrativo, *Leong Lai*, directora.

(Custo desta publicação 5 063,00)

體育發展基金

名單

為履行關於給予私人及私立機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育發展基金現公佈二零一三年第四季度的資助表：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Desportivo publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2013:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門柔力球總會	25/10/2013	$ 12,480.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
澳門草地滾球總會 Macau Lawn Bowls General Association	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
澳門I.P.S.C.總會 Associação I.P.S.C. de Macau	25/11/2013	$ 129,700.00	2013年遠東亞洲手槍錦標賽——第四版。 Campeonato de Far East de Asiático de IPSC 2013 Nível IV.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	03/10/2013	$ 34,400.00	推廣“澳門系列健身操”。 Divulgação de Séries de Ginástica de Manutenção para Macau.
澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	25/10/2013	$ 9,500.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	25/11/2013	$ 2,240.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	10/12/2013	$ 1,280.00	
澳門射箭協會 Associação de Arco e Flecha de Macau	25/10/2013	$ 9,420.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	03/10/2013	$ 34,000.00	第六屆東亞運動會——比賽裝備。 6.os Jogos da Ásia Oriental — Equipamento de competição.
	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	30/12/2013	$ 81,000.00	第五十八屆聖斯維特公路賽。 58.ª Corrida São Silvestre.
	14/11/2013	$ 1,200.00	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.
	18/11/2013	$ 1,053,600.00	2013澳門國際馬拉松。 Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau 2013.
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau-China	03/10/2013	$ 33,600.00	第六屆東亞運動會——比賽裝備。 6.os Jogos da Ásia Oriental — Equipamento de competição.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau-China	14/11/2013	$ 1,218.00	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.
澳門拳擊總會 Associação de Boxe de Macau	25/10/2013	$ 13,950.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	14/11/2013	$ 5,000.00	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	25/10/2013	$ 8,400.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	14/11/2013	$ 6,200.00	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.
	04/12/2013	$ 15,800.00	2013亞洲獨木舟邀請賽暨2013國際獨木舟馬拉松錦標賽。 Torneio Asiático de canoa por convite e Campeonato Internacional de maratona de canoa.
澳門體育暨運動科學學會 Associação de Ciências de Desp. e Educação Física de Macau	25/10/2013	$ 13,700.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	18/11/2013	$ 83,800.00	2013年世界健美錦標賽及世界健美聯會年度會議。 Campeonato Mundial de Culturismo 2013 e Reunião Anual da Federação Mundial de Culturismo.
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	25/10/2013	$ 13,731.40	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	29/10/2013	$ 2,160.00	2013年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2013.
	12/11/2013	$ 1,680.00	2013年10份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2013.
	12/12/2013	$ 1,200.00	2013年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2013.
	31/12/2013	$ 480.00	2013年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2013.
	04/12/2013	$ 32,947.20	場租費。 Aluguer de instalações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	17/12/2013	$ 30,000.00	保加利亞聽障奧運會及會議——補充資助。 Versão e Reunião de Deaflympics da Bulgária — Subsídio suplementar.
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	24/10/2013	$ 74,562.50	場租費。 Aluguer de instalações.
	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	18/11/2013	$ 33,800.00	國際劍聯會員大會會議及百年慶典。 Reunião da Assembleia Geral da Federação Internacional de Esgrima — Celebração dos 100 anos.
	04/12/2013	$ 28,700.00	資助備戰「亞洲青少年劍擊錦標賽」劍擊運動員中山集訓。 Preparação para o Campeonato Asiático de Júnior — Estágio da Selecção de esgrima em Zhongshan.
	17/12/2013	$ 17,500.00	備戰「亞洲青少年劍擊錦標賽」劍擊運動員上海集訓。 Preparação para o Campeonato Asiático de Júnior — Estágio do atleta de Esgrima em Xangai.
	14/11/2013	$ 6,500.00	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	03/10/2013	$ 19,000.00	2013港澳足球日。 Dia do Futebol entre Macau e Hong Kong 2013.
	09/10/2013	$ 273,000.00	亞洲盃室內五人足球外圍賽。 Campeonato de Futsal da AFC — Fase de Qualificação.
	25/10/2013	$ 10,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	01/11/2013	$ 156,775.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	01/11/2013	$ 114,300.00	
	30/12/2013	$ 146,150.00	
	18/11/2013	$ 7,640.00	慶祝澳門特別行政區成立十四周年第十一屆粵澳杯足球比賽（澳門足球總會比賽工作人員費用）。 Celebração do 14.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM 11.ª Edição do Torneio de Futebol de Kong Tong e Macau (Despesas para colaboradores da AFM).

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	18/11/2013	$ 37,571.00	駐香港各國領事足球隊來澳足球交流比賽。 Torneio e Intercâmbio de Futebol entre equipas das embaixadas de HK, em Macau.
	25/11/2013	$ 6,000.00	2013港澳小球埠際賽。 Torneio de futebol entre HK e Macau 2013.
澳門象棋總會 Associação de Geral de Xadrez Chinês de Macau	09/10/2013	$ 180,000.00	資助象棋運動員李錦歡津貼。 Subsídio para o atleta Lei Kam Fun de Xadrez Chinês.
	24/10/2013	$ 11,600.00	象棋導師及教練培訓班。 Curso de Formação de Instrutores e Treinadores de Xadrez Chinês.
	25/10/2013	$ 8,800.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	29/10/2013	$ 500.00	2013年大眾康體日。 Dia de Desporto para Todos 2013.
	12/11/2013	$ 500.00	
	12/12/2013	$ 500.00	
	31/12/2013	$ 500.00	
	01/11/2013	$ 7,800.00	2013年全國象棋（個人）錦標賽。 Campeonato Nacional de Xadrez Chinês da R.P.China de 2013 (Individual).
	01/11/2013	$ 9,500.00	第13屆世界象棋錦標賽及世界象棋聯合會會議。 13.º Campeonato Mundial de Xadrez Chinês e Reunião da Federação Mundial de Xadrez Chinês.
	14/11/2013	$ 2,500.00	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.
澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	29/10/2013	$ 30,600.00	2013年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2013.
	12/11/2013	$ 29,880.00	2013年10份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2013.
	12/12/2013	$ 19,080.00	2013年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2013.
	31/12/2013	$ 19,080.00	2013年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2013.
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	03/10/2013	$ 8,600.00	第六屆東亞運動會——比賽裝備。 6.os Jogos da Ásia Oriental — Equipamento de competição.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
澳門曲棍球總會 Associação de Hoquei Macau	03/10/2013	$ 131,350.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	29/10/2013	$ 500.00	2013年大眾康體日。 Dia de Desporto para Todos 2013.
	31/12/2013	$ 500.00	
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	03/10/2013	$ 38,500.00	第六屆東亞運動會——比賽裝備。 6.os Jogos da Ásia Oriental — Equipamento de competição.
	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	18/11/2013	$ 77,540.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	04/12/2013	$ 10,800.00	
	04/12/2013	$ 86,000.00	第7屆亞洲少年柔道錦標賽及第14屆亞洲青年柔道錦標賽。 7.º Campeonato Asiático de Cadet de Judo e 14.º Campeonato Asiático Júnior de Judo.
澳門空手道松濤館 Associação de Karate Shotokan de Macau	17/12/2013	$ 10,000.00	松濤館流空手道技術強化講習班。 Curso de Técnicas de Karate-do de Shotokan.
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau, China	03/10/2013	$ 46,700.00	第六屆東亞運動會——比賽裝備。 6.os Jogos da Ásia Oriental — Equipamento de competição.
	24/10/2013	$ 9,000.00	資助參加「第六屆東亞運動會」跳水裁判工作。 Subsídio atribuído aos juízes para a participação nos saltos para água dos 6.os Jogos da Ásia Oriental.
	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	29/10/2013	$ 253,620.00	2013年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2013.
	12/11/2013	$ 260,460.00	2013年10份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2013.
	12/12/2013	$ 242,280.00	2013年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2013.
	31/12/2013	$ 184,860.00	2013年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2013.
	07/11/2013	$ 24,000.00	2013FINA花樣游泳世界研討會。 2013FINA Reunião da Assembleia Geral do Mundo de Natação Sincronizada.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau, China	07/11/2013	$ 125,200.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	07/11/2013	$ 92,940.00	
	07/11/2013	$ 51,800.00	
	07/11/2013	$ 125,000.00	
	25/11/2013	$ 132,800.00	
	07/11/2013	$ 101,600.00	FINA世界杯短池游泳錦標賽——新加坡站。 Campeonato de Natação em Piscina de 25 Metros de FINA — Singapore.
	25/11/2013	$ 42,500.00	資助花泳教練津貼。 Subsídio para Treinador de Natação Artística.
	04/12/2013	$ 22,600.00	運動員前往青島集訓。 Subsídio para atleta de Natação para Estagiar em Qingdao.
	04/12/2013	$ 82,800.00	第一屆澳門分齡跳水錦標賽。 1.º Campeonato de Saltos para Água de Macau por Escalão Etário.
	04/12/2013	$ 75,000.00	第52屆港澳埠際游泳比賽。 52.º Interport de Natação Macau Hong Kong.
	30/12/2013	$ 81,000.00	邀請特邀花樣游泳排舞教練人員來澳。 Convite para Macau de um coreógrafo de Natação Sincronizada.
	31/12/2013	$ 11,000.00	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.
	31/12/2013	$ 24,000.00	FINA跳水裁判基礎發展課程。 Curso de Formação de Árbitros de Saltos para a Água do programa de desenvolvimento de FINA.
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	24/10/2013	$ 565,900.00	第6屆世界青少年雪屐曲棍球錦標賽。 6.º Campeonato Mundial de Hóquei em Patins Júnior.
	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	18/11/2013	$ 7,600.00	亞洲輪滑聯合會中央委員會會議。 Reunião do Conselho Central da Confederação Asiática de Patinagem.
	31/12/2013	$ 28,744.70	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.
	30/12/2013	$ 64,080.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2013	$ 50,400.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門乒乓總會 Associação de Ping Pong de Macau	03/10/2013	$ 8,000.00	第六屆東亞運動會——比賽裝備。 6.os Jogos da Ásia Oriental — Equipamento de competição.
	09/10/2013	$ 63,000.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	30/12/2013	$ 189,000.00	
	31/12/2013	$ 63,000.00	
	25/10/2013	$ 14,300.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	29/10/2013	$ 500.00	2013年大眾康體日。 Dia de Desporto para Todos 2013.
	12/11/2013	$ 500.00	
	12/12/2013	$ 500.00	
	31/12/2013	$ 500.00	
	01/11/2013	$ 32,250.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	04/12/2013	$ 28,000.00	青少年乒乓球學校——邀請廣州乒乓球隊來澳交流指導。 Escola de Ténis-de-Mesa Juvenil de Macau convite à equipa de Guangzhou para treinar em Macau.
	04/12/2013	$ 17,500.00	三英盃乒乓球賽。 Torneio de Ténis-de-Mesa da Taça Sam Ieng.
	30/12/2013	$ 2,800.00	第32屆省、港、澳乒乓球賽。 32.º Interport de Ténis-de-Mesa entre Macau, Hong Kong e Guang Dong.
	30/12/2013	$ 14,700.00	青少年乒乓球學校——珠海集訓。 Estágio em Zhuhai dos atletas da Escola de Ténis-de-Mesa Juvenil de Macau.
	14/11/2013	$ 3,740.00	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.
	30/12/2013	$ 53,900.00	乒乓球集訓隊往廣州訓練。 Treinos em Cantão da equipa de ténis-de-mesa.
中國澳門跳繩協會 Associação de Salta Cordas de Macau-China	29/10/2013	$ 500.00	2013年大眾康體日。 Dia de Desporto para Todos 2013.
	12/11/2013	$ 500.00	
	12/12/2013	$ 500.00	
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	03/10/2013	$ 78,800.00	2013年澳門壁球嘉年華。 Carnaval Squash de Macau 2013.
	09/10/2013	$ 1,982,900.00	2013澳門壁球公開賽。 Torneio Aberto de Squash de Macau 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	29/10/2013	$ 500.00	2013年大眾康體日。 Dia de Desporto para Todos 2013.
	12/11/2013	$ 500.00	
	12/12/2013	$ 500.00	
	31/12/2013	$ 500.00	
	01/11/2013	$ 11,800.00	2013亞洲運動科學會議。 Conferência de Ciência Esportes de Ásia 2013.
	18/11/2013	$ 18,500.00	2013一級教練課程。 Curso de Formação de Formador de Nível 2013.
	31/12/2013	$ 7,000.00	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.
	12/11/2013	$ 7,560.00	2013年10份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2013.
	12/12/2013	$ 9,000.00	2013年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2013.
	31/12/2013	$ 9,720.00	2013年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2013.
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	03/10/2013	$ 29,000.00	第六屆東亞運動會——比賽裝備。 6.os Jogos da Ásia Oriental — Equipamento de competição.
	24/10/2013	$ 22,000.00	資助總會藥品、裝備及往返澳費用——第六屆東亞運動會。 6.os Jogos da Ásia Oriental — Subsídio para aquisição de medicamentos, equipamento de competição e transportes de regresso a Macau.
	24/10/2013	$ 2,400.00	申請資助亞洲跆拳道聯盟會員費用。 Pedido de subsídio para pagamento de quota de Filiação da Federação Asiática de Taekwondo.
	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	07/11/2013	$ 4,000.00	亞洲跆拳道聯盟緊急會員會議。 Reunião Urgente da Federação Asiática de Taekwondo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	18/11/2013	$ 180,000.00	資助跆拳道集訓隊廣東集訓。 Subsídio para a equipa de Taekwondo de Macau destinado à efectuação de estágio em Guandgong.
	14/11/2013	$ 3,277.00	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.
	31/12/2013	$ 6,700.00	資助總會藥品及往返澳費用——第三屆葡語系運動會。 Subsídio para aquisição de medicamentos e transportes de regresso a Macau — 3.º Jogos da Lusofonia.
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	03/10/2013	$ 5,600.00	第六屆東亞運動會——比賽裝備。 6.os Jogos da Ásia Oriental — Equipamento de competição.
	24/10/2013	$ 12,000.00	資助網球運動員回澳參加東亞運動會交通費用。 Subsídio de transportes de regresso a Macau do atleta de ténis para participação nos 6.os Jogos da Ásia Oriental.
	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	29/10/2013	$ 33,660.00	2013年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2013.
	12/11/2013	$ 31,320.00	2013年10份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2013.
	12/12/2013	$ 34,920.00	2013年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2013.
	31/12/2013	$ 34,380.00	2013年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2013.
	18/11/2013	$ 40,300.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	25/11/2013	$ 44,400.00	
	31/12/2013	$ 39,300.00	
	31/12/2013	$ 29,000.00	
	04/12/2013	$ 233,050.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	30/12/2013	$ 60,400.00	
	14/11/2013	$ 8,000.00	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	17/12/2013	$ 14,900.00	2013美國職業網球教練工作坊。 Workshop para treinadores de ténis professional da América 2013.
中國澳門軟式網球協會 Associação de Ténis Suave de Macau, China	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
中國澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau-China	03/10/2013	$ 3,000.00	第六屆東亞運動會——比賽裝備。 6.os Jogos da Ásia Oriental — Equipamento de competição.
	24/10/2013	$ 57,293.00	警察押運槍械花紅更費用。 Pagamento de transporte de armas para a polícia.
	07/11/2013	$ 55,658.00	
	17/12/2013	$ 55,237.00	
	25/10/2013	$ 9,900.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
澳門鐵人三運總會 Associação de Triatlo de Macau	18/11/2013	$ 4,600.00	2013新加坡Sweissotel跑塔賽。 2013 Swissotel Vertical Marathon.
	04/12/2013	$ 94,000.00	資助購置裝備。 Subsídio para Aquisição de Equipamento.
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	24/10/2013	$ 2,600.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	25/10/2013	$ 14,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	29/10/2013	$ 9,720.00	2013年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2013.
	12/11/2013	$ 7,560.00	2013年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2013.
	14/11/2013	$ 10,000.00	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.
	31/12/2013	$ 20,000.00	購買器材。 Aquisição de equipamentos.
澳門足毽康體運動協會 Associação Desportivo e Recreativo shuttlecock de Macau	25/10/2013	$ 13,900.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	29/10/2013	$ 500.00	2013年大眾康體日。 Dia de Desporto para Todos 2013.
	12/11/2013	$ 500.00	
	12/12/2013	$ 500.00	
	31/12/2013	$ 500.00	
	18/11/2013	$ 29,449.00	2013年全國毽球錦標賽。 Campeonato Nacional de Shuttlecock 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門足毽康體運動協會 Associação Desportivo e Recreativo shuttlecock de Macau	18/11/2013	$ 72,100.00	2013年中國澳門毽球團體邀請賽。 Torneio de Shuttlecock de equipas por convites 2013.
澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	25/11/2013	$ 115,316.50	2013年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
中國澳門扯鈴運動協會 Associação dos Desportos Diabolo de Macau China	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
澳門元老足球員總會 Associação dos Veteranos de Futebol de Macau	30/12/2013	$ 1,049,000.00	第十三屆澳門回歸盃元老足球邀請賽。 13.º Torneio de futebol de veteranos — Taça de Retorno.
中國澳門汽車總會 Associacão Geral de Automóvel de Macau-China	24/10/2013	$ 2,665,600.00	2013年澳門國際格蘭披治小型賽車錦標賽。 Grande Prémio de Karting de Macau 2013.
	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	01/11/2013	$ 382,500.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	18/11/2013	$ 65,600.00	國際電單車聯會及國際汽車聯會會員大會。 Congressos Anuais das «FIM» e «FIA».
	31/12/2013	$ 180,609.80	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.
	20/11/2013	$ 3,110,000.00	資助本地車手參加第60屆澳門格蘭披治大賽車。 Subsídio para pilotos locais para participacão no 60.º GPM.
中國澳門手球總會 Associação Geral de Andebol de Macau-China	24/10/2013	$ 3,080.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	01/11/2013	$ 3,415.00	
	07/11/2013	$ 9,870.00	
	31/12/2013	$ 20,850.00	
	31/12/2013	$ 18,635.00	
	25/10/2013	$ 12,540.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	18/11/2013	$ 20,000.00	第16屆港澳手球埠際賽。 16.º Interport de Andebol (Macau - Hong Kong).
	14/11/2013	$ 4,000.00	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門手球總會 Associação Geral de Andebol de Macau-China	04/12/2013	$ 52,000.00	2013東南亞男子手球邀請賽。 Torneio de Andebol Masculino do Sudeste Asiático 2013 por Convites.
中國澳門體適能總會 Associacao Geral de Aptidão Física de Macau China	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
中國澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau-China	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	17/12/2013	$ 372,550.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	30/12/2013	$ 80,600.00	籃球熱身賽——備戰第三屆葡語系運動會。 Pedido de subsídio para realização de Provas de Basquetebol — Preparação dos 3.º Jogos de Lusofonia.
	31/12/2013	$ 23,500.00	2013港澳埠際籃球賽。 Interport de Basquetebol de Hong Kong e Macau 2013.
	14/11/2013	$ 8,000.00	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.
	31/12/2013	$ 15,000.00	第七屆粵港澳青少年籃球交流活動。 7.º Intercâmbio de Basquetebol entre os Jovens de Guangdong, Hong Kong e Macau.
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau-China	03/10/2013	$ 21,000.00	第六屆東亞運動會——比賽裝備。 6.os Jogos da Ásia Oriental — Equipamento de competição.
	09/10/2013	$ 104,820.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	01/11/2013	$ 3,875.00	
	24/10/2013	$ 4,000.00	資助保齡球運動員回澳參加東亞運動會交通費用。 Subsídio de transportes de regresso a Macau do atleta de Bowling para participação nos 6.os Jogos da Ásia Oriental.
	24/10/2013	$ 63,000.00	第49屆AMF世界盃保齡球錦標賽。 49.ª Edição da Taça Mundial AMF de Bowling.
	25/10/2013	$ 10,710.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	29/10/2013	$ 20,160.00	2013年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2013.
	12/11/2013	$ 14,400.00	2013年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau-China	12/12/2013	$ 18,720.00	2013年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2013.
	31/12/2013	$ 20,160.00	2013年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2013.
	29/10/2013	$ 500.00	2013年大眾康體日。 Dia de Desporto para Todos 2013.
	12/11/2013	$ 500.00	
	31/12/2013	$ 500.00	
	12/12/2013	$ 500.00	
	01/11/2013	$ 33,600.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	31/12/2013	$ 55,200.00	
	31/12/2013	$ 33,600.00	
	31/12/2013	$ 83,000.00	USBC——基礎及銅牌保齡球教練課程。 Curso de Treinadores de Bowling USBC.
中國澳門單車總會 Associação Geral de Ciclismo de Macau-China	03/10/2013	$ 147,189.00	澳門至東莞——單車遊。 Cicloturismo — Macau a Dong Guan.
	03/10/2013	$ 20,600.00	第六屆東亞運動會——比賽裝備。 6.os Jogos da Ásia Oriental — Equipamento de competição.
	24/10/2013	$ 24,000.00	第16屆港澳室內單車埠際賽。 16.º Interport de Ciclismo Acrobático Hong Kong - Macau.
	25/10/2013	$ 14,900.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	25/11/2013	$ 97,000.00	資助中國澳門單車總會室內花式單車集訓隊。 Subsídio para Selecção de Ciclismo Acrobático da Associação de Ciclismo de Macau, China.
	04/12/2013	$ 435,000.00	2013世界室內單車錦標賽。 Campeonato Mundial de Ciclismo Acrobático em Recinto Coberto 2013.
	17/12/2013	$ 149,990.00	資助購置訓練器材。 Subsídio para Aquisição de Equipamento de Treino.
	14/11/2013	$ 19,560.00	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.
	04/12/2013	$ 11,181.30	2013暑期活動：活動經費。 2013 Actividade de Férias — Orçamento de Actividade.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門單車總會 Associação Geral de Ciclismo de Macau-China	30/12/2013	$ 145,700.00	花式單車教練培訓班及運動員訓練營。 Curso de Formação de Treinadores de Ciclismo Acrobático e Campismo para Atletas.
中國澳門定向總會 Associação Geral de Corrida de Orientação de Macau, China	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	14/11/2013	$ 19,064.70	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	03/10/2013	$ 32,000.00	第六屆東亞運動會——比賽裝備。 6.os Jogos da Ásia Oriental — Equipamento de competição.
	24/10/2013	$ 3,637,000.00	2013歌舞星輝耀濠江——世界標準舞、拉丁舞精英匯演。 Sarau Musical e de Danças Latina e de Salão 2013.
	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	29/10/2013	$ 37,530.00	2013年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2013.
	12/11/2013	$ 32,070.00	2013年10份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2013.
	12/12/2013	$ 36,180.00	2013年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2013.
	31/12/2013	$ 37,890.00	2013年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2013.
	18/11/2013	$ 53,900.00	2013WDSF亞洲體育舞蹈錦標賽及第十二屆南京全國體育舞蹈公開賽。 2013 WDSF Campeonto Asiático de Dança Desportiva e 12.º Torneio Aberto Nacional de Dança Desportiva de Nanging.
	18/11/2013	$ 9,400.00	2013ADSF單項體育舞蹈錦標賽及ADSF年度會議。 Campeonato Asiático de Danças Singulares 2013 e Reunião Anual da ADSF.
	04/12/2013	$ 43,700.00	拉丁舞高級教師文憑班考試。 Exame do Curso de Diploma de Professor de Dança Latina de Nível superior.
	31/12/2013	$ 48,400.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2013	$ 96,300.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	03/10/2013	$ 46,400.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	04/12/2013	$ 51,200.00	
	30/12/2013	$ 52,800.00	
	24/10/2013	$ 103,000.00	2013泰國國際冰球錦標賽。 Campeonato Internacional de Hóquei no Gelo de Tailândia 2013.
	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	29/10/2013	$ 10,080.00	2013年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2013.
	12/11/2013	$ 10,080.00	2013年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2013.
	12/12/2013	$ 11,520.00	2013年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2013.
	31/12/2013	$ 10,080.00	2013年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2013.
	18/11/2013	$ 13,600.00	2013ISI香港花樣溜冰邀請賽。 ISI Torneio de Patinagem Artística em Gelo de Hong Kong 2013.
	04/12/2013	$ 13,000.00	2013深港澳冰球聯賽——深圳站。 Torneio Amador de Hóquei no Gelo por Convites de Shenzhen, Hong Kong e Macau 2013 – Etapa de Shenzhen.
	14/11/2013	$ 381,890.00	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	24/10/2013	$ 6,000.00	第12屆“偉人故里行”門球賽。 12.º Campeonto de Gatebol de Vai Ian Gu Lei Hang.
	25/10/2013	$ 9,380.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	29/10/2013	$ 5,760.00	2013年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2013.
	12/11/2013	$ 6,120.00	2013年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	12/12/2013	$ 5,400.00	2013年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2013.
	31/12/2013	$ 5,760.00	2013年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2013.
	01/11/2013	$ 9,000.00	第19屆廣東文化基金流動杯老年人門球賽。 19.ª Edição da Taça «Lao Tong» Torneio de Gatebol da Fundação de Cultura de Guangdong.
	18/11/2013	$ 12,000.00	2013年第六屆亞洲城市門球邀請賽。 6.º Campeonato Inter-Cidades Asiáticas de Gatebol por convites 2013.
	18/11/2013	$ 613,000.00	“門球友誼聚濠江”第13屆亞洲城市門球邀請賽。 13.º Campeonato Iner-Cidades Asiáticas de Gatebol por convites.
	04/12/2013	$ 20,700.00	2013年國際槌球錦標賽。 Campeonato Internacional de Gatebol 2013.
	04/12/2013	$ 3,000.00	第13屆“沙井蠔杯”粵港澳門球邀請賽。 13.º Torneio de Cantão, Hong Kong e Macau de Gatebol.
澳門高爾夫球總會 Associação Geral de Golfe de Macau	03/10/2013	$ 14,000.00	2013年香港業餘高爾夫球公開賽。 Campeonato Amador de Golfe Hong Kong 2013.
	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	31/12/2013	$ 70,000.00	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.
	01/11/2013	$ 14,000.00	2013年亞洲業餘高爾夫球錦標賽。 Campeonato Amador Asiático de Golfe 2013.
中國澳門賽艇總會 Associação Geral de Remo de Macau-China	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	18/11/2013	$ 12,000.00	第35屆香港賽艇錦標賽。 35.º Campeonato de Remo de Hong Kong.
澳門健身氣功總會 Associação Geral de Saúde Qigong de Macau	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
中國澳門巧固球總會 Associacao Geral de Tchoukball de Macau, China	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau-China	24/10/2013	$ 2,700.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	04/12/2013	$ 1,200.00	
	04/12/2013	$ 1,800.00	
	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	25/11/2013	$ 9,900.00	排球工作坊。 Workshop de Voleibol.
	04/12/2013	$ 14,000.00	世界女子排球大獎賽會議。 Reunião de Grande Prémio Mundial Feminino.
	30/12/2013	$ 12,000.00	省港澳排球埠際賽。 Interport de Voleibol de Kong Tong, Hong Kong e Macau.
	14/11/2013	$ 4,000.00	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.
	31/12/2013	$ 12,000.00	排球熱身賽——備戰第三屆葡語系運動會。 Pedido de subsídio para realização de Provas de Voleibol — Preparação dos 3.º Jogos de Lusofonia.
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	03/10/2013	$ 77,700.00	第六屆東亞運動會——比賽裝備。 6.os Jogos da Ásia Oriental — Equipamento de competição.
	09/10/2013	$ 47,500.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	25/11/2013	$ 41,500.00	
	31/12/2013	$ 41,800.00	
	31/12/2013	$ 46,100.00	
	09/10/2013	$ 409,500.00	2013「龍騰獅武頌鏡州」武術龍獅精英匯演。 Sarau Desportivo de Danças do Leão e do Dragão 2013.
	24/10/2013	$ 64,790.00	澳門青少年武術學校——申請購買訓練器械及服裝。 Subsídio para a Escola de Wushu Juvenil de Macau — Aquisição de Equipamentos e Vestuário.
	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	29/10/2013	$ 2,700.00	2013年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2013.
	12/11/2013	$ 1,620.00	2013年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門武術總會 Associação Geral de Wushu de Macau	12/12/2013	$ 2,160.00	2013年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2013.
	31/12/2013	$ 2,700.00	2013年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2013.
	18/11/2013	$ 167,500.00	第五屆世界龍獅錦標賽。 5.º Campeonato Mundial de Dança de Dragão e do Leão.
	18/11/2013	$ 230,900.00	第十二屆世界武術錦標賽。 12.º Campeonato Mundial de Wushu.
	14/11/2013	$ 6,000.00	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.
	04/12/2013	$ 513,500.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2013	$ 30,000.00	
中國澳門瑜伽體育總會 Associação Geral Desportiva de Ioga de Macau, China	25/10/2013	$ 14,500.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
澳門婦女體育總會 Associação Geral do Desporto das Mulheres de Macau	25/10/2013	$ 13,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
中國澳門君子球總會 Associação Geral Junzi Qiu China-Macau	25/10/2013	$ 10,900.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
澳門藤球總會 Associação Geral Sepak Takraw de Macau	25/10/2013	$ 14,900.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
中國澳門拔河總會 Association Geral de Tug-of-War Macau China	24/10/2013	$ 20,000.00	2013四川霧光山拔河節。 Torneio de Cabo-de-Guerra de Sichuan 2013.
	25/10/2013	$ 14,900.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	04/12/2013	$ 19,800.00	2013中華台北國際室內拔河邀請賽。 Torneio Internacional de Cabo-de-Guerra de Indoor de Chinese Taipei por Convites 2013.
澳門風箏會 Clube de Papagaios de Macau	25/10/2013	$ 4,030.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	04/12/2013	$ 51,600.00	台北15人欖球邀請賽。 Torneio de Râguebi de 15 China Taipei por Convite.
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	25/10/2013	$ 3,600.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	29/10/2013	$ 2,160.00	2013年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2013.
	12/11/2013	$ 2,160.00	2013年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2013.
	12/12/2013	$ 2,700.00	2013年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2013.
	31/12/2013	$ 2,160.00	2013年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2013.
澳門耀華體育會 Clube Desportivo Yiu Wa de Macau	29/10/2013	$ 8,640.00	2013年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2013.
	12/11/2013	$ 9,360.00	2013年10份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2013.
	12/12/2013	$ 9,360.00	2013年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2013.
	31/12/2013	$ 2,340.00	2013年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2013.
中國澳門體育暨奧林匹克委員會 Comité Olímpico e Desportivo de Macau	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	01/11/2013	$ 6,400.00	第6屆東亞運動會。 6.º Jogos da Ásia Oriental.
	18/11/2013	$ 5,925.00	2013年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2013.
	25/11/2013	$ 4,400.00	中國奧委會青年營。 Campismo de Juventut de do Comité Olímpico da China.
	04/12/2013	$ 24,000.00	第3屆葡語系運動會團長會議。 Reunião da Chefe de Delegação dos 3.os Jogos da Lusofonia.
	04/12/2013	$ 5,600.00	第17屆亞洲運動會團長會議。 Reunião da Chefe de Delegação dos 17.os Jogos Asiáticos.
	17/12/2013	$ 40,000.00	奧運金牌運動員訪澳交流活動——補充資助。 Intercâmbio em Macau com atletas de medalhas de ouro dos Jogos Olímpicos — Subsídio adicional.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門體育暨奧林匹克委員會 Comité Olímpico e Desportivo de Macau	31/12/2013	$ 109,000.00	資助顧問人事費用。 Subsídio para contratação de assessor.
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau-China Associação Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	25/10/2013	$ 8,300.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	01/11/2013	$ 149,800.00	第三屆青少年亞洲殘疾人運動會。 N.º 3 Asian Youth para Games da deficiência.
	07/11/2013	$ 66,000.00	2013殘疾人士羽毛球世界錦標賽。 Campeonato Mundial de Badminton da deficiência 2013.
	18/11/2013	$ 17,800.00	國際輪椅和截肢者體育聯合會輪椅劍擊世界杯格蘭披治賽——香港站。 Grande Prémio de Esgrima em Cadeira de Rodas de IWAS — Etapa de H.K.
	25/11/2013	$ 51,700.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	17/12/2013	$ 445,600.00	第二十一屆澳、港、穗、台殘障人士運動會。 21.os Jogos Desportivos para Deficientes entre Macau, Hong Kong, Cantão e Taiwan.
	04/12/2013	$ 8,910.00	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de Equipamentos das Actividades de Férias 2013.
	17/12/2013	$ 7,000.00	殘疾人體育技術課程。 Curso de Formação de Técnica de Desporto dos Deficientes.
澳門工聯體育委員會 Conselho Desportivo da Associação Geral dos Operários de Macau	03/10/2013	$ 16,200.00	推廣“澳門系列健身操”。 Divulgação de Séries de Ginástica de Manutenção para Macau.
	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	30/12/2013	$ 1,268,000.00	濠江歡歌兩岸四地大眾體育交流系列活動。 Série de Actividades de Intercâmbio de Desporto para Todos de 4 Cidades de 2 Continentes.
中國澳門體育總會聯合會 Federação das Associações Gerais Desportivas de Macau	24/10/2013	$ 1,330,500.00	資助中國澳門體育總會聯合會舉辦「2013澳門體育嘉年華」。 Subsídio à Federação das Associações Gerais Desportivas de Macau China para Organizar «Carnaval Desportivo de Macau 2013».
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	03/10/2013	$ 42,000.00	第六屆東亞運動會——比賽裝備。 6.os Jogos da Ásia Oriental — Equipamento de competição.
	24/10/2013	$ 55,500.00	2013世界青少年羽毛球錦標賽。 Campeonato Mundial Junior de Badminton 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	29/10/2013	$ 500.00	2013年大眾康體日。 Dia de Desporto para Todos 2013.
	12/11/2013	$ 500.00	
	12/12/2013	$ 500.00	
	31/12/2013	$ 500.00	
	29/10/2013	$ 6,660.00	2013年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2013.
	12/11/2013	$ 6,840.00	2013年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2013.
	12/12/2013	$ 6,660.00	2013年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2013.
	31/12/2013	$ 6,300.00	2013年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2013.
	07/11/2013	$ 4,000.00	韓國羽毛球格蘭披治黃金大獎賽——擔任裁判。 Arbitragem para Campeonato Grande Prémio de Ouro de Badminton de Coreia do Sul.
	18/11/2013	$ 81,800.00	2013香港公開羽毛球錦標賽。 Badminton super séries de Hong Kong 2013.
	18/11/2013	$ 95,000.00	2013年澳門羽毛球格蘭披治黃金大獎賽。 Campeonato Grande Prémio de Ouro de Badminton de Macau 2013.
	25/11/2013	$ 4,300,000.00	2013年澳門羽毛球格蘭披治黃金大獎賽。 Campeonato Grande Prémio de Ouro de Badminton de Macau 2013.
	04/12/2013	$ 69,000.00	2013年意大利羽毛球國際挑戰賽。 Torneio Internacional Badminton de Itália 2013.
	14/11/2013	$ 8,000.00	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.
	04/12/2013	$ 46,200.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	04/12/2013	$ 54,320.00	
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	03/10/2013	$ 237,600.00	2013年世界空手道聯盟——德國站。 Torneio de Karate da Série Mundial 2013 — Etapa da Alemanha.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	03/10/2013	$ 31,108.20	第六屆東亞運動會——比賽裝備。 6.os Jogos da Ásia Oriental — Equipamento de competição.
	24/10/2013	$ 41,000.00	第一屆亞洲空手道冠軍杯。 1.ª Edição da Taça de Campeonato de Ásia de Karate-Do.
	25/10/2013	$ 14,160.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	18/11/2013	$ 136,650.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2013	$ 140,800.00	
	04/12/2013	$ 2,020.00	
	04/12/2013	$ 23,840.00	
	18/11/2013	$ 370,300.00	2013年世界空手道錦標賽、裁判課程及考試。 Campeonato Mundial de Karate do Curso e Exames dos árbitros 2013.
	04/12/2013	$ 435,000.00	第十二屆亞洲成年組、第十三屆亞洲青年及少年組空手道錦標賽、裁判課程及考試、亞洲聯會會議。 12.º Campeonato Asiático Sénior, 13.º Campeonato Asiático Júnior e Cadet de Karate-do, Curso e Exames dos Árbitros de Karate-do e Congresso da Federação Asiática.
	31/12/2013	$ 12,300.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
中國澳門釣魚體育總會 Federação de Pesca Desportiva de Macau - China	25/10/2013	$ 14,500.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	07/11/2013	$ 23,500.00	2013年度磯釣回歸盃比賽。 Campeonato do Rei da Pesca — Taça de Soberania 2013.
	07/11/2013	$ 23,000.00	2013年度磯釣之王比賽。 Campeonato do Rei da Pesca 2013.
	18/11/2013	$ 20,700.00	2013年度池釣回歸盃賽。 Campeonato de Pesca no Tanque-Taça de Soberania 2013.
	14/11/2013	$ 9,872.20	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.
	18/11/2013	$ 23,500.00	2013年度磯釣之王比賽。 Campeonato do Rei da Pesca 2013.
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	29/10/2013	$ 2,160.00	2013年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2013.
	12/11/2013	$ 1,890.00	2013年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2013.
	12/12/2013	$ 2,430.00	2013年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2013.
	31/12/2013	$ 2,430.00	2013年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2013.
	04/12/2013	$ 13,900.00	澳門香港國際象棋埠際賽。 Interport de Xadrez entre Macau e Hong Kong.
	04/12/2013	$ 7,800.00	棋類活動計劃會議。 Reunião sobre programas de Xadrez.
	14/11/2013	$ 2,500.00	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.
	31/12/2013	$ 164,200.00	2013年世界青少年國際象棋錦標賽。 Campeonato Mundial de Grupo de Xadrez de Júnior 2013.
澳門心靈瑜伽，舞蹈協會 Macau Heart Yoga, Dance Association	29/10/2013	$ 18,960.00	2013年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2013.
	12/11/2013	$ 18,480.00	2013年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2013.
	12/12/2013	$ 19,320.00	2013年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2013.
	31/12/2013	$ 19,860.00	2013年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2013.
澳門合球總會 Macau Korfball Association	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
澳門卓麗排排舞會 Macau Shirley Line Dance Association	29/10/2013	$ 4,320.00	2013年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2013.
	12/11/2013	$ 4,590.00	2013年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門卓麗排排舞會 Macau Shirley Line Dance Association	12/12/2013	$ 4,860.00	2013年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2013.
	31/12/2013	$ 4,590.00	2013年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2013.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	29/10/2013	$ 2,880.00	2013年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2013.
	12/11/2013	$ 3,240.00	2013年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2013.
	12/12/2013	$ 2,880.00	2013年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2013.
	31/12/2013	$ 2,160.00	2013年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2013.
	04/12/2013	$ 113,000.00	2013全澳殘障人士運動體驗日——籃球賽、保齡球。 Jogos Desportivos para Pessoas com Deficiência de Macau — Provas de basquetebol Provas de bowling 2013.
	17/12/2013	$ 457,500.00	2013特奧亞洲太平洋運動會。 Jogos da Ásia-Pacífico de S.O. 2013.
	04/12/2013	$ 119,185.00	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de Equipamentos das Actividades de Férias 2013.
	30/12/2013	$ 30,260.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門體育記者協會 Macau Sports Press Association	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	18/11/2013	$ 11,500.00	亞洲體育記者聯會理事會會議。 Reunião do Comitê Executivo da Federação Asiática de Jornalistas dos Assuntos Desportivos.
澳門瑜伽中心 Macau Yoga Centre	29/10/2013	$ 17,760.00	2013年9月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Setembro de 2013.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門瑜伽中心 Macau Yoga Centre	12/11/2013	$ 15,360.00	2013年10月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Outubro de 2013.
	12/12/2013	$ 15,840.00	2013年11月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Novembro de 2013.
	31/12/2013	$ 17,760.00	2013年12月份大眾體育健身興趣班導師津貼。 Salários dos instrutores do desporto para todos, referente ao mês de Dezembro de 2013.
中國澳門跳繩總會 Rope Skipping General Association of Macao China	31/12/2013	$ 6,600.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
澳門特區劍道連盟 União Geral das Associações de Kendo de RAEM	25/10/2013	$ 5,130.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	25/11/2013	$ 7,000.00	第九屆大中華劍道賽2013。 9.º Torneio de Kendo de Zona de China 2013.
	17/12/2013	$ 27,880.00	居合道講習會。 Seminário de LAIDO.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	09/10/2013	$ 163,500.00	“同飲珠江水、共結愛國心”2013珠澳長者大眾體育運動交流聯歡會。 Torneio de Desportos Saudáveis para idosos de Rio de Pérolas de 2013.
	24/10/2013	$ 25,500.00	慶祝老人節珠澳長者健步行暨健身展大賽。 Torneio de Macha e Preparação física dos Idosos de Macau e Zhuhai para celebração do Festival dos Idosos.
	25/10/2013	$ 15,000.00	2013澳門體育嘉年華。 Carnaval Desportivo de Macau 2013.
	29/10/2013	$ 1,000.00	2013年大眾康體日。 Dia de Desporto para Todos 2013.
	12/11/2013	$ 1,000.00	
	12/12/2013	$ 1,000.00	
	31/12/2013	$ 1,000.00	
	01/11/2013	$ 19,800.00	2013風城盃國際柔力球錦標賽。 Campeonato Internacional de Rouliqiu de 2013 Taça Fong Seng.
	04/12/2013	$ 130,700.00	慶祝澳門特區成立14周年“盛世蓮花”長者大眾體育運動交流聯歡會。 Torneio de Desportos Saudáveis para idosos do Rio das Pérolas de 2013.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	31/12/2013	$ 132,300.00	推廣“澳門系列健身操”。 Divulgação de Séries de Ginástica de Manutenção para Macau.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門日報有限公司 Macao Daily News	03/10/2013	$ 13,000.00	資助採訪第6屆東亞運動會。 Subsídio para cobertura jornalística dos 6.os Jogos da Ásia Oriental.
澳亞衛視有限公司 MASTV Company Limited	03/10/2013	$ 19,000.00	資助採訪第6屆東亞運動會。 Subsídio para cobertura jornalística dos 6.os Jogos da Ásia Oriental.
澳門體育週報 Semanário Desportivo de Macau	03/10/2013	$ 13,650.00	資助採訪第6屆東亞運動會。 Subsídio para cobertura jornalística dos 6.os Jogos da Ásia Oriental.
	18/11/2013	$ 1,191,000.00	2013年澳門傑出運動員選舉。 Eleição dos Atletas de Elites de Macau 2013.
澳門廣播電視股份有限公司 TDM — Teledifusão de Macau, S.A.	03/10/2013	$ 20,000.00	資助採訪第6屆東亞運動會。 Subsídio para cobertura jornalística dos 6.os Jogos da Ásia Oriental.
馮志金 Fong Chi Kam	24/10/2013	$ 16,500.00	資助採訪第6屆東亞運動會——正報。 Subsídio para cobertura jornalística dos 6.os Jogos da Ásia Oriental — Jornal Cheng Pou.
吳錫生 Ng Sek Sang	24/10/2013	$ 16,900.00	資助採訪第6屆東亞運動會——澳門文娛報。 Subsídio para cobertura jornalística dos 6.os Jogos da Ásia Oriental — Recreativo de Macau.
梁安琪	31/12/2013	$ 80,000.00	發放獎金予2013年獲取優秀成績之運動員及教練員。 Distribuição de Prémios aos Atletas e Treinadores de Mérito de Macau 2013.
黃泳文	31/12/2013	$ 130,000.00	
何司行	31/12/2013	$ 180,000.00	
秦志堅	31/12/2013	$ 70,000.00	
楊鑑賢	31/12/2013	$ 40,000.00	
賈瑞	31/12/2013	$ 490,000.00	
李廣祥	31/12/2013	$ 40,000.00	
吳敏怡	31/12/2013	$ 7,000.00	
譚冬梅	31/12/2013	$ 140,000.00	
李禕	31/12/2013	$ 140,000.00	
李海丹	31/12/2013	$ 210,000.00	
羅振光	31/12/2013	$ 25,000.00	
蘇楚雯	31/12/2013	$ 135,000.00	
何尚儒	31/12/2013	$ 40,000.00	
高立祺	31/12/2013	$ 40,000.00	
黃科耀	31/12/2013	$ 19,000.00	
潘銘	31/12/2013	$ 22,000.00	
馮子鋒	31/12/2013	$ 17,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃健鴻	31/12/2013	$ 16,000.00	發放獎金予2013年獲取優秀成績之運動員及教練員。 Distribuição de Prémios aos Atletas e Treinadores de Mérito de Macau 2013.
高冠智	31/12/2013	$ 35,000.00	
黃梓軒	31/12/2013	$ 90,000.00	
黃炳強	31/12/2013	$ 50,000.00	
潘振豪	31/12/2013	$ 25,000.00	
陳潤華	31/12/2013	$ 30,000.00	
洪維新	41,639.00	$ 40,000.00	
Ando Kenta	31/12/2013	$ 30,000.00	
蔡奧龍 Cai Ao Long	31/12/2013	$ 110,000.00	
曹岩磊 Cao Yanlei	31/12/2013	$ 100,000.00	
Carion, Paula Cristina Pereira	31/12/2013	$ 100,000.00	
陳智浩 Chan Chi Hou	31/12/2013	$ 40,000.00	
陳欣儀 Chan Ian I	31/12/2013	$ 155,000.00	
陳業妹 Chan Ip Mui	31/12/2013	$ 40,000.00	
陳家銘 Chan Ka Meng	31/12/2013	$ 40,000.00	
陳健強 Chan Kin Keong	31/12/2013	$ 50,000.00	
陳麗妮 Chan Lai Nei	31/12/2013	$ 12,000.00	
陳玲霞 Chan Leng Ha	31/12/2013	$ 90,000.00	
陳文輝 Chan Man Fai	31/12/2013	$ 90,000.00	
周銘進 Chan Meng Chon	31/12/2013	$ 50,000.00	
陳安娜 Chan On Na	31/12/2013	$ 40,000.00	
陳淑嬰 Chan Sok Ieng	31/12/2013	$ 5,000.00	
陳華傑 Chan Wa Kit	31/12/2013	$ 40,000.00	
陳惠芳 Chan Wai Fong	31/12/2013	$ 40,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
周志榮 Chao Chi Weng	31/12/2013	$ 90,000.00	發放獎金予2013年獲取優秀成績之運動員及教練員。 Distribuição de Prémios aos Atletas e Treinadores de Mérito de Macau 2013.
周嘉濠 Chao Ka Hou	31/12/2013	$ 40,000.00	
周文顯 Chao Man Hou	31/12/2013	$ 40,000.00	
陳步鵬 Chen Bupeng	31/12/2013	$ 60,000.00	
陳裕嘉 Chen Yu Chia	31/12/2013	$ 20,000.00	
張健東 Cheong Kin Tong	31/12/2013	$ 24,000.00	
張緯程 Cheong Wai Cheng	31/12/2013	$ 40,000.00	
張佩思 Cheung Pui Si	31/12/2013	$ 80,000.00	
招振文 Chio Chan Man	31/12/2013	$ 55,000.00	
趙文杜 Chio Man Tou	31/12/2013	$ 40,000.00	
趙偉強 Chio Wai Keong	31/12/2013	$ 90,000.00	
張安妮 Cheong On Nei	31/12/2013	$ 40,000.00	
徐樂勤 Choi Lok Kan	31/12/2013	$ 7,500.00	
徐少霞 Choi Sio Ha	31/12/2013	$ 7,000.00	
徐雪茵 Choi Sut Ian	31/12/2013	$ 40,000.00	
庄嘉成 Chong Ka Seng	31/12/2013	$ 180,000.00	
鍾麗群 Chong Lai Kuan	31/12/2013	$ 40,000.00	
庄偉倫 Chong Wai Lon	31/12/2013	$ 40,000.00	
曹嘉誠 Chou Ka Seng	31/12/2013	$ 50,000.00	
朱志偉 Chu Chi Wai	31/12/2013	$ 180,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
朱啟忠 Chu Kai Chong	31/12/2013	$ 20,000.00	發放獎金予2013年獲取優秀成績之運動員及教練員。 Distribuição de Prémios aos Atletas e Treinadores de Mérito de Macau 2013.
馮瀟 Feng Xiao	31/12/2013	$ 80,000.00	
馮紅英 Fong Hong Ieng	31/12/2013	$ 40,000.00	
馮倩盈 Fung Sin Ieng	31/12/2013	$ 40,000.00	
韓維峰 Han Weifeng	31/12/2013	$ 40,000.00	
赫超 Hao Chao	31/12/2013	$ 40,000.00	
何梓豪 Ho Chi Hou	31/12/2013	$ 50,000.00	
許朗 Hoi Long	31/12/2013	$ 60,000.00	
黃俊華 Huang Junhua	31/12/2013	$ 220,000.00	
黃燕慧 Huang Yan Hui	31/12/2013	$ 30,000.00	
任冬皓 Iam Tong Hou	31/12/2013	$ 5,000.00	
尤俊賢 Iao Chon In	31/12/2013	$ 210,000.00	
葉國峰 Ip Kuok Fong	31/12/2013	$ 40,000.00	
姚嘉樂 Iu Ka Lok	31/12/2013	$ 50,000.00	
Jin Thirawat	31/12/2013	$ 90,000.00	
甘偉杰 Kam Wai Kit	31/12/2013	$ 50,000.00	
金俊雨 Kim Jun Woo	31/12/2013	$ 160,000.00	
高蓉智 Kou Iong Chi	31/12/2013	$ 50,000.00	
郭建恆 Kuok Kin Hang	31/12/2013	$ 120,000.00	
關志偉 Kwan Chi Wai	31/12/2013	$ 40,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黎蔭華 Lai Iam Wa	31/12/2013	$ 25,000.00	發放獎金予2013年獲取優秀成績之運動員及教練員。 Distribuição de Prémios aos Atletas e Treinadores de Mérito de Macau 2013.
林嘉雯 Lam Ka Man	31/12/2013	$ 40,000.00	
林錦雄 Lam Kam Hung	31/12/2013	$ 37,500.00	
林華慶 Lam Wa Heng	31/12/2013	$ 40,000.00	
林偉文 Lam Wai Man	31/12/2013	$ 90,000.00	
謝安 Lau Fong Meng	31/12/2013	$ 7,000.00	
劉鳳萍 Lau Fong Peng	31/12/2013	$ 25,000.00	
李永紳 Lee Yong Shen	31/12/2013	$ 40,000.00	
李志鋒 Lei Chi Fong	31/12/2013	$ 40,000.00	
李賢林 Lei In Lam	31/12/2013	$ 40,000.00	
李耀寧 Lei Io Neng	31/12/2013	$ 50,000.00	
李倩雯 Lei Justina	31/12/2013	$ 40,000.00	
李錦歡 Lei Kam Fun	31/12/2013	$ 50,000.00	
李敬燊 Lei Keng San	31/12/2013	$ 40,000.00	
李健南 Lei Kin Nam	31/12/2013	$ 40,000.00	
李穎兒 Lei Weng I	31/12/2013	$ 40,000.00	
梁子健 Leong Chi Kin	31/12/2013	$ 40,000.00	
梁洪敏 Leong Hong Man	31/12/2013	$ 30,000.00	
梁浩嵐 Leong Hou Lam	31/12/2013	$ 40,000.00	
梁家泳 Leong Ka Weng	31/12/2013	$ 40,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
梁金燕 Leong Kan In	31/12/2013	$ 40,000.00	發放獎金予2013年獲取優秀成績之運動員及教練員。 Distribuição de Prémios aos Atletas e Treinadores de Mérito de Macau 2013.
梁建邦 Leong Kin Pong	31/12/2013	$ 40,000.00	
梁麗斯 Leong Lai Sze Racy	31/12/2013	$ 40,000.00	
林惠珊 Lin Huishan	31/12/2013	$ 40,000.00	
廖勁婷 Lio Keng Teng	31/12/2013	$ 4,000.00	
劉情 Liu Qing	31/12/2013	$ 80,000.00	
羅嘉雄 Lo Ka Hong	31/12/2013	$ 40,000.00	
羅煒鋒 Lo Wai Fong	31/12/2013	$ 7,000.00	
呂子安 Loi Chi On	31/12/2013	$ 40,000.00	
雷瑞麒 Loi Soi Kei	31/12/2013	$ 40,000.00	
陸藹懃 Lok Oi Kan	31/12/2013	$ 40,000.00	
龍海翔 Long Hoi Cheong	31/12/2013	$ 90,000.00	
盧國希 Lou Kuok Hei	31/12/2013	$ 40,000.00	
盧麗敏 Lou Lai Man	31/12/2013	$ 40,000.00	
盧成龍 Lou Seng Long	31/12/2013	$ 40,000.00	
盧偉傑 Lou Wai Kit	31/12/2013	$ 40,000.00	
盧永明 Lou Weng Meng	31/12/2013	$ 37,500.00	
盧靜榕 Lu Jingrong	31/12/2013	$ 40,000.00	
毛偉雄 Mou Wai Hong	31/12/2013	$ 50,000.00	
吳紫茵 Ng Chi Ian	31/12/2013	$ 40,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
吳梓明 Ng Chi Meng	31/12/2013	$ 40,000.00	發放獎金予2013年獲取優秀成績之運動員及教練員。 Distribuição de Prémios aos Atletas e Treinadores de Mérito de Macau 2013.
吳嘉豪 Ng Ka Hou	31/12/2013	$ 40,000.00	
吳金洪 Ng Kam Hong	31/12/2013	$ 40,000.00	
吳道霖 Ng Tou Lam	31/12/2013	$ 25,000.00	
潘敬文 Pun Keng Man	31/12/2013	$ 35,000.00	
Rashidnia Mohammad Reza	31/12/2013	$ 260,000.00	
施智健 Si Chi Kin	31/12/2013	$ 90,000.00	
冼坤妹 Sin Kuan Mui	31/12/2013	$ 40,000.00	
蕭宇寧 Siu Yu Ning	31/12/2013	$ 21,000.00	
唐杰亮 Tong Kit Leong	31/12/2013	$ 40,000.00	
阮永鴻 Un Weng Hong	31/12/2013	$ 40,000.00	
王民貴 Vong Man Kuai	31/12/2013	$ 40,000.00	
汪傳樂 Wang Chuanle	31/12/2013	$ 40,000.00	
王俊楠 Wang Junnan	31/12/2013	$ 40,000.00	
黃忠陽 Wong Chong Ieong	31/12/2013	$ 50,000.00	
王飛虎 Wong Fei Fu	31/12/2013	$ 40,000.00	
黃曉明 Wong Io Meng	31/12/2013	$ 34,000.00	
黃家健 Wong Ka Kin	31/12/2013	$ 50,000.00	
黃嘉良 Wong Ka Leong	31/12/2013	$ 40,000.00	
黃淑怡 Wong Sok I	31/12/2013	$ 40,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃慧嫦 Wong Wai Seong	31/12/2013	$ 40,000.00	發放獎金予2013年獲取優秀成績之運動員及教練員。 Distribuição de Prémios aos Atletas e Treinadores de Mérito de Macau 2013.
胡健邦 Wu Kin Pong	31/12/2013	$ 40,000.00	
胡諾言 Wu Nok In	31/12/2013	$ 100,000.00	
胡炳駒 Wu Peng Koi	31/12/2013	$ 39,000.00	
胡榮茵 Wu Wing Yan	31/12/2013	$ 40,000.00	
應靜莉 Ying Jinli	31/12/2013	$ 20,000.00	
余嘉雯 Yu Ka Man	31/12/2013	$ 9,000.00	
曾鐵明 Zeng Tie Ming	31/12/2013	$ 910,000.00	
張子琳 Zhang Zilin	31/12/2013	$ 20,000.00	
Abraham Kipkosgei Chelanga	31/12/2013	$ 12,986.11	2013澳門國際馬拉松——獎金。 Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau 2013 — Prémio monetário.
Celestine Jebichiy Sigisin	31/12/2013	$ 13,300.00	
Chol Pak	31/12/2013	$ 11,600.00	
Cosmas Kigen	31/12/2013	$ 20,500.00	
Crisolita Rodrigues Silva	31/12/2013	$ 3,683.82	
Duncan Cheruiyot Koech	31/12/2013	$ 23,206.44	
Edinah Jeruto Koech	31/12/2013	$ 24,191.46	
Elídio Varela Freire	31/12/2013	$ 4,500.00	
Elijah Mwaniki Mbogo	31/12/2013	$ 80,218.21	
Elisabete Maria Urbano Lopes	31/12/2013	$ 8,183.82	
許朗 Hoi Long	31/12/2013	$ 11,384.63	
James Kariuki Mbugua	31/12/2013	$ 9,000.00	
John Lorono Lorira	31/12/2013	$ 8,183.82	
Julius Kiplimo Maisei	31/12/2013	$ 279,819.85	
Keneni Assefa Gudeta	31/12/2013	$ 20,500.00	
Lucicleide Gabriel de Assis	31/12/2013	$ 8,183.82	
Mary Wangui Kiguru	31/12/2013	$ 5,782.67	
Matebo Ruth Chemisto	31/12/2013	$ 39,702.93	
Mi Gyong Kim	31/12/2013	$ 159,566.36	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Miguel Angelo B M Ribeiro	31/12/2013	$ 12,185.73	2013澳門國際馬拉松——獎金。 Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau 2013 — Prémio monetário.
Mok Chi Ling	31/12/2013	$ 8,984.20	
Naomi Wambui Muriuki	31/12/2013	$ 12,185.73	
Nelson Kirwa Rotich	31/12/2013	$ 8,500.00	
Purity Kangogo Kimetto	31/12/2013	$ 64,500.00	
Rebecca Kisang	31/12/2013	$ 9,588.79	
Silas Muturi Gichovi	31/12/2013	$ 24,191.46	
Song Chol Pak	31/12/2013	$ 9,900.00	
Thomas William Payn	31/12/2013	$ 5,313.24	
許朗 Hoi Long	27/11/2013	$ 30,000.00	2013澳門國際馬拉松——破紀錄獎。 Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau 2013 — Prémio Record.
Wellay Amare Weldegiyorgis	10/12/2013	$ 221,860.13	2011澳門國際馬拉松——獎金。 Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau 2011 — Prémio monetário.
Beijing Hong Yun Da Air Service Co. Ltd	13/12/2013	$ 9,720.00	
Henryk PASKAL	13/12/2013	$ 63,389.00	
Loise Gathoni Ngugi	27/12/2013	$ 24,187.75	
Olga Shibaeva	13/12/2013	$ 810.00	
Bonis Rotich Ngisirei	30/12/2013	$ 810.00	
Shi Meiquan	28/11/2013	$ 2,801.26	2013澳門國際馬拉松——特邀運動員之日津貼。 Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau 2013 — Ajudas de custo diária para os atletas convidados.
Wang Guangwu	28/11/2013	$ 2,801.26	
Zhu Chunying	28/11/2013	$ 2,801.26	
Guo Yue	28/11/2013	$ 2,000.90	
Li Wei	28/11/2013	$ 2,000.90	
Jiang Xiao Bin	28/11/2013	$ 2,000.90	
O Sun Chol	28/11/2013	$ 2,401.10	
Kwon Un Sim	28/11/2013	$ 2,401.10	
Pak Song Chol	28/11/2013	$ 2,401.10	
Pak Chol	28/11/2013	$ 2,401.10	
Kim Mi Gyong	28/11/2013	$ 2,401.10	
Ngai Chi Yuen	28/11/2013	$ 2,000.90	
Tsui Chi Kin	28/11/2013	$ 2,000.90	
Mok Chi Ling	28/11/2013	$ 2,000.90	
Rocha Pedro	28/11/2013	$ 2,801.26	
Fraga Bruno	28/11/2013	$ 2,801.26	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Paixao Bruno	28/11/2013	$ 2,801.26	2013澳門國際馬拉松——特邀運動員之日津貼。 Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau 2013 — Ajudas de custo diária para os atletas convidados.
Abmayr Walter	28/11/2013	$ 2,000.90	
Koech Duncan Cheruiyot	28/11/2013	$ 2,000.90	
Kigen Cosmas	28/11/2013	$ 2,000.90	
Gudeta Keneni Assefa	28/11/2013	$ 2,000.90	
Mbugua James Kariuki	28/11/2013	$ 1,600.73	
Kisang Rebecca	28/11/2013	$ 1,600.73	
Maisei Julius Kiplimo	28/11/2013	$ 2,000.90	
Chelanga Abraham	28/11/2013	$ 2,401.10	
Kimetto Purity	28/11/2013	$ 2,000.90	
Rotich Nelson Kirwa	28/11/2013	$ 2,000.90	
Kimetto Viola Chelangat	28/11/2013	$ 2,000.90	
Hoi Long	28/11/2013	$ 2,801.26	
Kuok Chi Wai	28/11/2013	$ 2,801.26	
澳門童軍總會 Associação de Escoteiros de Macau	04/12/2013	$ 24,864.20	2013暑期活動：活動經費。 2013 Actividade de Férias — Orçamento de Actividade.
鮑思高青年村機構 Centro de Formação Juvenil D. Bosco Lar de Juventude	04/12/2013	$ 170,104.00	
澳門國際青年獎勵計劃協會 Int'l Award for Young People Association of Macau (Administrative Committee)	04/12/2013	$ 189,802.90	
澳門少年飛鷹會 Macau Flying Eagle Association	04/12/2013	$ 668,399.80	
澳門國際潛水中心 Centre Mergulha de Internacional de Macau	14/11/2013	$ 3,800.00	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.
澳門騎術學校有限公司 Macau Horse Riding School Ltd.	14/11/2013	$ 198,120.00	2013年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das Actividades de Férias 2013.
	總額 *Total*	*$ 52,748,792.11*	

二零一四年二月十七日於體育發展基金

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 17 de Fevereiro de 2014.

行政管理委員會代主席　戴祖義

O Presidente do Conselho Administrativo, substituto, *José M. da Fonseca Tavares.*

（是項刊登費用為 $74,900.00）

(Custo desta publicação $ 74 900,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

公告

澳門特別行政區政府公佈，根據社會文化司司長於二零一四年二月十一日作出的批示批准，現就「為第61屆澳門格蘭披治大賽車提供保安看守服務」的判給作公開招標程序。

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。

2. 招標方式：公開招標。

3. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。

4. 標書的有效期：九十日，由公開開標儀式結束後起計。

5. 臨時保證金：澳門幣伍萬元正（$50,000.00），可以以現金或保付支票交付旅遊局財政處或以支付“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途的銀行擔保方式提交。

6. 確定保證金：判給總價的百分之五（5%）。

7. 底價：不設底價。

8. 延期：倘若因不可抗力之原因，導致公共部門停止辦公，則原定的講解會、截標日期及開標日期順延至緊接的第一個工作日。

9. 交標地點、日期及時間：在二零一四年三月二十日下午五時四十五分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

10. 講解會：有意者可於二零一四年三月五日上午十一時，出席於澳門格蘭披治大賽車委員會舉行之講解會。

11. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：二零一四年三月二十一日上午十一時。

開標時，投標人應出席以提出倘有的異議或解釋標書文件內可能出現之疑問。

12. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

a）價格80%

b）曾提供保安看守服務的經驗20%

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Anúncio

A Região Administrativa Especial de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Fevereiro de 2014, foi autorizado o procedimento administrativo para adjudicação do concurso público para «Fornecimento de serviços de segurança e vigilância para o 61.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.

2. Modalidade do procedimento: concurso público.

3. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes do caderno de encargos.

4. Prazo de validade das propostas: 90 dias, a contar do acto público do concurso.

5. Caução provisória: $ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), podendo ser prestada por depósito em numerário ou mediante cheque visado, a entregar na Divisão Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, ou por garantia bancária, aprovados nos termos legais, à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, devendo ser especificado o fim a que se destina.

6. Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação.

7. Valor do serviço: sem preço base.

8. Adiamento: em caso de encerramento dos serviços públicos por motivo de força maior, a sessão de esclarecimento, o termo de entrega das propostas e a abertura das propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

9. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, até às 17,45 horas do dia 20 de Março de 2014.

10. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 11,00 horas do dia 5 de Março de 2014, na sede da Comissão do Grande Prémio de Macau.

11. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sede da Comissão do Grande Prémio de Macau;

Dia e hora: 21 de Março de 2014, pelas 11,00 horas.

Os concorrentes deverão fazer-se representar no acto público de abertura das propostas para apresentação de eventuais reclamações e/ou esclarecimento de dúvidas acerca da documentação integrante da proposta.

12. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: 80%;

b) Experiência na prestação do serviço da segurança e vigilância: 20%;

i. 在澳門特別行政區為各政府部門所舉辦的旅遊/體育/娛樂/文化盛事方面活動，提供保安看守服務的經驗5%

ii. 在澳門特別行政區為私人機構所舉辦的旅遊/體育/娛樂/文化盛事方面活動，提供保安看守服務的經驗5%

iii. 在澳門特別行政區為各政府部門所舉辦的旅遊/體育/娛樂/文化盛事方面活動規模5%

iv. 在澳門特別行政區為私人機構所舉辦的旅遊/體育/娛樂/文化盛事方面活動規模5%

計算之方式根據招標方案內第11條之說明。

13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：$500.00（澳門幣伍佰元正）。

二零一四年二月十八日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員　João Manuel Costa Antunes（安棟樑）

（是項刊登費用為 $3,432.00）

i) Experiência na prestação de Serviços de Vigilância e Segurança em eventos turísticos e/ou desportivos e/ou recreativos e/ou culturais, organizados por entidades públicas da RAEM, (5%);

ii) Experiência na prestação de Serviços de Vigilância e Segurança em eventos turísticos e/ou desportivos e/ou recreativos e/ou culturais, organizados por entidades privadas da RAEM, (5%);

iii) Dimensão dos eventos turísticos e/ou desportivos e/ou recreativos e/ou culturais, organizados por entidades públicas da RAEM, para os quais foram prestados Serviços de Vigilância e Segurança: (5%);

iv) Dimensão dos eventos turísticos e/ou desportivos e/ou recreativos e/ou culturais, organizados por entidades privadas da RAEM, para os quais foram prestados Serviços de Vigilância e Segurança: (5%).

Os modos de cálculo estão descritos no artigo 11.º do programa do concurso.

13. Local, data, horário para exame do processo e preço para a obtenção de cópia:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau.

Data e horário: dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

Preço: $ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 18 de Fevereiro de 2014.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação $ 3 432,00)

文化產業委員會秘書處

公告

為以編制外合同方式填補文化產業委員會高級技術員組別第一職階一等高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式為上述委員會的服務人員舉行普通晉級開考。開考通告張貼於殷皇子大馬路47至53號澳門廣場19樓D座文化產業委員會秘書處，並於文化產業委員會及行政公職局網頁公佈。報考應自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的辦公日起計十天內作出。

SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, sito na Avenida do Infante D. Henrique n.os 47-53, Edifício «The Macau Square», 19.º andar «D», e publicado nos sítios electrónicos do Conselho para as Indústrias Culturais (CIC) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos agentes do CIC, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do mesmo Conselho, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年二月十八日於文化產業委員會秘書處

秘書長　王勁秋

（是項刊登費用為 $1,194.00）

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 18 de Fevereiro de 2014.

A Secretária-geral, *Wong Keng Chao.*

(Custo desta publicação $ 1 194,00)

土 地 工 務 運 輸 局

公 告

提供“西灣大橋景觀照明之維修保養（二零一四年七月至二零一六年六月）”服務的公開招標

1. 進行招標程序之部門：土地工務運輸局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 提供服務的地點：西灣大橋及其附屬設施。

4. 提供服務的目的：對西灣大橋的景觀照明及相關供電系統作管理、定期檢查、日常維修保養及於發生意外事故或自然災禍後提供緊急搶修工作。

5. 提供服務期限：二零一四年七月一日至二零一六年六月三十日（二年）。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：維修保養服務以總額承攬，物料更換以系列價金方式計價。

8. 臨時擔保：$40,000.00（澳門幣肆萬元整），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工作總金額的百分之四。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：

11.1 競投者所經營事業項目必須包括但不限於“電器維修及保養”（以商業登記作證明）；

11.2 如競投者是合作經營或公司集團，其組成的實體的經營事業項目均應包括但不限於“電器維修及保養”（以商業登記作證明）。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncios

Concurso público para adjudicação da prestação de serviços de «Manutenção da iluminação decorativa da Ponte Sai Van (07/2014 a 06/2016)»

1. Serviço por onde corre o processo do concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local da prestação de serviços: Ponte Sai Van e respectivas instalações.

4. Objecto da prestação de serviços: gestão e manutenção da iluminação decorativa e do seu sistema eléctrico da Ponte Sai Van, efectuando serviços de emergência no caso de acidente e calamidade natural.

5. Período da prestação de serviços: de 1 de Julho de 2014 a 30 de Junho de 2016 (2 anos).

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Modo de retribuição ao adjudicatário: a prestação de serviço é por preço global e a substituição de peças avariadas é por série de preços.

8. Caução provisória: $ 40 000,00 (quarenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.

9. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão:

11.1 No objecto social dos empresários/empresas comerciais deve constar pelo menos o exercício de actividade de «Manutenção e reparação de instalações eléctricas» (deve ser apresentado o registo comercial para a comprovação);

11.2 No caso de consórcio ou agrupamento de empresas é necessário a todos os constituintes possuir o exercício de actividade de «Manutenção e reparação de instalações eléctricas» (devem ser apresentados os registos comerciais para a comprovação).

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一四年三月二十七日（星期四）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一四年三月二十八日（星期五）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延、又或上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

為了第63/85/M法令第二十七條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳。

時間：辦公時間內。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格為$180.00（澳門幣壹佰捌拾元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——維修保養及物料更換價格：55%。

——工作計劃：13%。

——工作經驗：20%（包括澳門特別行政區內或以外地區同類型維修保養工作之經驗）。

——廉潔誠信：7%。

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c;

Dia e hora limite: dia 27 de Março de 2014, quinta-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, sala de reunião;

Dia e hora: dia 28 de Março de 2014, sexta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público de abertura das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: sede da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Departamento de Edificações Públicas;

Hora: horário de expediente.

Na Secção de Contabilidade da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de $ 180,00 (cento e oitenta patacas), por exemplar.

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preços de reparação e manutenção e de peças a serem substituídas: 55%;

— Plano de trabalho: 13%;

— Experiência de trabalhos de gestão e manutenção da mesma espécie ou semelhantes (na Região Administrativa Especial de Macau ou no exterior): 20%;

— Integridade e honestidade: 7%;

——非法勞工、過職或過界勞工或欠薪的記錄：5%。

16. 附加的說明文件：

由二零一四年三月七日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局十七樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年二月十九日於土地工務運輸局

局長　賈利安

（是項刊登費用為 $4,665.00）

— Registo de mão-de-obra ilegal, utilização de trabalhadores em desvio de funções ou que exerçam funções em locais que não coincidam com os previamente autorizados ou atrazo de pagamento de salários: 5%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, a partir de 7 de Março de 2014, inclusive, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 19 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação $ 4 665,00)

提供“嘉樂庇、友誼及蓮花大橋景觀照明之維修保養（二零一四年七月至二零一六年六月）”服務的公開招標

1. 進行招標程序之部門：土地工務運輸局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 提供服務的地點：嘉樂庇、友誼及蓮花大橋，與及該三座大橋的附屬設施。

4. 提供服務的目的：對嘉樂庇、友誼及蓮花大橋的景觀照明、蓮花大橋橋面上的公共照明及相關供電系統作管理、定期檢查、日常維修保養及於發生意外事故或自然災禍後提供緊急搶修工作。

5. 提供服務期限：二零一四年七月一日至二零一六年六月三十日（二年）。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：維修保養服務以總額承攬，物料更換以系列價金方式計價。

8. 臨時擔保：$40,000.00（澳門幣肆萬元整），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工作總金額的百分之四。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：

11.1 競投者所經營事業項目必須包括但不限於“電器維修及保養”（以商業登記作證明）；

Concurso público para adjudicação da prestação de serviços de «Manutenção da iluminação decorativa das pontes de Nobre de Carvalho, da Amizade e da Flor de Lótus (07/2014 a 06/2016)»

1. Serviço por onde corre o processo do concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local da prestação de serviços: Pontes de Nobre de Carvalho, da Amizade e da Flor de Lótus e as respectivas instalações.

4. Objecto da prestação de serviços: gestão e manutenção da iluminação decorativa das Pontes de Nobre de Carvalho, da Amizade e da Flor de Lótus, iluminação pública da Ponte da Flor de Lótus e do seu sistema eléctrico, efectuando serviços de emergência no caso de acidente e calamidade natural.

5. Período da prestação de serviços: de 1 de Julho de 2014 a 30 de Junho de 2016 (2 anos).

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Modo de retribuição ao adjudicatário: a prestação de serviço é por preço global e a substituição de peças avariadas é por série de preços.

8. Caução provisória: $40 000,00 (quarenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.

9. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão:

11.1 No objecto social dos empresários/empresas comerciais deve constar pelo menos o exercício de actividade de «Manutenção e reparação de instalações eléctricas» (deve ser apresentado o registo comercial para a comprovação);

11.2 如競投者是合作經營或公司集團，其組成的實體的經營事業項目均應包括但不限於“電器維修及保養”（以商業登記作證明）。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一四年四月三日（星期四）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一四年四月四日（星期五）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延、又或上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

為了第63/85/M法令第二十七條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳。

時間：辦公時間內。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格為$330.00（澳門幣叁佰叁拾元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——維修保養及物料更換價格：55%。

——工作計劃：13%。

——工作經驗：20%（包括澳門特別行政區內或以外地區同類型維修保養工作之經驗）。

——廉潔誠信：7%。

11.2 No caso de consórcio ou agrupamento de empresas, é necessário a todos os constituintes possuir o exercício de actividade de «Manutenção e reparação de instalações eléctricas» (devem ser apresentados os registos comerciais para a comprovação).

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c;

Dia e hora limite: dia 3 de Abril de 2014, quinta-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, sala de reunião;

Dia e hora: dia 4 de Abril de 2014, sexta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público de abertura das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do D.L.63/85/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Departamento de Edificações Públicas;

Hora: horário de expediente.

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de $330,00 (trezentas e trinta patacas), por exemplar.

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preços de reparação e manutenção e de peças a serem substituídas: 55%;

— Plano de trabalho: 13%;

— Experiência de trabalhos de gestão e manutenção da mesma espécie ou semelhantes (na RAEM ou no exterior): 20%;

— Integridade e honestidade: 7%;

——非法勞工、過職或過界勞工或欠薪的記錄：5%。

16. 附加的說明文件：

由二零一四年三月十日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局十七樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年二月十九日於土地工務運輸局

局長　賈利安

（是項刊登費用為 $4,274.00）

— Registo de mão-de-obra ilegal, utilização de trabalhadores em desvio de funções ou que exerçam funções em locais que não coincidam com os previamente autorizados ou atrazo de pagamento de sálarios: 5%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, a partir de 10 de Março de 2014, inclusive, até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 19 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação $ 4 274,00)

“黑橋街公眾停車場設施改善工程”
公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：氹仔黑橋街與地堡街交界之地下停車場。

4. 承攬工程目的：改善現有黑橋街公共停車場內的設施。

5. 最長施工期：120 天（一百二十天）。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：$80,000.00（澳門幣捌萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

Concurso público para
«Melhoramento do silo Automóvel público da Rua da Ponte Negra»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local de execução da obra: Rua da Ponte Negra.

4. Objecto da empreitada: melhoramento do equipamento no silo automovél existente.

5. Prazo máximo de execução: 120 dias (cento e vinte dias).

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: $80 000,00 (oitenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local:Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

截止日期及時間：二零一四年三月二十四日（星期一）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一四年三月二十五日（星期二）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延、又或上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：$210.00（澳門幣貳佰壹拾元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

16. 附加的說明文件：由二零一四年三月六日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局17樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一四年二月十九日於土地工務運輸局

局長　賈利安

（是項刊登費用為 $3,677.00）

Dia e hora limite: dia 24 de Março de 2014, segunda-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 25 de Março de 2014, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público de abertura das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de $210,00 (duzentas e dez patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

Junção de esclarecimentos:

16. Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau, a partir de 6 de Março de 2014, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 19 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação $ 3 677,00)

土地工務運輸局為填補合同人員以下空缺，經於二零一三年九月二十五日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。准考人知識考試（口試）及專業面試名單已張貼於馬交石炮台馬路33號本局13樓行政暨財政廳，並上載到本局網頁（http://www.dssopt.gov.mo）以供查閱：

第一職階二等翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇）五缺。

二零一四年二月二十日於土地工務運輸局

局長　賈利安

（是項刊登費用為 $783.00）

Informa-se que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e disponibilizada no *website* desta Direcção de Serviços (http://www.dssopt.gov.mo), a lista dos candidatos para a prova de conhecimentos (prova oral) e entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento das seguintes vagas, em regime de contrato da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 25 de Setembro de 2013:

Cinco vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 20 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação $ 783,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

按照刊登於二零一三年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》之通告，有關海事及水務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘海事人員職程之第一職階三等海事人員三十八缺，現公佈合格應考人成績名單如下：

合格應考人： 分

1.º 香松 82.0
2.º 甘永恆 76.8
3.º 林松峰 ..... 73.2 c）
4.º 周沛然 73.2
5.º 周志勇 72.0
6.º 潘智勇 70.6
7.º 區漢廷 ..... 70.0 c）
8.º 王啓賢 70.0
9.º 盧俊軒 69.4
10.º 吳焯東 69.2
11.º 林樹生 ..... 69.0 c）
12.º 黃俊威 69.0
13.º 周啓裕 68.6
14.º 楊建輝 ..... 68.0 c）
15.º 曾儉豪 68.0

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Lista

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de trinta e oito lugares de pessoal marítimo de 3.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2013:

Candidatos aprovados: valores

1.º Heong Chong 82,0
2.º Kam Weng Hang 76,8
3.º Lam Chong Fong ..... 73,2 *c*)
4.º Chau Pui Yin 73,2
5.º Chao Chi Iong 72,0
6.º Pun Chi Iong Antonio 70,6
7.º Ao Hon Teng ..... 70,0 *c*)
8.º Wong Kai In 70,0
9.º Lou Chon Hin 69,4
10.º Ng Cheok Tong 69,2
11.º Lam Su San ..... 69,0 *c*)
12.º Wong Chon Wai 69,0
13.º Chao Kai U 68,6
14.º Ieong Kin Fai ..... 68,0 *c*)
15.º Chang Kim Hou 68,0

合格應考人： 分

16.º 劉潤華 67.6
17.º 楊英芝 67.0
18.º 吳漢坤 66.4
19.º 黃金有 66.2
20.º 吳家棋 ..... 65.8 c）
21.º 邱容根 65.8
22.º 李幸德 ..... 65.6 c）
23.º 陳志佳 65.6
24.º 鍾錦成 65.2
25.º 陳煒業 65.0
26.º 潘迪安 64.4
27.º 歐鎮雄 ..... 64.0 c）
28.º 李志康 64.0
29.º 鄭潤生 63.8
30.º 徐偉傑 63.6
31.º 范國駒 ..... 63.4 c）
32.º 張國滔 ..... 63.4 c）
33.º 盧振昌 63.4
34.º 陳嘉樂 ..... 63.2 c）
35.º 馮志光 ..... 63.2 c）
36.º 黃觀華 63.2
37.º 鄒小青 63.0
38.º 韓利光 62.8
39.º 陳俊學 62.4
40.º 詹文安 62.0
41.º 蘇偉堅 61.8
42.º 張錦源 57.0
43.º 蕭卓源 56.4
44.º 蕭煥昆 55.8
45.º 陳仲倫 54.4
46.º 梁北海 54.0
47.º 鄭振輝 53.4
48.º 盧進文 ..... 53.0 c）
49.º 林建翔 53.0
50.º 李龍飛 ..... 52.6 c）
51.º 張梓安 52.6
52.º 黃健聰 51.0

備註：

a）根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試（筆試）被淘汰之投考人：9名；

Candidatos aprovados: valores

16.º Lao Ion Wa 67,6
17.º Ieong Ieng Chi 67,0
18.º Ng Hon Kuan 66,4
19.º Wong Kam Iao 66,2
20.º Ng Ka Kei ..... 65,8 *c*)
21.º Iao Iong Kan 65,8
22.º Lei Hang Tak ..... 65,6 *c*)
23.º Chan Chi Kai 65,6
24.º Chong Kam Seng 65,2
25.º Chan Wai Ip 65,0
26.º Pun Tek On 64,4
27.º Au Chan Hong ..... 64,0 *c*)
28.º Lei Chi Hong 64,0
29.º Cheang Ion Sang 63,8
30.º Choi Wai Kit 63,6
31.º Fan Kuok Koi ..... 63,4 *c*)
32.º Cheong Kuok Tou ..... 63,4 *c*)
33.º Lou Chan Cheong 63,4
34.º Chan Ka Lok ..... 63,2 *c*)
35.º Fong Chi Kuong ..... 63,2 *c*)
36.º Wong Kun Wa 63,2
37.º Chao Sio Cheng 63,0
38.º Hon Lei Kuong 62,8
39.º Chan Chon Hok 62,4
40.º Chim Man On 62,0
41.º Sou Wai Kin 61,8
42.º Cheong Kam Un 57,0
43.º Sio Cheok Un 56,4
44.º Sio Wun Kuan 55,8
45.º Chan Chong Lon 54,4
46.º Leong Pak Hoi 54,0
47.º Cheang Chan Fai 53,4
48.º Lou Chon Man ..... 53,0 *c*)
49.º Lam Kin Cheong 53,0
50.º Lei Long Fei ..... 52,6 *c*)
51.º Cheong Chi On 52,6
52.º Wong Kin Chong 51,0

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (escrita): 9 candidatos;

——因缺席知識考試（實踐試）被淘汰之投考人：1名。

b）根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：14名；

——因最後成績得分低於五十分被淘汰之投考人：1名。

c）根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條（得分相同）第二款第一及第二項的規定。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一四年二月十三日運輸工務司司長的批示確認）

二零一四年一月二十九日於海事及水務局

典試委員會：

主席：處長　唐煥陽

正選委員：特級海事督導員　歐志成

首席海事人員　周建華

（是項刊登費用為 $4,861.00）

— Excluído por ter faltado à prova de conhecimentos (prática): 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

— Excluídos por terem obtido classificação da prova de conhecimento inferior a 50 valores: 14 candidatos;

— Excluído por ter obtido classificação final inferior a 50 valores: 1 candidato.

c) Nos termos das alíneas *1*) e *2*) do n.º 2 do artigo 26.º (Igualdade de classificação) do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Regulamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos excluídos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Fevereiro de 2014).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 29 de Janeiro de 2014.

O Júri:

Presidente: Tong Vun Ieong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Carlos Alberto Au, mestrança marítima especialista; e

Chao Kin Wa, pessoal marítimo principal.

(Custo desta publicação $ 4 861,00)

公 告

為填補海事及水務局以編制外合同任用的海事人員職程第一職階二等海事人員六缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計二十天內作出。

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de seis lugares do pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一四年二月十九日於海事及水務局

局長　黃穗文

（是項刊登費用為 $1,057.00）

為填補海事及水務局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自緊接有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內作出。

二零一四年二月十九日於海事及水務局

局長　黃穗文

（是項刊登費用為 $950.00）

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 19 de Fevereiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação $ 1 057,00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 19 de Fevereiro de 2014.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação $ 950,00)

房 屋 局

通 告

第22/IH/2014號批示

本人根據第17/2013號行政法規第五條第二款、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，作出決定如下：

一、授予代副局長楊錦華從事下列工作的權限：

（一）根據第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》第二條第二款（一）項及第三款、第二十條及第二十一條的規定，對發給房地產中介人臨時准照及房地產經紀臨時准照的申請作出決定；

（二）簽署第4/2013號行政法規《房地產中介業務法施行細則》第二十一條所指的房地產中介人臨時准照。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Aviso

Despacho n.º 22/IH/2014

Ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2013, no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino:

1. É delegada no vice-presidente, substituto, Ieong Kam Wa, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Decidir sobre os requerimentos para concessão das licenças provisórias de mediador imobiliário e de agente imobiliário, nos termos da alínea *1*) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 2.º e dos artigos 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária);

2) Assinar a licença provisória de mediador imobiliário referida no artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2013 (Regulamentação da Lei da actividade de mediação imobiliária).

二、授予社會房屋處處長陳君傑以下權限：

（一）批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

（二）根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

（三）簽署該處職責範圍發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的公函或文書；

（四）根據經第141/2012號行政長官批示所修改的第296/2009號行政長官批示核准的《社會房屋申請規章》第十二條的規定，對申請人提出放棄其社會房屋申請或其地位的申請作出決定；

（五）在不影響第一款（十四）項的授權下，根據經第22/2012號行政法規修改的第23/2008號行政法規《社會房屋輪候家團住屋臨時補助發放計劃》第八條的規定，對申請人提出取消住屋補助的申請作出決定。

三、授予組織處處長許麗鳴以下權限：

（一）批准有關人員享受年假及缺勤解釋；

（二）根據法律規定對有關人員更改及提前享受年假的申請作出決定；

（三）簽署該處職責範圍發往澳門特別行政區私人實體單純為編制卷宗及執行決定所需的公函或文書。

四、授予公共房屋廳廳長陳華強、資訊及輔助廳廳長李潔如及經濟房屋及援助處處長繆燦成以房屋局名義，簽署根據第10/2011號法律《經濟房屋法》出售的經濟房屋的買賣預約合同及買賣公證書的權限。

五、所有公函或其他任何形式的書面通知的簽署須按此格式進行：

官職

姓名

六、本授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

七、對行使現授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

2. São delegadas no chefe da Divisão de Habitação Social, Chan Kuan Kit, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Assinar os ofícios ou o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigidos às entidades particulares da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das competências desta divisão;

4) Decidir sobre os pedidos de desistência do concurso de habitação social ou desistência da sua posição apresentados pelos candidatos, nos termos do artigo 12.º do Regulamento de Candidatura para Atribuição de Habitação Social, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 296/2009, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 141/2012;

5) Sem prejuízo da competência delegada prevista na alínea *14*) do n.º 1, decidir sobre os pedidos de cancelamento do abono de residência apresentados pelos candidatos, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2008 (Plano provisório de atribuição de abono de residência a agregados familiares da lista de candidatos a habitação social), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 22/2012.

3. São delegadas na chefe da Divisão de Organização, Hui Lai Meng, as seguintes competências:

1) Autorizar o gozo de férias e justificar as faltas do respectivo pessoal;

2) Decidir sobre os pedidos de alteração e gozo antecipado de férias do respectivo pessoal, nos termos legais;

3) Assinar os ofícios ou o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigidos às entidades particulares da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das competências desta divisão.

4. É delegada no chefe do Departamento de Habitação Pública, Chan Wa Keong, na chefe do Departamento de Informática e Apoio, Lei Kit U, e no chefe da Divisão de Habitação Económica e de Apoio, Mio Chan Seng, a competência para a outorga, em nome do IH, nos contratos-promessa e nas escrituras públicas de compra e venda das habitações económicas à venda, nos termos da Lei n.º 10/2011 (Lei da habitação económica).

5. Todas as assinaturas dos ofícios ou de todas as formas de comunicação escrita deverão ser precedidas da fórmula:

Cargo,

Nome

6. As presentes delegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

7. Dos actos praticados no uso das presentes delegações de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

八、自二零一四年一月二十九日起，由代副局長及上述處長在現授予的權限範圍內所作的行為，均予以追認。

九、廢止公佈於二零一四年一月十五日第三期《澳門特別行政區公報》第二組的第01/IH/2014號批示第五款、第八款及第十七款。

十、本批示自公佈翌日起生效。

二零一四年二月十三日於房屋局

代局長　郭惠嫻

（是項刊登費用為 $3,677.00）

8. São ratificados os actos praticados pelo vice-presidente substituto e pelos chefes de divisão, acima mencionados, no âmbito das competências delegadas, desde 29 de Janeiro de 2014.

9. São revogados os n.os 5, 8 e 17 do Despacho n.º 01/IH/2014, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 15 de Janeiro de 2014.

10. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Instituto de Habitação, aos 13 de Fevereiro de 2014.

A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

(Custo desta publicação $ 3 677,00)

建 設 發 展 辦 公 室

公 告

建設發展辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式，為建設發展辦公室之編制外合同工作人員進行以下普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內，並於建設發展辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈。而投考報名表應自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階首席技術輔導員兩缺。

二零一四年二月二十日於建設發展辦公室

主任　陳漢傑

（是項刊登費用為 $1,194.00）

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, e publicados nos sítios da *internet* do GDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, circunscritos aos trabalhadores em regime de contrato além do quadro do GDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 20 de Fevereiro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação $ 1 194,00)

燃 料 安 全 委 員 會

公 告

燃料安全委員會以編制外合同填補技術稽查職程第一職階二等技術稽查四缺，經二零一三年十一月二十七日第四十八期

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款之規定公佈，投考人確定名單已張貼在澳門南灣大馬路730-804號中華廣場七樓A、B座燃料安全委員會接待處之告示欄，並上載到本委員會網頁（www.csc.gov.mo）內公佈。

二零一四年二月二十日於燃料安全委員會

主席　鄺錦成

（是項刊登費用為 $1,057.00）

serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção da Comissão de Segurança dos Combustíveis (CSC), sita na Avenida da Praia Grande n.os 730-804, Edif. China Plaza, 7.º andar, A e B, em Macau, e publicada na *internet* do CSC (www.csc.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo e mediante prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de fiscal técnico, em regime de contrato além do quadro da CSC, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2013.

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 20 de Fevereiro de 2014.

O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng.*

(Custo desta publicação $ 1 057,00)

能源業發展辦公室

公告

為填補經由能源業發展辦公室個人勞動合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓的公告欄，並於本辦公室及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一四年二月十九日於能源業發展辦公室

主任　山禮度

（是項刊登費用為 $1,057.00）

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, e publicado nas páginas electrónicas deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores deste Gabinete, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores em regime de contrato individual de trabalho do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 19 de Fevereiro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Arnaldo Santos.*

(Custo desta publicação $ 1 057,00)

通告

鑑於公佈於二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組之能源業發展辦公室二零一三年第四季度資助名單的獲配金額有不正確之處，現更正如下：

Aviso

Tendo-se verificado inexactidões na lista do apoio financeiro concedido no 4.º trimestre do ano de 2013 do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014, procede-se à seguinte rectificação. Assim:

原文為：

Onde se lê:

澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	27/05/2013	$ 30,000.00	資助「青少年科普書籍閱讀獎勵活動」。 Apoio à actividade «*Reading contest — activity to encourage young people to increase their interest toward science*».

應改為：

deve ler-se:

澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	27/05/2013	$ 6,201.30	資助「青少年科普書籍閱讀獎勵活動」。 Apoio à actividade «*Reading contest — activity to encourage young people to increase their interest toward science*».

二零一四年二月十八日於能源業發展辦公室

主任　山禮度

（是項刊登費用為 $1,361.00）

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 18 de Fevereiro de 2014.

O Coordenador do Gabinete, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação $ 1 361,00)

交 通 事 務 局

公 告

交通事務局通過以審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考的公告已於二零一四年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁以供查閱：

一、高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；

二、高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺（一般範疇一缺及資訊範疇一缺）；

三、高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺；

四、技術員職程第一職階首席技術員一缺；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 22 de Janeiro de 2014:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

2. Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão (um lugar da área geral e um lugar da área de informática), da carreira de técnico superior;

3. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior;

4. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;

五、技術員職程第一職階一等技術員（資訊範疇）一缺；

六、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺；

七、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺；

八、行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺；

九、行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一四年二月十四日於交通事務局

局長　汪雲

（是項刊登費用為 $2,006.00）

5. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico;

6. Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

7. Três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

8. Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo; e

9. Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18. º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 14 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação $ 2 006,00)

交通事務局為填補散位合同人員以下空缺，經於二零一四年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁（http://www.dsat.gov.mo）以供查閱：

第一職階技術工人（機械設備操作員範疇）四缺；

第一職階輕型車輛司機六缺。

二零一四年二月十九日於交通事務局

局長　汪雲

（是項刊登費用為 $1,018.00）

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Área de Atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizadas no sítio da *internet* (http://www.dsat.gov.mo), desta Direcção de Serviços, para consulta, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato de assalariamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2014:

Quatro lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de condutor de equipamento mecânico;

Seis lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 19 de Fevereiro de 2014.

O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

(Custo desta publicação $ 1 018,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門身心啟發協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年二月十七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號26/2014。

澳門身心啟發協會

章程

第一條

（名稱及會址）

本會定名為“澳門身心啟發協會”；英文名稱為“Macao Somatic and Spiritual Inspiration Association”，英文簡稱為“MSSIA”（以下簡稱本會）。本會會址設在澳門南灣大馬路619號時代商業中心503室，如有需要，會址可遷往澳門其他地方。

第二條

（宗旨）

本會的宗旨為：在澳門推廣及發展身心語言程式學、教練技術、催眠技術、及能量共振技術，藉此提昇個人身體、心理、靈性之內在潛能，並提供相關顧問服務及致力培訓相關專業人員。

第三條

（會員資格）

凡認同本會宗旨、願意遵守本會章程及內部規章之人士，依手續填寫表格及繳納入會費後，經理事會審核認可，即可成為會員。

第四條

（會員權利）

本會會員均享有以下權利：

（一）參加會員大會，討論會務事宜；

（二）選舉本會領導機構成員；

（三）參與本會舉辦的所有活動。

第五條

（會員義務）

本會會員有以下義務：

（一）尊重及遵守本會章程、內部規章及本會機關所作的決議；

（二）維護本會的聲譽及參與推動會務的發展；

（三）按時繳納會費。

第六條

（紀律）

對違反章程及內部規章或作出有損本會聲譽行為的會員，理事會經決議科處下列處分：

（一）口頭警告；

（二）書面譴責；

（三）開除會籍。

第七條

（會員大會的組成及運作）

一、會員大會為最高決議機關，決定及檢討本會一切會務。

二、會員大會每年召開平常會議一次。若未達法定人數，會員大會將於通知指定之時間半小時後舉行，屆時不論出席人數多寡，會員大會之議決均視為有效，但法律另有規定者除外。在必需的情況下，特別會員大會得由理事會通過或半數會員聯名要求召開，並至少要提前八天用掛號信或簽收方式通知，通知書上須列明開會之日期、時間、地點及議程。

三、會員大會之職權：

（一）批准及修改章程及內部規章，並須獲出席會員四分之三的贊同票；

（二）選舉及罷免各機關成員；

（三）通過理事會的工作報告及年度賬目，以及通過監事會的意見書；

（四）就本會的解散作出決議，並須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

（理事會的組成及運作）

一、本會理事會設理事長一人，副理事長和理事若干人，總人數必須為單數，由會員大會選舉產生，任期三年，連選可連任。理事長對外代表本會。

二、理事會通常每三個月召開例會一次，且在過半數成員出席時方可議決。如表決時票數相同，以理事長所作之票為決定票。如有必要，可由理事長隨時召開特別會議。

三、理事會之職權為：

（一）執行大會所有決議；

（二）研究、制定和執行本會的工作計劃；

（三）領導及維持本會之日常會務、行政管理、財務運作及按時提交大會每年工作報告及年度賬目。

第九條

（監事會的組成及運作）

一、本會監事會設監事長一人，如有需要，可設副監事長若干人，總人數必須為單數，由會員大會選舉產生，任期三年，連選可連任。

二、監事會之職權：

（一）監督理事會一切行政決策及工作活動；

（二）監察本會的賬目；

（三）就理事會所提交的工作報告書及年度賬目發表意見。

第十條

（收入）

本會為非牟利的服務機構，有關收入來源包括：

（1）會員入會費及會費；

（2）各界人士及機構給予的資助、贈與、遺贈及其他捐獻；

（3）公共實體之贊助；

（4）本會舉辦各項活動的合法收入；

（5）其它收入。

二零一四年二月十七日於第一公證署

公證員　盧瑞祥

（是項刊登費用為 $1,869.00）

(Custo desta publicação $ 1 869,00)

第一公證署

證明

哪咤信俗體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年二月二十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號28/2014。

哪咤信俗體育會

章程

第一章

總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“哪咤信俗體育會”，葡文名稱為“Clube Desportivo Crenças e Costumes Nacha”。

第二條——宗旨

本會屬非牟利團體，其存續不設期限，以推廣體育活動和龍獅國術運動，參與綜合體育運動為宗旨。

第三條——會址

本會設於澳門哪咤廟斜巷21號B地下。經理事會決議後，得隨時更改會址。

第二章

會員

第四條——認同本會宗旨，願意遵守本會章程，均可申請入會。

第五條——權利

一、參加會員大會。

二、參與本會的活動。

三、享有選舉權、被選舉權和表決權。

第六條——義務

一、遵守章程。

二、繳交會費。

三、如違反本會章程或破壞本會聲譽之言行，得由理事會按照情節輕重予以勸告、警告或開除會籍處分。

第三章

組織

第七條——本會組織

本會架構包括會員大會、理事會及監事會。

第八條——會員大會

一、會員大會是本會的最高權力機構，由全體會員組成。設會員大會主席團，有會長一名，副會長若干名，任期三年，連選得連任。

二、會員大會職權為：修改本會章程；選舉理事會、監事會的成員以及其他法律所賦與的一切權力。

三、會員大會每年召開一次平常會議。大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

第九條——理事會

一、理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，成員人數必須為單數，任期三年，連選得連任。

二、理事會為本會行政管理機構，履行法律及章程所規定的義務。

第十條——監事會

一、監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，成員人數必須為單數，任期三年，連選得連任。

二、監事會為本會監察機構，負責監督理事會的各項運作，查核理事會的賬目，以及審閱理事會每年的會務報告及財務報告。

第四章

經費

第十一條——經費來源

本會活動經費的主要來源包括會費、對本會的贊助及捐贈，和其他合法收入。

第五章

附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。本會解散須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一四年二月二十日於第一公證署

公證員　盧瑞祥

（是項刊登費用為 $1,400.00）
(Custo desta publicação $ 1 400,00)

第 一 公 證 署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

Senhor das Nações Igreja de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年一月二十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號17/2014。

Senhor das Nações Igreja de Macau

Lord of the Nation Macau Church

Artigo primeiro

(Denominação e sede)

Um. A Associação Religiosa criada pelo presente estatuto denomina-se, para todos os efeitos legais,

«Senhor das Nações Igreja de Macau», em Inglês «Lord of the Nations Macau Church», é uma Associação destinada a proclamação das Sagradas Escrituras e da educação familiar e de serviços sociais a comunidade de Macau.

Dois. A Associação tem a sua sede na Calçada do Monte n.º 29, Edifício Chun Fai, Rés-do-chão A, desta cidade, sem prejuízo da criação, por motivo da sua actividade, de lugar de cultos e conselhos de âmbito pastoral.

Artigo segundo

(Associados)

Um. Fazem parte da Associação as pessoas singulares que tiverem sido admitidas como membros pela Assembleia Geral.

Dois. Só serão admitidas como membros as pessoas que professem ter aceite a Cristo como Salvador pessoal e que vivam na sa doutrina cristã.

Três. Poderão ser excluídos da Associação, por decisão da Assembleia Geral, os membros cuja vida moral e espiritual não estejam em conformidade com a doutrina e disciplina da Associação Senhor das Nações Igreja de Macau.

Quatro. A readmissão de membros excluídos é efectuada por proposta do pastor-presidente.

Artigo terceiro

(Actividades)

A Associação tem por objectivos:

a) Prestar culto a Deus conforme os ensinos das Sagrada Escrituras;

b) Instruir os seus membros Segundo os ensinos das Sagradas Escrituras;

c) Difundir o Evangelho de Cristo, nomeadamente através de conferências públicas e prestar assistência nos lares;

d) Promover o intercâmbio e a cooperação com outras associações e organizações congéneres de Macau, e de outros países ou regiões; e

e) Promover serviços sociais entre a comunidade carente de Macau

Dos Associados, seus direitos e deveres

Artigo quarto

(São direitos dos associados)

Um. A Associação tem associados honorários e efectivos.

Dois. São Associados efectivos as pessoas que estejam interessadas em conhecer a religião cristã dentro dos ensinamentos da doutrina dos apóstolos da igreja cristã primitava.

Três. Os direitos dos associados consistem em tomar parte e votar nas assembleias gerais.

Quatro. Eleger e ser eleitos para os órgãos associativos.

Artigo quinto

(São deveres dos associados)

Um. Observar e cumprir os estatutos e as deliberações dos órgãos associados.

Dois. Manter uma conduta digna e não ofensiva, quer para com os princípios religiosos e cristãos, quer para a Associação e seus associados.

Artigo sexto

(Responsibilidade)

a) Todas as actividades desenvolvidas pela Associação, tais como seminários, cultos e evangelismo em geral, são de exclusiva responsabilidade do director-presidente, que é o pastor da igreja;

b) O Secretário tem a sua responsibilidade os horários das reuniões de seminários, como também a responsibilidade sobre os importantes documentos da Associação;

c) O tesoureiro tem a responsibilidade de manter actualizado o livro de contas, os recibos e pagamentos da Associação; e

d) A Administração deve manter-se informada sobre qualquer actividade que a Associação venha a ter, como também notificar o director-presidente.

Artigo sétimo

(Património)

O Património da Associação é constituído por contribuições voluntárias dos seus membros e, bem assim, de qualquer doação de que venha a beneficiar.

Artigo oitavo

(Órgãos)

São órgãos da Associação Senhor das Nações Igreja de Macau:

a) A Assembleia Geral;

b) A Direcção; e

c) O Conselho Fiscal.

Artigo nono

(Órgãos e suas competências)

Um. Os estatutos das pessoas colectivas designarão os respectivos órgãos, entre os quais haverá colegial de Direcção e um Conselho Fiscal, ambos constituídos por um número ímpar de titulares, dos quais um será o presidente.

Dois. Compete ao órgão de Direcção.

a) Gerir a pessoa colectiva;

b) Apresentar um relatório anual da Direcção;

c) Representar a pessoa colectiva, em juízo e for a dele, ou designar quem por lei o faça, salvo quando os estatutos determinem de modo destinto; e

d) Cumprir as obrigações constantes da lei e dos estatutos.

Três. A designação de representantes por parte do órgão de Direcção só é oponível a terceiros quando se prove que estes a conheciam.

Quatro. Compete ao Conselho Fiscal:

a) Fiscalizar a actuação do órgão de Direcção da pessoa colectiva;

b) Verificar o património da pessoa colectiva;

c) Elaborar um relatório anual sobre a sua acção fiscalizadora; e

d) Cumprir as demais obrigações constantes da lei e dos estatutos.

Cinco. O Conselho Fiscal pode exigir do órgão de Direcção os meios necessários ou convenientes ao cumprimento das suas funções.

Seis. Forma da convocação:

A assembleia geral é convocada por meio de carta registada, enviada com a antecedência mínima de 8 dias, ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência; na convocatória indicar-se-á o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem duas vezes por ano.

Sete. Funcionamento:

As deliberações sobre alterações dos estatutos exigem o voto favorável de três quartos do número dos associados presentes.

A dissolução da associação requer o voto favorável de três quartos do total de membros.

Oito. Contribuições:

Que a Igreja é apoiado financeiramente de todos os membros de qualquer montante a ser usado para a utilização da igreja.

Artigo décimo

(Período de duração de mandatos)

Todos os cargos referentes aos órgãos da Associação serão de duração de dois anos, sendo os cargos eleitos pela Assembleia Geral.

Artigo décimo primeiro

(Norma Transitória)

Enquanto não forem eleitos os membros da Direcção, haverá uma Comissão Directiva composta pelos associados fundadores:

a) Gil Monte Gabion;

b) Lulette Cadauan Portuguez;

c) Jaspher Radoc Abela.

二零一四年一月二十二日於第一公證署

公證員　盧瑞祥

（是項刊登費用為 $2,718.00）
(Custo desta publicação $ 2 718,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門調解促進協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年二月十三日存檔於本署之2014/ASS/M1檔案組內，編號為37號，該設立章程文本如下：

澳門調解促進協會章程

第一條
（名稱及會址）

本會名為“澳門調解促進協會”，葡文名稱為“Associação para Promoção de Mediação de Macau”，會址為澳門士多紐拜斯大馬路43號H富臨閣5樓F座，透過理事會決議可將會址遷往澳門其他地方。

第二條

（宗旨）

本會的宗旨為：

（一）推動和解在澳門的發展；

（二）促進澳門與外地就上述事宜之交流。

第三條

（會員資格）

從事和解工作或對實現本會宗旨有熱誠之人士，遞交入會申請並經理事會審核通過後，可成為本會會員。

第四條

（會員權利）

本會會員均享有以下權利：

（一）選舉及被選舉權；

（二）參加會員大會及表決；

（三）參與本會的一切活動及享有本會所提供的各項福利。

第五條

（會員義務）

本會會員有以下義務：

（一）遵守本會章程、內部規章及本會機構所作的決議；

（二）繳交會費。

第六條

（紀律）

違反章程及內部規章或作出有損本會聲譽行為的會員，經理事會決議，可取消其會員資格。

第七條

（組織機關）

本會的組織機關包括：

（一）會員大會；

（二）理事會；

（三）監事會。

第八條

（任期）

獲選為本會組織機關成員者，任期二年。

第九條

（會員大會的組成及運作）

（一）會員大會為最高決議機構，設會長一人、副會長一人，會長缺席時，由副會長代其職務。

（二）會員大會每年召開一次平常會議，討論及通過理事會所提交的工作報告及年度帳目，召開會員大會須最少提前十日以掛號信或書面簽收方式通知，並載明會議日期、時間、地點及議程。

（三）會長和副會長可主動，或可應理事會、監事會，又或最少四分之一的會員的請求，召開會員大會特別會議。

（四）會員大會之權限：決議和修改本會章程、各機關成員之解任、籌募經費、決議在法津或章程內其他未有規範之事宜。

（五）修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十條

（理事會的組成及運作）

（一）理事會為本會的行政管理機關，由理事長一人及數名理事組成，總人數應為單數。

（二）會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決，決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

（三）理事會之權限：

1. 管理法人；

2. 執行會員大會之決議及履行法律及章程所載之義務；

3. 制定年度計劃；

4. 每年提交年度工作報告及財務報告。

第十一條

（監事會的組成及運作）

（一）監事會是本會的監察機關，由監事長一人及數名監事組成，總人數為單數。

（二）會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決，決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

（三）監事會之權限：

1. 監察理事會之運作；

2. 查核法人之財務；

3. 就其監督活動編制年度報告。

第十二條

（榮譽職位）

本會得聘請在和解方面及社會事務上有傑出貢獻之人士擔任各種榮譽職位。

第十三條

（經費）

本會的經費來源包括：

（一）會員繳交的入會費及會費；

（二）來自本會活動的收入；

（三）社會人士的捐助及公共實體的資助。

第十四條

（補充適用）

章程未規定之事宜，適用民法典及其他相關法規之規定。

二零一四年二月十三日於第二公證署

一等助理員　梁錦潮Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 $2,006.00）
(Custo desta publicação $ 2 006,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

宏昇音樂文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年二月十三日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為35號。該設立章程文本如下：

宏昇音樂文化協會

章程

第一條

名稱

中文名稱為“宏昇音樂文化協會”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為推動本澳音樂文化藝術發展，團結音樂文化藝術的從業員和愛好者，促進本地音樂文化藝術交流，宣揚澳門本地的音樂文化藝術。

第三條

會址

澳門提督馬路166號地下P舖。

第四條

會員義務

贊同本會章程，履行義務及擁護本會決議，支持和參與會務工作，推動和介紹行友參加本會。

取消會員資格：會員如做出有損本會之行為損害本會聲譽之言論者，經理事會審議證實，除取消該會員資格外，並保留循法律追究責任之權利。

第五條

組織機構

本會組織機構包括會員大會，理事會，監事會。

一、會員大會

本會最高權力機構，任命會長一人，副會長若干人，任期三年，會員大會每年召開一次，負責制定或修改會章，決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集。修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

二、理事會

（一）理事會由會員大會投票選舉產生，由七人以上組成（必須為單數），任期三年。負責執行會員大會決議和管理法人。

（二）常務理事會由理事會投票選舉產生，職權如下：

（A）負責執行理事會決議之會務工作，領導理事人員執行會務。

草擬和制定會務方針及工作程序，需交由理事會審議通過後執行。

（B）常務理事會成員包括：理事長，副理事長及常務理事。

（C）常務理事需分別負責各部門部長之職。

（D）常務理事會經互選產生理事長一人，副理事長若干人（按實際情況而定），得票最多者為理事長之職，其餘按票數多寡順序排列為副理事長和常務理事職銜。

三、監事會

監事會由會員大會投票選舉產生，由三人以上組成（組成總人數必須為單數），任期三年，得票最多者為監事長，其餘按順序排列為副監事長和監事之職。職權如下：

（A）有參與各項會議之權，執行監察會務工作；

（B）監察財務報告，提出批評及表揚功績；

（C）監察理事會工作，向會員大會報告工作情況。

第六條

經費

本會經濟來源：

（一）個人或法人贊助；

（二）其他來源資助。

二零一四年二月十三日於第二公證署

一等助理員　梁錦潮Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 $1,351.00）
(Custo desta publicação $ 1 351,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

開心樂園俱樂部

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年二月十四日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為43號。該設立章程文本如下：

開心樂園俱樂部

章程

第一章

總則

第一條——本會名稱為“開心樂園俱樂部”。

第二條——本會的宗旨為加強本澳長期病患者及其家屬之間的聯繫與交流，普及治療及復康知識，促進與海內外病友及其家屬之間的聯誼。

第三條——本會的性質為不牟利及非政治性民間團體，受澳門特別行政區相關法例規範。

第四條——本會的會址設於澳門氹仔潮州街137號樂駿盈軒地下Q舖。經理事會議決，該會址可以遷往澳門特別行政區任何地方。

第二章

會員

第五條——1. 凡認同本會宗旨，有意參與本會工作的人士均可提交入會申請，經理事會審議接納者，得可成為本會會員；

2. 本會可聘請社會知名人士加入本會擔任榮譽職務或顧問。

第六條——會員的權利

1. 參與會員大會和本會的任何活動；

2. 根據會章的規定，有權選舉和被選舉成為本會管理機關的成員。

第七條——會員的義務

1. 遵守本會的規章、會員大會的決議和理事會的決定；

2. 按時繳交會費。

第八條——會員如作出任何損害本會聲譽和利益的行為，理事會可按照受損害程序作出懲戒或取消會員資格。

第三章

本會的機關

第九條——會員大會

1. 會員大會是本會最高權力機構，其權限為：決議和修改本會章程、各機關成員之解任及資產負債之通過；

2. 會員大會由所有的會員組成，每年召開一次，由理事會負責召開，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程，如法定人數不足，則於召集書上指定召開會議時間半小時後視為第二次召集會議，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會，所作出之決議均視為有效決議；

3. 會員大會的決議須由出席大會的會員絕對多數票通過；

4. 會員大會設會長一名，副會長若干名及秘書一名，任期為兩年，可連選連任。

第十條——理事會

1. 理事會是會務執行機構，其權限為：管理本會，提交年度管理報告，履行法律及章程規定的其他義務；

2. 理事會由不少於七名理事組成，總數為單數，理事會設理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名，財務一名，由理事會互選產生；

3. 理事會成員任期為兩年，可連選連任；

4. 理事會由理事長召開，理事會的決議須由出席的理事絕對多數票通過。

第十一條——監事會

1. 監事會之權限為監督理事會之運作，就其監察活動編制年度報告，履行法律及章程規定的其他義務；

2. 監事會由不少於三名成員組成，總數為單數，監事會設監事長一名、副監事長一名、秘書一名；

3. 監事會成員任期為兩年，可連選連任。

第四章

收入

第十二條——本會的收入：會費和其他活動的收入。

第十三條——本會可以接受社會人士及相關機構資助及捐贈，所有獲得的財產和款項將不可用於與本會宗旨具不同性質的用途。

第五章

附則

第十四條——1. 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；

2. 解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零一四年二月十四日於第二公證署

一等助理員　梁錦潮Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 $1,693.00）

(Custo desta publicação $ 1 693,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門文化交流推廣協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年二月十四日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為40號。該設立章程文本如下：

澳門文化交流推廣協會章程

第一章

名稱、宗旨及地址

1. 本會中文名稱為“澳門文化交流推廣協會”，英文為“Culture Exchange Promotion Association of Macau”。

2. 本會是非牟利性質的團體，宗旨是為傳承、研究及推廣澳門本土文化藝術，促進澳門文化產業之多元化及國際化。

3. 本會地址設於澳門永聯台32號永聯大廈地下。

第二章

會員資格、權利與義務

4. 凡對文化藝術有興趣的人士，願意遵守會章，均可申請入會，經本會審批通過方為會員。

5. 會員有下列權利及義務：

（1）選舉權與被選舉權；

（2）批評及建議；

（3）遵守會章及決議；

（4）繳納會費、年費及為本會的發展和聲譽作出貢獻等。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經本會通過，可取消其會員資格。

第三章

組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長若干人，每屆任期3年，可以連任。會員大會職權如下：

（1）制定或修改會章；

（2）選出會長、副會長和理、監事會成員；

（3）決定會務方向。

8. 理事會為本會執行機關，設理事長一人、副理事長若干人、常務理事和理事若干（總人數為單數），每屆任期3年，可以連任；理事會視工作需要，可設立多個委員會。理事會職權如下：

（1）籌備召開會員大會；

（2）執行會員大會決議；

（3）向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長若干人、監事若干人（總人數為單數），每屆任期3年，可以連任。

（1）監事會會議由監事長召集；

（2）監事會的職權為：對理事會的工作、財政報告書等提出意見及評核。

第四章

會議

10. 會員大會每年召開一次，如有需要，會長可召開會員大會。會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式或透過簽收方式召集，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。另外，如有二分之一理事會成員或三分之二會員聯名要求，可召開特別會員大會。修改章程的決議，須獲出席會員的四分之三贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員的四分之三贊同票。

11. 理事會每季度召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

第五章

經費

12. 本會的收入主要來自會員的會費、贊助、資助、以及因開展會的活動而得到的收入。

第六章

附則

13. 本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規定。

二零一四年二月十四日於第二公證署

一等助理員　梁錦潮Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 $1,331.00）

(Custo desta publicação $ 1 331,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

塘泥堂——文化協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一四年二月十三日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為38號。該設立章程文本如下：

塘泥堂——文化協會

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱定為“塘泥堂——文化協會”，葡文名稱：“Casa Tong Lai Associação Cultural”，英文名稱：“Tong Lai House-Cultural Association”（下稱“本會”）。

第二條——本會為文化藝術之非牟利社團，從註冊成立之日起開始運作，其存續期不受限制。

第三條——本會會址設於澳門板樟堂16-1顯利商業中心8樓92室（經理事會決議，會址可遷往澳門任何地方）。

第二章

宗旨

第四條——宗旨是：弘揚愛國愛澳的精神，積極參與社會事務活動，推進澳門文化產業的發展，拓展國際與澳門文化藝術交流與合作，開展各項文化藝術活動的服務、培訓、設計、展覽、文娛康體及其他活動，共建和諧社會。

第三章

會員

第五條——認同本會宗旨，並得到理事會批准申請之各界人士，入會申請之手續由理事會制定。

1. 會員權利：有參與本會活動的優先權；及出席會員大會，有選舉及被選舉權。

2. 會員義務：所有會員必須遵守本會章程，並每年按會員大會的制定繳交會費。

第四章

組織及功能

第六條——本會組織架構包括會員大會、理事會、監事會、榮譽會、名譽會及顧問團。

第七條——會員大會之組成及權限：會員大會為本會最高權力機構，由所有會員組成，可通過及修改會章、選舉架構及決定各會務工作。大會會議每年舉行一次，如有特別事故，由會長或理事會建議或越半數會員要求可召開臨時會員大會。大會之召集須最少提前八天以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程，有關會議在原定召開時間，若出席成員未能超過半數，便在當日原定召開會議時間的半小時後於同一地點召開第二次會議。第二次會議中，有關上述議程則以出席人數的絕對多數贊同票作決議通過；而修改章程的決議，須獲出席會員四分之三贊同票，解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三贊同票；會員大會設會長一名，副會長若干名，總人數由單數成員組成，由大會選舉產生。

第八條——理事會之組成及權限：

1. 理事會由最少三名單數成員組成，設理事長、副理事長各一名；理事若干名；

2. 負責執行會員大會之決議；

3. 制定年度計劃；

4. 每年提交年度工作報告及財務報告。

第九條——監事會之組成及權限：

1. 監事會由最少三名單數成員組成，設監事長、副監事長各一名；監事若干名。

2. 監察會務活動。

第十條——組織成員之職務：

1. 上述各組織成員之職務不可同時兼任，每屆任期為三年，由會員大會從具有投票權之會員中選出，並可連選連任。

2. 經理事會批准，本會得聘請有關人士為名譽會長、榮譽會長及名譽顧問。

第五章

經費

第十一條——經費來源：

1. 本會財政來源包括會員所繳交之會費及年費，會員定期或非定期性之捐獻，以及將來屬本會資產有關之任何收益。

2. 本會得接受政府、機構、社團及各界人士捐獻及資助，但該等捐獻及資助不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。

第六章

附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由政府公報刊登之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一四年二月十三日於第二公證署

一等助理員　梁錦潮Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 $1,566.00）
(Custo desta publicação $ 1 566,00

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

華青體育會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年二月十三日起，存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第1/2014/ASS檔案組第10號，有關條文內容載於附件。

華青體育會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“華青體育會”；中文簡稱“華青”；葡文名稱為“Clube Desportivo Wa Cheng”；英文名稱為“Wa Cheng Sports Club”，以下簡稱本會。

第二條

會址

本會會址設於澳門特別行政區噶地利亞街7號玉洲花園6/A；經理事會決議，會址可遷至澳門任何地方。

第三條

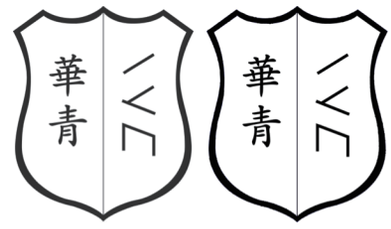
宗旨

本會為非牟利社團，以增加澳門青少年，業餘人士對體育運動的興趣，團結體育運動的專業人士，積極提倡參與各類比賽活動為宗旨。並以體育運動培養成員自立、刻苦耐勞、勇敢、堅忍不屈的精神、正確的價值觀和人生觀。

第四條

會徽

本會之會徽請參見本條之附圖。彩色會徽由白色為底色，配以藍色線條組成；而黑白之會徽顏色則以白色為底色，配以黑色線條組成。會徽內之簡稱文字得視實際需要變更為本會之詳細名稱，變更字體或放置方式，而不影響會徽的合法性。



第二章

會員

第五條

會員組成、資格

5.1 凡有意加入本會之人士，均須遵守本會會章。在填妥本會申請表格，經理事會批准後，即可成為本會會員。

5.2 本會會員數目不設限制。

5.3 凡會員違反會章、拒不履行會員義務，會員大會之決議或損害本會聲譽者，經勸告無效，本會有權予以警告或開除會籍之處分。

5.4 本會會員無論因任何理由欲退會者，必須提前十四天以書面形式向本會理事會申請退會，經理事會批准後方為有效。

第六條

會員權利、義務

6.1 會員享有下列權利：

6.1.1 選舉權、被選舉權及投票權；

6.1.2 參與本會組織之各項活動；

6.1.3 享受本會之福利。

6.2 會員享有以下義務：

6.2.1 遵守本會會章及各種規章，服從和執行本會權力機構的決議；

6.2.2 按時繳納入會費；

6.2.3 擔任本會授予之工作或職務；

6.2.4 維護本會聲譽及全體會員利益。

第三章

組織及職權

第七條

組織架構

本會之組織為：

7.1 會員大會；

7.2 理事會；

7.3 監事會。

第八條

會員大會

8.1 會員大會是本會最高權力機關，擁有會章之最終解釋權，由全體會員所組成；

8.2 會員大會由會員大會主席團負責主持；

8.3 會員大會主席團主席同時出任本會會長，對外代表本會。

第九條

會員大會職權

會員大會除擁有法律所賦予之職權外，尚負責：

9.1 訂定、修改及公佈本會章程；

9.2 選舉會員大會主席團、理事會及監事會的成員；

9.3 審議及通過理事會和監事會所提交之年度工作報告、財務報告及其他文件。

第十條

會員大會主席團組成

會員大會主席團設主席一名，副主席一名，秘書一名，人數必須為奇數。

第十一條

會員大會之召開

11.1 會員大會由會長透過提前八天的掛號信或以簽收方式通知召集。召集書內須指出會議之日期、時間、地點及議程。

11.2 在下列任何一種情況召開會員大會均被視為有效：

11.2.1 最少有註冊會員人數之一半會員出席；

11.2.2 第一次召開時如法定人數不足，則於七天後第二次召開，召集形式與本章第11.1條規定相同，屆時將不論出席之會員人數；

11.3 若理事會認為有必要，或有半數以上會員聯署要求時，可召開特別會員大會，由理事會於十四天前通知召開，有效組成與平常會員大會相同；召集形式與本章第11.1條規定相同；

11.4 會員大會的決議，須有超過出席者之半數贊成方作通過，如贊成反對者票數相同，則需作新一輪投票直至得出結果為止。

第十二條

理事會之組成、職責及權限

12.1 理事會由理事長一名、副理事長一名及理事若干名組成。人數由會員大會決定，但總人數不得少於五名，且必須為奇數；

12.2 理事會需每六個月至少召開一次會議，由理事長召集；

12.3 理事會負責執行會員大會之決議；

12.4 理事會每年度向會員大會提交會務工作報告及提出改善會務工作的建議；

12.5 理事會負責處理日常會務工作、財務管理及籌募本會經費；

12.6 理事會得視會務需要聘請社會賢達擔任名譽職務，以推進會務的發展；

12.7 理事會得以本會名義開設、管理、註銷銀行賬戶，且由理事會決議簽署方式。

第十三條

監事會之組成、職責和權限

13.1 監事會由監事長一名、副監事長一名及監事各若干名組成。人數由會員大會決定，且必須為奇數；

13.2 監事會至少每六個月召開一次會議，由監事長召集；

13.3 監事會成員有權列席理事會會議；

13.4 監事會負責監察本會會務及有關財務收支的狀況，並提交年度報告給會員大會審議；

13.5 監事會負責對理事會的年度工作報告及賬目報告提出意見和建議；

13.6 監事會負責督導理事會執行會員大會之決議。

第十四條

組織架構成員之任期

本會組織領導架構成員任期為三年。會員大會主席團主席（會長）、理事長和監事長之職位可連任一次，屬非選舉而產生之職位不在此限。

第十五條

臨時會議

15.1 若理事長及監事長認為有必要，或有半數以上理事或監事聯署要求時，得召開理事會或監事會臨時會議；

15.2 每次會議均需半數以上理事或監事出席方為有效；

15.3 會議決議由出席理事或監事以相對多數通過方為有效。

第十六條

空缺填補

會員大會主席團、理事會及監事會若有成員請辭；則由該會員大會、理事會及監事會之最高領導人必須適當委任會員代任；直至原任者任期結束為止。

第四章

附則

第十七條

內部規章

本會得設內部規章對本章程未規範之事宜加以補充及具體化，尤其是訂定領導架構的具體產生辦法、規範轄下各內部隊伍或組織、行政管理及財務運作細則、會員紀律等等，有關條文由理事會決議通過後公佈執行。

第十八條

內部隊伍及組織

18.1 理事會得按照其會務發展之需要，設立不同性質或形式之隊伍、組織或委員會，其存續時期得以公佈訂定之；

18.2 內部隊伍、組織或委員會之數目及類別不限，但必須要符合本會之宗旨，以及對本會之會務發展有實質幫助；

18.3 內部隊伍、組織或委員會之日常管理工作由理事會直接負責，其運作規章由理事會決議通過及公佈實施之。

第十九條

章程之解釋權

19.1 理事會對本章程在執行方面所出現之疑問具有提出修改之權利，但有關之決定須由下一屆會員大會追認方有效視作合法並延續執行之。

19.2 本章程如有未盡善之處，得按現行澳門特別行政區之法律規定，經理事會建議修改，交由會員大會進行決議。

19.3 修改章程的決議須獲當日出席會員四分之三之贊同票，會員大會方可通過實施之。

第二十條

經費及會費

20.1 本會的經費來源包括會員繳納的基金、入會費、會費、定期捐贈、團體或個人贊助及捐贈、政府資助及其他合法收入。

20.2 會員自動退會或被開除會籍者，所繳會費及其他費用，本會概不負退還之責任。

20.3 會計年度自每年1月1日起至同年12月31日止。所有本會的經費預算或結算，需由理事會提交會員大會通過並公佈之。

第二十一條

本會之解散

21.1 除澳門特別行政區司法機關宣告外，解散本會須由理事會提出終止動議，再召開會員大會或特別會員大會，由全體註冊會員投票決定，並獲得四分之三贊成票方可解散。

21.2 解散後之財產將按澳門特別行政區法律規定，用於發展與本團體宗旨相關的事業。

二零一四年二月十三日於海島公證署

一等助理員　林志堅

（是項刊登費用為 $3,784.00）

(Custo desta publicação $ 3 784,00)

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

República das Artes de Coloane

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一四年二月十九日起，存放於本署之“2014年社團及財團儲存文件檔案”第1/2014/ASS檔案組第11號，有關條文內容載於附件。

CAPÍTULO I

Denominação, sede, natureza e fins

Artigo primeiro

(Denominação e natureza)

1. É constituída a associação «República das Artes de Coloane», em inglês «Republic of Arts of Coloane».

2. A associação é uma pessoa colectiva, sem fins lucrativos, dotada de personalidade jurídica, que se rege pelos presentes estatutos e pela legislação aplicável na RAEM.

3. A associação é constituída por tempo indeterminado, contando-se o seu início a partir da data da constituição.

Artigo segundo

(Sede)

A Associação tem a sua sede provisória na Travessa da Pipa n.º 4, r/c, Coloane, Macau.

Artigo terceiro

(Fins)

A Associação República das Artes de Coloane centra a sua actividade nas áreas das artes plásticas, visuais, literárias, cénicas e musicais e tem por fins:

a) Produzir eventos artísticos e promover exposições;

b) Organizar workshops e cursos;

c) Divulgar e fomentar a preservação do património artístico, cultural e imaterial de Macau;

d) Produzir e editar obras escritas, visuais e musicais;

e) Promover a interacção com outras associações artísticas e culturais de Macau;

f) Fomentar o apoio a artistas locais e estrangeiros e à criação artística;

g) Promover residências artísticas e o intercâmbio com organizações estrangeiras;

h) Dinamizar culturalmente a vila de Coloane, divulgar a sua singularidade no panorama mundial e difundir os valores artísticos locais.

CAPÍTULO II

Dos associados

Artigo quarto

1. A Associação tem a seguinte categoria de associados: fundadores; efectivos; temporários; honorários.

2. São sócios fundadores todos os que participaram no acto constitutivo da associação.

3. Podem ser sócios efectivos da associação os residentes e não residentes da RAEM que se identifiquem com os fins da associação.

4. Podem ser sócios honorários, sob proposta dos sócios fundadores e da direcção, as pessoas singulares ou colectivas de reconhecido mérito, ou que prestam serviços relevantes à associação, mesmo que não tenham residência ou sede na RAEM.

CAPÍTULO III

SECÇÃO I

Órgãos da Associação

Artigo quinto

1. O funcionamento da Associação é assegurado pelos seguintes órgãos sociais: Assembleia Geral: Direcção: Conselho Fiscal.

2. Os membros dos orgãos da associação são eleitos em Assembleia Geral, tendo os respectivos mandatos a duração de três anos, sendo permitida a reeleição.

SECÇÃO II

Assembleia Geral

Artigo sexto

A Assembleia Geral é o órgão supremo da associação e é constituída por todos os sócios fundadores e efectivos em pleno gozo dos seus direitos sociais.

Artigo sétimo

(Mesa da Assembleia)

1. A Assembleia Geral é dirigida por uma mesa, composta por um presidente e um vice-presidente eleitos de entre os sócios fundadores e efectivos.

2. Compete ao presidente da Mesa dirigir os trabalhos da Assembleia Geral, abrir e encerrar as sessões.

Artigo oitavo

(Competências)

Compete à Assembleia Geral todas as deliberações não compreendidas nas atribuições legais e estatutárias de outros órgãos da associação.

Artigo nono

(Funcionamento)

1. A Assembleia Geral reúne uma vez por ano para aprovação do balanço e extraordinariamente nos termos da lei.

2. A convocação é feita por carta registada com antecedência miníma de 8 dias.

3. As deliberações sobre alteração dos estatutos são tomadas com a maioria de três quartos dos associados presentes.

SECÇÃO III

Direcção

Artigo décimo

(Mandato)

A Direcção é designada pela Assembleia Geral, composta por um número ímpar de membros, nomeada por um presidente e um vice-presidente, eleita de entre os membros da Direcção.

Artigo décimo primeiro

(Competências)

a) Cumprir e fazer cumprir os estatutos da associação;

b) Dirigir a associação de acordo com as deliberações aprovadas em Assembleia geral;

c) Representar a associação em juízo e fora dele;

d) Elaborar os programas de acção;

e) Administrar e dispor do património da associação bem como abrir, encerrar e movimentar, a débito e crédito, contas bancárias;

f) Aceitar doações, heranças, ou legados;

g) Inscrever ou manter a filiação da associação em organizações regionais e internacionais e promover a sua representação.

Artigo décimo segundo

(Funcionamento)

A direcção reúne-se uma vez em cada mês, ou sempre que o presidente a convoque, sendo as deliberações tomadas por maioria dos votos, tendo o presidente voto de qualidade.

Artigo décimo terceiro

(Vinculação)

A associação obriga-se mediante a assinatura de dois membros da direcção, sendo uma necessariamente do presidente ou em quem este tenha delegado poderes.

SECÇÃO IV

Conselho Fiscal

Artigo décimo quarto

(Mandato)

O Conselho Fiscal é designado pela Assembleia Geral, composta por um número ímpar de membros, nomeado por um presidente e um vice-presidente, eleito de entre os membros do Conselho Fiscal.

Artigo décimo quinto

(Competências)

Ao Fiscal Único compete:

a) Fiscalizar os actos da Direcção;

b) Examinar e dar parecer sobre o relatório e contas da associação e fiscalizar regularmente a situação financeira da associação;

c) Cumprir as demais obrigações impostas pela lei e estatutos.

Artigo décimo sexto

(Funcionamento)

O Conselho Fiscal reúne-se uma vez em cada mês, ou sempre que o presidente a convoque, sendo as deliberações tomadas por maioria dos votos, tendo o presidente voto de qualidade.

CAPÍTULO IV

Gestão Financeira

Artigo décimo sétimo

(Receitas e despesas)

a) Quaisquer subsídios, donativos e participações com que os associados ou terceiros queiram contribuir;

b) Receitas de serviços eventualmente prestados pela Associação a terceiros no âmbito dos fins a que a mesma se propõe;

c) Subsídios ou comparticipações públicas ou privadas que se destinem à prossecução dos seus fins;

d) Rendimentos de bens próprios ou de serviços prestados;

e) As cotas pagas pelos sócios;

f) As receitas da associação devem ser exclusivamente aplicadas na prossecução dos seus fins.

CAPÍTULO V

Artigo décimo oitavo

As deliberações sobre a dissolução ou prorrogação da pessoa colectiva requerem o voto favorável de três quartos do número de todos os associados.

二零一四年二月十九日於氹仔

一等助理員　林志堅

（是項刊登費用為 $3,014.00）
(Custo desta publicação $ 3 014,00)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門英林商會

«Associação dos Comerciantes da Ying Lin de Macau», com abreviatura «ADCYLM»

"Ying Lin Chamber of Commerce of Macau", com abreviatura "YLCCM"

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 3 arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea *f*) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2014/ASS, foi constituída neste Cartório a Associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo:

澳門英林商會

Associação dos Comerciantes da Ying Lin de Macau

章程

第一章
總則

第一條——本會定名為：澳門英林商會。

葡文名為：Associação dos Comerciantes da Ying Lin de Macau，葡文名簡稱為ADCYLM。

英文名為：Ying Lin Chamber of Commerce of Macau，英文名簡稱為YLCCM。

第二條——本會宗旨：擁護（一國兩制），團結中國大陸、澳門等各地工商界人士，愛國、愛澳門，維護工商界正當權

益，做好工商服務工作，促進英林鎮的工商業聯繫，為澳門特別行政區的社會安定、經濟繁榮而努力。

第三條——本會會址設在澳門祐漢新村第四街50號祐成工業大廈第一期10樓AC，在需要時可遷往本澳其他地方，及設立分區辦事處。

第二章
會員

第四條——會員資格：

一、只要贊同本會宗旨的工商界人士，願意遵守本會章程，均可申請為本會會員。

二、本會會員分永遠及普通兩類，並分：團體會員、商號會員、個人會員三種，其入會資格如下：

1、團體會員：符合會員資格之工商團體。

2、商號會員：符合會員資格之工商企業、商號、工廠等。

3、個人會員：符合會員資格之工商企業、商號、工廠負責人及高級職員。

第五條——不論團體、商號或個人申請入會，均須經本會理事會議或常務理事會議通過，方得為正式會員。

第六條——本會會員有下列權利：

一、選舉權、被選舉權、批評及建議之權；

二、享受本會所辦文教、工商、康樂、福利事業之權。

第七條——本會會員有下列義務：

一、遵守會章，執行本會各項決議；

二、推動會務之發展及促進會員間之互助合作；

三、繳納入會基金及會費。

第八條——退會及喪失會籍：

一、普通會員之會費應於財政年度內繳交，逾期時，本會得以掛號函催繳之，倘仍未清繳者，則作自動退會論。

二、永遠個人會員身故之後，及由於結束業務，解散及其他原因以致停業或不復存在之永遠商號會員或永遠團體會員，其會員資格即告喪失。

三、自動退會，或停止會籍，或被開除會籍，或會員資格喪失者，除不得再享受本會一切權利之外，其所交之基金及各費用概不發還。

第九條——會員如有違反會章，破壞本會之行為者，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告、警告或開除會籍之處分。

第三章
組織

第十條——本會最高權力機構為會員大會。其職權如下：

一、制定或修改會章；

二、選舉會員大會、理事會及監事會成員；

三、決定工作方針、任務、工作計劃及重大事項；

四、審查及批准理事會之工作報告。

第十一條——本會設會長一人，常務副會長、副會長若干名，且人數必須為單數，由會員大會選舉產生。任期與理事、監事相同，連選得連任。會長為本會會務最高負責人；主持會員大會；對外代表本會；對內策劃各項會務。常務副會長協助會長工作。會長、常務副會長和副會長可出席理事會議，常務理事會議，理事、監事聯席會議，有發言權和表決權。

第十二條——本會執行機構為理事會，由會員大會就團體會員、商號會員、個人會員或團體會員、商號會員之代表人選出理事若干名，且人數必須為單數組成之。理事會成員任期三年，連選得連任。理事會設理事長一人，常務副理事長若干名、副理事長若干名及常務理事若干人，且人數必須為單數人組成。理事長協助會長處理對外事務；負責領導理事會處理本會各項會務。常務副理事長協助理事長工作，如理事長無暇，由常務副理事長依次代行理事長職務。理事會設總務部、聯絡部、文康部、工商事務部、財務部、交際部、附設青年委員會等部門。正理事長、常務副理事長、副理事長及各部門之負責人選，由理事會互選產生。理事會認為必要時，得增設專責委員會，由理事會通過聘任若干委員組織之。理事會各部、委之職權及工作，由理事會另訂辦事細則決定之。理事會職權如下：

一、執行會員大會之決議，計劃發展會務，籌募經費；

二、向會員大會報告工作及提出建議；

三、依章召開會員大會。

第十三條——本會屬具法人資格組織，凡需與澳門特別行政區或各有關機構簽署文件時，得由會長或理事長代表；或經由會議決定推派代表簽署。

第十四條——本會監察機構為監事會，由會員大會就團體會員、商號會員、個人會員或團體會員、商號會員之代表人選出監事若干名，且人數必須為單數人組成，監事會成員任期三年，連選得連任。其職權如下：

一、監察理事會執行會員大會之決議；

二、定期審查帳目，對有關年報及帳目製定意見書呈交會員大會；

三、得列席理事會議或常務理事會議。

第十五條——監事會由監事長一人，常務副監事長、副監事長、監事若干名，且人數必須為單數人組成；監事長，常務副監事長、副監事長由監事會互選產生。

第十六條——本會正會長、常務副會長、副會長，理事長、常務副理事長、副理事長卸職後，得聘為永遠榮譽會長或永遠榮譽理事長。可出席本會理事會議及其他會議，有發言權及表決權。本會常務理事、理事卸職後，得聘為榮譽理事或名譽理事。可出席當屆例會，有發言權。

第十七條——本會監事長、常務副監事長、副監事長卸職後，得聘為永遠榮譽監事長。可出席監事會議，有發言權、表決權，及列席其他會議。

本會常務監事、監事卸職後，得聘為榮譽監事或名譽監事。可出席當屆例會，有發言權。

第十八條——本會視工作需要，得聘請對本會有卓越貢獻之人士為名譽會長、名譽顧問、會務顧問、法律顧問。

第十九條——本會設秘書處處理日常具體事務，其工作向理事會及監事會負責。

第四章
會議

第二十條——會員大會十二個月舉行一次，由理事會召集之。如理事會認為必要，或有七分之一以上會員聯署請求時，得召開特別會員大會。會員大會之召集，召開會議最少八天提前以掛號信方式為之，或最少提前八天透過簽收方式而為之，召集書內需指出會議之日期、時間、地點及議程，並須有全體會員之一半人數出席，方得開會，如法定人數不足，會員大會將於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會；選舉會長、理事及監事時，會員如因事不能到場，可委託其他會員代為投票。

第二十一條——會長、常務副會長、副會長，理事長、常務副理事長、副理事長，監事長、常務副監事長、副監事長聯席會議每年召開兩次；理事會議或理、監事聯席會議每月召開一次；會長會議、常務理事會議及監事會議於需要時召開，分別由會長、理事長、監事長召集。會長、理事長、監事長認為有必要時，得召開臨時會議，但每次會議須三分之一以上人數參加，方得開會。

第二十二條——本會各種會議，除法律規定外，均須經出席人數半數以上同意，始得通過決議。

第二十三條——理事及監事應積極出席例會及各類會議。若在任期內連續六次無故缺席，經理事、監事聯席會議核實通過，作自動退職論。

第五章

經費

第二十四條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章

附則

第二十五條——本章程經會員大會通過後執行。

第二十六條——修改章程的決議，需獲出席會員四分之三之贊同票才能通過。

第二十七條——解散法人或延長法人存續期之決議，需獲全體會員四分之三之贊同票才可以通過。

二零一四年二月十一日於澳門特別行政區

私人公證員　潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos 11 de Fevereiro de 2014. — O Notário, *Manuel Pinto*.

（是項刊登費用為 $3,129.00）
(Custo desta publicação $ 3 129,00)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

"澳門英林同鄉會"

«Associação de Conterrâneos Ying Lin de Macau», com a abreviatura «ACYLM»

"Ying Lin Natives Association of Macau", com a abreviatura "YLNAM"

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 2 arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea *f*) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2014/ASS, foi constituída neste Cartório a Associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo:

澳門英林同鄉會

章程

第一章

總則

第一條——名稱：中文名為：澳門英林同鄉會。

葡文名為：Associação de Conterrâneos Ying Lin de Macau，葡文簡稱為：ACYLM。

英文名為：Ying Lin Natives Association of Macau，英文簡稱為：YLNAM。

第二條——會址設於澳門祐漢新村第四街50號祐成工業大廈第一期10樓AC，在適當時得按照理事會決議將會址搬遷至澳門任何其他地點。

第三條——組織性質：社團組織，澳門合法的非牟利機構，受澳門法律管轄保護，其一切活動均遵守澳門的法律、法令和有關條例之規定。

第二章

宗旨

第四條——宗旨：本會乃非牟利團體，其存續不設期限，本會宗旨為愛國愛澳、團結鄉親、聯絡鄉情，積極參與社會事務活動，加強與內地在經濟、文化、教育和工商業等之交流及合作，共同為晉江市英林鎮及澳門特別行政區之發展作出貢獻。

第五條——本會另設內部章程，規範理事會轄下的各部門組織，本會會員享有法定之各項權利及義務，即會員享有選舉權及被選權，出席大會會議，對會提出意見，參加本會活動等權利。以及遵守會章，繳付入會費、年費及為本會的發展和聲譽作出貢獻等義務。未履行上述義務、違反會章或損害聲譽者，經理事會討論，可喪失會員資格。

第三章

組織

第六條——凡是晉江市英林鎮人和在英林鎮投資的人士，支持和認可本會章程。通過申請，均可加入本協會，並成為本會之會員，會員分為：

一、創會會員：參與創立本會的會員，若去世可由其子女繼承；

二、會員：個人會員。

第七條——本會最高權力機構為會員大會，每三年進行換屆選舉，本會設會長一人，常務副會長若干人、副會長若干人，任期為三年，經選舉可連任。會長對內領導會務，對外代表本會。會長缺席時，由理事長或副會長依次代其職務。會長卸任後授予永遠榮譽會長。

第八條——理事會：本會設立理事會，由理事長一人，副理事長若干名、常務理事若干名及理事若干名、秘書長一名、副秘書長若干名以單數成員組成，任期三年，經選舉可連任。

一、理事會成員其中二分之一由會員大會選舉產生，二分之一由創會會員協商選出。每年召開若干次理事會，負責研究制定及執行有關會務活動計劃。會議決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

二、每屆理事會人數由現屆理事會最後一次會議議決，而首屆理事會人數由創會會員決定。

第九條——監事會：本會設立監事會，由監事長一人、副監事長若干人及若干名監事以單數成員組成，任期三年，經選舉可連任，由會員大會選舉產生，監事會負責審計監督本會財務及會務活動等有關事務。會議決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

第十條——經費來源：本會為不牟利社團，經費可接受澳門政府資助、本會成員和社會各界人士的合法捐助及學員學費。

第十一條——其他名銜：本會設創會會長、創會會員、永遠榮譽會長、榮譽會長、永遠名譽會長、名譽會長，榮譽顧問、名譽顧問、顧問若干人。

第十二條——會員大會的召集：每年至少召開一次，召集會員大會必須提前八天以掛號信或簽收形式通知，召集書上須載明開會日期、時間，地點及會議之議程；有五分之一的會員為合法的目的有權要求召集會員大會。如會議當日出席人數不足，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議。

第十三條——會員大會決議及權限：會員大會的一般決議應超過半數出席之會員通過方能生效；其權限：

a）修訂和通過章程修改案；（修改會章應有四分之三出席之會員，其中包括四分之一創會會員，如果創會會員未能達到四分之一時，即由其他會員補上，通過方能生效）；

b）選舉和通過本會的一切重要決議；

c）審議通過每年的工作報告、財務報告、明年預算；

d）解散應有四分之三的全體會員通過視為有效。

私人公證員　潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos 11 de Fevereiro de 2014. — O Notário, *Manuel Pinto.*

（是項刊登費用為 $1,889.00）
(Custo desta publicação $ 1 889,00)

第 一 公 證 署

證 明

澳門物理治療師公會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一四年二月十九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號27/2014。

澳門物理治療師公會
修改章程

第二章

第四條

五、促進物理治療師的專業成長；

第三章

第五條

一、持有物理治療學士或以上學位準入課程之畢業證書；

第四章

第十四條——本會由一名會長、理事會、監事會和會員組成。理事會由十一名或以上之單數成員組成，設理事長、副理事長、財政、秘書、聯絡和理事委員等職位。監事會由五名或以上之單數成員組成，設監事長、副監事長和監事委員等職位。

第三十條——會員需繳交入會費及常年會費，金額由會員大會表決決定。在上半年加入的新會員應繳交全額年費，六月後加入的則可繳交半額年費。

二零一四年二月十九日於第一公證署

公證員　盧瑞祥

（是項刊登費用為 $568.00）
(Custo desta publicação $ 568,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門浸信西差會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年二月十三日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為34號。該修改章程之文本如下：

第二條：澳門浸信西差會會址設在澳門士多紐拜斯大馬路24-26A號富華閣2樓C座，有需要時可遷往本澳其他地方。　並且經理事會決議，本會可設立代表團或其他形式的代表在任何其他地方，地區或國家。

二零一四年二月十七日於第二公證署

一等助理員　梁錦潮Leong Kam Chio

（根據八月十二日第11/96/M號法律第十條之規定，豁免有關刊登費用）
(Isento do custo da publicação, ao abrigo do artigo 10.º da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

民政總署人員文康福利會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年二月十四日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為39號。該修改章程文本如下：

第四條第四款：除第二款的規定外，以下任一情況可成為正式會員；

a）原屬市政廳職工福利會會員的澳門消防隊人員；

b）曾取得福利會會員資格之其他公共部門的職工。

第四條第五款：名譽會員為對福利會有公認卓越貢獻的自然人；

第七條第一款b項：會員享有下列權利：

出席及參與福利會舉辦的活動；

第十二條c項：職員因下列情況喪失會員資格：

c）連續十二個月未繳交會費的會員；

第三十條f項：福利會的收入為：

f）其他收入。

二零一四年二月十四日於第二公證署

一等助理員　梁錦潮Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 $509.00）
(Custo desta publicação $ 509,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

舞台管理技術協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年二月十四日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為41號。該修改章程文本如下：

第四章

第十二條——會員大會一年召開一次，由常務理事召集之，會員大會須經出席之絕對多數票會員同意，方得通過決議。如有特別事故，只要有半數以上會員出席，可召開特別會員大會。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零一四年二月十四日於第二公證署

一等助理員　梁錦潮Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 $382.00）
(Custo desta publicação $ 382,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門工人同盟總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年二月十四日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為42號。該修改章程文本如下：

第一章第二條：本會會址設於澳門馬場海邊馬路12號錦繡商場1樓L。

二零一四年二月十四日於第二公證署

一等助理員　梁錦潮Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 $314.00）
(Custo desta publicação $ 314,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

華僑大學澳門校友會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一四年二月十三日存檔於本署2014/ASS/M1檔案組內，編號為36號。該修改章程文本如下：

第一條——本會中文名稱為“華僑大學澳門校友會”，葡文名稱：“Associação de Alunos da Universidade “Hua Qiao” em Macau”，英文名稱：“Hua Qiao University Macao Alumni Association”，中文簡稱：“華大澳門校友會”（以下簡稱“本會”）。

第四條——第一款：曾就讀、工作或受聘於華僑大學而現時居住在澳門的人士均可申請，由理事會審核認可，即可成為會員。

第五條——本會設：會員大會、理事會及監事會。其任期為三年，各職務可連選連任。

第六條——第一款：是本會的最高權力機構。由大會主席團主持會議，主席團設會長一名，常務副會長及副會長若干名。

第六條——第二款：會長、常務副會長及副會長由會員大會中選舉產生。

第六條——第六款：經常務理事會推薦，並由主席團通過，可聘請歷任或現任華僑大學董事會董事、領導、校友總會領導及社會知名人士出任本會永遠榮譽會長，華僑大學澳門校友會理事長、會員大會主席、會長、監事長出任永遠名譽會長，可聘請在社會上有一定功績、地位之人士出任榮譽會長、名譽會長或名譽顧問。

第七條——第一款：理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名、常務副理事長及副理事長若干名、秘書長一名、副秘書長若干名、財務長一名、理事若干名，其總和必為單數。

第十四條——本會章程之解釋權屬理事會；本會章程由政府公報刊登之日起生效。

二零一四年二月十三日於第二公證署

一等助理員　梁錦潮Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 $773.00）
(Custo desta publicação $ 773,00)

澳門新福利公共汽車有限公司

股東大會
會議召集書

根據組織章程第十四條規定，澳門新福利公共汽車有限公司，於澳門商業及動產登記局之編號為3053號，164頁，第C8簿冊，現定於二零一四年三月十七日上午十二時三十分在本公司辦事處，青洲河邊馬路二號地下，召開股東大會平常會議，議程如下：

（一）討論及議決有關截至二零一三年十二月三十一日止營業年度之財務報告及監事委員會之意見。

（二）改選董事會成員。

（三）解決其他應辦事宜。

澳門，二零一四年二月二十六日

股東大會主席　廖僖芸

TRANSMAC – TRANSPORTES URBANOS DE MACAU, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos e para os efeitos do artigo 14.º dos Estatutos, é por este meio convocada a Assembleia Geral Ordinária da TRANSMAC – Transportes Urbanos de Macau, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o n.º 3053, a fls. 164 do livro C-8, para se reunir no dia 17 de Março de 2013, pelas 12 horas 30 minutos, na respectiva sede social, sita na Estrada Marginal da Ilha Verde, n.º 2, r/c, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discussão e deliberação sobre o relatório, balanço e contas e o parecer do Conselho Fiscal, referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2013.

2. Reeleger Conselho de Administração.

3. Resolução de outros assuntos de interesse da sociedade.

Macau, aos vinte e seis de Fevereiro de dois mil e catorze. – A Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Liu Hei Wan*.

（是項刊登費用為 $685.00）
(Custo desta publicação $ 685,00)

澳門通股份有限公司

股東大會
會議召集書

根據公司章程第十五條及第十六條規定，澳門通股份有限公司，於澳門商業及動產登記局之編號為20621（SO）號，現定於二零一四年三月十七日下午三時三十分在本公司辦事處，澳門友誼大馬路918號世界貿易中心13樓A-B座，召開股東大會平常會議，議程如下：

（一）討論及議決有關截至二零一三年十二月三十一日止營業年度之董事會報告書、資產負債表及帳目，以及獨任監事之意見書。

（二）選舉二零一四至二零一七年度股東大會主席團、董事會及監事會之成員。

（三）解決其他應辦事宜。

以上第（一）至第（二）項議決的所有相關資料及文件已於本召集日起存放於上述之本公司辦事處，各股東可於本公司辦公時間到來查閱。

澳門，二零一四年二月二十六日

股東大會主席　廖僖芸

MACAU PASS S.A.

Convocatória

Nos termos e para os efeitos dos artigos 15.º e 16.º dos Estatutos da Sociedade, é por este meio convocada a Assembleia Geral Ordinária da Macau Pass S.A., registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o n.º 20621, para se reunir no dia 17 de Março de 2014, pelas 15 horas e 30 minutos, na respectiva sede social, sita em Macau, na Avenida da Amizade, n.os 918 a 948, Edifício «World Trade Centre Macau», 13.º andar «A» e «B», com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discussão e deliberação sobre o relatório, balanço e contas e o parecer do Fiscal Único, referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2013;

2. Eleição dos membros da Mesa da Assembleia Geral, Conselho de Administração e Conselho Fiscal para o mandato de 2014 a 2017;

3. Resolução de outros assuntos de interesse da sociedade.

Todos os documentos e informações relacionados com os pontos 1.º a 2.º da agenda, encontram-se desde já na sede social da Sociedade à disposição dos accionistas para consulta durante o horário de trabalho.

Macau, aos vinte e seis de Fevereiro de dois mil e catorze.

A Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Liu Hei Wan*.

（是項刊登費用為 $920.00）
(Custo desta publicação $ 920,00)

印務局
澳門法例

1979	訓令		$ 15.00
1979	法令		$ 50.00
1980	法令		$ 30.00
1981	法令		$ 30.00
1982	法令		$ 70.00
1983	法令		$ 70.00
1984	法令		$ 90.00
1985	法令		$120.00
1986	法令		$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		$120.00
1988	法律、法令及訓令		$230.00
1989	法律、法令及訓令		$300.00
1990	法律、法令及訓令		$280.00
1991	法律、法令及訓令		$250.00
1992	法律、法令及訓令	上半年	$110.00
		下半年	$180.00
1993	法律、法令及訓令	上半年	$180.00
		下半年	$250.00
1994	法律、法令及訓令	上半年	$200.00
		下半年	$450.00
1995	法律、法令及訓令	上半年	$360.00
		下半年	$350.00
1996	法律、法令及訓令	上半年	$220.00
		下半年	$370.00
1997	法律、法令及訓令	上半年	$170.00
		下半年	$200.00
1998	法律、法令及訓令	上半年	$170.00
		下半年	$350.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	$250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	$180.00
1999	法律、法令及訓令（中文版）	十月一日至十二月十九日	$220.00
1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年	$ 70.00
		下半年	$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年	$ 70.00
		下半年	$120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年	$ 70.00
		下半年	$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年	$ 70.00
		下半年	$100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年	$ 90.00
		下半年	$130.00
2005	法律、行政法規及其他	上半年	$ 70.00
		下半年	$ 80.00
2006	法律、行政法規及其他	上半年	$ 80.00
		下半年	$ 90.00
2007	法律、行政法規及其他	上半年	$ 70.00
		下半年	$ 90.00
2008	法律、行政法規及其他	上半年	$ 70.00
		下半年	$ 90.00
2009	法律、行政法規及其他	上半年	$ 90.00
		下半年	$ 90.00
2010	法律、行政法規及其他	上半年	$ 90.00
		下半年	$ 90.00
2011	法律、行政法規及其他	上半年	$ 90.00
1993	對外規則 批示		$120.00
1994	對外規則 批示		$150.00
1995	對外規則 批示		$200.00
1996	對外規則 批示		$135.00
1997	對外規則 批示		$125.00
1998	對外規則 批示		$260.00
1999	對外規則 批示		$300.00

IMPRENSA OFICIAL
Legislação de Macau

1979	Portarias		$ 15,00
1979	Decretos-Leis		$ 50,00
1980	Decretos-Leis		$ 30,00
1981	Decretos-Leis		$ 30,00
1982	Decretos-Leis		$ 70,00
1983	Decretos-Leis		$ 70,00
1984	Decretos-Leis		$ 90,00
1985	Decretos-Leis		$120,00
1986	Decretos-Leis		$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		$120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		$ 230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		$300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		$280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		$250,00
1992	Leis, Decretos--Leis e Portarias	I Semestre	$110,00
		II Semestre	$180,00
1993	Leis, Decretos--Leis e Portarias	I Semestre	$180,00
		II Semestre	$250,00
1994	Leis, Decretos--Leis e Portarias	I Semestre	$200,00
		II Semestre	$450,00
1995	Leis, Decretos--Leis e Portarias	I Semestre	$360,00
		II Semestre	$350,00
1996	Leis, Decretos--Leis e Portarias	I Semestre	$220,00
		II Semestre	$370,00
1997	Leis, Decretos--Leis e Portarias	I Semestre	$170,00
		II Semestre	$200,00
1998	Leis, Decretos--Leis e Portarias	I Semestre	$170,00
		II Semestre	$350,00
1999	Leis, Decretos--Leis e Portarias	I Semestre	$250,00
1999	Leis, Decretos--Leis e Portarias	III Trimestre	$180,00
1999	Leis, Decretos--Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	$220,00
1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	$ 70,00
		II Semestre	$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	$ 70,00
		II Semestre	$120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	$ 70,00
		II Semestre	$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	$ 70,00
		II Semestre	$100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	$ 90,00
		II Semestre	$130,00
2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	$ 70,00
		II Semestre	$ 80,00
2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	$ 80,00
		II Semestre	$ 90,00
2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	$ 70,00
		II Semestre	$ 90,00
2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	$ 70,00
		II Semestre	$ 90,00
2009	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	$ 90,00
		II Semestre	$ 90,00
2010	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	$ 90,00
		II Semestre	$ 90,00
2011	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	$ 90,00
1993	Despachos Externos		$120,00
1994	Despachos Externos		$150,00
1995	Despachos Externos		$200,00
1996	Despachos Externos		$135,00
1997	Despachos Externos		$125,00
1998	Despachos Externos		$260,00
1999	Despachos Externos		$300,00

印務局
Imprensa Oficial

每份售價 $389.00
PREÇO DESTE NÚMERO $ 389,00